THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

M1503
.D356
J4

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00011132311
Mus.
M1503
.D356
J4

This book is due at the MUSIC LIBRARY on the last date stamped under "Date Due." If not on hold, it may be renewed by bringing it to the library.

DATE DUE	RETURNED	DATE DUE	RETURNED
~~MAY 21 2007~~			

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/larvolutiondesme00soue

Jean de Nivelle
Opéra en trois Actes

THÉATRE DE L'OPÉRA-COMIQUE

Jean de Nivelle

OPÉRA EN TROIS ACTES

PAROLES DE

MM. EDMOND GONDINET ET PHILIPPE GILLE

MUSIQUE DE

LÉO DELIBES

Représenté à l'Opéra-Comique, sous la Direction de M. CARVALHO
Le Lundi 8 Mars 1880

PARTITION CHANT ET PIANO

Prix net : 20 Francs

PARIS

Au MÉNESTREL, 2 bis, rue Vivienne, HEUGEL et FILS

ÉDITEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

Droits de reproduction, de traduction et de représentation réservés en tous pays

AU MÉNESTREL
2 bis R. Vivienne
HEUGEL & FILS

THÉATRE NATIONAL DE L'OPÉRA-COMIQUE

Direction de M. CARVALHO

JEAN DE NIVELLE

OPÉRA EN TROIS ACTES

PAROLES DE MM.

EDMOND GONDINET & PHILIPPE GILLE

MUSIQUE DE

LÉO DELIBES

Partition réduite au Piano par M. AUGUSTE BAZILLE.

DISTRIBUTION

PERSONNAGES.	RÔLES.	INTERPRÈTES.
JEAN DE NIVELLE	1er Ténor —— (Emploi des ROGER)	MM. TALAZAC.
LE COMTE DE CHAROLAIS	1er Baryton ou Basse chantante — (FAURE)	TASKIN.
ARLETTE	1er Soprano — (MIOLAN-CARVALHO)	Mlle BILBAUT-VAUCHELET.
SIMONE	1er Contralto ou Mezzo-Soprano — (VIARDOT)	Mme ENGALLY.
DIANE DE BEAUTREILLIS	1re Dugazon — (DARCIER)	Mlles MIRANE.
LE PAGE ISOLIN	2me Dugazon	DALBRET.
SALADIN D'ANGLURE	Basse	MM. A. MARIS.
LE SIRE DE MALICORNE	Ténor comique — (SAINTE-FOY)	GRIVOT.
LE BARON DE BEAUTREILLIS	Laruette — (RICQUIER)	E. GOURDON.
UN VIEILLARD	Basse	TROY.

PETITES REINES, VENDANGEUSES, SEIGNEURS, PAGES, HALLEBARDIERS, ETC.

Chef d'orchestre : M. DANBÉ. — Chef de chant : M. BAZILLE. — Chef des chœurs : M. CARRÉ.

Décors de MM. LAVASTRE jeune, LAVASTRE aîné et CARPEZAT. — Costumes de M. Th. THOMAS. — Divertissement de Mlle MARQUET.

CATALOGUE DES MORCEAUX

PREMIER ACTE

		PAGES
	PRÉLUDE ET INTRODUCTION	
1.	*A* CHŒUR DES VENDANGEUSES : *La plaine est tout ensoleillée*	10
	B SCÈNE : *Eh! bien, il fuit toujours*	18
	C BALLADE DE LA MANDRAGORE, chantée par Mme ENGALLY : *Tant que le jour dure encore*	25
2.	MÉLODIE, chanté par Mlle BILBAUT-VAUCHELET : *On croit à tout lorsque l'on aime*	36
3.	DUO, chanté par Mlle BILBAUT-VAUCHELET et Mme ENGALLY : *Te voilà bien joyeuse, Arlette*	42
4.	TRIO, chanté par Mlle BILBAUT-VAUCHELET, Mme ENGALLY et M. TALAZAC : *Je ne veux pas qu'on touche à cette enfant*	54
5.	COUPLETS, chantés par M. TALAZAC : *Je vais où le hasard m'attire*	65
6.	DUO, chanté par Mlle BILBAUT-VAUCHELET et M. TALAZAC : *Eh! bien, douce Arlette, ma belle*	71
6 bis	MUSIQUE DE SCÈNE	87
7.	*A* FINAL. SCÈNE et CHŒUR : *Ah! quelle joie enivrante*	90
	B COUPLETS DU JOLI BERGER, chantés par M. TASKIN : *La chronique médisante*	97
	C ENTRÉE DES PETITES REINES : *Nous sommes les Reines du jour*	105
	D SCÈNE, ENSEMBLE ET CHŒUR : *L'étrange personnage*	117

DEUXIÈME ACTE

	MARCHE-ENTR'ACTE	137
8.	*A* INTRODUCTION ET CHŒUR : *A nous le Palais!*	140
	B RONDE, chantée par Mlle DALBRET : *Avoine, folle avoine*	153
9.	TRIO BOUFFE, chanté par MM. GRIVOT, GOURDON et MARIS : *Ah! mon ami, mon cher ami, cher Saladin*	170
10.	COUPLETS, chantés par Mme ENGALLY : *Se consoler, se consoler!*	186
11.	*A* CHŒUR : *Sur tes pas, charmante Arlette*	190
	B SCÈNE ET FABLIAU, chantés par Mlle BILBAUT-VAUCHELET : *Dans le moulin du grand meunier*	197
11 bis	SCÈNE DE LA PROVOCATION (MM. TALAZAC et MARIS)	209
12.	DUO DE LA MANDRAGORE, chanté par Mlles B.-VAUCHELET et MIRANE : *Je n'ai trouvé personne, hélas!*	214
13.	CAVATINE ET TRIO, chantés par Mlles BILBAUT-VAUCHELET, MIRANE et M. TALAZAC : *Pourquoi m'étonner, elle est femme!*	231
14.	FINAL ET CHANT DE GUERRE : *A* «*A mort, à mort!*» *B* «*Pour un tel crime.*» *C* «*La gloire est là!*»	239

TROISIÈME ACTE

	ENTR'ACTE	273
15.	*A* SCÈNE ET CHŒUR : *Qui l'emporte, Bourgogne ou le Roi notre maître?*	274
	B STROPHES, chantées par Mme ENGALLY : *Que me font leurs chants?*	284
16.	COUPLETS ET TERZETTO, chantés par Mlle MIRANE, MM. GRIVOT et GOURDON : *Moi, j'aime le bruit de la bataille*	293
17.	RÉCIT ET AIR, chantés par Mlle BILBAUT-VAUCHELET : *Ah! malgré les douleurs d'une cruelle offense*	303
18.	SCÈNE ET ROMANCE, chantée par M. TASKIN : *Il est jeune, il est amoureux*	315
18 bis	MARCHE FRANÇAISE	318
19.	RÉCIT ET STANCES DE LA BANNIÈRE, chantées par M. TALAZAC : *J'ai vu la bannière de France*	320
19 bis	SCÈNE : *Un Bourguignon!*	328
20.	RÉCIT ET SCÈNE : *Hé! cavalier, où donc vas-tu?*	331
21.	DUO, chanté par Mlle BILBAUT-VAUCHELET et M. TALAZAC : *Fuyez, Tristan est sur vos pas!*	336
21 bis	MUSIQUE DE SCÈNE	347
22.	ENSEMBLE ET FINAL : *C'est le bonheur que j'emporte*	348
	Mandragore charmée	349

N. B. — S'adresser à la librairie Calmann Lévy, 3, rue Auber, pour le poème de *Jean de Nivelle*, et au *Ménestrel*, 2 bis, rue Vivienne, pour la partition d'orchestre et partition de chant, chœurs, dessins de costumes et décors, ainsi que pour la mise en scène rédigée par M. CHARLES PONCHARD, régisseur général de l'Opéra-Comique.

IMPRIMERIE CENTRALE DES CHEMINS DE FER. — A. CHAIX ET Cie, RUE BERGÈRE, 20 A PARIS. — 3366-0.

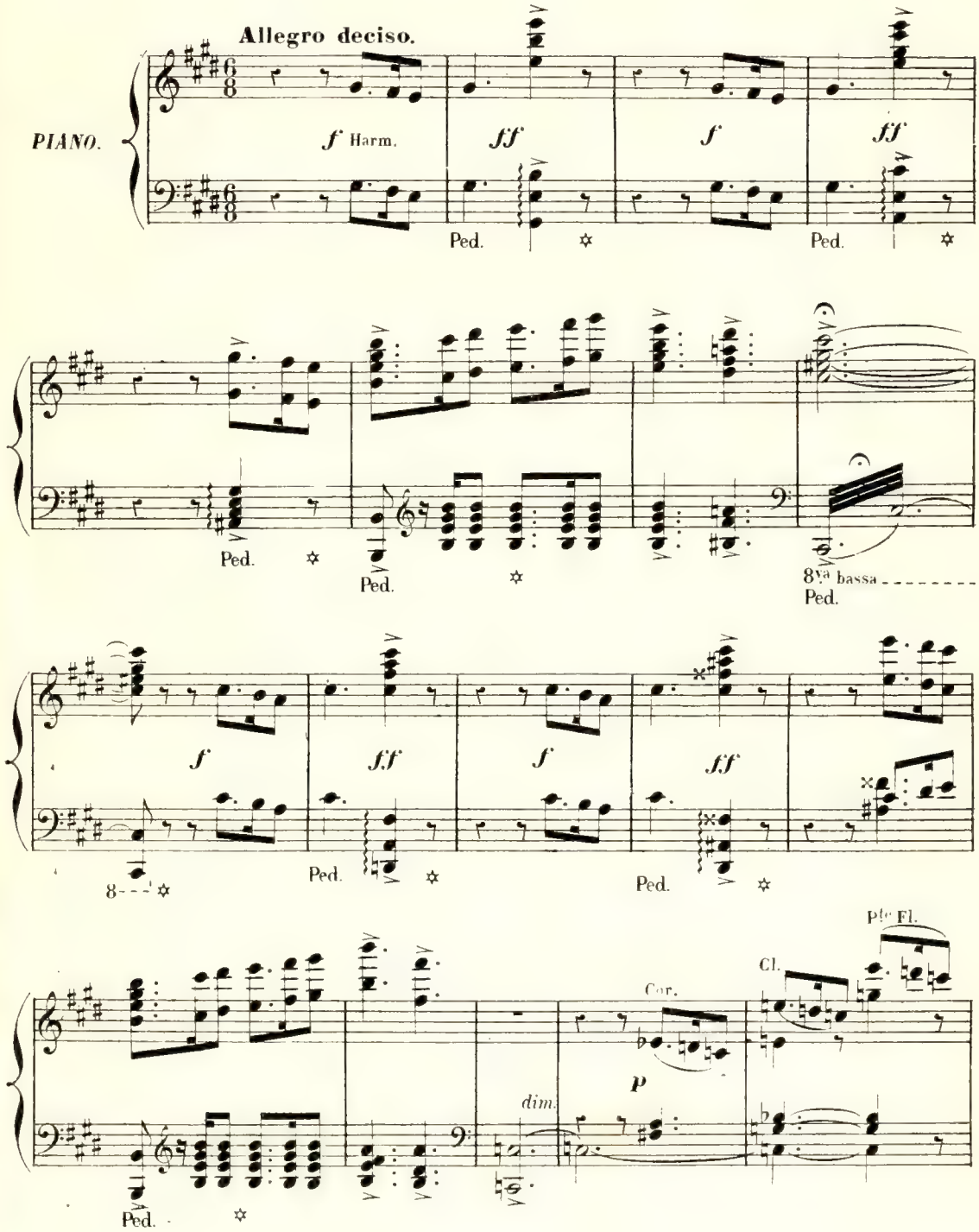
JEAN DE NIVELLE

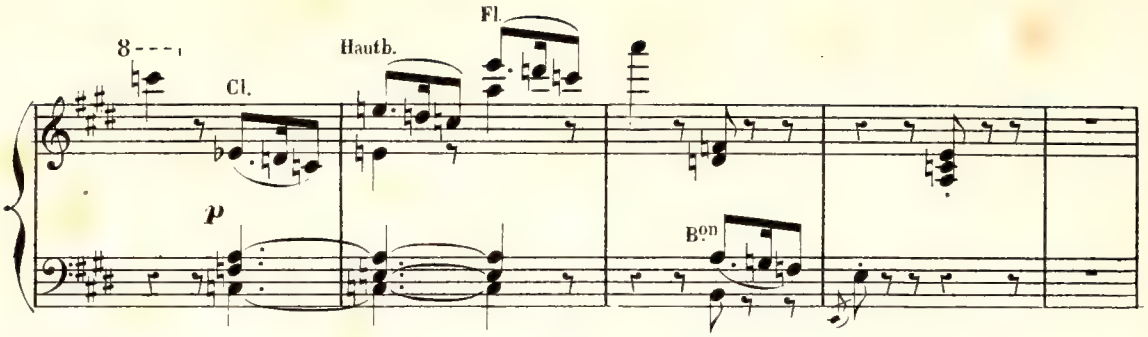
OPÉRA EN TROIS ACTES

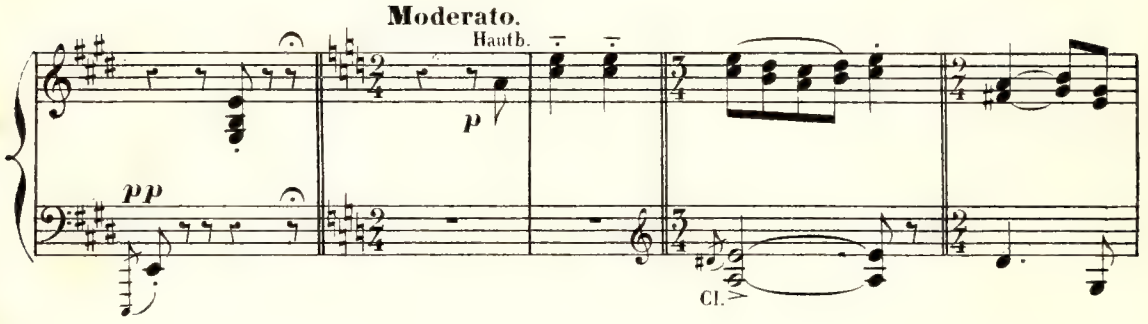
Paroles de MM **GONDINET et PH. GILLE**

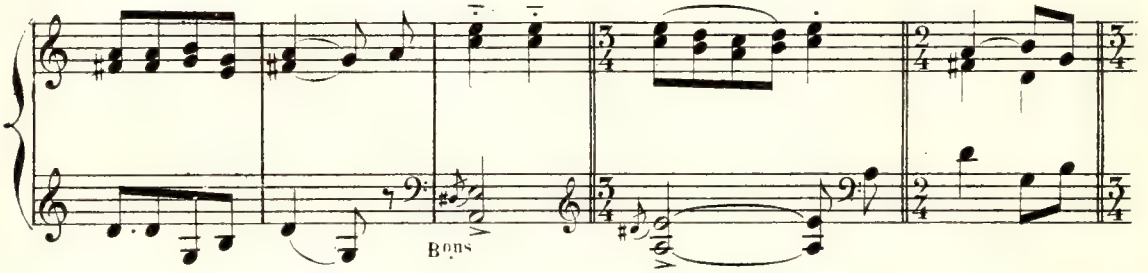
Musique de **LÉO DELIBES**

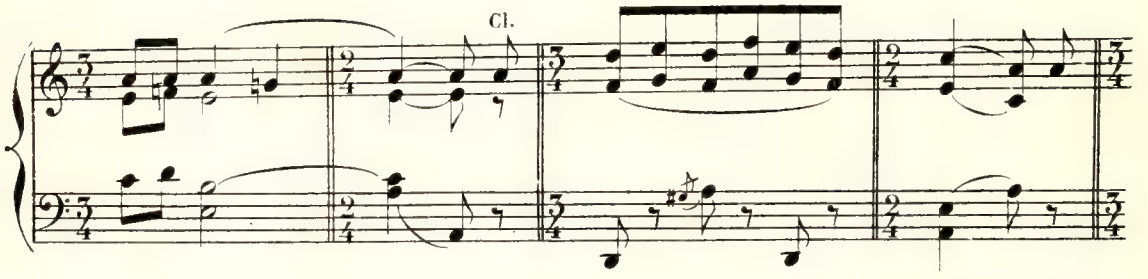
PRÉLUDE

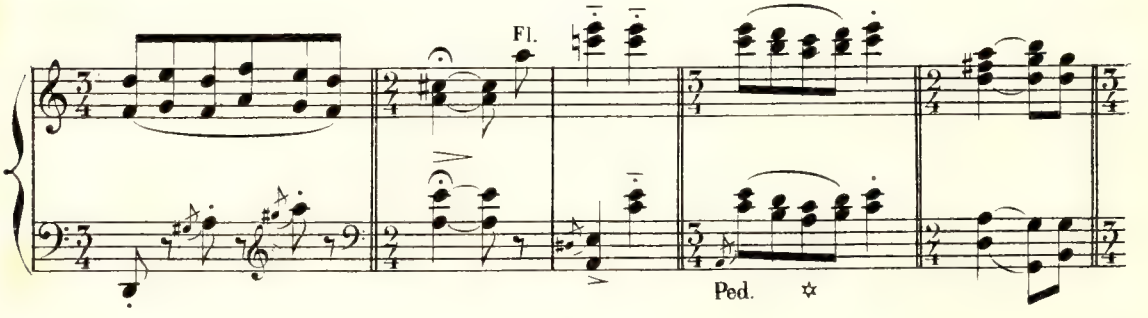



8
Cl.
Hautb.
Fl.
p
Bon


Moderato.
Hautb.
pp
p
Cl.


Bons


Cl.


Fl.
Ped.

All° moderato.

rall.

fp

cresc.

sf

sf

sf

Même mouv!

f

Tromp.

Tromb.

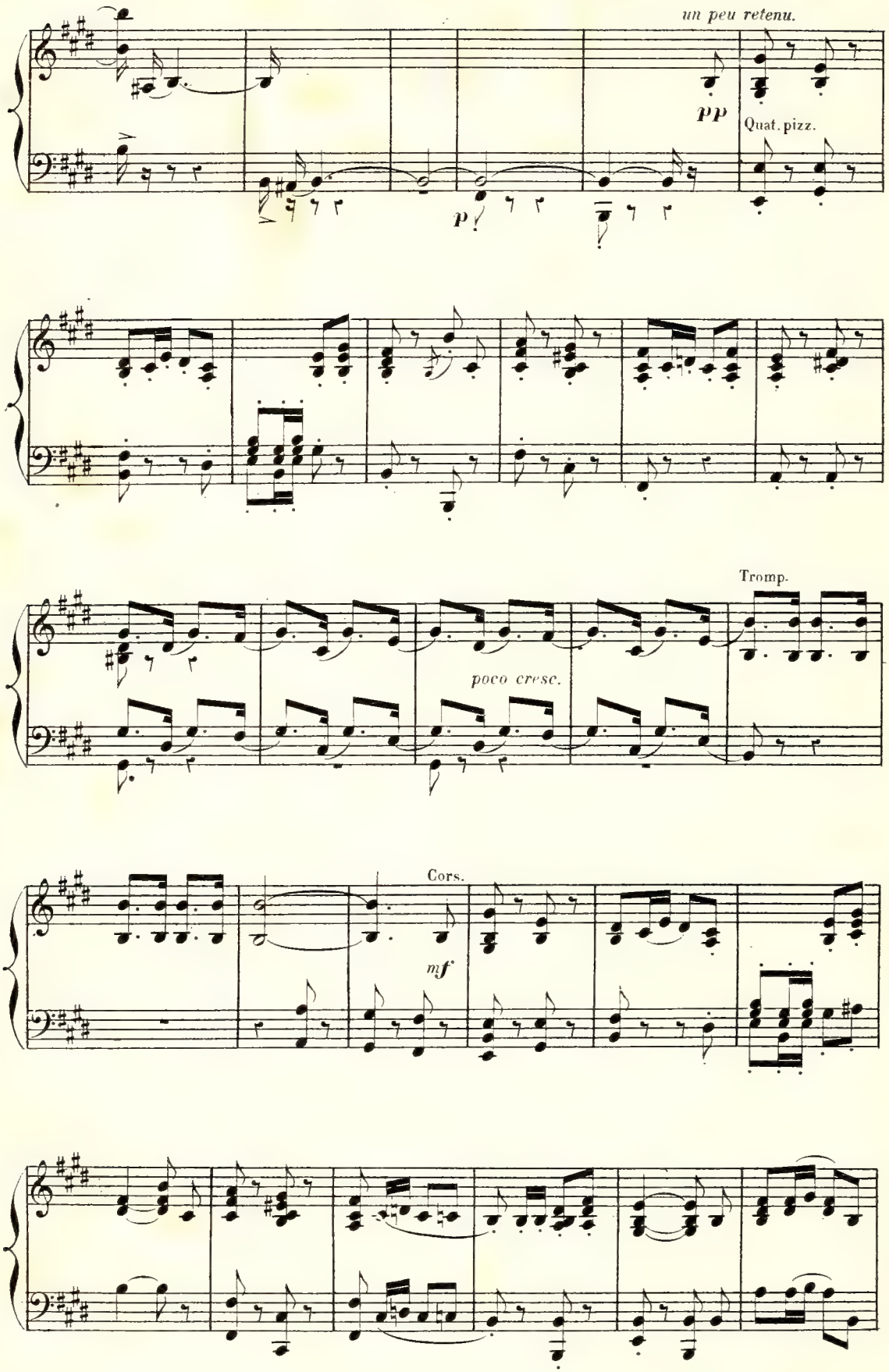
Ped. ✡

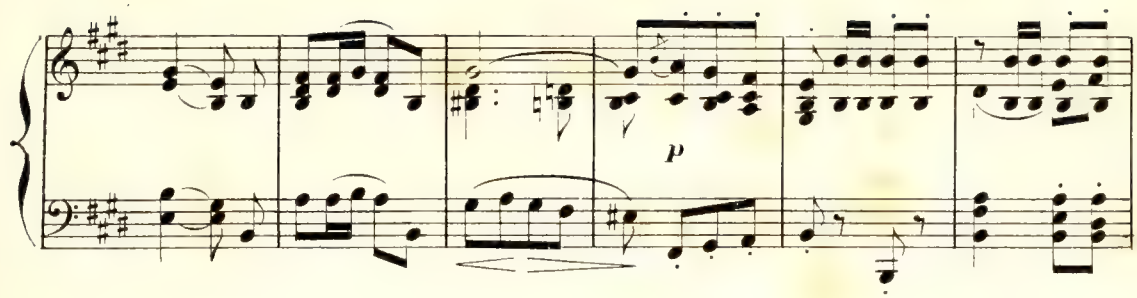
Ped. ✡

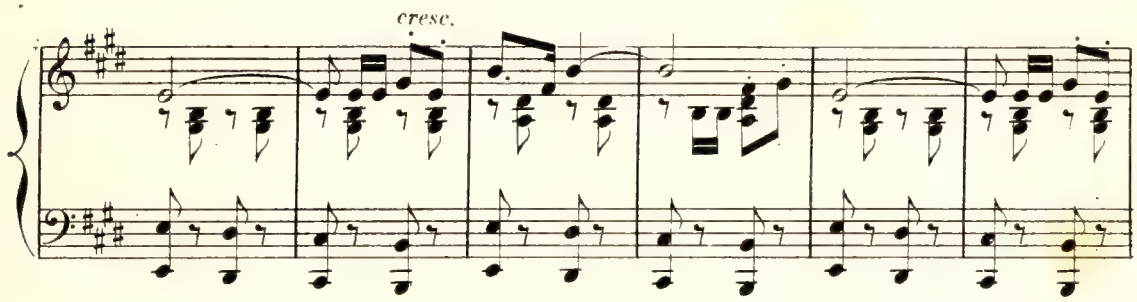
Ped. ✡

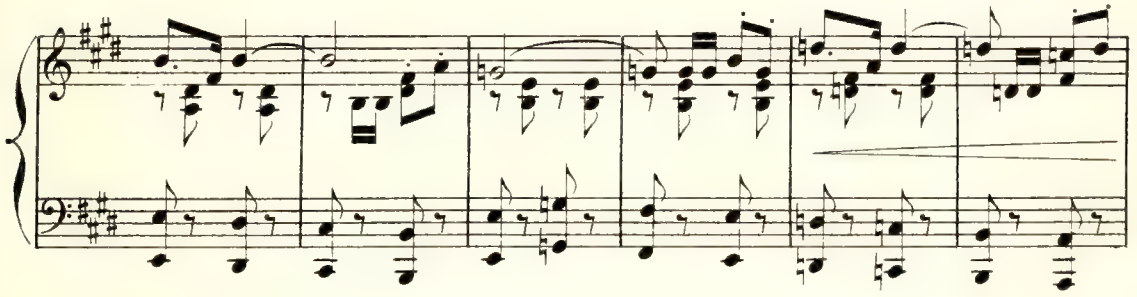
Ped. ✡

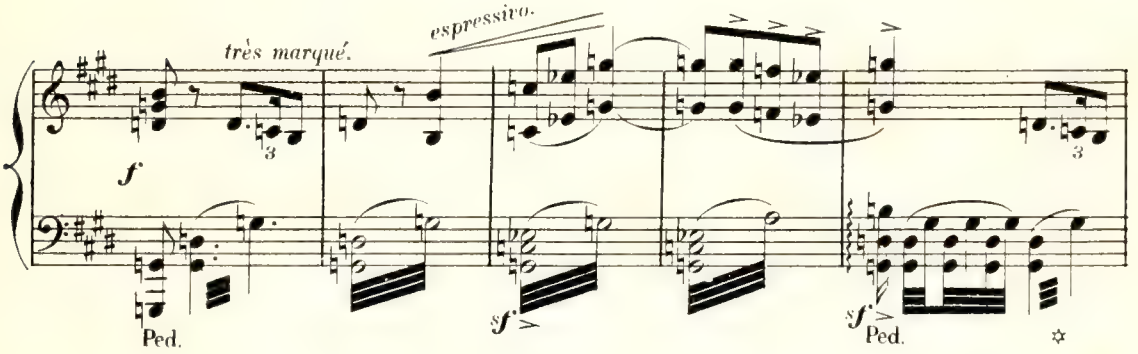
f

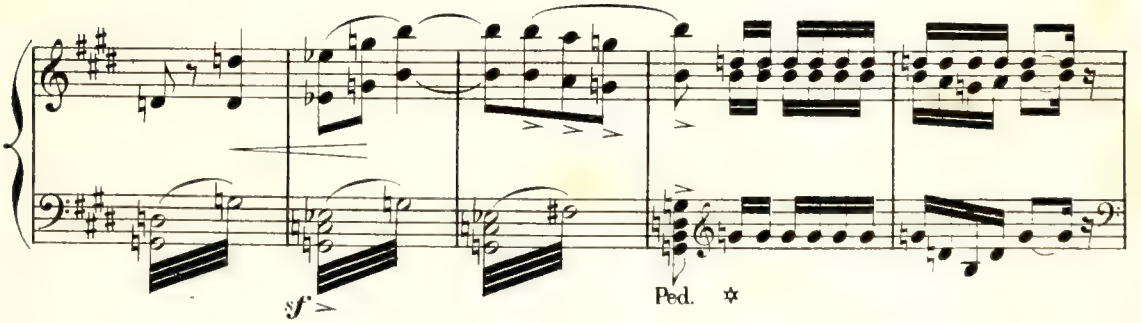

un peu retenu.
pp
Quat. pizz.
p
Tromp.
poco cresc.
Cors.
mf

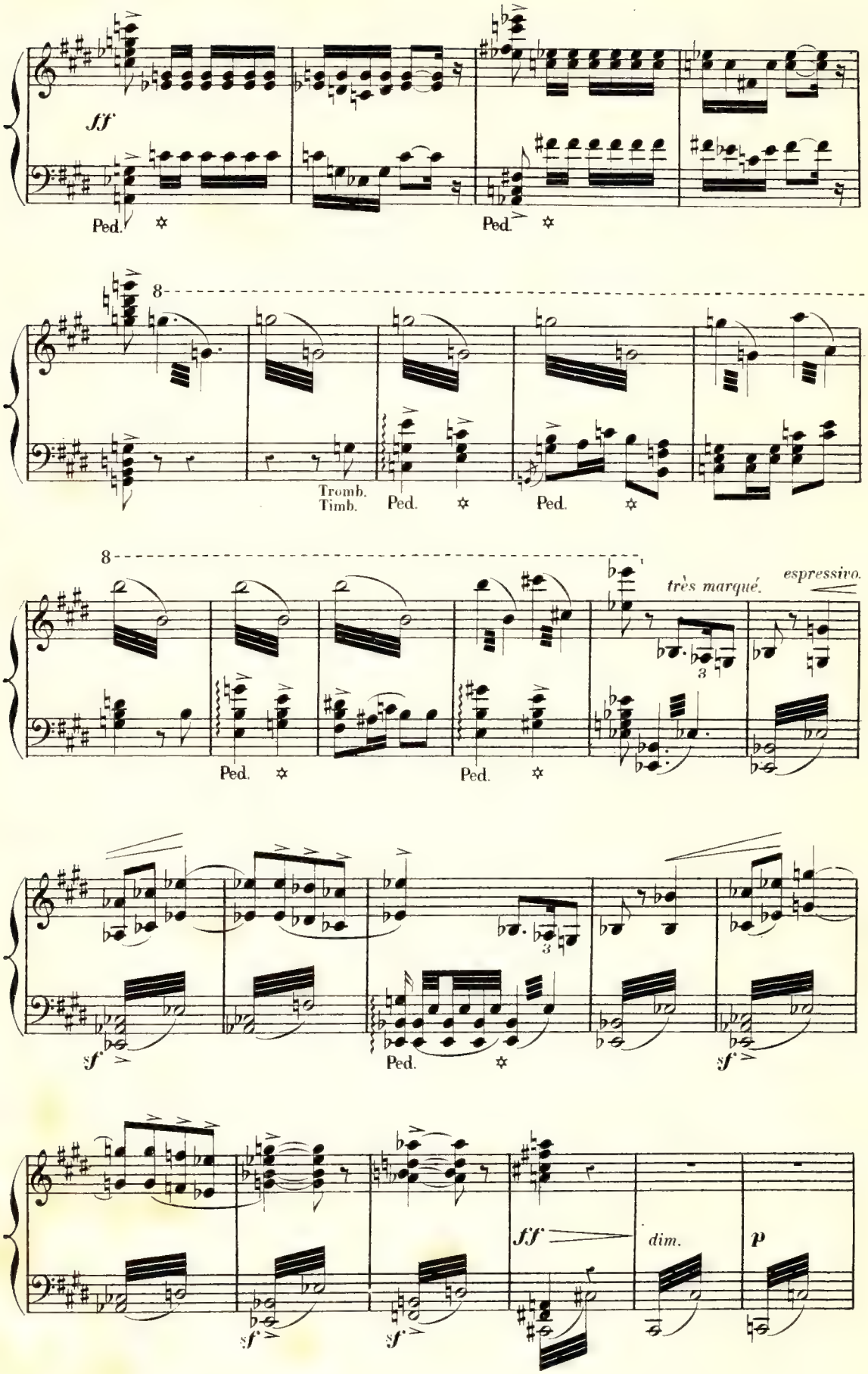

p

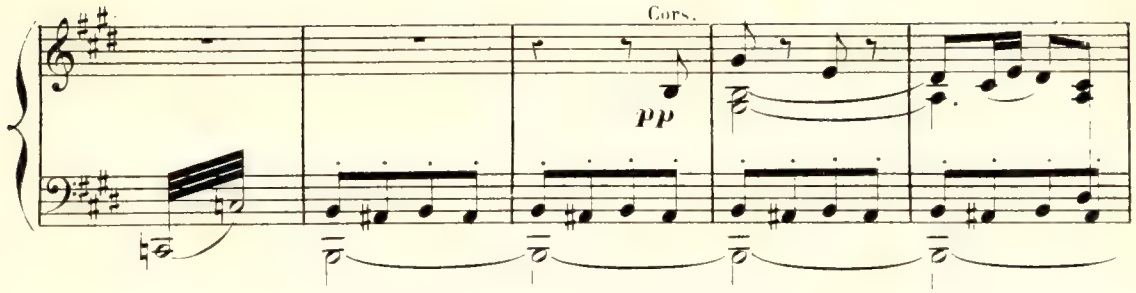

cresc.

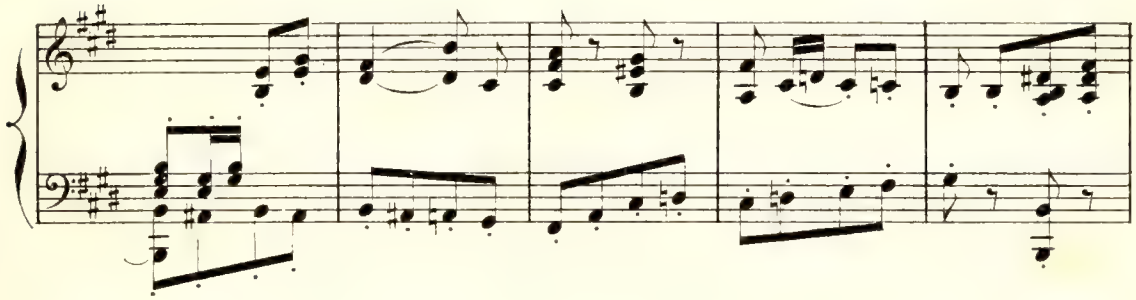


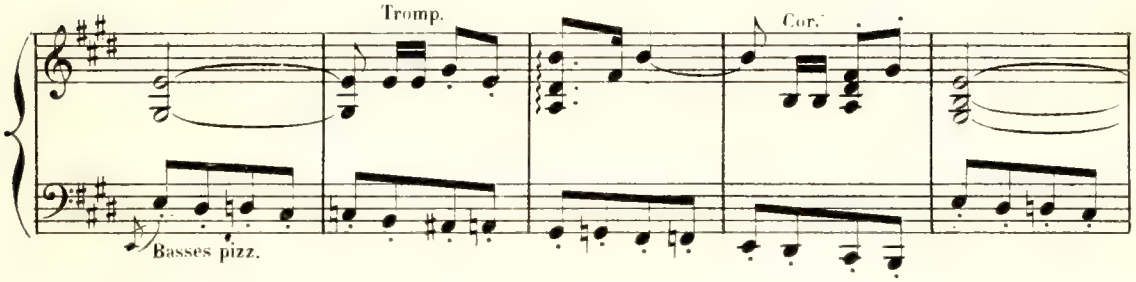

très marqué.
espressivo.
f
3
Ped.
sf
sf
Ped.
3

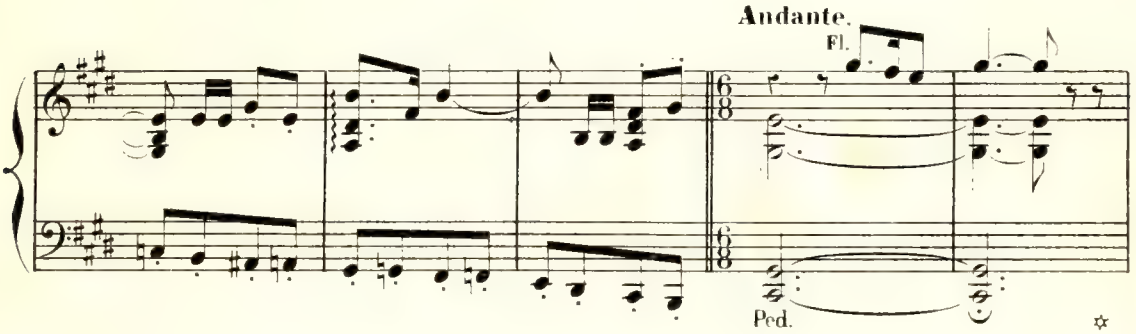

sf
Ped.

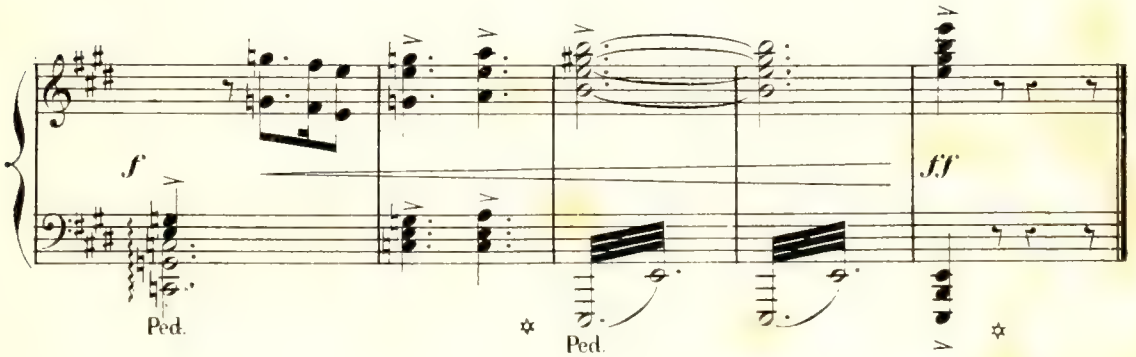

ff
Ped.
Ped.
8
Tromb.
Timb.
Ped.
Ped.
8
Ped.
Ped.
très marqué.
espressivo.
3
sf
Ped.
3
sf
sf
sf
ff
dim.
p


Cors.
pp




Tromp.
Cor.
Basses pizz.


Andante.
Fl.
Ped.


f
ff
Ped.
Ped.

ACTE I

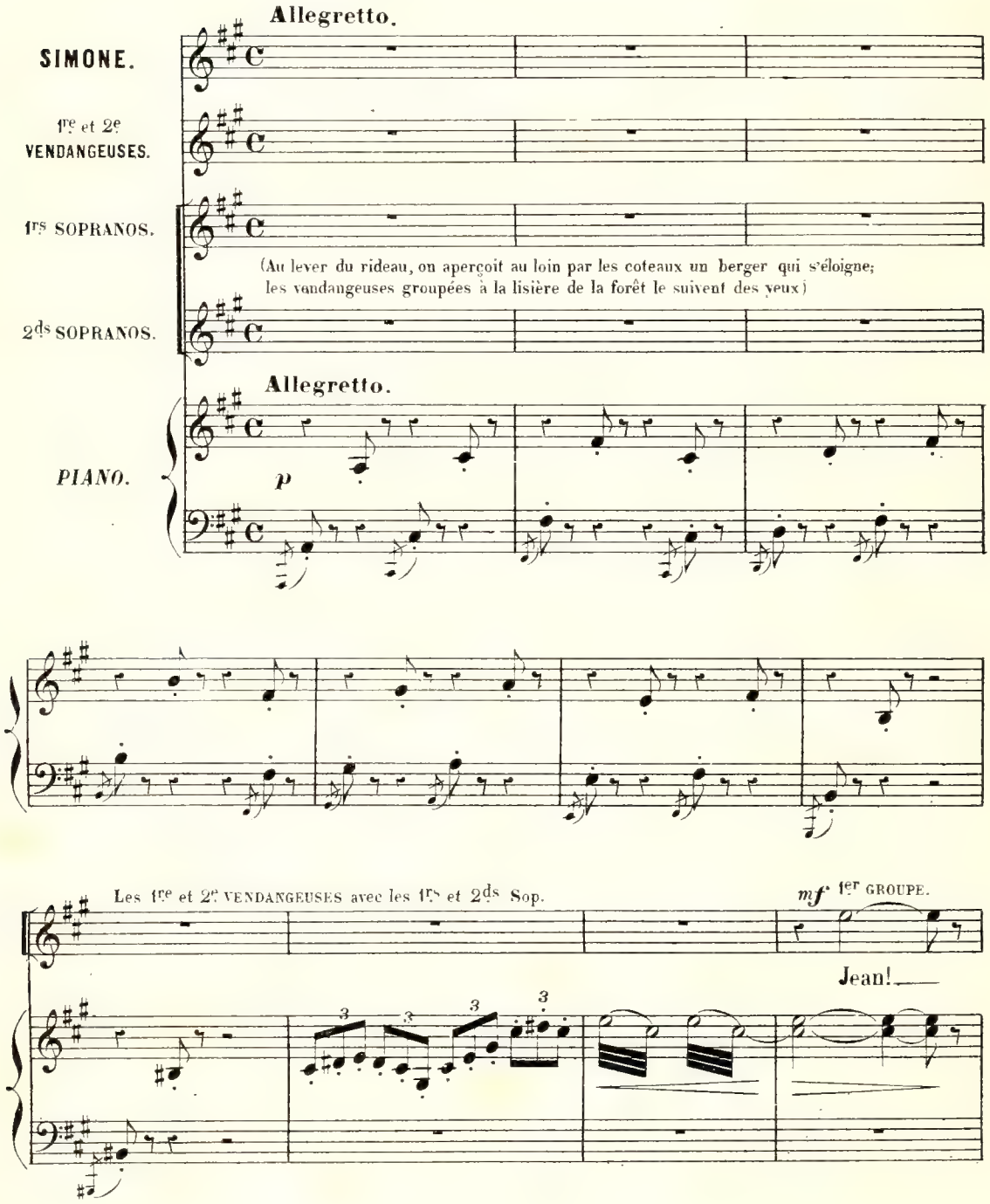
Une lisière de forêt, en Bourgogne. Une cabane presque perdue dans les arbres, à gauche. Au fond et à droite, des coteaux couverts de vignes.

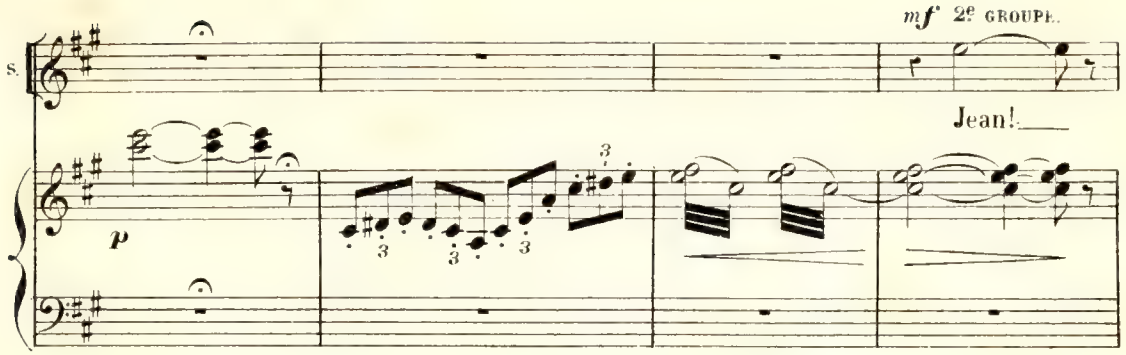
N° 1

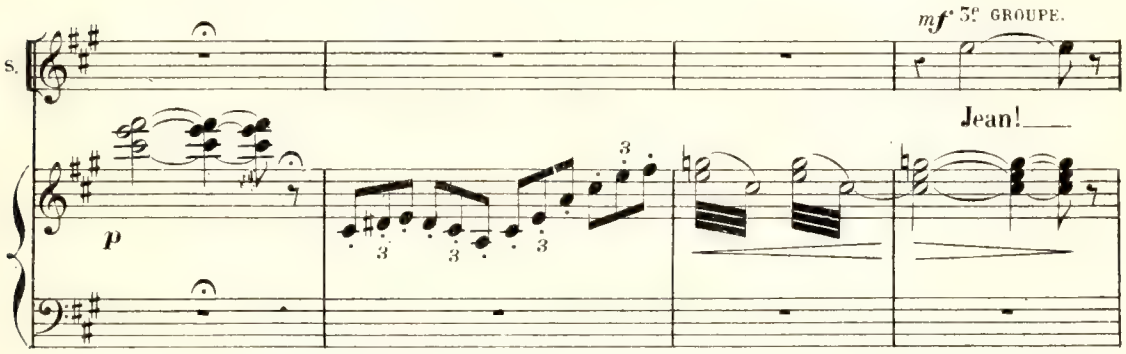
INTRODUCTION

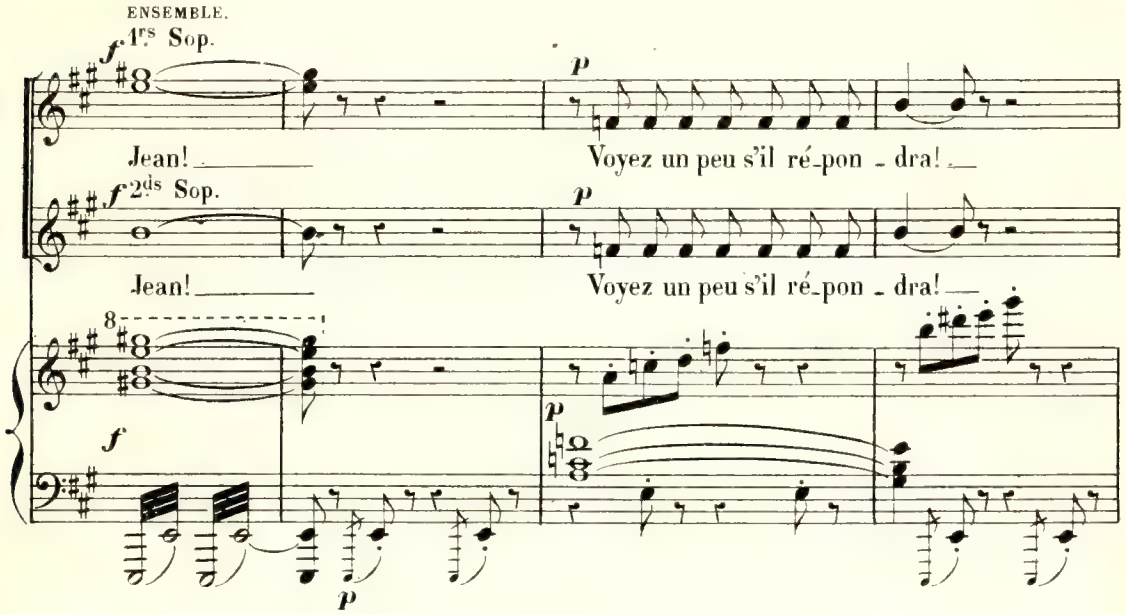
A. CHŒUR — B. SCÈNE — C. BALLADE DE LA MANDRAGORE

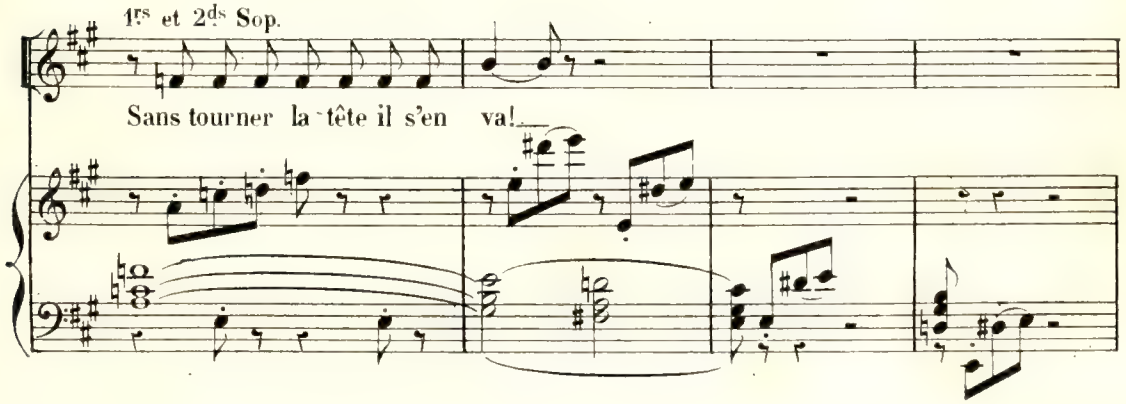
A. CHŒUR DES VENDANGEUSES




mf 2e GROUPE.
S.
Jean!
p


mf 3e GROUPE.
S.
Jean!
p


ENSEMBLE.
f 1rs Sop.
p
Jean!
Voyez un peu s'il ré_pon _ dra!
f 2ds Sop.
p
Jean!
Voyez un peu s'il ré_pon _ dra!
f
p
p


1rs et 2ds Sop.
Sans tourner la tête il s'en va!

Un peu plus lent.

p *f*

La plaine est toute en - so - leil - lé - e, Jean!

Un peu plus lent. *léger.*

p *sf*

p

p *f* *p*

Viens avec nous sous la feuil - lé - e, Jean! Viens donc, c'est l'heure du re -

sf

p *p*

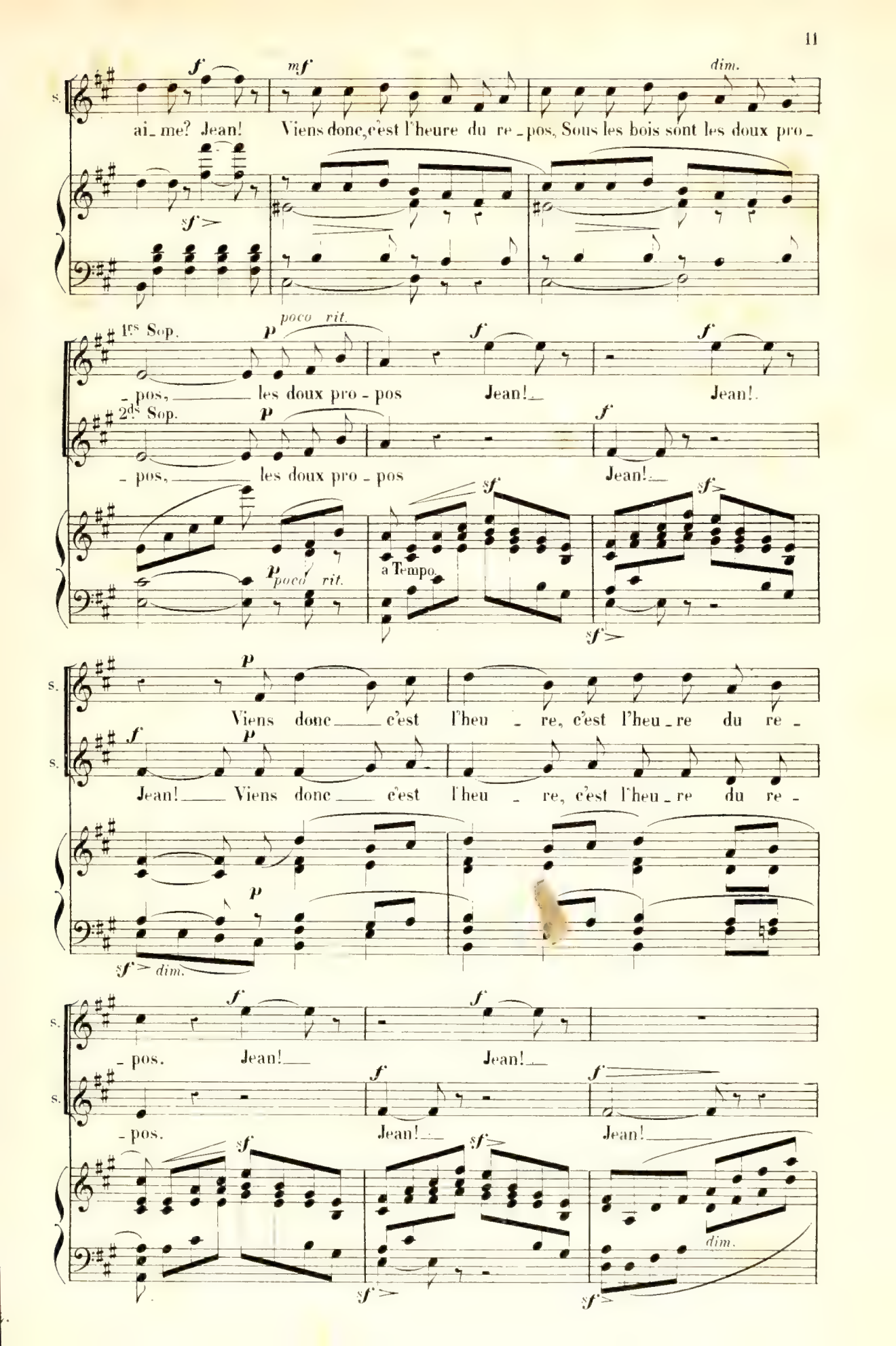
- pos, Sous les bois sont les doux pro - pos, les doux pro - pos

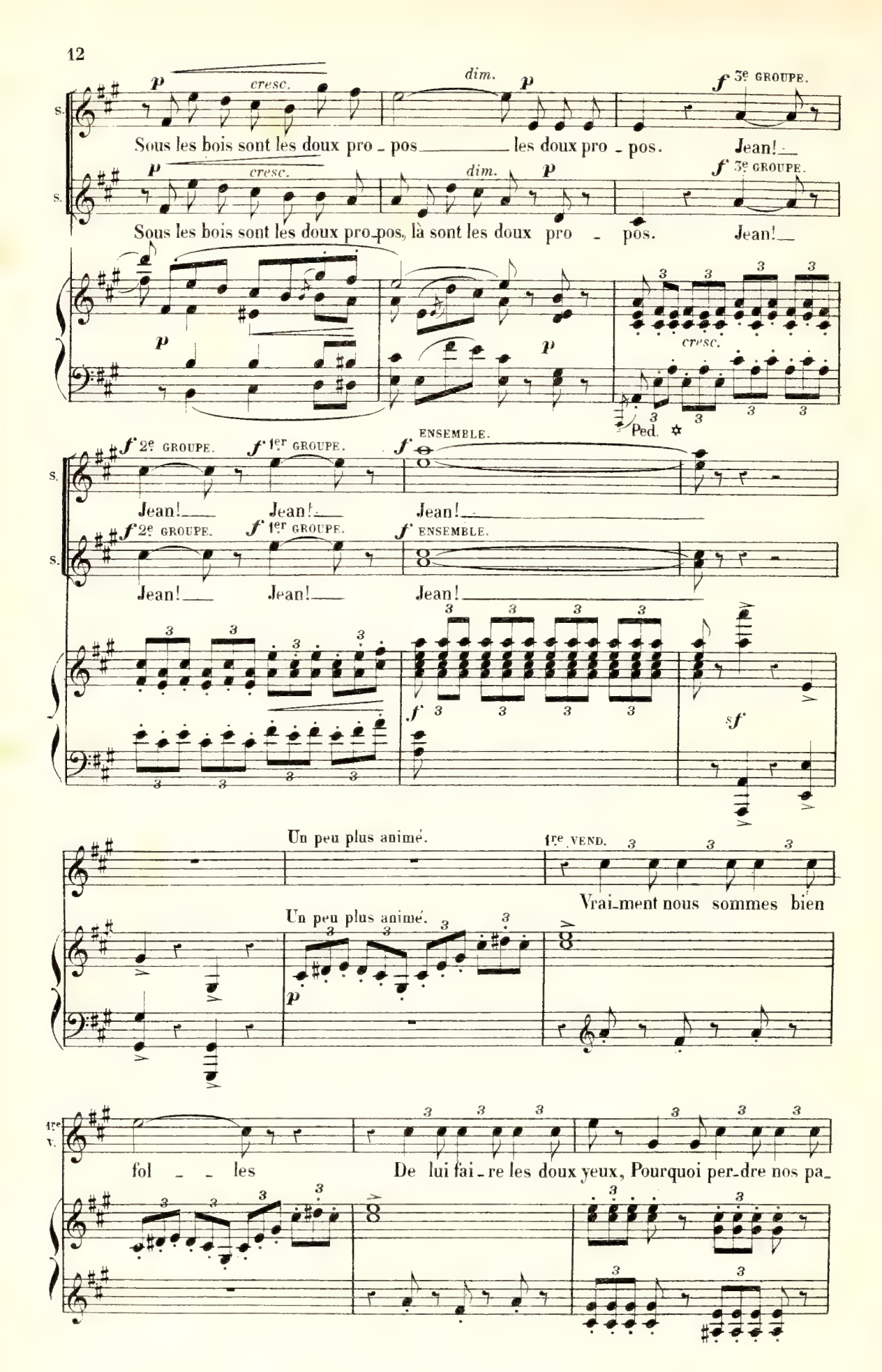
p *f* *p*

L'amour y chante son po - ê - me, Jean! Doit-on jamais fuir qui nous

sf

p *p*


f
mf
dim.
s.
ai_me? Jean! Viens donc, c'est l'heure du re_pos, Sous les bois sont les doux pro_
sf
1rs Sop.
p
poco rit.
f
f
_pos, les doux pro_pos Jean! Jean!
2ds Sop.
p
f
_pos, les doux pro_pos Jean!
sf
sf
p
poco rit.
a Tempo
sf
p
Viens donc c'est l'heu_re, c'est l'heu_re du re_
f
p
Jean! Viens donc c'est l'heu_re, c'est l'heu_re du re_
p
sf
dim.
f
f
_pos. Jean! Jean!
f
f
_pos. Jean! Jean!
sf
sf
dim.
sf
sf


p cresc. dim. p f 3e GROUPE.
Sous les bois sont les doux pro - pos les doux pro - pos. Jean!
Sous les bois sont les doux pro-pos, là sont les doux pro - pos. Jean!
cresc.
Ped.
f 2e GROUPE. f 1er GROUPE. f ENSEMBLE.
Jean! Jean! Jean!
Jean! Jean! Jean!
sf
Un peu plus animé.
1re VEND.
Vrai-ment nous sommes bien
fol - les
De lui fai-re les doux yeux, Pourquoi per-dre nos pa-

1re V.

2e VEND.

_ ro_les Pour ce berger dé_dai _ gneux? _Ja_mais il ne ré_pon_

mf

2e V.

1re VEND.

_ dra, Ce méchant Jean de Ni _ vel _ le! Tant pis pour

p

1re V.

lui! s'il s'en va s'il s'en va Quand on l'ap_pel _

1re et 2e VEND.

en élargissant un peu.

1re V.

_ le! S'il s'en va Quand on l'appel _ _ le!

1re VEND.

_Aus_si, nous le puni _

1rs Sop.

S'il s'en va Quand on l'appel _ _ le!

2ds Sop.

Quand on l'appel _ _ le!

a Tempo.

mf

p

en élargissant un peu.

1re V.

- rons! Et pour venger tant d'af-

1rs et 2ds Sop.

Aus-si nous le pu-ni-rons.

1re V.

- fronts, Nous fui-rons de sa pré-

S.

Et pour venger tant d'af-fronts

1re V.

- sen - ce. Et nous ne lui ré-pon-drons

S.

Nous fuirons de sa pré-sen-ce Et nous ne lui ré-pon-

Ped. ✡

1re

Que par le si_len _ ce Et l'in_dif_fé_ren _ ce!

S.

_ drons Que par le si _ len _ ce Et l'in_dif_fé_

1re V.

Que par le si_lence Et l'in_dif_fé _ ren _ ce! Nous le ju _

cresc.

S.

_ ren _ ce! Et l'in_dif_fé _ ren _ ce! Nous le ju _

cresc.

La 1re VEND. avec les 1ers Sop.

S.

_ rons! Nous le ju _ rons! Nous le jurons! Nous le ju _

f

f

S.

_ rons! C'est lui!

1re VEND. (à part).

rall.

p

1º Tempo.

Les 1re et 2e VENDANGEUSES avec les 1rs et 2ds Sop. *mf*

p

La plaine est toute ensoleil - lé - e, Jean! Viens a-vec nous sous la feuil-

1º Tempo.

p *sf* *p*

mf *p*

- lé - e, Jean! Viens donc, c'est l'heure du re - pos, Sous les bois sont les doux pro-

sf *p*

- pos, les doux pro - pos. L'amour y chan-te son po-

p *p*

mf *p* *f*

- ê - me, Jean! Doit-on jamais fuir qui nous ai - me, Jean!

sf *p* *sf*

mf *dim.* *p* *poco rit.*

Viens donc, c'est l'heure du re - pos, Sous les bois sont les doux pro - pos, les doux pro -

p *poco rit.*

1rs Sop. *f* *f*

- pos. Jean! Jean!

2ds Sop. *f* *f*

- pos. Jean! Jean!

sf *sf*

a Tempo

sf *sf* *dim.*

p *cresc.* *dim.* *p* *f* 3e GROUPE.

Sous les bois sont les doux pro - pos, les doux pro - pos Jean!

p *cresc.* *dim.* *p* *f* 3e GROUPE.

Sous les bois sont les doux pro - pos, là sont les doux pro - pos Jean!

p *p* *cresc.*

Ped.

f 2e GROUPE. *f* 1er GROUPE. *f* ENSEMBLE.

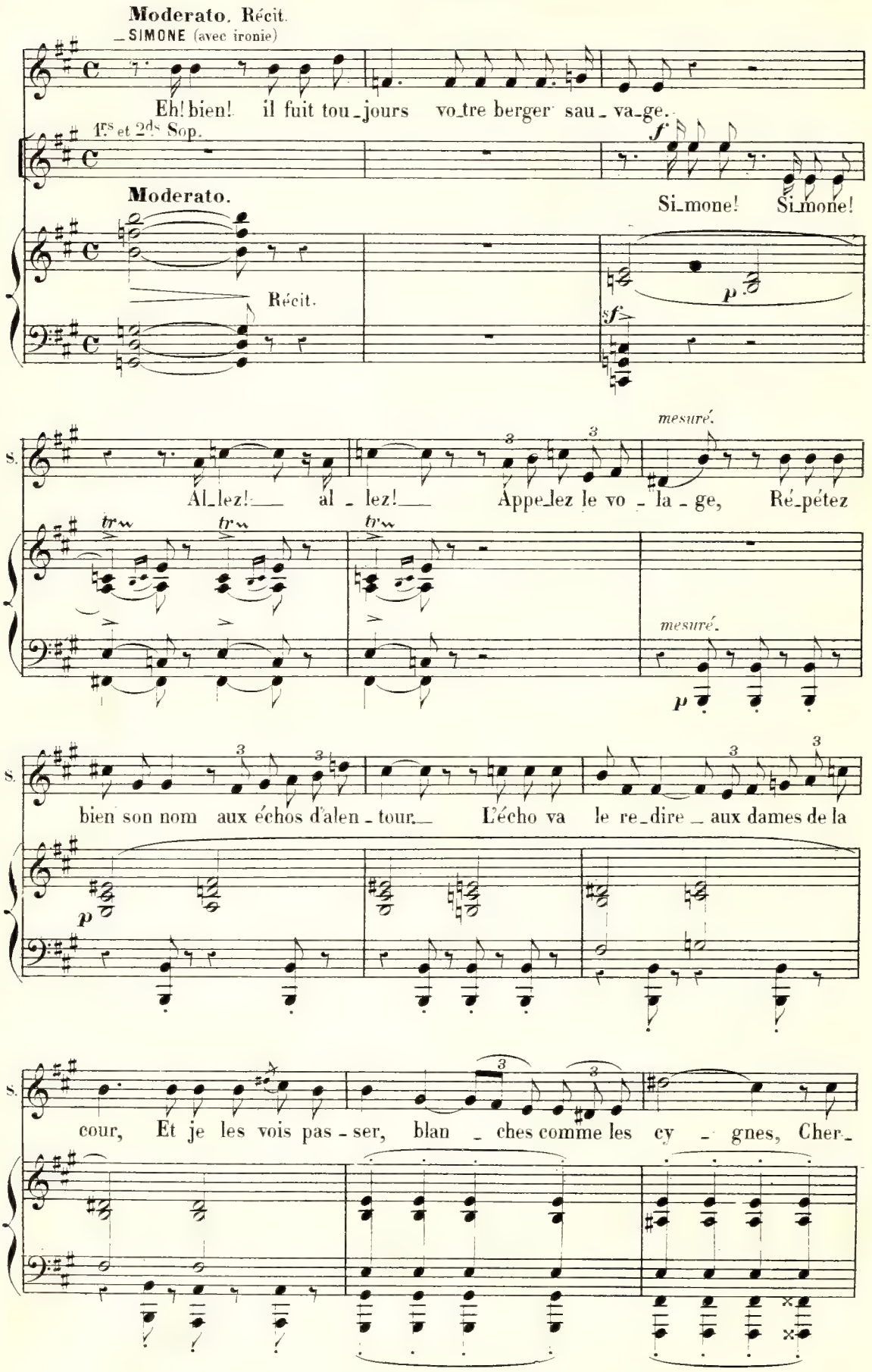
Jean! Jean! Jean!

f 2e GROUPE. *f* 1er GROUPE. *f* ENSEMBLE.

Jean! Jean! Jean!

f

B. SCÈNE.


Moderato. Récit.
SIMONE (avec ironie)
Eh! bien! il fuit tou_jours vo_tre berger sau_va_ge.
1rs et 2ds Sop.
Si_mone! Si_mone!
Moderato.
Récit.
mesuré.
Al_lez! al_lez! Appe_lez le vo_la_ge, Ré_pétez
bien son nom aux échos d'alen_tour. L'écho va le re_dire aux dames de la
cour, Et je les vois pas_ser, blan_ches comme les cy_gnes, Cher_

S.

chant le beau ber - ger, le beau ber - ger

S.

Qui se rit de l'a - mour! Et qu'a-t'il donc de

1rs et 2ds Sop.

f Jean!

f *p* *f*

S.

mieux que les gars de nos vi - - gnes? Qu'on le com-

S.

- pare à mon fils, à Thi - baut!

1re VEND.

Thibaut! où donc est-

cresc *f* *dim.* *p* *sf*

2e VEND.

SIMONE (amèrement)

1re V.

-il? — Où donc est - il? — Vous le sa-

1rs et 2ds Sop.

f

où donc est - il?

p

f

S.

- vez, — cru - el - - les!

Andte con moto.

Thibaut est pri-son-

Andte con moto.

p

pp

S.

- nier dans leurs geô-les mor-tel - les, Au fond d'un noir ca-chot... Pour un col-

S.

- lier, que dans un jour de fê - te Il a trou-vé... pour sa cousine Ar-

sf

S.

- let - te. On a dit qu'il l'avait vo - lé... c'est

p

sf

S.

faux! c'est faux! je le ré - pè - - te.

1re VEND.

A -

sf

(avec énergie)

S.

Je

1re V.

- pai - se ton cœur dé - so - lé!

1es Sop.

A - pai - se ton cœur dé - so - lé!

2ds Sop.

A - paise ton cœur dé - so - lé!

Ped. ✡ Ped. ✡

S.

le dé - li - vre - rai, fal - lût - il un tré - sor!

cre - - mf - scen - - do

f

S.

(mystérieusement)

Bien - tôt j'au - rai de l'or! Je

1rs et 2ds Sop.

f

De l'or!

f

ff

S.

Même mouvt

vends des se - crets, des se - crets pour char -

Même mouvt

p

S.

- mer, Des phil - tres pour se faire ai -

1re VEND.

S. - mer, Donne-

1rs et 2ds Sop. *p* (à voix basse)

Des phil - tres pour se faire ai - mer!

pp

Un peu plus animé.

1re V. -nous tes se - crets, Si - mone, et pour ta pei - ne Nous i -

1rs Sop. Nous i -

2ds Sop. Nous i -

Un peu plus animé.

poco cresc. *mf*

1re V. - rons te por - ter les fruits de nos pa - niers, De rai -

S. - rons te por - ter les fruits de nos pa - niers, De rai -

S. - rons te por - ter les fruits de nos pa - niers, De rai -

Ped.

SIMONE. Récit.

A_lors é_cou_

1re V.

_sin, et de fleurs ta mai_son se_ra plei_ne!

S.

_sin, et de fleurs ta mai_son se_ra plei_ne!

S.

_sin, et de fleurs ta mai_son se_ra plei_ne!

dim. *f*

S.

_tez Et re_te_nez le secret de la mandra_go_

plus rapide. *p*

S.

_ _ _ re, Qui met aux cœurs un feu qui les dé_vo_

rall. *sf* *pp*

C. BALLADE DE LA MANDRAGORE

Allegretto non troppo.

S. re.

Allegretto non troppo.

Cl.

p *mf*

Ped.

Fl.

mf

p

Harpe.
1e Vn pizz.

2 Ped. Ped. Ped. Ped.

SIMONE. Plus modéré.

(1e Strophe) Tant que le jour dure en-

poco rall. Plus modéré.

S. co-re. Dressez un pe-tit au-tel. Pla-cez-

très peu ralenti. a Tempo.

S. -y la man - dra - go - - re, C'est l'i - mage d'un mor - tel.

a Tempo.

suivez.

S. En - tourez - la

mf *p*

S. de quatre cier - - ges, A - chetés bien dé - vo - te - ment,

poco cresc.

S. Choi - sis parmi les ci - res vier - - ges, Et di - tes en

p

S.

les al - lu - mant, Pa - rez l'au -

mf *p*

S.

- tel de qua - tre cier - ges, Et di - tes en

S.

les al - lu - mant: Man - dra - go - re char -

Un peu moins vite.

rall. *pp*

S.

- mé - - e, Fais que je sois ai - mé - - e, Fais que

Ped. ✡ Ped. ✡

S.

mon re - gard at - - ti - re le sien, Que sa voix ré - ponde à la

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

S.

mien - - ne! Man - dra - go - re char - mé - - e,

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

S.

cresc.

Fais que je sois ai - mé - - e, Que, par ton pou - voir, au de -

cresc.

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

S.

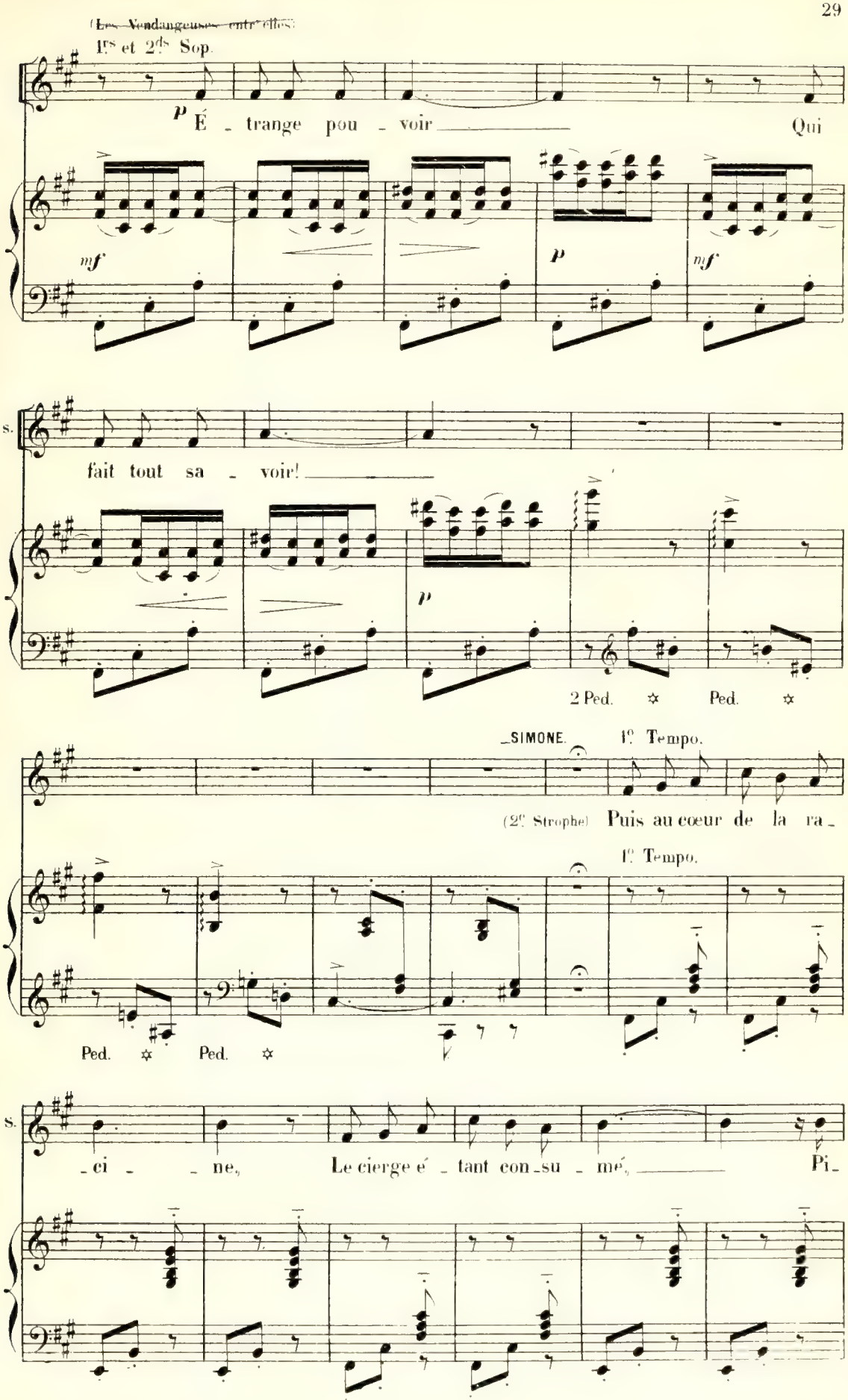
rall. 1º Tempo animato.

- vant du mien Son cœur vien - - - - ne!

pp *suivez.* *rall.* 1º Tempo animato.

Ped. ✡ Ped. ✡

H.


(Les Vendangeuses entr'elles)
1rs et 2ds Sop.
É _ trange pou _ voir Qui
fait tout sa _ voir!
2 Ped. Ped.
_SIMONE. 1º Tempo.
(2e Strophe) Puis au cœur de la ra _
1º Tempo.
Ped. Ped.
_ci _ _ ne, Le cierge é _ tant con _ su _ mé, Pi _

très peu ralenti. a Tempo.

S. -quez une é - pin - gle fi - - ne Por - tant le nom bien ai mé; ——

a Tempo.

suivez.

S. —— Ce - lui que vo -

mf *p*

S. -tre cœur ap - pel - - le, Tout aus - si - tôt vous le ver - rez; ——

poco cresc.

S. —— Son i - ma - ge dans la cha - pel - - le Res - te - ra tant

p

S.

que vous di - rez, Son i - ma - ge dans

mf *p*

S.

la cha - pel - le Res - te - ra tant

Un peu moins vite.

S.

que vous di - rez: Man - dra - go - re char -

Un peu moins vite.

rall. *pp*

S.

- mé - - e, Fais que je sois ai - mé - - e. Fais que

Ped. ✡ Ped. ✡

S.

mon re_gard at_ _ti_re le sien, Que sa voix ré_ponde à la

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

S.

mien_ _ne! Man_dra_go_re char_mé_ _e.

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

S.

cresc.

Fais que je sois ai_mé_ _e, Que, par ton pou_voir, au de_

cresc.

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

S.

p rall. Allegro.

vant du mien Son cœur vien _ _ _ _ne!

1e VENDANGEUSE.

O mer_

Allegro.

pp suivez. rall. mf

Ped. ✡ Ped. ✡

1re V.

- veille on se fait ai - mer! Mon collier, Si - mo - ne!

2e VEND.

Prends ma croix!.. Cet ar-

cresc.

1re V.

Ces bi-joux, mais don - ne, Nous pour-rons en-fin le char-mer!

2e V.

- gent, ces bi-joux, mais don - ne, Nous pour-rons en-fin le char-mer!

1rs et 2ds Sop.

Ces bi-joux, mais don - ne, Nous pour-rons enfin le char-mer!

cresc. *f* *très marqué*

1re et 2e VEND.

Ah! don - - - - ne!

S.

Ah! don - - - - ne!

cresc. *ff*

Plus lent. (1º Tempo)

VENDANGEUSES et Sop.

ppp Man - dra - go - re char - mé - - e, Fais que je sois ai - mé - -

Plus lent. (1º Tempo)

ppp

Ped. ✡ Ped. ✡

s.

- e, Fais que mon re - gard at - - ti - re le sien, Que sa voix ré - ponde à la

Ped. ✡ Ped. ✡

SIMONE avec les Sop.

s.

mien - - ne. Man - dra - go - re char - mé - - e, Fais que

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

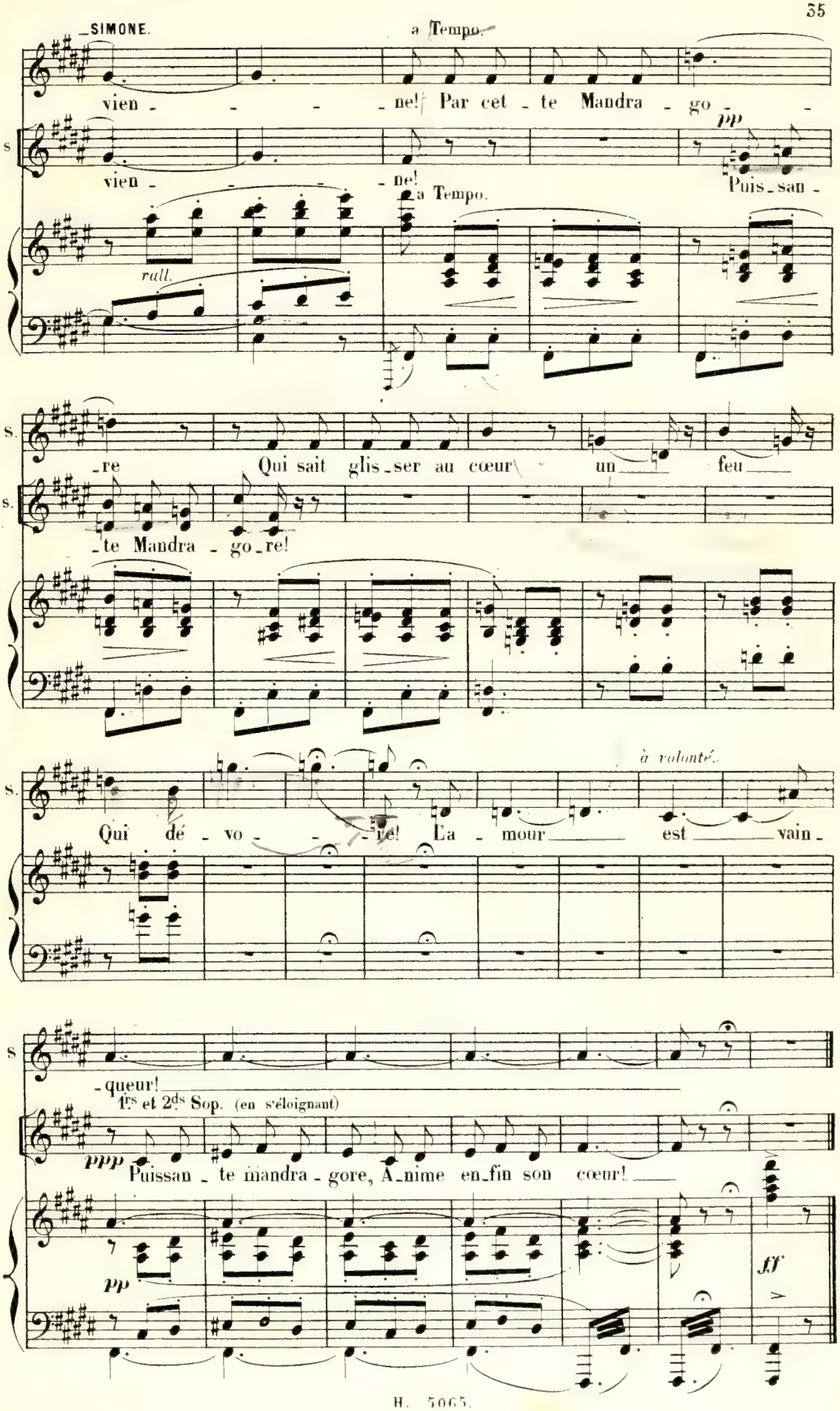
s.

cresc. *dim.* *ppp rall.*

je sois ai - mé - - e, Que par ton pou - voir, au de - vant du mien Son cœur

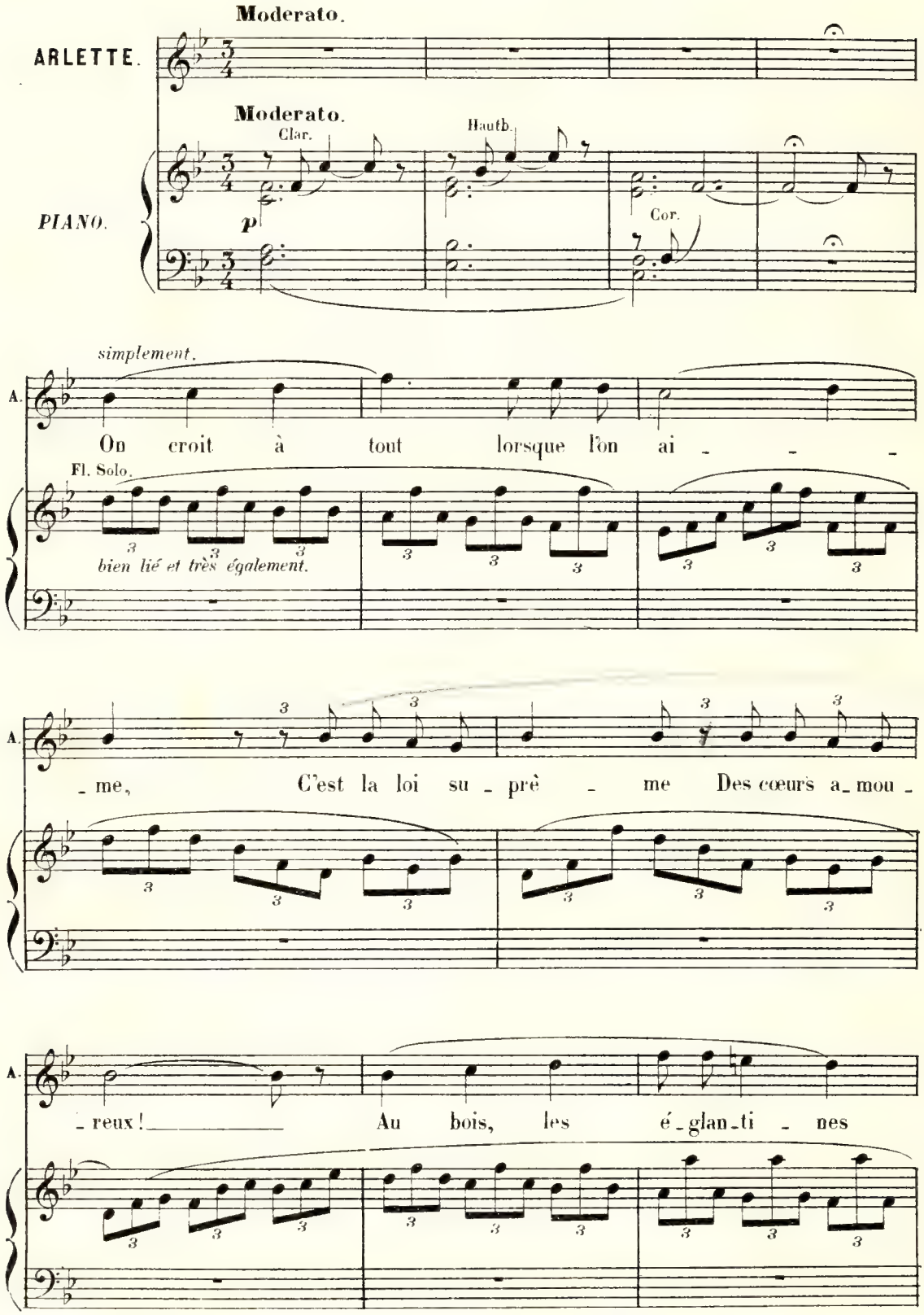
cresc. *dim.* *ppp suivez.*

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡


SIMONE.
a Tempo.
vien - - - - ne! Par cet - te Mandra - go - -
S
vien - - - - ne!
pp
Puis - san -
a Tempo.
rall.
S.
- re Qui sait glis - ser au cœur un feu
S.
- te Mandra - go - re!
à volonté.
S.
Qui dé - vo - - re! L'a - mour est vain -
S
- queur!
1rs et 2ds Sop. (en s'éloignant)
ppp
Puissan - te mandra - gore, A - nime en - fin son cœur!
pp
ff

N° 2

MÉLODIE


Moderato.
ARLETTE.
Moderato.
Clar.
Hautb.
PIANO.
p
Cor.
simplement.
A.
On croit à tout lorsque l'on ai - - -
Fl. Solo.
bien lié et très également.
- me, C'est la loi su - prè - me Des cœurs a - mou -
- reux ! Au bois, les é - glan - ti - nes

A.

blan - - - - ches Semblaient à mes

A.

yeux Ecarter leurs bran - - ches, J'ai cru voir Jean les a - bais -

p

A.

- ser Pour mieux me re - garder pas - ser!

pp

A.

On croit à tout lorsque l'on ai - me! Mais

p

suivez.

pp

Ped.

Un peu plus animé.

A. oui, oui, c'était Jean lui - mê - - me Et

Un peu plus animé.

p

A. sous les feuil - la-ges om - breux J'ai

A. vu les é - clairs de ses yeux! Il

A. m'ai - - me! il m'ai - me, il

p rall. Tempo.

A. m'ai - - - me ! C'est pour moi, c'est pour

Tempo.

suivez. p

A. lui que le ciel est plus doux.

A. Fleurs, oi - seaux, vous naissez, vous chan - tez pour

A. nous ! rall.

rall.

1º Tempo.

A.

On croit à tout lorsque l'on ai - - -

1º Tempo.

p

Ped. ✡

A.

- me, De l'amour lui - mê - me On entend la voix! _____

A.

J'a - vais per - du, sui-vant ma rou - - -

Ped. ✡

A.

- te, _____ Quelques fleurs des bois _____ par hasard... sans

A.

dou - te, J'ai vu comme une ombre pas - ser Jea-

p *pp*

A.

venait - il les ramas - ser? On croit à

p

A.

tout lorsque l'on aime, ah! lorsque l'on ai -

suivez. *pp* *pp*

A.

- me!

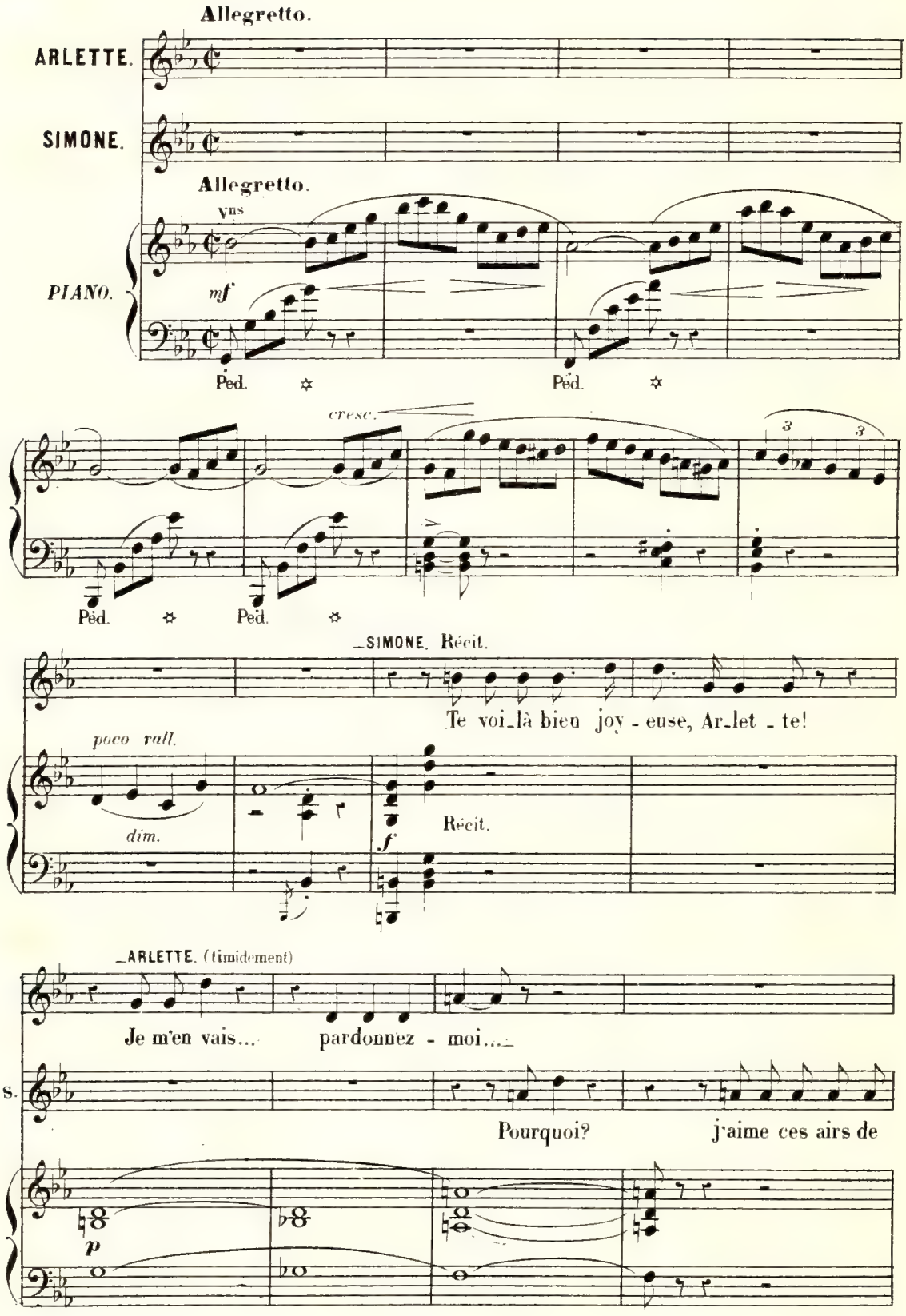
Tempo.

crescendo. *mf*

Enchaînez.

N° 3

DUO


Allegretto.
ARLETTE.
SIMONE.
Allegretto.
Vns
PIANO.
mf
Ped.
Ped.
cresc.
Ped.
Ped.
SIMONE. Récit.
Te voi_là bien joy - euse, Ar_let - te!
poco rall.
dim.
f
Récit.
ARLETTE. (timidement)
Je m'en vais... pardonnez - moi...
S.
Pourquoi? j'aime ces airs de
p

A. C'est vrai!

S. fê - te, Je suis heu - reu - se com - me toi!

A. la joie est sur votre vi - sa - ge, SIMONE. Je pres - sens un nouveau des-

Andante.

S. -tin! Viens, dis - moi quel heureux pré - sa - ge As-

Andante.

p

Ped. Ped.

S. -tu remarqué ce ma - tin?

Plus animé.

mf

Ped. Ped. Ped.

Allegretto poco animato.

_ARLETTE.

Le rossi_gnol et la fau_vette Ont chanté dès l'aube du jour,

Allegretto poco animato.

Fl.

p

A.

Ont chanté dès l'aube du jour. _La fau - vette est le

_SIMONE.

tr tr

très détaché.

S.

chant de fê - te, Et le ros_si - gnol c'est l'a -

_ARLETTE.

El _le chantait dans le feuillage, Il répondait à sa chan - son,

S

_mour!

SIMONE.

A. Il ré-pon-dait à sa chan-son. Tous les deux sont de

très détaché.

cresc. (avec exaltation) poco rall.

S. doux pré-sa-ge, Mon fils re-vient dans ma mai-

cresc. poco rall.

Même mouvt ARLETTE.

a Tempo. Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge Chan-tez, chantez tou-

S. -son! Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge Chan-tez, chantez tou-

Même mouvt

a Tempo.

poco rall

A. -jours. Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge Chan-tez, chantez tou-

S. -jours. Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge Chan-tez, chantez tou-

poco rall.

Ped.

1º Tempo.

A. - jours! Pour se voir à la source pure Est ve_nu le chardonne_

S. - jours!

1º Tempo.

p

A. - ret, Est ve_nu le char_donne - ret. _Tu

_SIMONE.

Fl.

tr *tr*

très détaché.

S. n'en - ten - dis pas le mur - mu - re De l'é_per_vier de

_ARLETTE.

Le gen_til oiseau, d'un coup d'aile, Est parti sur le vert co_

S. la fo - rêt?

A. -teau, Est parti sur le vert co-teau.

SIMONE.

Sa-lut au pré-

tr tr

très détaché.

S. -sa-ge fi-dè-le, Mon en-fant re-viendra bien-

cresc. f poco rall.

cresc. f poco rall.

Même mouv.t

ARLETTE.

p

a Tempo. Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge Chan-tez, chantez tou-

S. -tôt. Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge Chan-tez, chantez tou-

Même mouv.t

p

a Tempo.

poco rall. a Tempo.

A. -jours. Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge Chan-tez, chantez tou-jours! Votre

S. -jours. Chers oi-seaux, sous l'om-bra-ge Chan-tez, chantez tou-jours!

a Tempo.

poco rall.

Ped. ✡

A. voix me pré - sa - ge Le re - tour des a - mours. Votre

S. Vo - tre voix me pré - sa - ge Le re -

Ped. Ped. Ped. Ped.

A. voix me pré - sa - ge Le re - tour des a -

S. - tour des beaux jours, C'est le re - tour des beaux jours!

mf *p* *mf* *p*

Ped.

A. - mours Le re - tour des a - mours! Vo - tre voix

mf

S. C'est le re - tour des beaux jours! Vo - tre

mf

pp

Ped.

A. Me pré_sa_ge me pré_sa - - - - -

S. voix_ me pré_sa - - - - - -

A. - - - ge Le re_tour des a_mours!

S. - - - ge Le re_tour des beaux jours! Quel bon_

p f

Ped. Ped.

S. _heur! c'en est fait, Ar_let_te, Nous al_lons partir à l'ins_

f dim.

_ARLETTE. _SIMONE

S. _tant! _Quitter ces lieux?.. _Mais qui t'ar_rê_ te? Nous al_

p

ARLETTE.

S. lons dé_livrer Thi_baut! Laisser ces champs, ces bois que

Cor anglais.

f *p*

A. j'ai_me Où j'ai mar_ché mes pre_miers pas, Qui

A. sont pour moi plus que moi_mê_me, Oh! non! vous ne le voudrez

suivez.

Ped. Ped. Ped.

rall. a Tempo. SIMONE.

A. pas Oh! non! vous ne le voudrez pas! En_

a Tempo.

rall. *dim.* *p*

ARLETTE.

Eh! quoi?

S. - faut, tu ne sais rien en - co - re.... Thibaut t'ai - me, il t'a-

(avec horreur)

A. Lui! ja - mais!

S. - do - re, Tu l'é - pou - se - ras! Qu'as-tu

cresc. *f* *f* *f* *mf* *dimin.* *p*

A. jamais! ja - mais je le hais...

S. dit? Toi?.. tu le hais?..

f *dim.* *p*

Un peu retenu. ♩ =

A. *p* Sa

(à demi-voix)

S. Injure san - glan - te! Qu'as-tu dit pour ton malheur!

Un peu retenu.

pp

A. voix me - na - çan - te Croit me glacer de ter -

S. Injure san - glan - te! Qu'as-tu

A. - reur, Ja - mais l'é - pou - van - te Ne fe -

f *p*

S. dit? Prends gar - de, im - pru - den - te! Ton re -

f *p*

f dim.

Animato.

A. - ra mentir mon cœur!

S. - fus me blesse au cœur!

Animato. Récit.

pp f

Récit.

— SIMONE. (avec une colère croissante)

Mais ton re_fus est une in - ju - re!

— ARLETTE.

— Ja - mais! en_tendez -

f très marqué.

— SIMONE. (menaçante)

A. - vous? — Tu vas cé - der, je te le ju - re!

f f

— ARLETTE. (éperdue) (presque parlé)

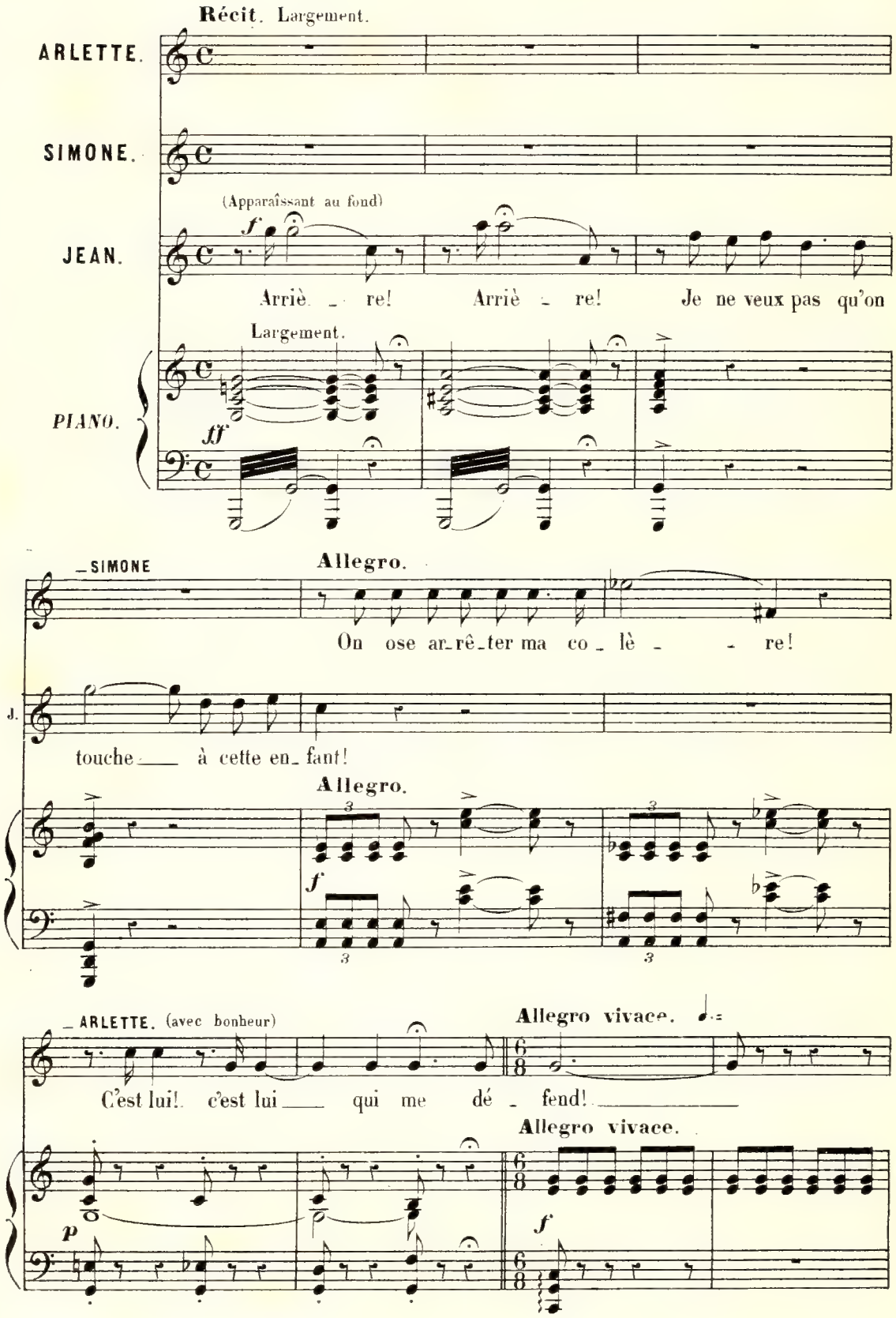
S. Fil - le sans cœur! — Grâ - ce!.. j'ai peur!..

f cresc.

Enchaînez.

N° 4

TRIO


Récit. Largement.
ARLETTE.
SIMONE.
(Apparaîssant au fond)
JEAN.
Arriè - re! Arriè - re! Je ne veux pas qu'on
Largement.
PIANO.
SIMONE
Allegro.
On ose ar-rê-ter ma co - lè - re!
J.
touche à cette en-fant!
Allegro.
ARLETTE. (avec bonheur)
Allegro vivace.
C'est lui! c'est lui qui me dé - fend!
Allegro vivace.

JEAN.

f

Les cris de ta co - lère Ont

très marqué.

J.

at - ti - ré mes pas! O

Ped

J.

cru - el - le mé - gè - re, J'ar - rê - te - rai

J.

p

ton bras! Pour cette en - faut si

Ped.

J.

pu - re Que tu viens d'ou - tra - ger, Re -

p

cresc.

J. -dou - te toute in - ju - - re, Je sau - rais

cresc.

ARLETTE.

Mer - ci! Dieu tu - té -

SIMONE (furieuse)

Mal - heur au té - mé -

J. la ven - ger!

f f

A. -lai - re! Mer - ci Dieu tu - té - lai - re!

f

S. -rai - re! Qu'il crai - - - gne ma co - lè - re! C'est ma

(à Jean)

f

J. Je bra - - - ve ta co - lè - - re!

f mf

S.

niè - - ce et j'ai tous droits sur el - - - -

f *mf* *mf*

S.

- le, Elle est mon bien.

p *p*

S.

elle est à moi!

p

JEAN.

S.

A - - me cru - el - - le, Je

Clar. Velles
Cantando.

Ped. ✡

J.

sau - rai bien la soustrai - - re à ta

J.

loi! Si le ciel

p

p

J.

te l'a con - fi - é - - - e,

J.

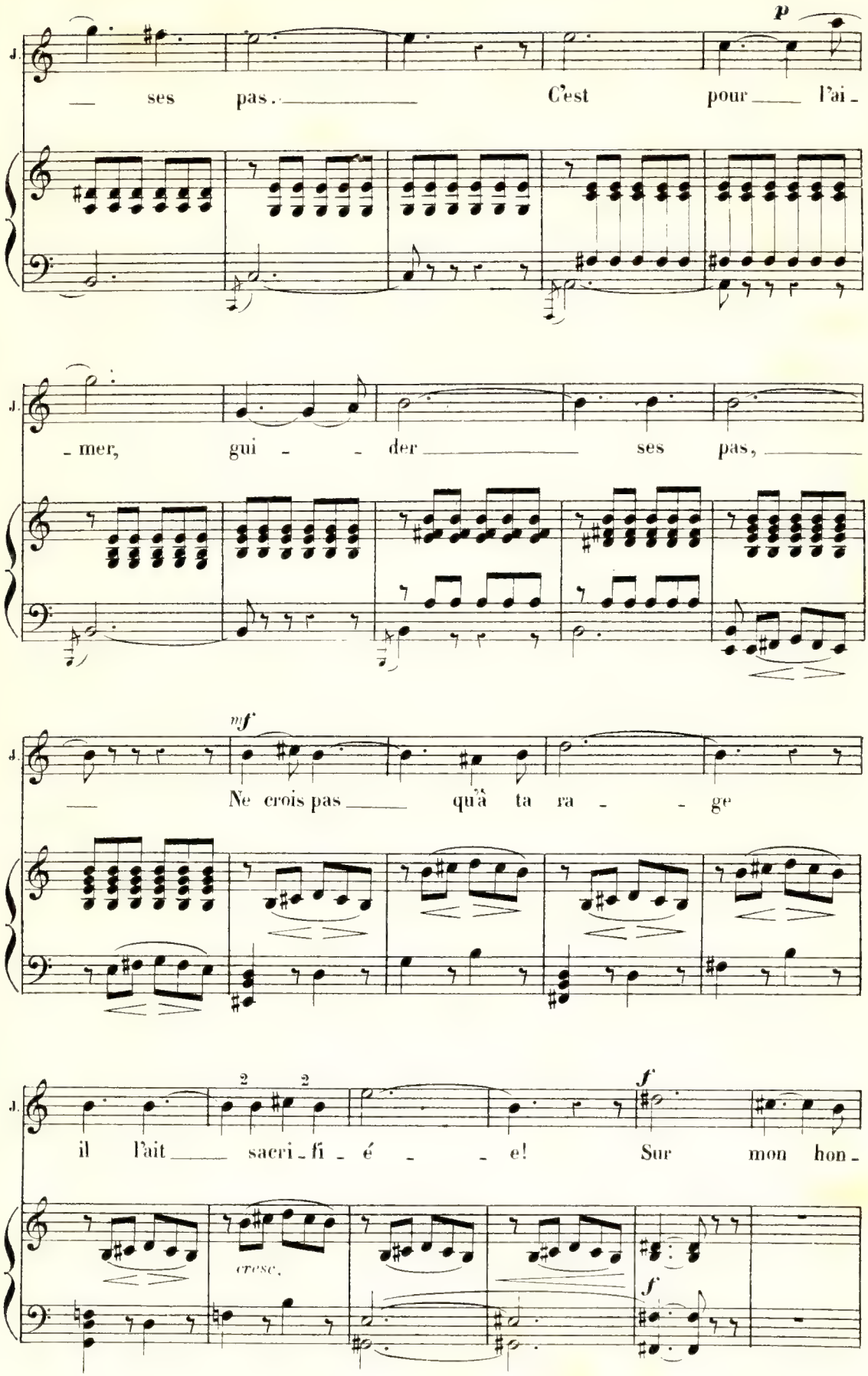
C'est pour l'aimer, Gui - der

cresc.

dim

cresc.

p


p
J.
ses pas. C'est pour l'ai-
mer, gui - der ses pas,
mf
Ne crois pas qu'à ta ra - ge
f
il l'ait sacri-fi-é - e! Sur mon hon-
cresc.
f

J.

- neur tu n'y tou - che - - - - ras

f

ARLETTE.

Son cœur, en qui j'es -

SIMONE.

Il o - - - - se la sous -

J.

pas!

p

A.

- pè - - - re, Ré - pond à ma pri -

f

S.

- trai - - - re A ma jus - te co -

f

J.

Je bra - - - ve ta co -

f

p

A. -è-re. à ma pri - è - - re! Oui

S. -lè-re. à ma co - lè - - re! Mal -

J. -lè-re. Les

f *cresc.* *f* *mf*

A. le ciel tu - té - laire I - ci gui -

S. -heur au té - mé - raire! Il ar - rê -

J. cris de ta co - lère Ont at - ti -

A. da ses pas, Il

S. -ta mon bras, D'en -

J. -ré mes pas, Ô

f *mf*

A. bra - ve sa co - lère, Et m'ar - rache

S. - tra - ver ma co - lè - re, Tu te re -

J. cru - el - le mé - gè - re, J'ar - rê - te -

A. à ses bras! Oui

S. - pen - - ti - - ras! Tu

J. - rai ton bras! Pour

mf *f* *mf*

A. mon cœur se ras - su - - re, Il

S. ver - ras, je le ju - - re, In -

J. cette en - fant si pu - - re Que

A. vient me pro - té - ger, Il

S. so - lent é - tran - ger, Ce

J. tu viens d'ou - tra - ger, Re -

p *f* *p*

A. m'ai - me, j'en suis sû - re, Il sau - ra

S. que ma hai - ne du - re,.. Si je sais

J. dou - te toute in - ju - re, Je sau - rais

cresc.

A. me ven - ger! Oui mon cœur se ras -

S. me ven - ger! D'un hé - ros d'a - ven -

J. la ven - ger! Contre toi de l'in -

f

A. - su - re, Il sau - ra, je suis sû - -

S. - tu - re, Je sau - rai, je le ju - -

J. ju - re, Je sau - rai, je le ju - -

ff

A. - - - re, me ven - ger!

S. - - - re, me ven - ger!

J. - - - re, la ven - ger!

Ped. Ped. Ped.

Ped.

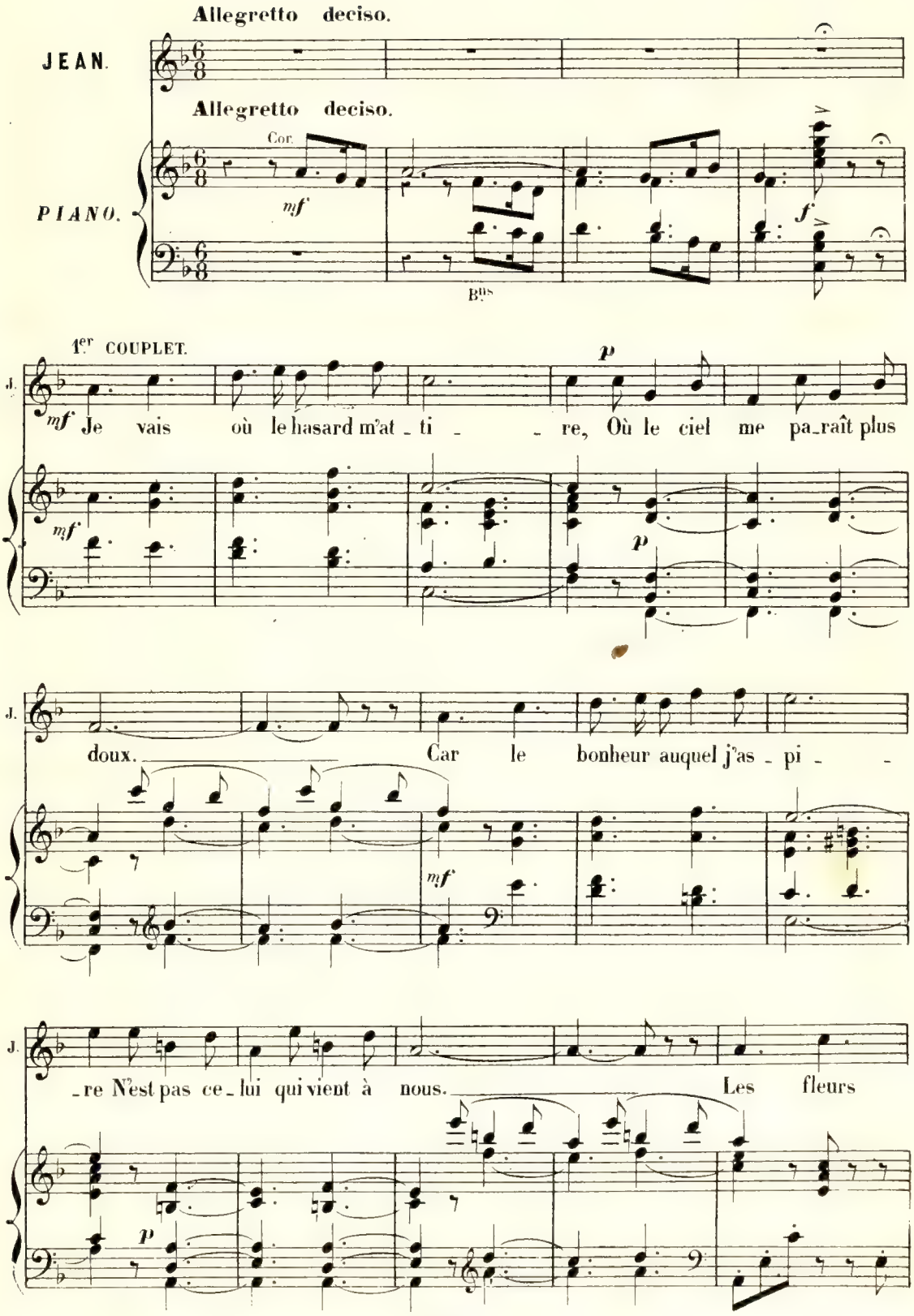
f

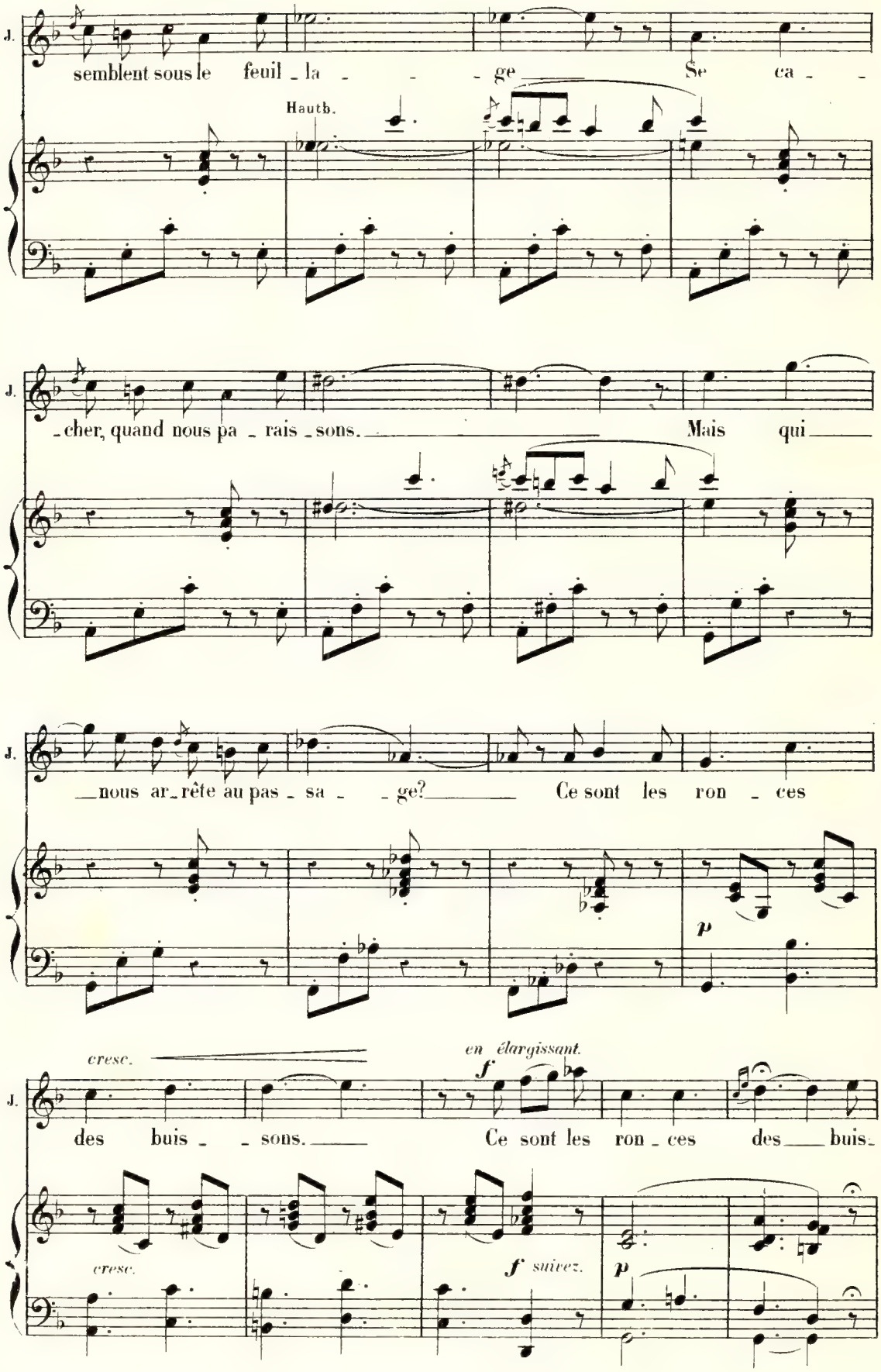
ff

Ped.

N° 5

COUPLETS


Allegretto deciso.
JEAN.
Allegretto deciso.
Cor.
PIANO.
Bns
1er COUPLET.
J.
Je vais où le hasard m'at_ti_re, Où le ciel me pa_raît plus
doux. Car le bonheur auquel j'as_pi_re N'est pas ce_lui qui vient à nous. Les fleurs


J.
semblent sous le feuil _ la _ _ _ ge Se ca _ _
Hautb.
J.
_ cher, quand nous pa _ rais _ sons. Mais qui
J.
_ nous ar _ rête au pas _ sa _ _ ge? Ce sont les ron _ ces
p
cresc.
en élargissant.
f
J.
des buis _ _ sons. Ce sont les ron _ ces des buis _
cresc.
f suivez.
p

a Tempo. Un peu plus lent. *p*

J. _ sons. Voi _ là pour _ quoi

a Tempo. Un peu plus lent.

Cor. *p* Cl.

Velle pizz.

Ped. ✡

J. Jean de Ni _ vel _ _ _ le S'en va... s'en va

Ped. ✡

rapide. *f* *tr*

J. _ quand on l'ap _ pel _ _ le!

1º Tempo.

f *ff*

p

JEAN.
2d COUPLET.

mf L'oi - seau dans les cieux monte et pla - - - ne, Le blu - et

mf *p*

J. fleu - rit dans les champs; Cueil - lez

mf

J. la fleur, el-le se fa - - - ne, L'oi-seau cap - tif n'a plus de

suivez. *p*

J. chants. C'est a - - lors que l'amour nous

J.

bles - - - se, Que ses regards sont les plus

J.

doux. Cherchons-le, quand il nous dé-

J.

-lais - se, Fuy - ons - le, quand il vient à

cresc.

p

cresc.

J.

nous. ah! Fuy - ons - le, quand il vient à

en élargissant.

f

f *suivez.*

p

a Tempo. Un peu plus lent.

J. nous! Voi - là pour - quoi

a Tempo. Un peu plus lent.

Ped.

J. Jean de Ni - vel - le S'en va... s'en va quand on l'ap-

rapide.

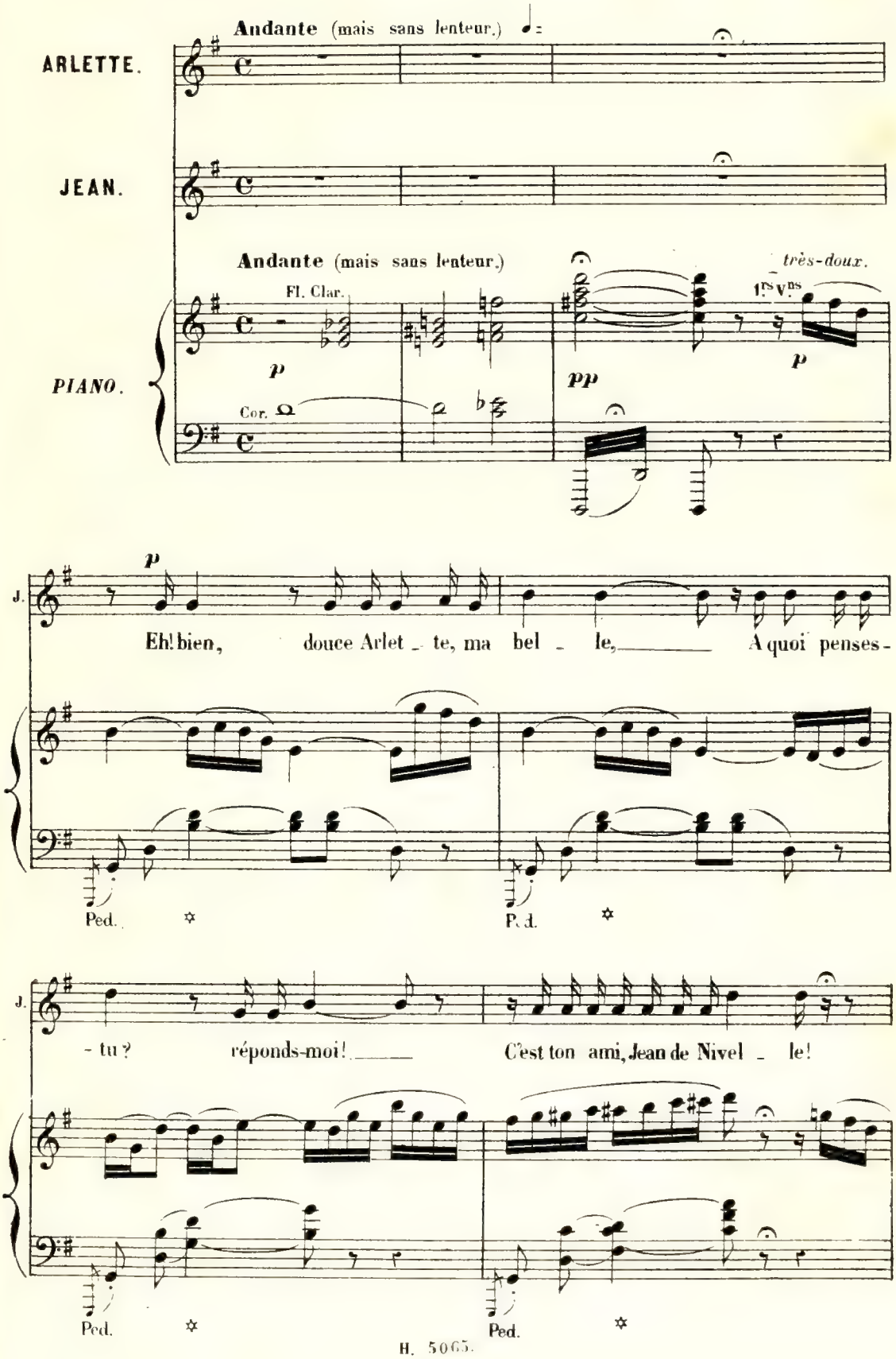
Ped.

J. - pel - le!

1° Tempo.

N° 6

DUO.


Andante (mais sans lenteur.)
ARLETTE.
JEAN.
Andante (mais sans lenteur.)
très-doux.
Fl. Clar.
1rs Vns
PIANO.
Cor.
J.
Eh! bien, douce Arlet _ te, ma bel _ le, A quoi penses-
Ped.
J.
- tu? réponds-moi! C'est ton ami, Jean de Nivel _ le!
Ped.

J

Tu te tais?.. mais dis-moi pourquoi?

Ped. ✡ Ped. ✡

ARLETTE. (tristement)

Vous n'ê_tes pas Jean de Ni_vel_

espressivo.

Ped. ✡

A.

_le, Simone a dit la vé_ri_té. Mes yeux et mon

Clar.

A.

cœur vous croy_aient, Ni l'un ni l'au_tre

1r Vn

A.

n'y voy - aient! Pardonnez ma crédu - li - té,

JEAN.

A.

Vous n'êtes pas Jean de Ni - vel - le! - Que t'impor - te...

Ped. Ped.

ARLETTE.

J.

et pourquoi me regarder ain - si? - Vous vous ap - pe - lez

mf

Ped. Ped.

(presque en pleurant)

A.

Jean, duc de Montmoren - cy! Jean, duc de Montmoren - cy!

p

Même mouv! ♩=

JEAN.

Un pauvre duc, Ar - let - - te, Qui voudrait bien chan - ger Un

Même mouv!

p

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

J.

ti - tre men - son - ger, Pour le nom, la hou - let - te Du plus hum - ble ber -

a Tempo.

ARLETTE (à part, et détachant les fleurs de son corsage)

Tombez, ô

poco rall.

J.

- ger! Un pauvre duc, Ar - let - - - te!

a Tempo.

suivez.

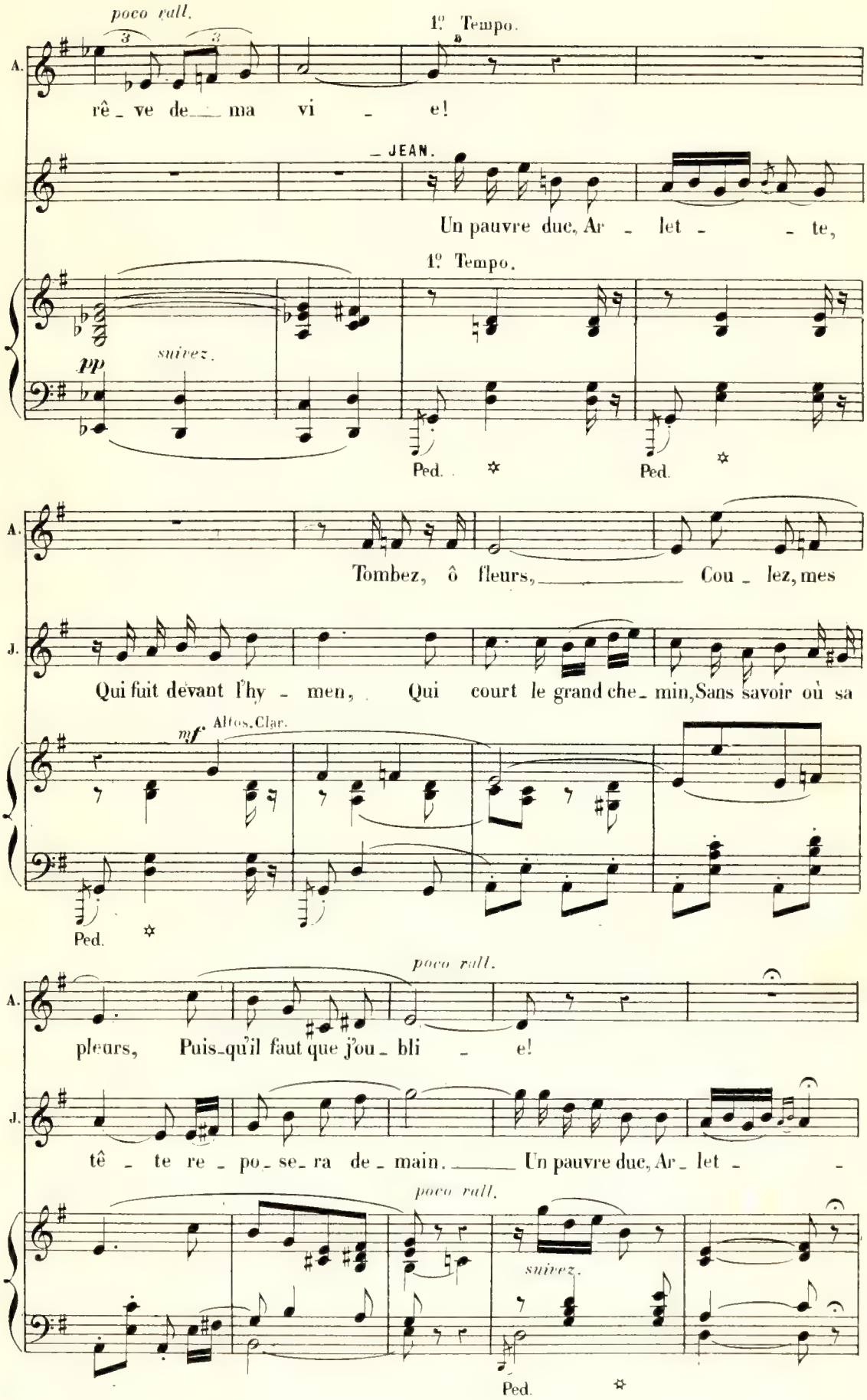
p

Ped. ✡ Ped.

A.

fleurs, Coulez mes pleurs, Puisqu'il faut que j'ou - bli - e, Le rê - ve, Le

sf


poco rall.
1º Tempo.
A.
rê_ve de_ma vi - e!
_JEAN.
Un pauvre duc, Ar - let - - te,
1º Tempo.
pp
suivez.
Ped.
Ped.
A.
Tombez, ô fleurs, Cou_lez, mes
J.
Qui fuit devant l'hy - men, Qui court le grand che_min, Sans savoir où sa
mf
Altos. Clar.
Ped.
poco rall.
A.
pleurs, Puis_qu'il faut que j'ou_bli - e!
J.
tê - te re_po_se_ra de_main. Un pauvre duc, Ar_let - -
poco rall.
suivez.
Ped.

a Tempo.

p *cresc.*

A. C'est pour un jour de fê - te, De ces fleurs que jai_mais,

J. - te! Oui par_tout on me guet - te, Et de_vant moi je vais,

a Tempo. *cresc.*

A. que je pa_rais ma tê_te! Ah! tombez à ja_mais, Oui ma main vous re-

J. sans re - pos, non ja - mais!

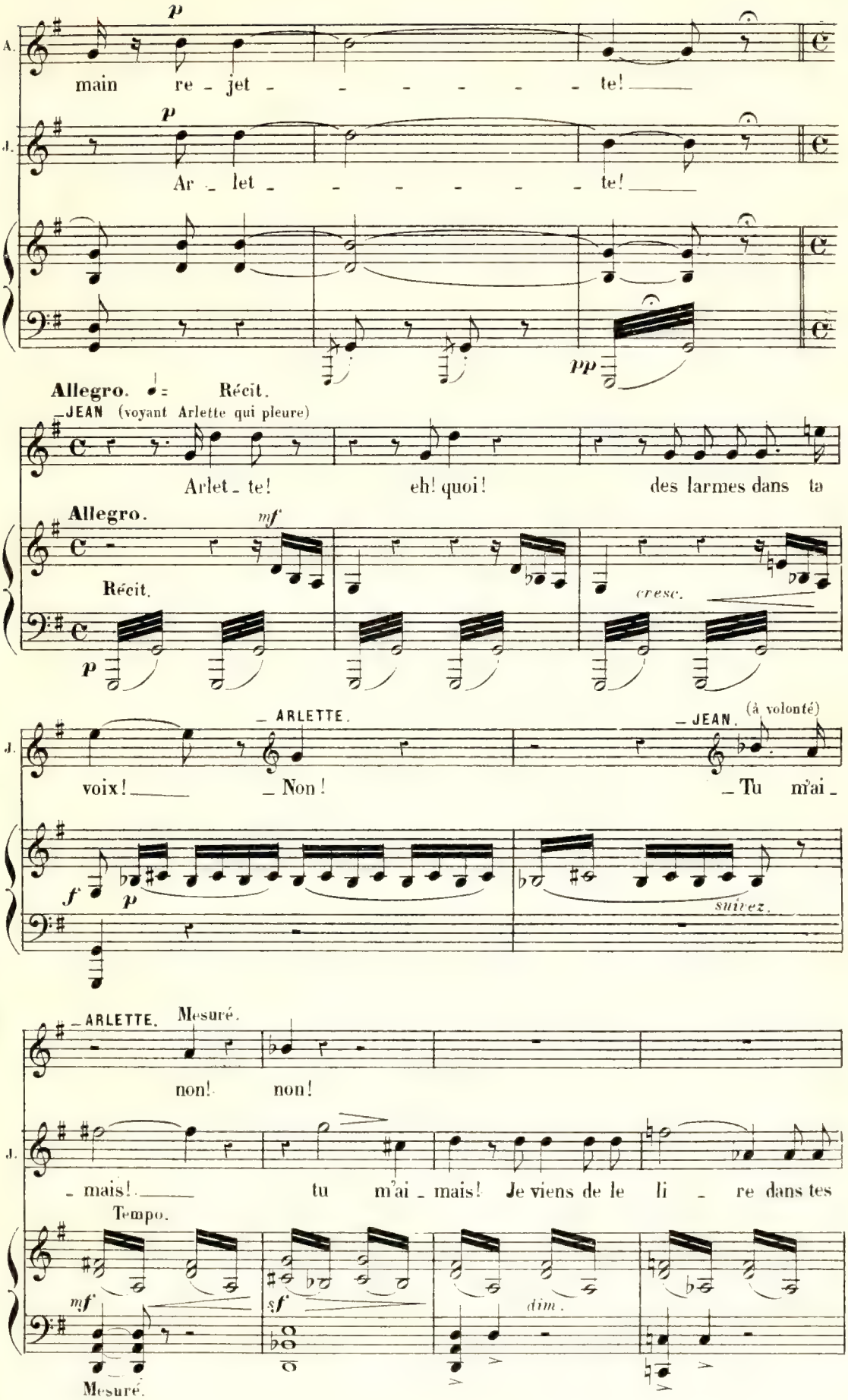
dim. *suivez.*

A. - jet - - - te! O tristes fleurs! vous que ma

J. Ar_let - - te, Un pauvre duc! Un pauvre duc!..

p

Ped.


A.
main re - jet - - - - - - - te!
J.
Ar - let - - - - - - - te!
Allegro. Récit.
JEAN (voyant Arlette qui pleure)
Arlet - te! eh! quoi! des larmes dans ta
Allegro.
Récit.
cresc.
voix!
ARLETTE.
Non!
JEAN. (à volonté)
Tu m'ai -
suivez.
ARLETTE. Mesuré.
non! non!
- mais! tu m'ai - mais! Je viens de le li - re dans tes
Tempo.
dim.
Mesuré.

A. non!

J. yeux... Je vois des pleurs dans ton sou - ri - re... tu m'ai -

mf

A. Non monseigneur!

J. - mes!... tu m'ai - - mes, je le vois!..

poco rall.

poco rall.

Allegretto. ♩.=

ARLETTE. (avec une gaîté forcée)

J'ai don-né mon cœur aux é - toi - les, Aux

Allegretto.

pp les 2 Ped.

Ped.

Ped.

A.

champs do_rés par le so_leil!

Ped.

A.

A la nuit qui rit sous ses voi_les, A

Ped. Ped.

(avec beaucoup de sentiment)

A.

l'au_be blanche au jour ver_meil! J'ai don_

8

velles

mf

Ped. Ped.

poco rall.

A.

_né mon cœur aux é_toi_les, aux é_

Fl.

dim. p avec la voix.

a Tempo. JEAN.

J. - toi - les! Ô chaste a_mour de jeu_ne

a Tempo.

cresc. sf p

J. fil - le, Pre_mier sou_ri - re de son

J. cœur Et pre_miè - re lar - me Qui

J. bril - le, Comme u - ne per_le sur la

Hautb.

ARLETTE.

A ce qui chante, à ce qui

J. fleur! Ô

f

Ped

A. bril - le ah! pour tou - jours, J'ai don - né mon

J. chaste a - mour, Pre - mier sou - ri - re de son

Ped. Ped.

dim.

A. cœur!

dim. *pp*

J. cœur, Chas - - - te a - -

dim.

Ped. Ped.

A. J'ai don - né mon cœur aux é - toi - les, Aux

J. - mour, Pre -

pp

Ped. ✡ Ped. ✡

A. champs do - rés par le so - leil,

J. - mier sou - ri - re

mf

Ped. ✡

A. A la nuit qui rit sous ses voi - les, A

J. de son cœur, Pre -

Ped. ✡ Ped. ✡

A. l'au - be blanche, au jour ver - meil, J'ai don-

miè - re lar - me qui bril - le. O

Ped. ✡ Ped. ✡

A. né mon cœur aux é - toi - - - les, aux é -

J. nuit, com - me en tes voi - - - les les é -

m.g. dim. p avec la voix.

rall. Allegro.

A. - toi - - - - les!

rall. Récit. f

J. - toi - - - - les! Viens!

Allegro. molto cresc.

Recit

Ped. ✡

(Jean regarde Arlette qui fait un mouvement. Il la rassure douce-ment d'un geste)

(avec effort)

J. viens! Ar-let-te!.. Eh! bien... non!

sf *f* *dim.* *p*

Un peu plus lent.

J. res-te chaste et pu-re,

Un peu plus lent.

pp

Ped. 2 Ped. 8ve basse.

J. O dou-ce cré-a-tu-re, res-te pu-re...

p *pp*

2 Ped. 8ve basse.

p *presque parlé.*

J. C'est ain-si que je t'ai-me, A-dieu... a-

p

Andante 1º Tempo.

J. _ dieu! non... Je ne veux

Andante 1º Tempo.

Vns sourdines.

pp

Ped. Ped.

J. pas qu'un souffle im_pur t'ef _ fleu _ _ _ re, Ne re_garde

Ped. Ped.

J. pas si je pleure. Ar _ let _ te,

Ped. Ped.

J. Mais quelquefois pense un peu Au pau _ vre Jean de Ni _

Hautb.

espressivo.

p

Même mouv.

J.

vel - - - le, Qui s'en va

Même mouv.

Cor.

p

J.

quand on l'ap - pel - - - - -

(il s'éloigne)

J.

le!

Moderato.

Moderato.

ARLETTE. (en sanglotant)

Il s'en va... ah! douleur cru - el - - - le!

J.

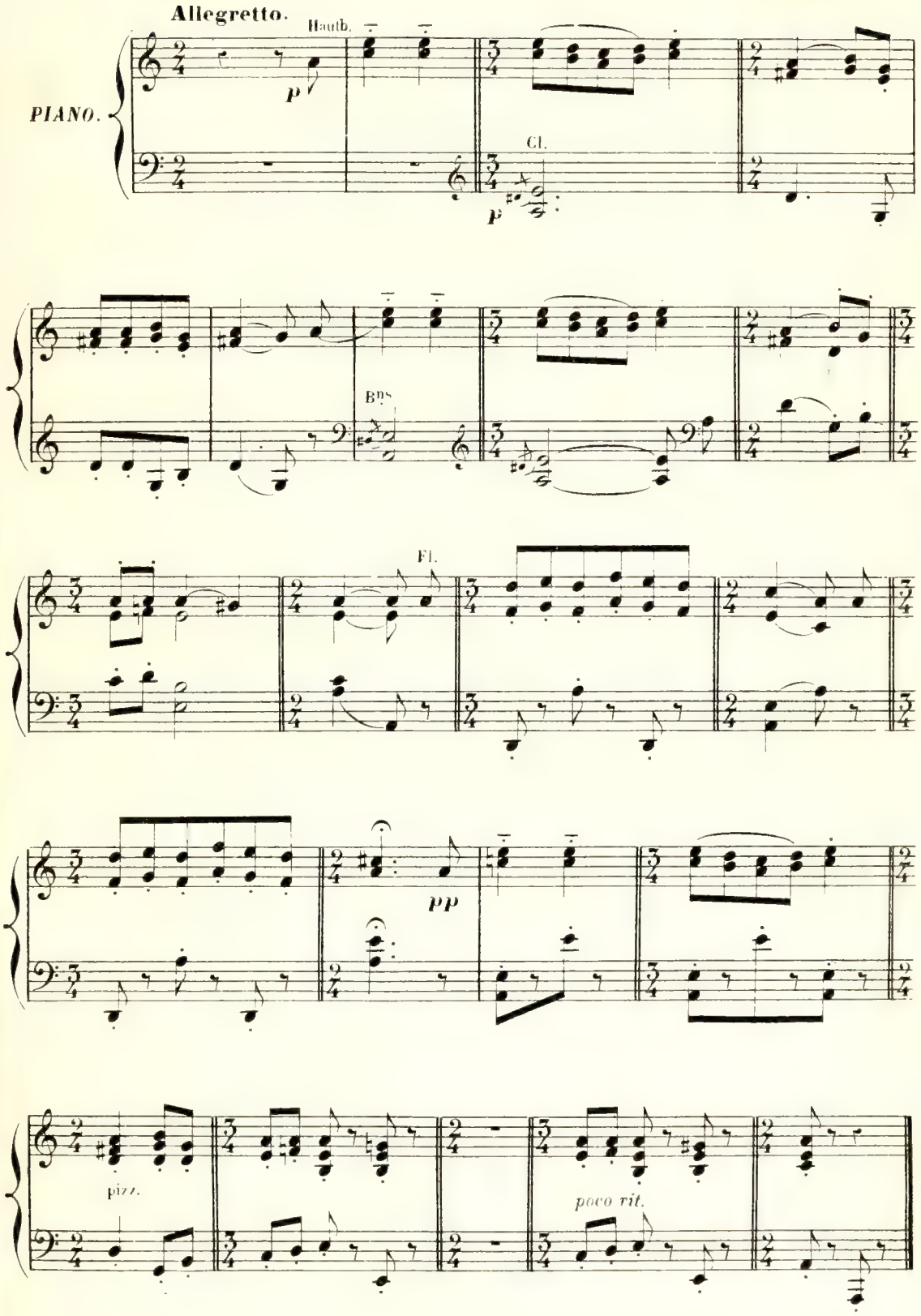
p

a - dieu!

fp *fp* *suivez.* *ff*

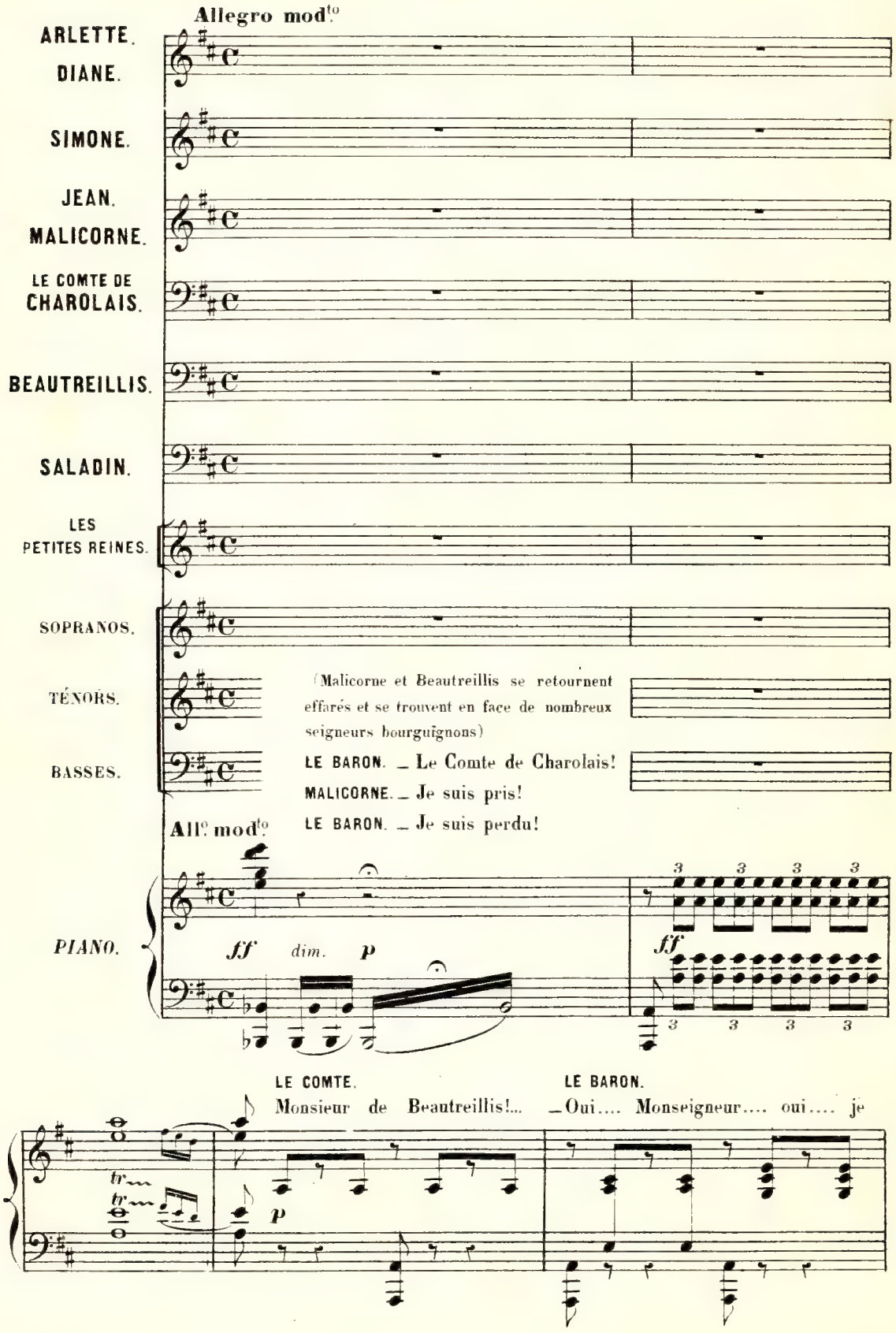
N° 6.bis

MUSIQUE DE SCÈNE



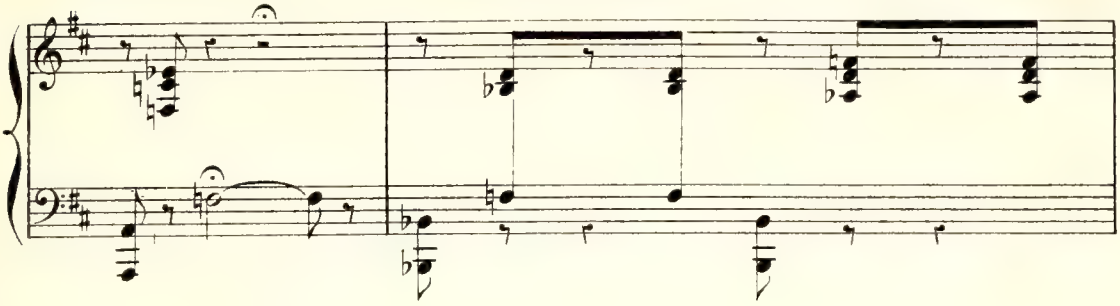
N° 7

FINAL


Allegro mod.to
ARLETTE.
DIANE.
SIMONE.
JEAN.
MALICORNE.
LE COMTE DE CHAROLAIS.
BEAUTREILLIS.
SALADIN.
LES PETITES REINES.
SOPRANOS.
TÉNORS.
BASSES.
(Malicorne et Beautreillis se retournent effarés et se trouvent en face de nombreux seigneurs bourguignons)
LE BARON. _ Le Comte de Charolais!
MALICORNE. _ Je suis pris!
LE BARON. _ Je suis perdu!
All.o mod.to
PIANO.
ff
dim.
p
ff
LE COMTE.
Monsieur de Beautreillis!...
LE BARON.
_Oui.... Monseigneur.... oui.... je
tr
tr
p

passais.... par hasard!

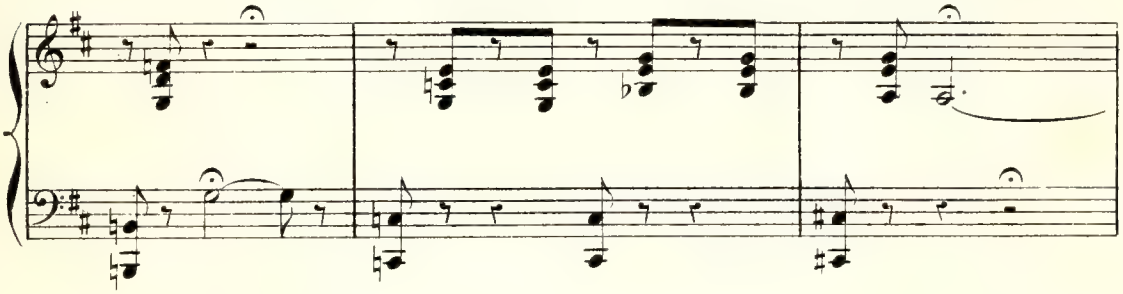
LE COMTE. _On vous disait enfermé pour travailler aux affaires de notre duché de Bourgogne, cela me paraissait bien invraisemblable!



LE BARON.
Il me raille!

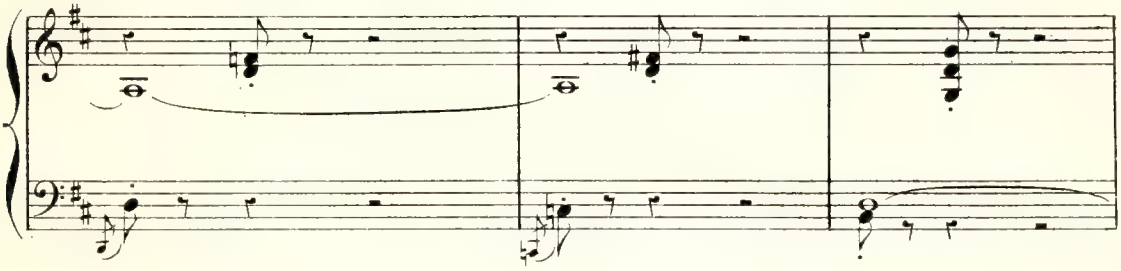
LE COMTE.
Eh! mais! c'est le sire de Malicorne!..

MALICORNE.
Oui... oui... Monseigneur... je passais... par hasard!..

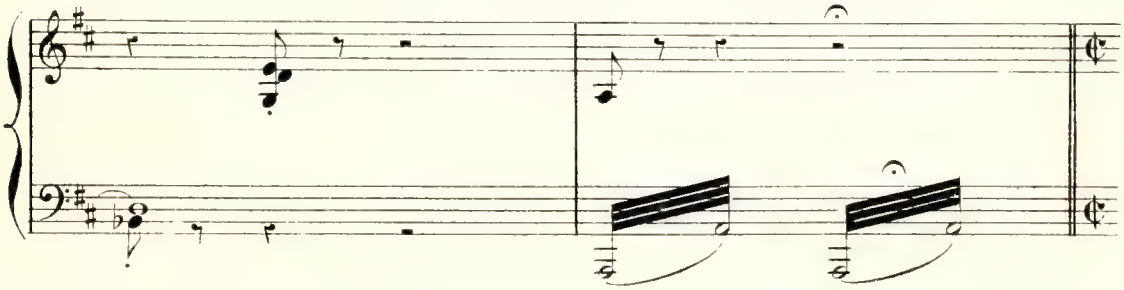


LE COMTE. _Comme Mr de Beautreillis!
LE BARON. _Sans nous voir!
MALICORNE. _Sans nous voir!

LE COMTE. _Et vous avez changé de chapeaux.
LE BARON et MALICORNE. _Ah! *(ils se regardent déconcertés)* c'est bien extraordinaire!



LE COMTE (gaîment) Mais tout s'explique, vous étiez devant la cabane d'une sorcière, s'il faut en croire ces dames! _LE BARON. _Précisément! _MALICORNE. _Précisément!
LE BARON. _Ma fille! il était temps!



(Diane paraît, suivie des Dames de la cour et des paysannes curieuses)

Allegretto mod.to

DIANE.

Ah! quel_le joie en_i_

Allegretto mod.to

p

p

Ped.

D.

_vran_te D'aller in_souci _ an _ te Par les chemins dé _ serts,

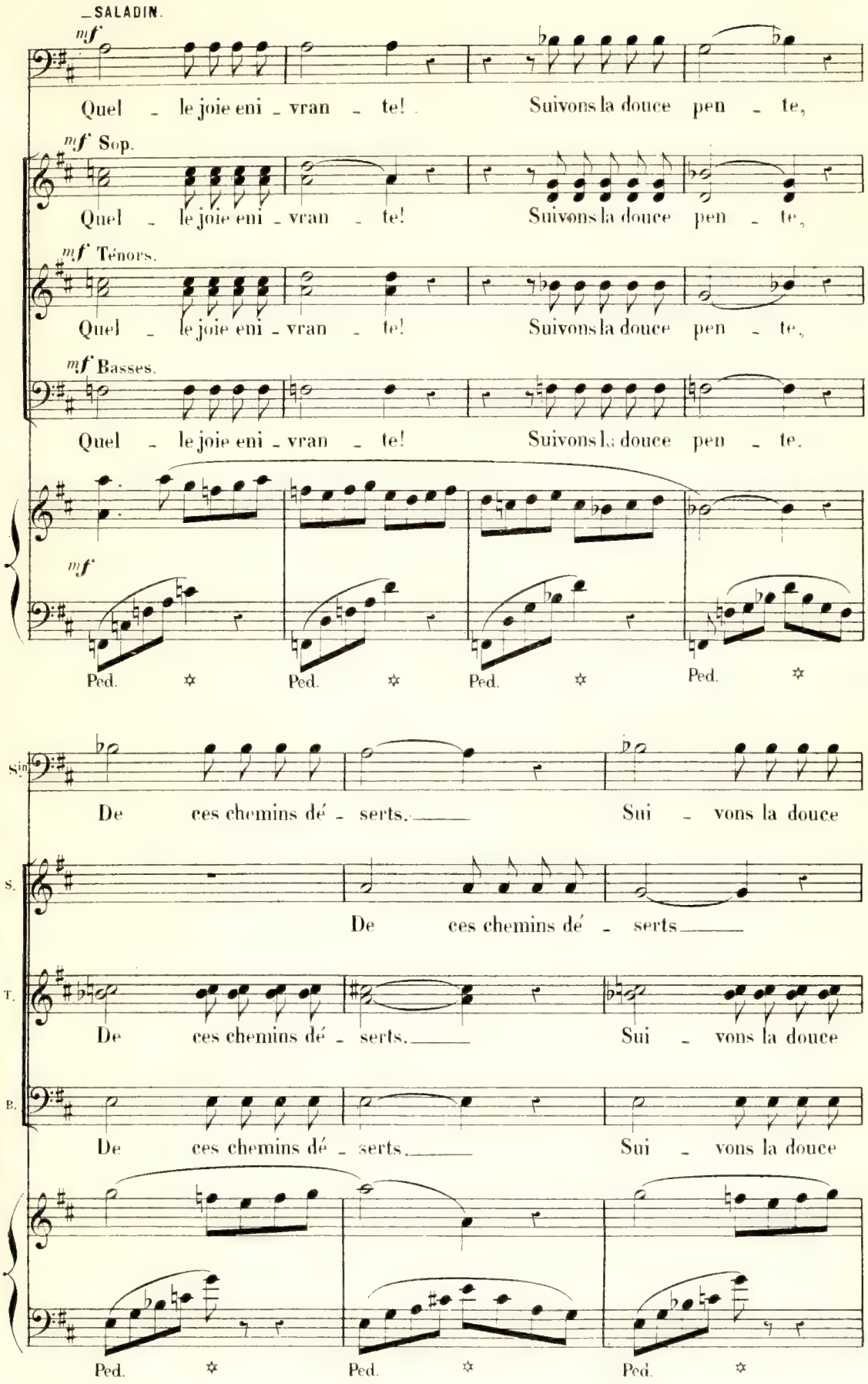
Ped. Ped. Ped.

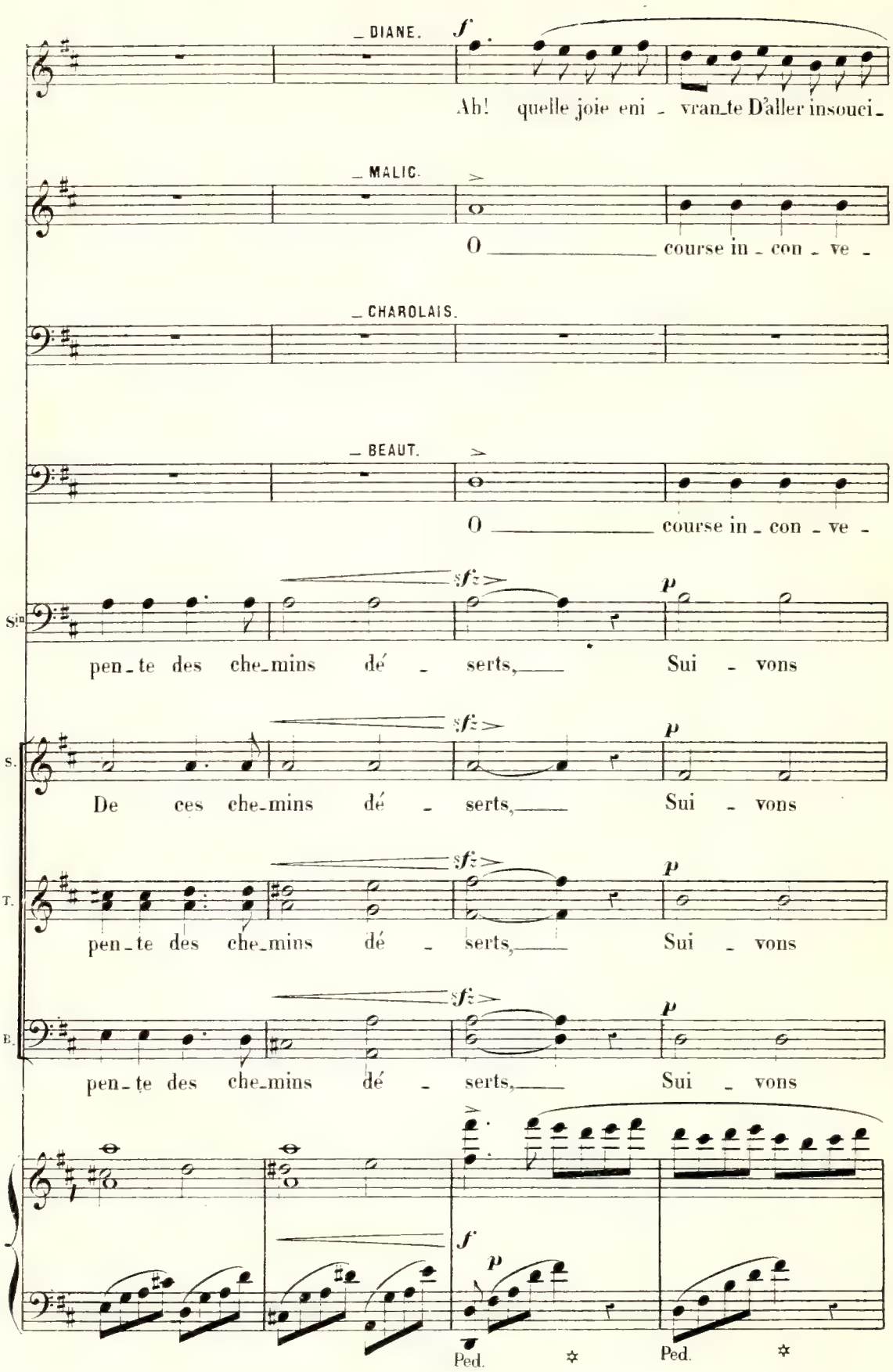
D.

Cher _ chant comme l'a _ beil _ _ le U _ _ ne grappe ver_

D.

_meil _ _ _ _ le. Sous les pampres verts!


SALADIN.
mf
Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,
mf Sop.
Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,
mf Ténors.
Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te,
mf Basses.
Quel - le joie eni - vran - te! Suivons la douce pen - te.
mf
Ped. Ped. Ped. Ped.
Sin.
De ces chemins dé - serts. Sui - vons la douce
S.
De ces chemins dé - serts
T.
De ces chemins dé - serts. Sui - vons la douce
B.
De ces chemins dé - serts. Sui - vons la douce
Ped. Ped. Ped.


DIANE.
Ah! quelle joie eni - vran-te D'aller insouci-
MALIC.
O course in - con - ve -
CHAROLAIS.
BEAUT.
O course in - con - ve -
Sin
pen-te des che-mins dé - serts, Sui - vons
S.
De ces che-mins dé - serts, Sui - vons
T.
pen-te des che-mins dé - serts, Sui - vons
B.
pen-te des che-mins dé - serts, Sui - vons
Ped.
Ped.

D. – an – te Par les chemins dé – serts, Cher – chant comme l'à – beil – le,

M. – nan – – – te!

C.

B. – nan – – – te!

S.in la dou – ce pen – te, Sui – vons les che –

S. la dou – ce pen – te, *p* Sui – vons

T. la dou – ce pen – te, Sui – vons les che –

B. la dou – ce pen – te, Sui – vons les che –

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped ✡

D. U - ne grappe ver - meil - - - le, Sous les pampres verts!

M. Par les che - mins dé - - serts!

C. Eh!

B. Par les che - mins dé - - serts!

S.in - mins dé - serts, dé - - serts.

S. les che - mins dé - serts

T. - mins dé - serts, dé - - serts.

B. - mins dé - serts, dé - - serts.

Ped.

C. bien! mes bel - les da - moi - sel - les, Les dou - ze

p

C.

rei - - - - - nes où sont - el - - les? Je

C

vais, se - lon vo - tre dé - sir, Par des che - mins é - trau - ges

tr

C.

Pour voir la fê - te des ven - dan - - - - ges...

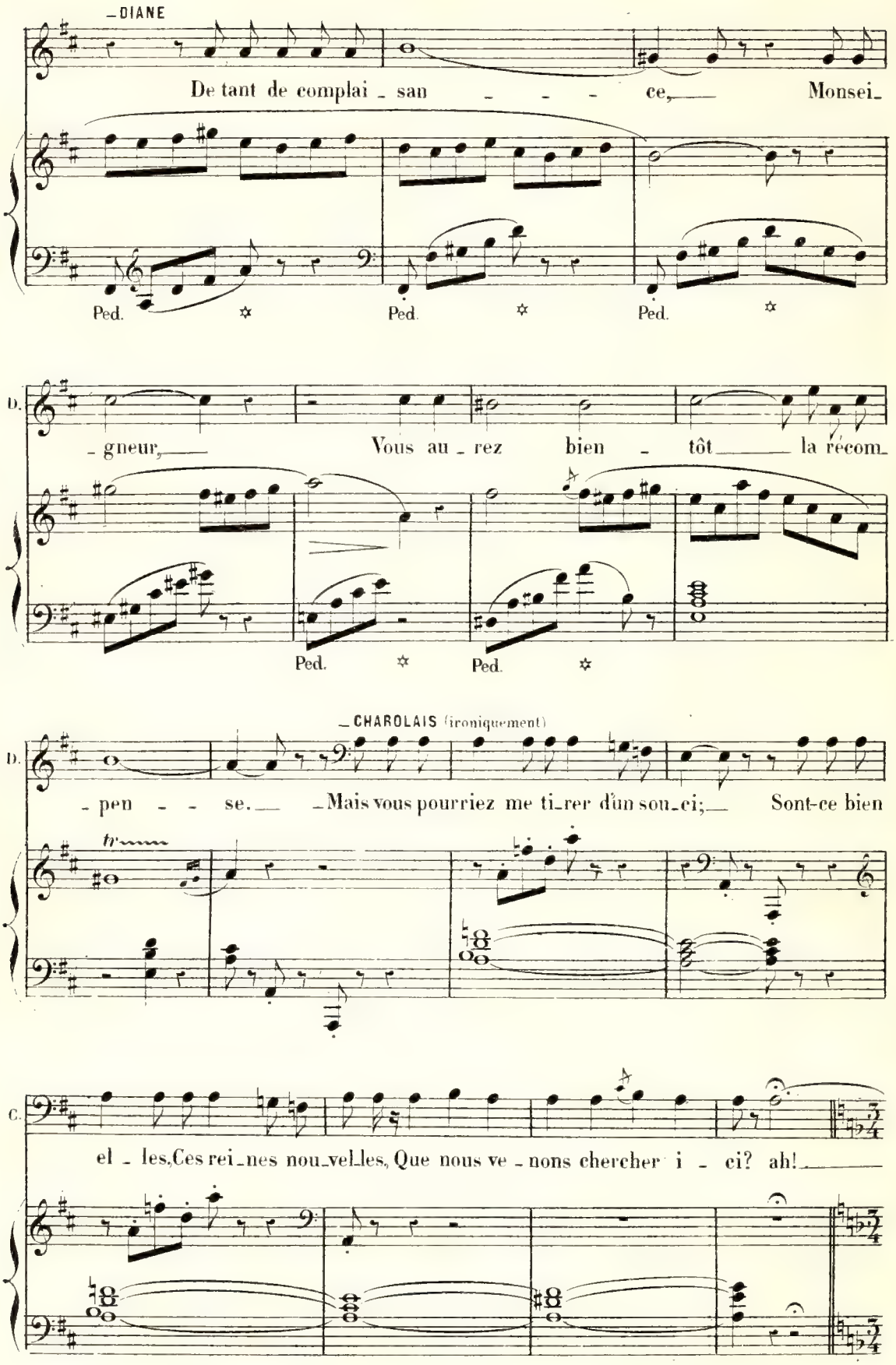
C

Et je ne vois rien ve - nir!

p

p

Ped


DIANE
De tant de complai - san - - - ce, Monsei-
Ped. Ped. Ped.
D.
- gneur, Vous au - rez bien - tôt la récom-
Ped. Ped.
CHAROLAIS (ironiquement)
D.
- pen - - se. Mais vous pourriez me ti-rer d'un sou-ci; Sont-ce bien
tr
C.
el - les, Ces rei-nes nou-vel-les, Que nous ve - nons chercher i - ci? ah!

COUPLETS

Andantino quasi Allegretto.

1er COUPLET.

C.

p La chroni_que mé_di _ san _ te, Oh! ne baissez pas les yeux,

Andantino quasi Allegretto.

p

C.

Dit que la fo_rêt char_man _ te Cache un berger merveil _ leux,

C.

Elle a menti, je le ju _ re, Et pour mon compte, je crois, Que l'a_

C.

_mour de la na _ tu _ re, Seul, vous ra _ mè _ ne, Seul, vous ra _

cresc *sf* *suivez*

C.

-mène en ces bois, Mais é-cou-tez la voix d'un sa- -ge:

p

Un peu plus lent.

mf *pp*

C.

Prenez garde au jo-li berger, Prenez garde au jo-li berger! La-

Un peu plus lent.

p *pp* *suivez.*

ten. *pp*

C.

-mour se plaît à vol-ti-ger Du lys su-perbe à la ro-se sau-va-ge. Prenez

suivez.

C.

garde au jo-li ber-ger!

f

2d COUPLET.

1º Tempo.

C.

p Je sais bien, ô damoi - sel - les, Que c'est le rai_sin do - ré,

1º Tempo.

p

C.

Pa_ré des couleurs nou_vel - les, Du vieil automne empour_pré,

C.

p Ou le ruisseau qui mur - mu - re Auprès de l'oi_seau narquois, L'amour

VARIANTE.

- mè - ne, Qui vous ra-

C.

seul de la na - tu - re Qui vous ra_mè_ne, Qui vous ra_mène en ces bois! Mais é_cou_

cresc. *f* *suivez.* *mf* *p*

Un peu plus lent.

mf

C. -tez la voix d'un sa- -ge: Prenez garde au jo-li berger,

Un peu plus lent.

p

pp

C. Prenez garde au jo-li berger! L'a-mour se plaît à vol-ti-ger Du lys su-

pp

suivez.

ten.

pp

C. -perbe à la ro-se sau-va-ge. Prenez garde au jo-li ber-

suivez.

DIANE. Récit.

C. -ger! Monsei-gneur, le fait est

f

p

Récit.

Ped.

1º Tempo.

D. ra - re; Vo - tre chro - nique a dit la vé - ri - té; _____

Fl.

1º Tempo.

mf

Cl.

Ped. ✡

D. Ce bois enchan - té _____ Cache un ber - ger bi -

Ped. ✡ Ped. ✡

D. - zar - - - - re; ___ L'a - vons-nous trop po - é - ti -

D. - sé? Mais ses al - lu - res graci - eu - ses Lui donnent l'air d'un prin - ce dé - gui -

rall.

suivez. *p* *suivez.*

a Tempo.

D. _sé. Et nous venons en curi_eu_

_MALIC. *f* Un prince dégui_sé! un prince dégui_sé!

_BEAUT. *f* Un prince dégui_sé! un prince dégui_sé!

a Tempo

f *suivez.* *dim.* *p*

Ped. Ped.

Mouv.t des Couplets. _CHAROLAIS. (souriant à Diane)

D. _ses. *p* Entre nous, Sou_ve_nez-vous, sou_ve_nez-vous, ma

Mouv.t des Couplets.

pp

_DIANE. (riant)

Il s'en va quand on l'appel_le! Jean de Ni_

C. bel_le. Quel est son nom?

sf *mf*

Allegro.

D. _vel _ le!

_MALIC. *f*

Jean de Ni _ vel _ _ _ le!

C. Jean de Ni _ vel _ le!

_BEAUT. *f*

Jean de Ni _ vel _ _ _ le!

_SALADIN. *f*

Jean de Ni _ vel _ _ _ le!

_LES REINES. (Dans la Coulisse) *f*

Jean!

Sop. *f*

Jean de Ni _ vel _ _ _ le!

Ténors. *f*

Jean de Ni _ vel _ _ _ le!

Basses. *f*

Jean de Ni _ vel _ _ _ le!

Allegro.

f *mf*

les R.

Jean!

les R.

Jean!

les R.

(Les petites Reines entrent

Jean!

vivement, et s'arrêtent, interdites, en voyant les gens de cour)

les R.

Jean!

f

Allegretto.

1rs Sop. *p*

(LES REINES) Nous som_mes les rei_nes du jour, No_tre roi nous fuit par ca_

2ds Sop. *p*

Nous som_mes les rei_nes du jour, No_tre roi nous fuit par ca_

Allegrètto.

Hautb. *mf* Bn Cl. *p* Quat.

_pri_ce, A_vant que la fê_te fi_nis_se, Il faut qu'il

les R.

_pri_ce, A_vant que la fê_te fi_nis_se, Il faut qu'il

mf *p*

règne à no_tre cour! ah! Seigneur rendez-nous jus_ti_ce, Il

les R.

règne à no_tre cour! ah! Seigneur rendez-nous jus_ti_ce, Il

Cl. *mf*

les R.

s'en va sans di_re pour_quoi. A_vant que la fê_te fi_nis_se,

s'en va sans di_re pour_quoi. A_vant que la fê_te fi_nis_se,

CHAROLAIS. (souriant)

S'il a fui tant d'at_

poco rit. a Tempo.

les R.

Sei_gneur, ren_dez-nous no_tre roi!

poco rit. a Tempo.

Sei_gneur, ren_dez-nous no_tre roi!

p *poco rit.* a Tempo.

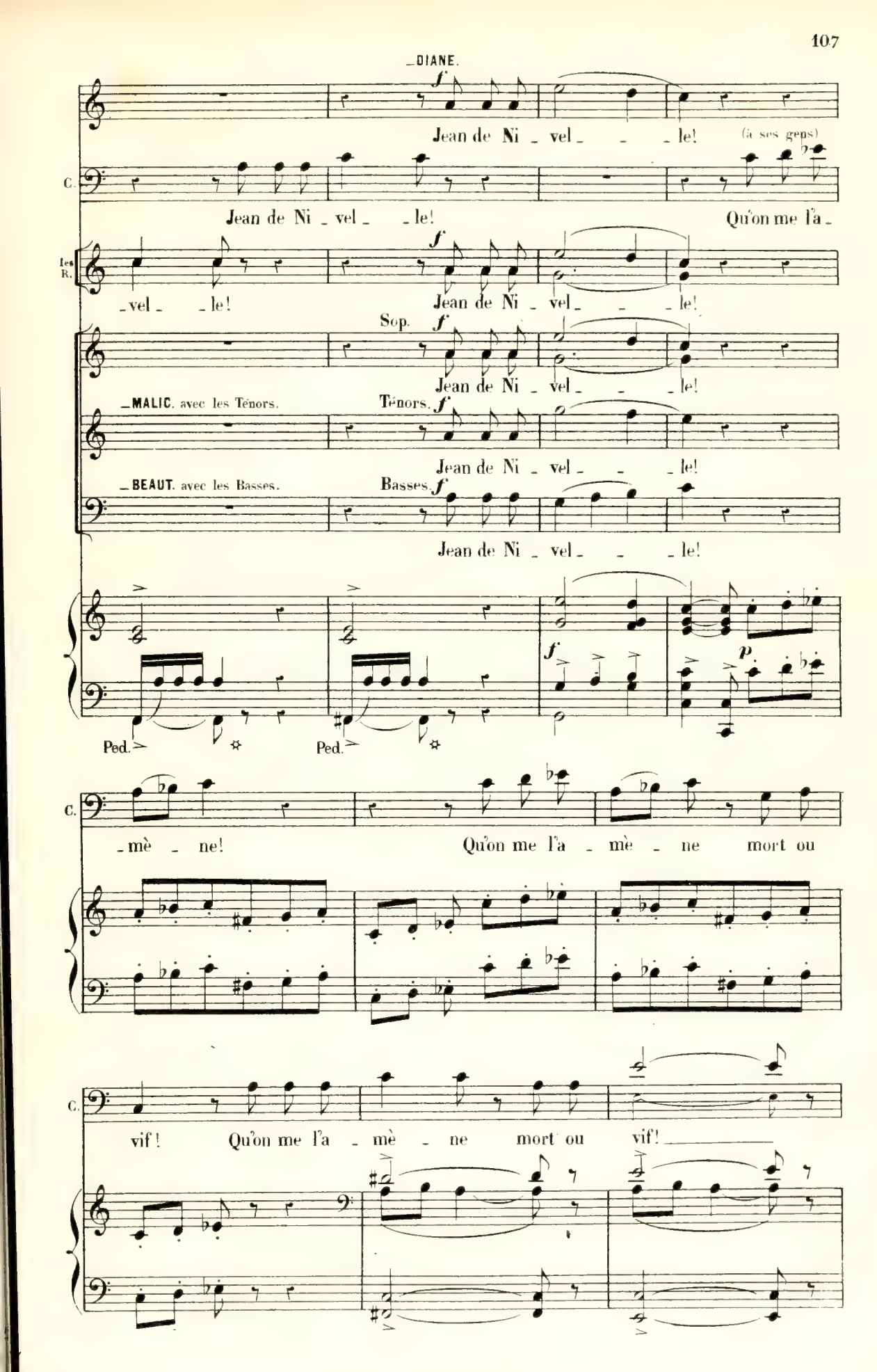
C.

_traits, son crime est exces_sif! Quel est cet in_fi_dè_le?

des R.

Jean de Ni_

Ped. ✡


DIANE.
Jean de Ni - vel - - le!
(à ses gens)
C.
Jean de Ni - vel - - le!
Qu'on me l'a -
les R.
- vel - - le!
Jean de Ni - vel - - le!
Sop.
Jean de Ni - vel - - le!
MALIC. avec les Ténors.
Ténors.
Jean de Ni - vel - - le!
BEAUT. avec les Basses.
Basses.
Jean de Ni - vel - - le!
Ped.
Ped.
C.
- mè - ne!
Qu'on me l'a - mè - ne mort ou
C.
vif! Qu'on me l'a - mè - ne mort ou vif!

a Tempo. _DIANE.

Hon _ neur à ces reines d'un jour!

_MALIC.

en élargissant.

C.

mort ou vif! _____ Ja

_BEAUT.

_SALADIN.

Ja _

_LES REINES.

Nous sommes les reines du jour,

Sop.

Hon _ neur à ces reines d'un jour!

Ténors.

Ja _

Basses.

Ja _

a Tempo.

en élargissant.

marcato.

D. Que d'un roi qui fuit par ca - pri - ce. A - vant que

M.

C. - mais fût- -il pa - reil ca - pri - ce!

B.

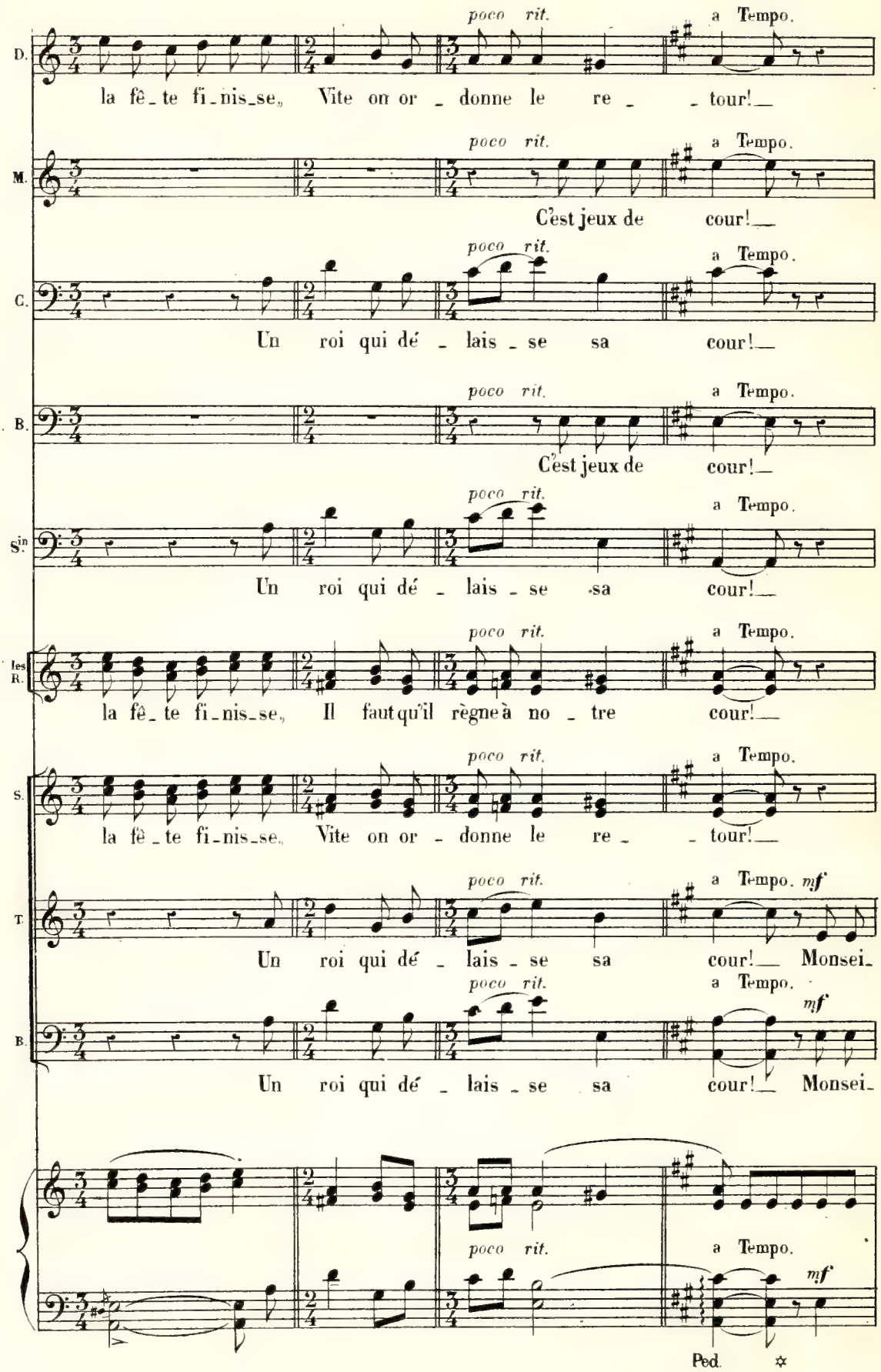
Sin. - mais fût- -il pa - reil ca - pri - ce!

les R. No - tre roi nous fuit par ca - pri - ce, A - vant que

S. Que d'un roi qui fuit par ca - pri - ce, A - vant que

T. - mais fût- -il pa - reil ca - pri - ce!

B. - mais fût- -il pa - reil ca - pri - ce!


poco rit.
a Tempo.
D.
la fê_te fi_nis_se, Vite on or _ donne le re _ _ tour!
M.
C'est jeux de cour!
C.
Un roi qui dé _ lais _ se sa cour!
B.
C'est jeux de cour!
Sin
Un roi qui dé _ lais _ se sa cour!
les R.
la fê_te fi_nis_se, Il faut qu'il règne à no _ tre cour!
S.
la fê_te fi_nis_se, Vite on or _ donne le re _ _ tour!
T.
Un roi qui dé _ lais _ se sa cour! Monsei_
mf
B.
Un roi qui dé _ lais _ se sa cour! Monsei_
Ped.

D. *mf*
Ah! soy - ez pro - pi - ce, cher sei - gneur,

M. *mf*
Ah! quel ca - pri - ce!

C. *mf* *cresc.*
A leur dé - sir rendons jus - ti - ce, Sa - lu -

B.
Ah! quel ca - pri - ce!

S.in *mf* *cresc.*
A leur dé - sir rendez jus - ti - ce, Proté -

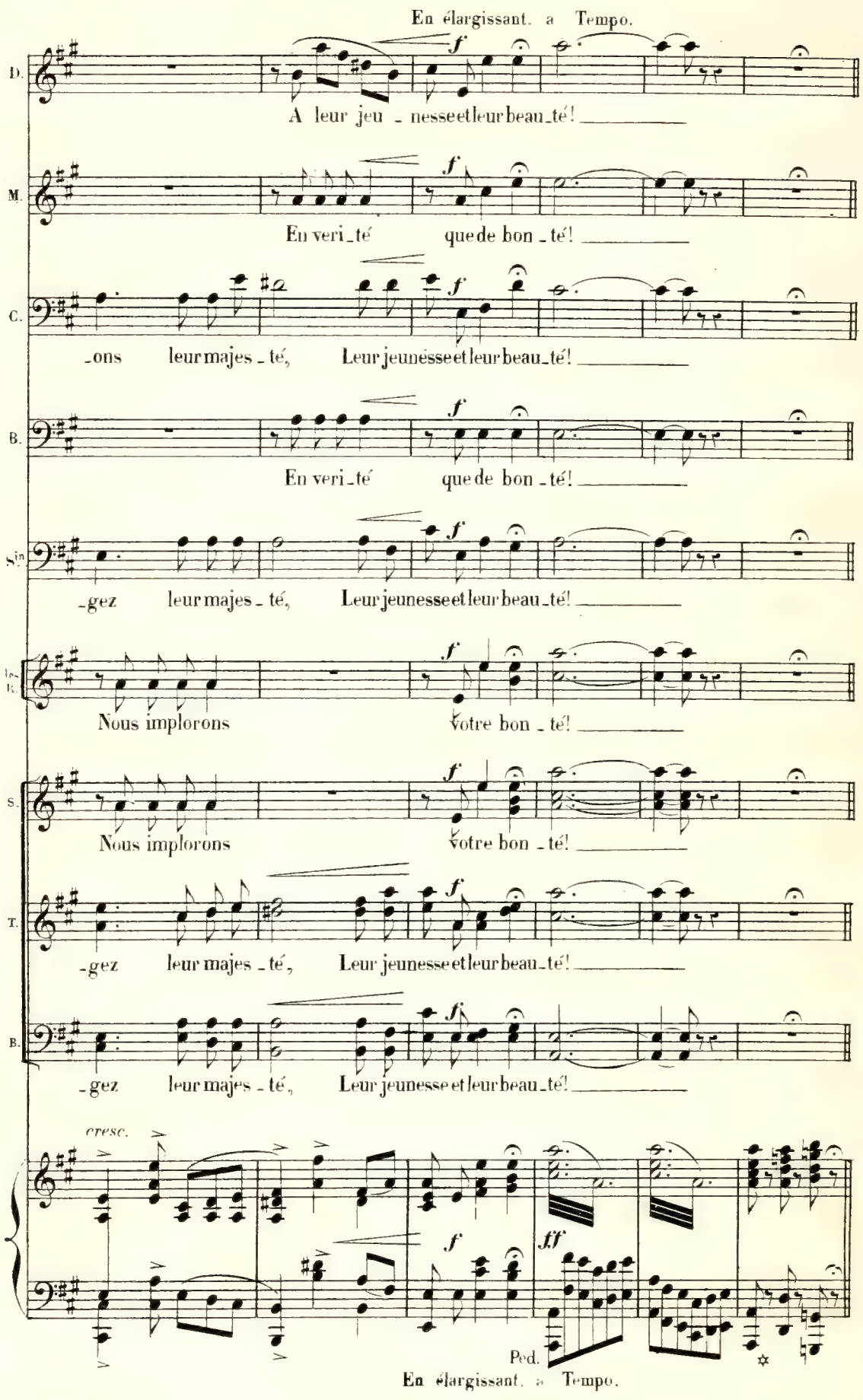
les R. *mf*
Monsei - gneur, soyez-nous pro - pi - ce,

S. *mf*
Monsei - gneur, soyez-leur pro - pi - ce,

T. *cresc.*
-gneur, soyez-leur pro - pi - ce, Rendez jus - ti - ce, Proté -

B. *cresc.*
-gneur, soyez-leur pro - pi - ce, Rendez jus - ti - ce, Proté -

Ped. ✡ Ped. ✡


En élargissant. a Tempo.
D.
A leur jeu - nesse et leur beau - té!
M.
En veri - té que de bon - té!
C.
- ons leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té!
B.
En veri - té que de bon - té!
Sin.
- gez leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té!
Nous implorons Votre bon - té!
S.
Nous implorons Votre bon - té!
T.
- gez leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té!
B.
- gez leur majes - té, Leur jeunesse et leur beau - té!
cresc.
Ped.
En élargissant. a Tempo.

(Jean paraît amené par des gardes. Les jeunes paysannes s'emparent de lui et l'entraînent jusqu'au comte de Charolais)

Allegro moderato.

— MALIC. (éclatant de rire)

Eh! quoi ce pa_y_san si bê _ te!..

— BEAUT. (de même)

Eh! quoi ce pa_y_san si

Allegro moderato.

mf

tr

M.

C'est ce pa _ y _ san qu'on ar _ rête! ah! ah! ah! ah!

B.

bête, Ce pa _ y _ san qu'on ar _ rê _ te! ah! ah! ah! ah!

— DIANE.

Quel grand air! quel regard char_ mant! —

— CHAROLAIS (l'examinant)

Il n'est pas mal assu_ré_ment. —

— SALADIN.

— Il est vraiment fort ordi_

Un peu retenu.

D. Quel regard char_mant !

_MALIC. C'est un vilain, la chose est clai_re.

_CHAROLAIS (s'adressant à Jean) Tu ne veux donc pas ê _ tre

_BEAUT. C'est un vilain, la chose est clai_re.

Sin _nai_re.

Un peu retenu.

Ped.

C. roi? Le roi de ces bel _ les fil _ let _ tes, Le roi des cœurs qui vont à

C. toi, Roi des vi _ gnes, roi des fau_vet _ _ tes? _ Est-il donc

a Tempo.

poco rall.

J.

be-soin d'ê-tre roi, Pour ai-mer les bel-les fil-let-tes? Et faut-il

p

J.

poco rall. 1º Tempo.

que je rè-gne, moi, Pour ê-tre l'ami des fauvet-tes!

— CHAROLAIS (à part à Saladin)

1º Tempo. Hé!..

poco rall. *suivez.*

C.

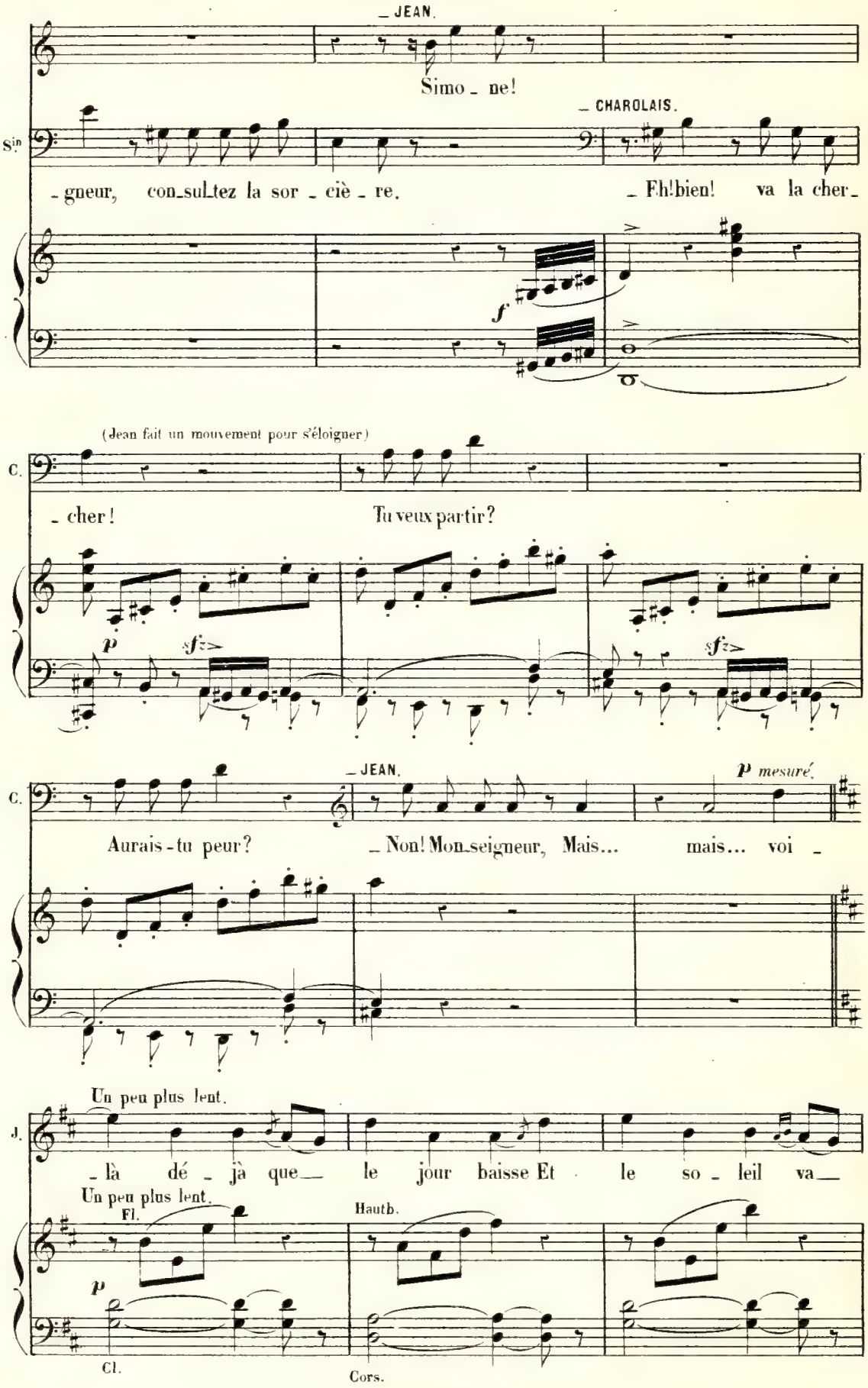
qu'est ceci?.. On sent une â-me fiè-re!

C.

Un vilain, c'est cer-tain, ne par-le pas ain-si!

— SALADIN. Récit.

En ce cas, Monsei-


JEAN.
Simo - ne!
CHAROLAIS.
Sin
- gneur, con-sul-tez la sor - ciè - re.
- Eh! bien! va la cher-
f
(Jean fait un mouvement pour s'éloigner)
C.
- cher!
Tu veux partir?
p
sfz
sfz
C.
JEAN.
p mesuré.
Aurais-tu peur?
- Non! Mon-seigneur, Mais... mais... voi -
Un peu plus lent.
J.
- là dé - jà que le jour baisse Et le so - leil va
Un peu plus lent.
Fl.
Hautb.
p
Cl.
Cors.

J. se ca_cher, Pardonnez - moi si je vous lais_ _se, Mes

Quat. *pp*

en pressant un peu.

J. bê_tes vont s'effa_rou_cher, Mes bê_ _tes vont s'effa_rou_

sf

1º Tempo Allº modtº

_DIANE. *mf* L'é_tran_ge per_son_na_ge! De lui que

J. _cher! Pauvre en_fant de vil_la_ge, Ah! pourquoi

_MALIC. *mf* S'occuper da_van_ta_ge

_CHAROLAIS. *mf* L'é_tran_ge per_son_na_ge

_BEAUT. *mf* S'occuper da_van_ta_ge

_SALADIN. *mf* Lais_sons ce per_son_na_ge

_LES REINES. *mf* Pauvre en_fant de vil_la_ge, Ah! pourquoi

1º Tempo Allº modtº

mf

Ped. ✡ Ped. ✡

D. faut - il pré - sa - ger? Il n'a pas le lan - ga - ge, Ni les airs

J. me dé - vi - sa - ger. Cro - yez - en mon lan - ga - ge, Je ne suis

M. de ce sim - ple ber - ger, D'un rustre de vil - la - ge,

C. De lui que faut - il pré - sa - ger? C'est le lan - ga - ge

B. de ce sim - ple ber - ger, D'un rustre de vil - la - ge,

Sin. plus longtemps s'oc - cu - per D'un rus - tre de vil - la - ge,

Les R. le dé - vi - sa - ger? Son air et son lan - ga - ge, Sont bien ceux

Sop. *p* Quoi! son lan - ga - ge

Ténors. *p* Oui, son lan - ga - ge

Basses. *p* Oui, son lan - ga - ge

D. d'un sim - ple ber - ger. Mal - gré son ap - pa - ren - ce, Oui

J. qu'un sim - ple ber - ger. Gar - dons bien l'ap - pa - ren - ce Du

M. C'est vraiment dé - ro - ger. Quand on y pen - se

C. D'un simple ber - ger. sous l'ap - pa - ren - ce

B. C'est vraiment dé - ro - ger. Quand on y pen - se

Sin. C'est nous ou - tra - ger. Quand on y pen - se,

les R. d'un sim - ple ber - ger. Mal - gré son ap - pa - ren - ce, Tout

S. est d'un ber - ger, Mal - gré son ap - pa - ren - ce, Tout

T. est d'un ber - ger, Vrai - ment quand on y pen - se, On

B. est d'un ber - ger, Quand on y pen - se.

Ped. ✡

D. tout dit à mon cœur Que noble est sa nais - san - ce, Que

J. plus hum - ble pas - teur, Ca - chons leur ma nais - san - ce, Lais -

M. On rit de bon cœur, Quelle prestan - ce!

C. D'un humble pas - teur, Cha - cun, je pen - se

B. On rit de bon cœur, Quelle prestan - ce!

Sin On rit de bon cœur, Quel - le pres - tan - ce!

les R. dit à no - tre cœur, Il est d'hum - ble nais - san - ce, C'est

S. dit à no - tre cœur Que noble est sa nais - san - ce, Que

T. rit de cette er - reur A - t'il donc la pres - tan - ce Et

B. On rit de l'er - reur, Quel - le pres - tan - ce!

Ped. ✡ Ped. ✡

D. c'est un grand Sei - gneur. Mon cœur me dit: par sa nais -

J. - sons les dans l'er - reur. Ca - chons mon nom et ma nais -

M. Pour un grand Sei - gneur Peut - on lui trou - ver la pres -

C. ver - rait un Sei - gneur. En vé - ri - té C'est la pres -

B. Pour un grand Sei - gneur Peut - on lui trou - ver la pres -

Sin. Pour un grand Sei - gneur Peut - on lui trou - ver la pres -

Les R. Un pau - vre pas - teur, Il n'a le nom ni la puis -

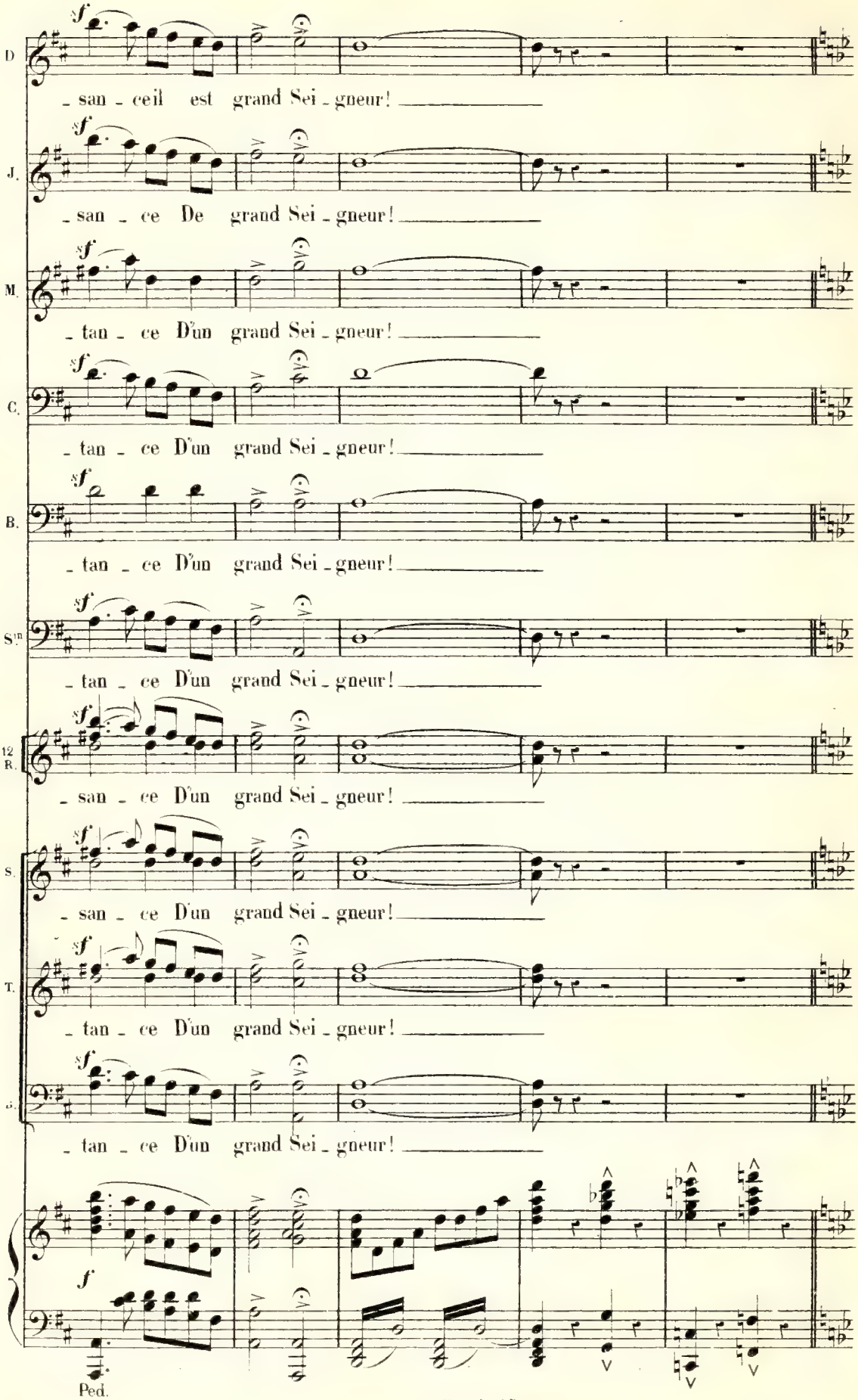
S. c'est un grand Sei - gneur, Et par le nom, par la nais -

T. l'air d'un grand Sei - gneur, Peut - on lui trou - ver la pres -

B. pour un grand Sei - gneur! Peut - on lui trou - ver la pres -

cresc.

Ped. ✡


D
_ san _ ce il est grand Sei _ gneur!
J.
_ san _ ce De grand Sei _ gneur!
M.
_ tan _ ce D'un grand Sei _ gneur!
C.
_ tan _ ce D'un grand Sei _ gneur!
B.
_ tan _ ce D'un grand Sei _ gneur!
Stn
_ tan _ ce D'un grand Sei _ gneur!
12 R.
_ san _ ce D'un grand Sei _ gneur!
S.
_ san _ ce D'un grand Sei _ gneur!
T.
_ tan _ ce D'un grand Sei _ gneur!
_ tan _ ce D'un grand Sei _ gneur!
Ped.

(Simone paraît, suivie d'Arlette anxieuse)

— ARLETTE (apercevant Jean au milieu des Seigneurs)

f C'est lui!

— DIANE.

La sor_ciè _ re!

— CHAROLAIS.

La sor_ciè _ re!

p *tr* *sf* *tr* *sf*

A.

— SIMONE (à Arlette)

C'est lui! — Quàs-tu? —

— ARLETTE.

Rien! rien!

— CHAROLAIS (à Simone)

— Connais-tu ce gar_

tr *tr*

C.

— SIMONE (ironique)

— ARLETTE. (bas à Simone)

_ çon? — oui, — je le connais bien! — Un

A.

mot et je di - rai Que nous sommes al - lé - es Sous les

A.

chê - nes mau - dits et nous se - rons brû - lé - - -

A.

- - - es. _CHAROLAIS. (à Simone) _Réponds! ré-

mf *tr* *tr*

_SIMONE. (avec effort)

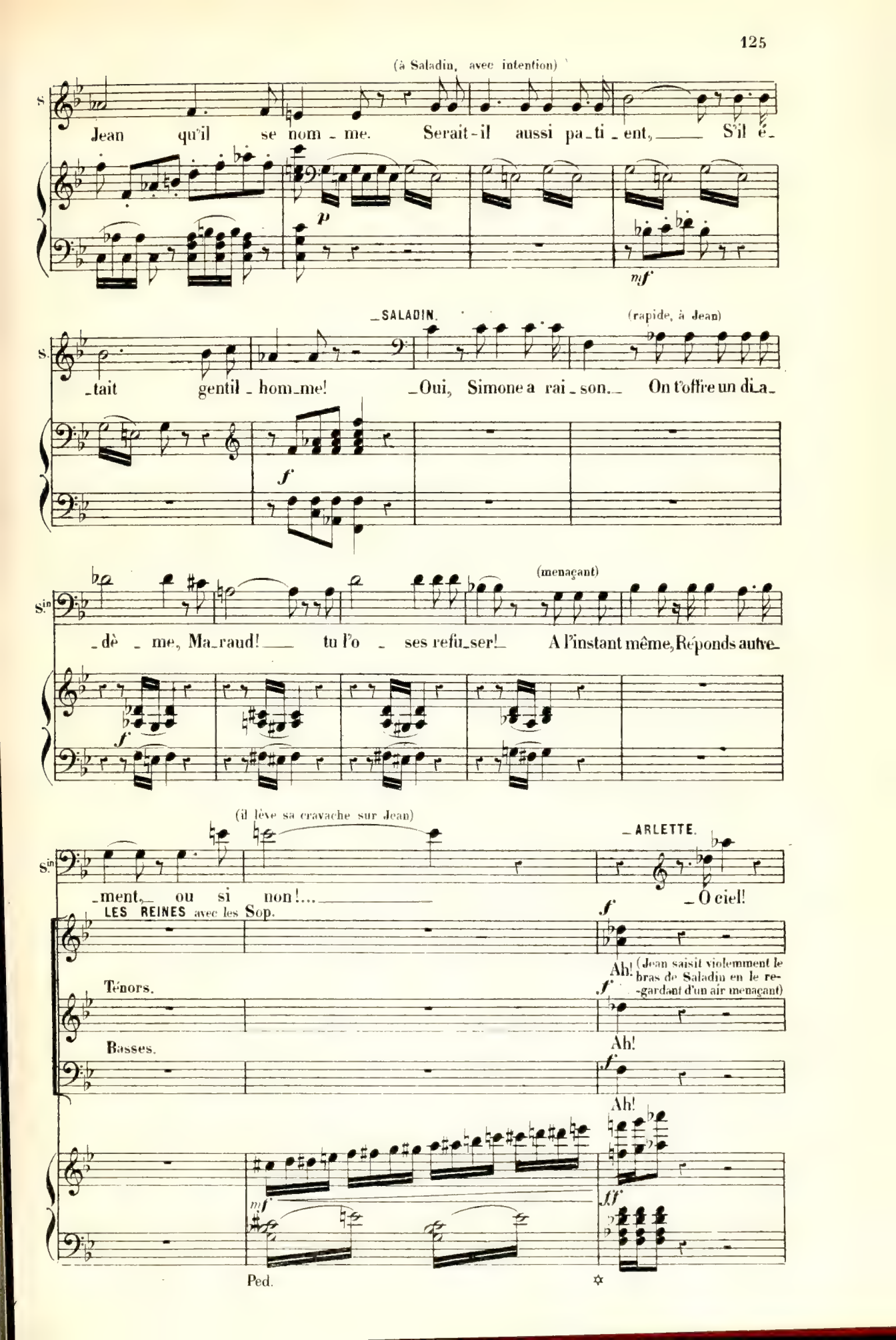
c'est... c'est Jean! C'est

_SALADIN.

C.

_ponds! _Un ma_raud, rustre in_si_gni_fi - ant!

sf


(à Saladin, avec intention)
Jean qu'il se nom_me. Serait-il aussi pa_ti_ent, S'il é_
_SALADIN.
(rapide, à Jean)
_tait gentil_hom_me! _Oui, Simone a rai_son. On t'offre un di_a_
(menaçant)
_dè_me, Ma_raud! tu l'o_ses refu_ser! A l'instant même, Réponds autre_
(il lève sa cravache sur Jean)
_ARLETTE.
_ment, ou si non!... _O ciel!
LES REINES avec les Sop.
Ah! (Jean saisit violemment le bras de Saladin en le regardant d'un air menaçant)
Ténors.
Ah!
Basses.
Ah!
Ped.

(à Jean)

A. vous vous perdez!

_SALADIN.

_quelle auda - - ce!

(répondant à un mouvement de Charolais)

S.in Oh! _____ j'en fais mon af - fai - - re, et je le châ - tie -

_JEAN. (à part)

Je le tue - rai! _____

_ARLETTE.

_Grand Dieu!

_CHAROLAIS.

S.in _rai! _Est-ce bien un ber - ger?

_SIMONE. (ironique—à Jean)

Ne vois-tu pas qu'on te me - na - ce?

_JEAN.

Moi!... Je vois... _____ je

(reprenant son allure de Paysan)

Plus lent.

J. vois dé _ jà que le jour baisse Et le so _ leil va se cacher, Pardonnez-

Plus lent.

pp

2 Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

en pressant un peu.

J. -moi si je vous lais _ _ se; Mes bê _ tes vont s'effaroucher, Mes bê _ tes

pp *sf*

1º Tempo Allº modtº

_DIANE. *mf*

L'é _

J. vont s'effa _ rou _ cher! Pau _

mf

_CHAROLAIS. *mf*

L'é _

_SALADIN. *mf*

Lais _

_LES REINES. *mf*

Pau _

1º Tempo Allº modtº

mf

Ped. ✡ Ped. ✡

ARLETTE.

hé - las!

D.

- tran-ge per-son - na - ge, De lui que faut - il pré - sa - ger? Il

SIMONE.

mf Je vois venir l'o - ra - ge, Sur ce-lui qui m'o-se ou-tra - ger

J.

- vre enfant de vil - la - ge, Ah! pourquoi me dé - vi - sa - ger? Croy -

MALIC.

mf S'occuper da - van - ta - ge de ce sim - ple ber-ger,

C.

- tran-ge per-son - na - ge! de lui que faut - il pré - sa -

BEAUT.

mf S'occuper da - van - ta - ge de ce sim - ple ber-ger,

Sin.

- sons ce per-son - na - ge plus longtemps s'oc - cu - per D'un

Les R.

- vre enfant de vil - la - ge, Ah! pourquoi le dé - vi - sa - ger? Son

Sop.

p

Quoi! son lan - ga - ge

Ténors.

p

Oui son lan - ga - ge

Basses.

p

Oui son lan - ga - ge

A. hé - las Quel malheur faut - il pré-sa - ger? Je

D. n'a pas le lan - ga - ge, Ni les airs d'un sim - ple ber - ger. Mal-

S. Oui bientôt, je le ga - ge, De lui je sau - rai me ven - ger. Je

J. - ez en mon lan - ga - ge, Je ne suis qu'un sim - ple ber - ger. Gar-

M. D'un rustre de vil - la - ge C'est vraiment dé - ro - ger!

C. - ger? C'est le lan - ga - ge D'un simple ber - ger!

B. D'un rustre de vil - la - ge, C'est vraiment dé - ro - ger!

Sin. rus - tre de vil - la - ge C'est nous ou - tra - ger!

les R. air et son lan - ga - ge Sont bien ceux d'un sim - ple ber - ger. Mal-

S. Est d'un ber - ger. Mal-

T. Est d'un ber - ger. Vrai-

B. Est d'un ber - ger.

A. sens que les - pé - ran - - ce S'en - vo - le de mon

D. - gré son ap - pa - ren - - ce, Oui tout dit à mon

S. sens que les - pé - ran - - ce Ra - nime en - fin mon

J. - dons bien l'ap - pa - ren - - ce Du plus hum - ble pas -

M. *f* Quand on y pen - se On rit de bon

C. *f* Sous l'ap - pa - ren - - ce D'un humble pas -

B. *f* Quand on y pen - se, On rit de bon

Sin. *f* Quand on y pen - - se, On rit de bon

les R. - gré son ap - pa - ren - - ce Tout dit à no - tre

S. - gré son ap - pa - ren - - ce, Tout dit à no - tre

T. - ment, quand on y pen - - se, On rit de cette er -

B. *f* Quand on y pen - - se, On rit de l'er -

Ped. ✡ Ped. ✡

A. cœur. De sa no - ble nais - san - - ce Il

D. cœur. Que noble est sa nais - san - - ce. Que

S. cœur. Ils ont com - pris d'a - van - - ce Que

J. - teur, Ca - chons-leur ma nais - san - - ce, Lais -

M. cœur! Quel - le pres - tan - ce!

C. - teur, Cha - cun, je pen - - se,

B. cœur! Quel - le pres - tan - ce!

Sin cœur! Quel - le pres - tan - - ce!

Les R. cœur, Il est d'humble nais - san - - ce, C'est

S. cœur Que noble est sa nais - san - - ce, Que

T. - reur! A - t'il donc la pres - tan - - ce Et

B. - reur! Quel - le pres - tan - - ce!

Ped. ✡

A. ca - che la gran - deur. Hé - las! par son nom, sa nais - san - ce. Il est

D. c'est un grand sei - gneur; Mon cœur me dit: par sa nais - san - ce Il est

S. c'est un grand sei - gneur; Pour tous et mal - gré son si - len - ce, Il est

J. - sons les dans l'er - reur, Ca - chons mon nom et ma nais - san - ce De

M. Pour un grand sei - gneur! Peut-on lui trou - ver la pres - tan - ce De

C. Verrait un sei - gneur, En vé - ri - té c'est la pres - tan - ce D'un

B. Pour un grand sei - gneur! Peut-on lui trou - ver la pres - tan - ce D'un

Sin. Pour un grand sei - gneur! Peut-on lui trou - ver la pres - tan - ce D'un

les R. un pau - vre pas - teur; Il n'a le nom ni la pres - tan - ce D'un

S. c'est un grand sei - gneur! Et par le nom par la nais - sance Il est

T. l'air d'un grand sei - gneur! Peut-on lui trou - ver la pres - tan - ce D'un

B. Pour un grand sei - gneur! Peut-on lui trou - ver la pres - tan - ce D'un

cresc. *ff*

Ped. Ped.

Plus animé.

A. grand sei - gneur!

D. grand sei - gneur!

S. grand sei - gneur!

J. grand sei - gneur!

M. grand sei - gneur! Lais-sons ce per-son - na - - ge, Ce

C. grand sei - gneur!

B. grand sei - gneur! Lais-sons ce per-son - na - - ge, Ce

Sin. grand sei - gneur! Lais-sons ce per-son - na - - ge, Ce

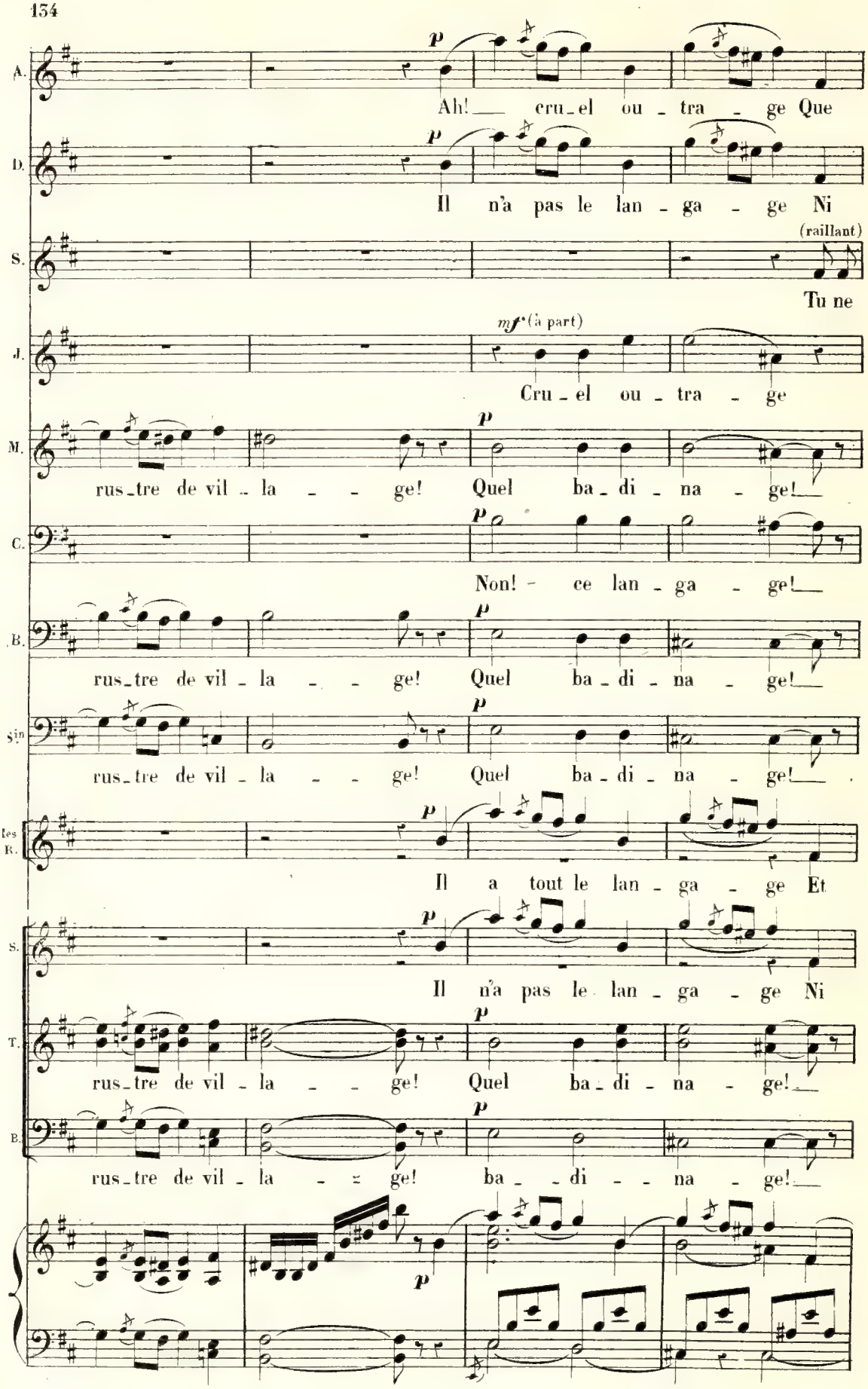
Les R. grand sei - gneur!

S. grand sei - gneur!

T. grand sei - gneur! Lais-sons ce per-son - na - - ge, Ce

B. grand sei - gneur! Lais-sons ce per-son - na - - ge, Ce

Plus animé.


A.
Ah! cru_el ou_tra_ge Que
D.
Il n'a pas le lan_ga_ge Ni
S.
(raillant)
Tu ne
J.
mf (à part)
Cru_el ou_tra_ge
M.
rus_tre de vil_la_ge! Quel ba_di_na_ge!
C.
Non! ce lan_ga_ge!
B.
rus_tre de vil_la_ge! Quel ba_di_na_ge!
Sin
rus_tre de vil_la_ge! Quel ba_di_na_ge!
les R.
Il a tout le lan_ga_ge Et
S.
Il n'a pas le lan_ga_ge Ni
T.
rus_tre de vil_la_ge! Quel ba_di_na_ge!
B.
rus_tre de vil_la_ge! ba_di_na_ge!

En élargissant. 1º Tempo.

A. ne sau_rait ven - ger Hé - las un sim - ple ber - ger!

D. les airs d'un ber - ger, Est - il sem_bla - ble ber - ger!

S. peux te ven - ger, Tu n'es qu'un sim - ple ber - ger!

J. Que ne peut ven - ger, Hé - las un sim - ple ber - ger!

M. in - ter - ro - ger I - ci sem_bla - ble ber - ger!

C. est menson - ger, Est - il sem_bla - ble ber - ger!

B. in - ter - ro - ger I - ci sem_bla - ble ber - ger!

Sin. in - ter - ro - ger Ce mi_sé - ra - ble ber - ger!

les airs d'un ber - ger

les R. l'air d'un ber - ger, C'est notre ai_ma - ble ber - ger!

les airs d'un ber - ger Est - il sem_bla - ble ber - ger!

S. l'air d'un ber - ger, I - ci sem_bla - ble ber - ger!

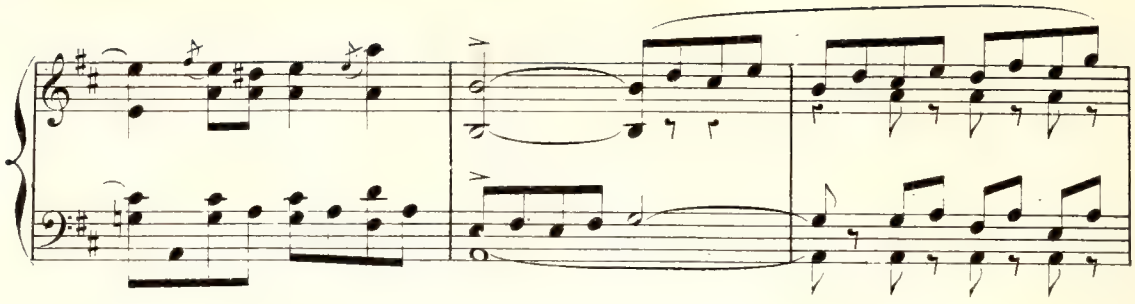
T. in - ter - ro - ger I - ci sem_bla - ble ber - ger!

B. in - ter - ro - ger I - ci sem_bla - ble ber - ger!

1º Tempo.

Ped. Ped.

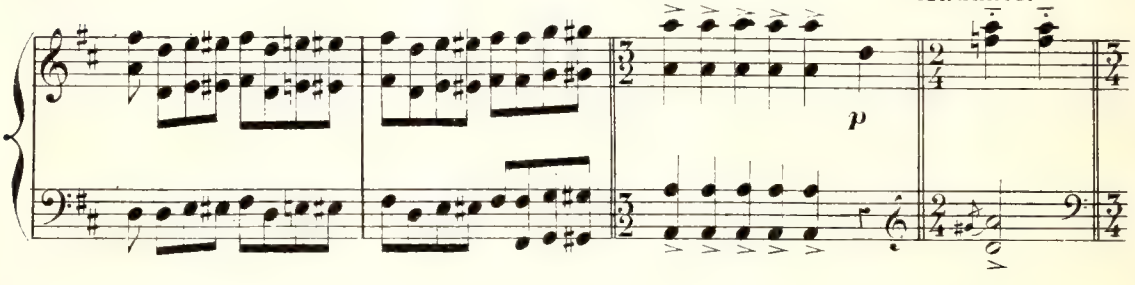
En élargissant.



Même mouv.t

La noire vaut une blanche du mouvt précédent.

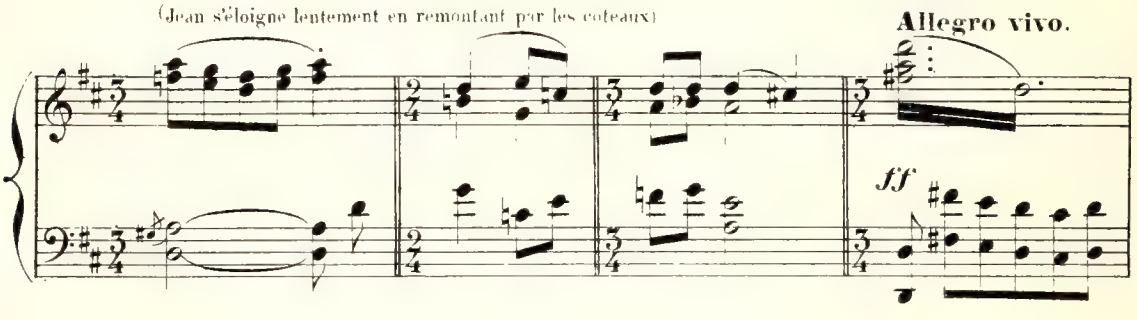
Andante.

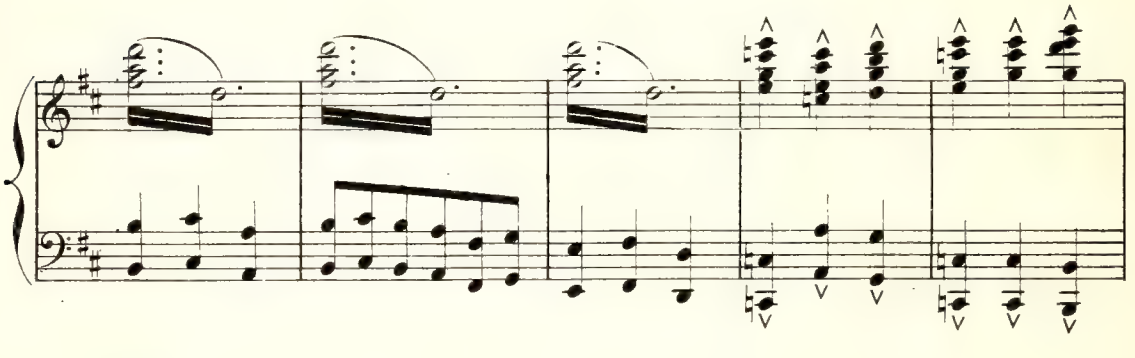


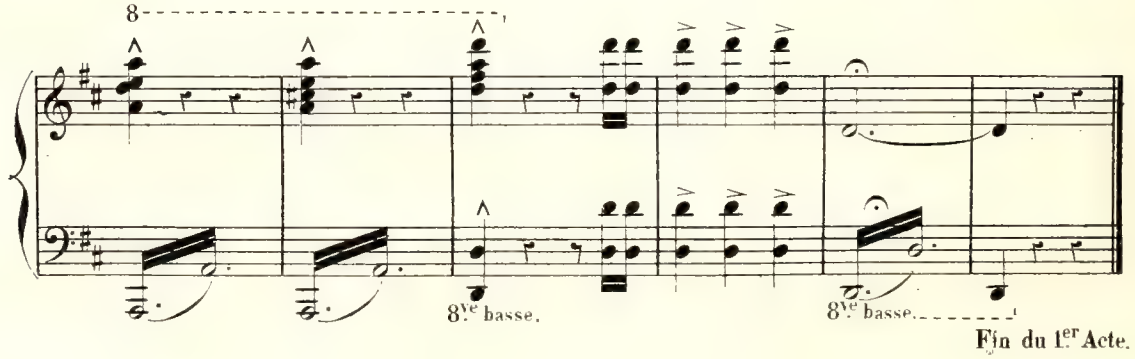
(Jean s'éloigne lentement en remontant par les coteaux)

RIDEAU.

Allegro vivo.

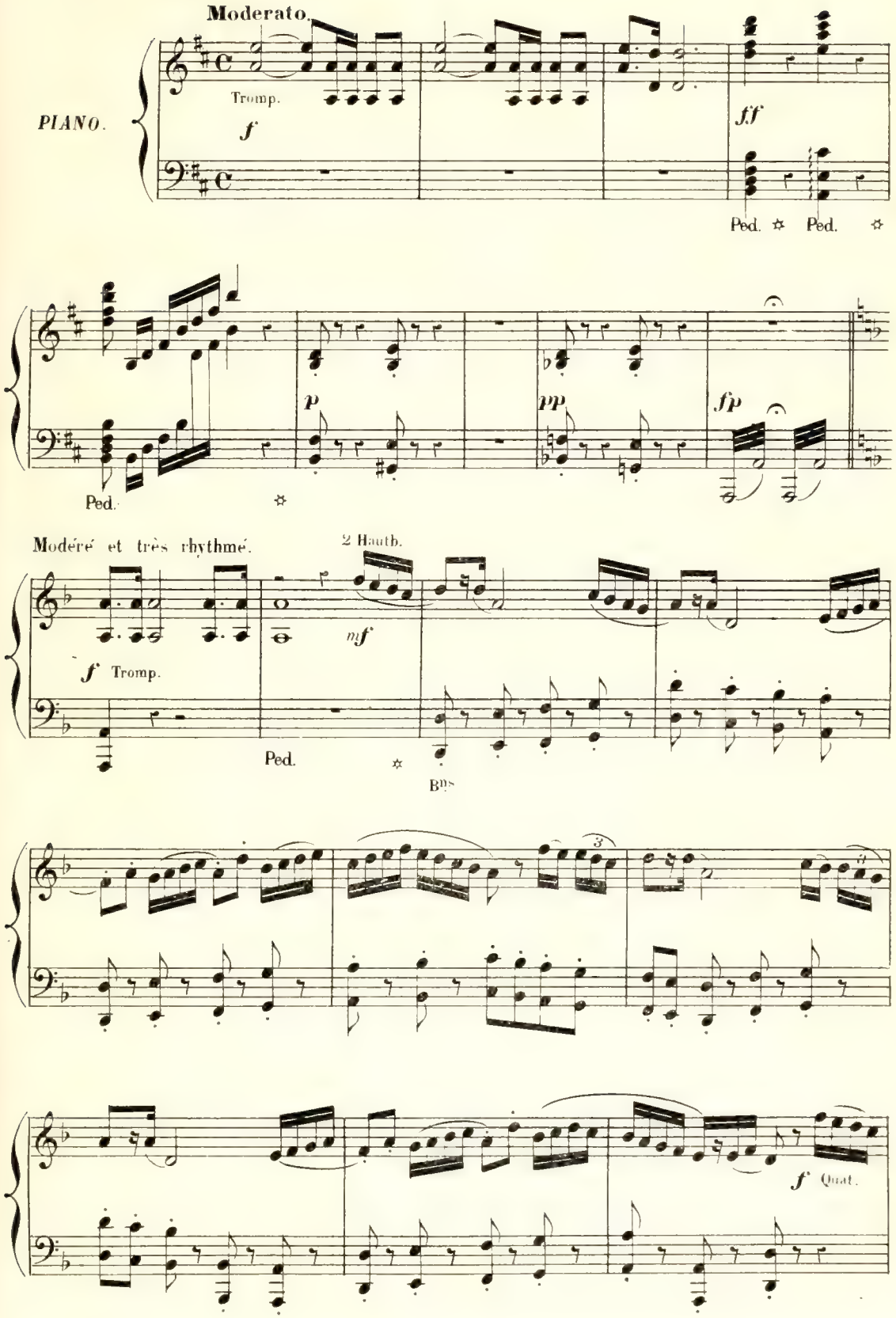


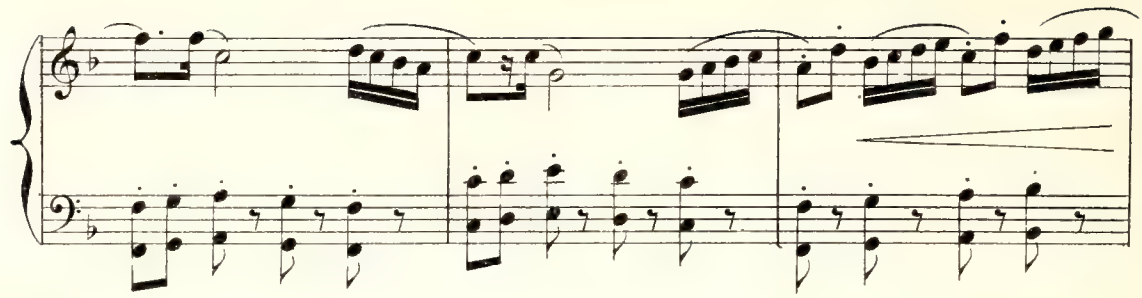


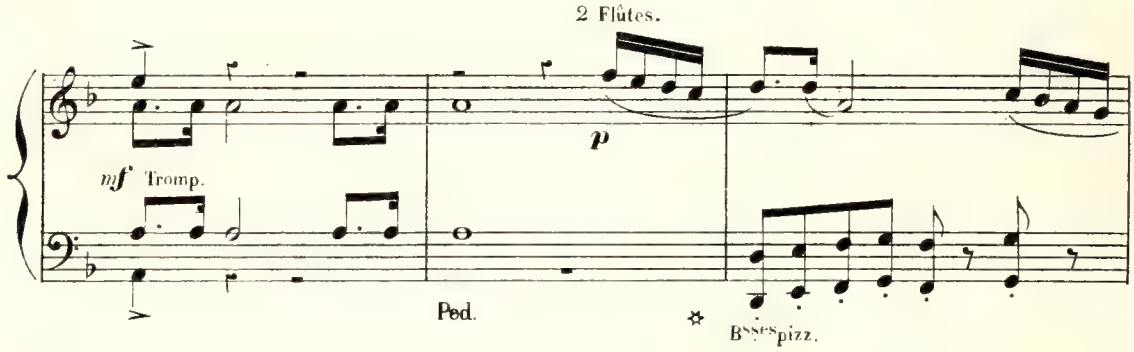


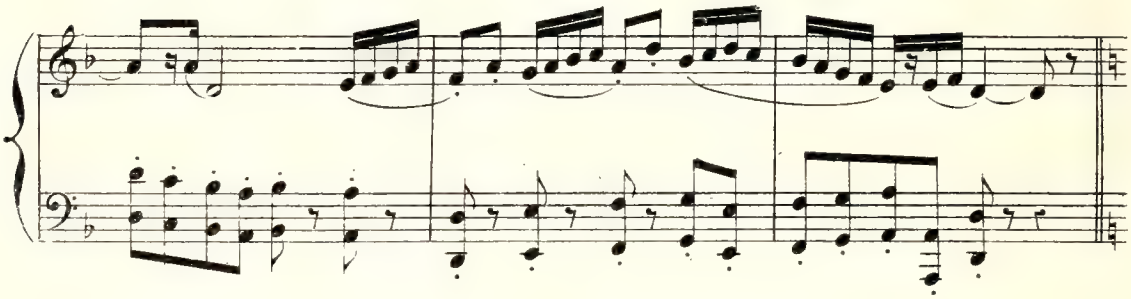
Fin du 1.er Acte.

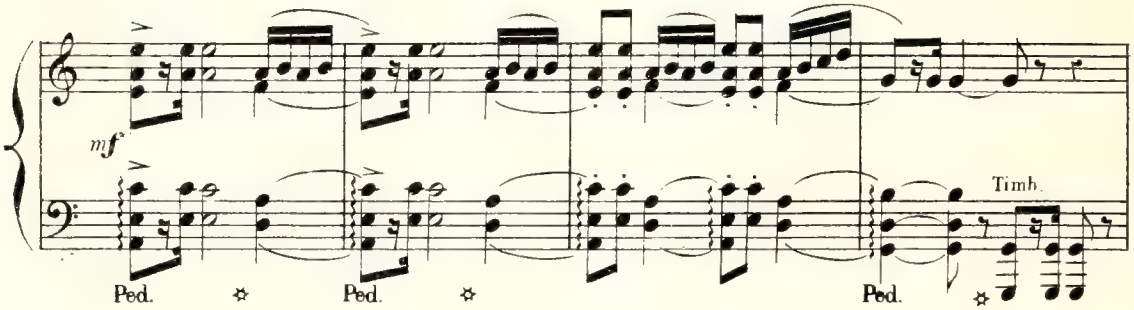
ENTR'ACTE

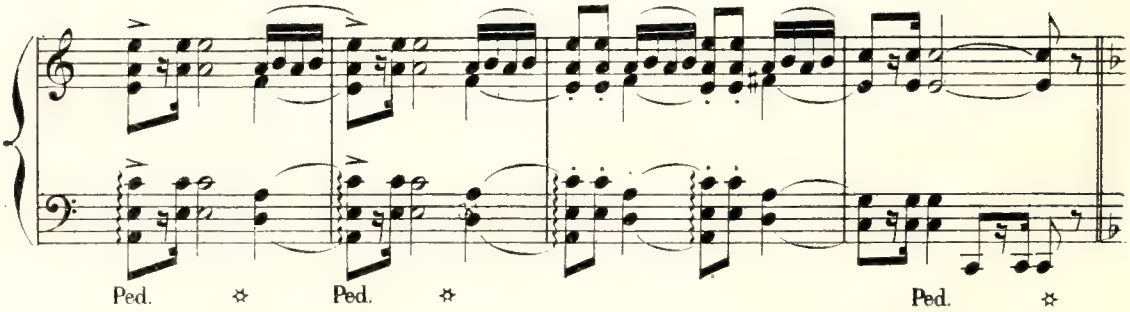

Moderato.
PIANO.
Tromp.
f
ff
Ped.
p
pp
fp
Modéré et très rhythmé.
2 Hautb.
mf
f Tromp.
Bns
f Quat.




2 Flûtes.
mf Tromp.
p
Ped.
Basses pizz.




mf
Timb.
Ped.
Ped.
Ped.


Ped.
Ped.
Ped.

mf

Quat. sourdines.

p

Ped. ✡

3

3

Ped. ✡ Ped. ✡

p

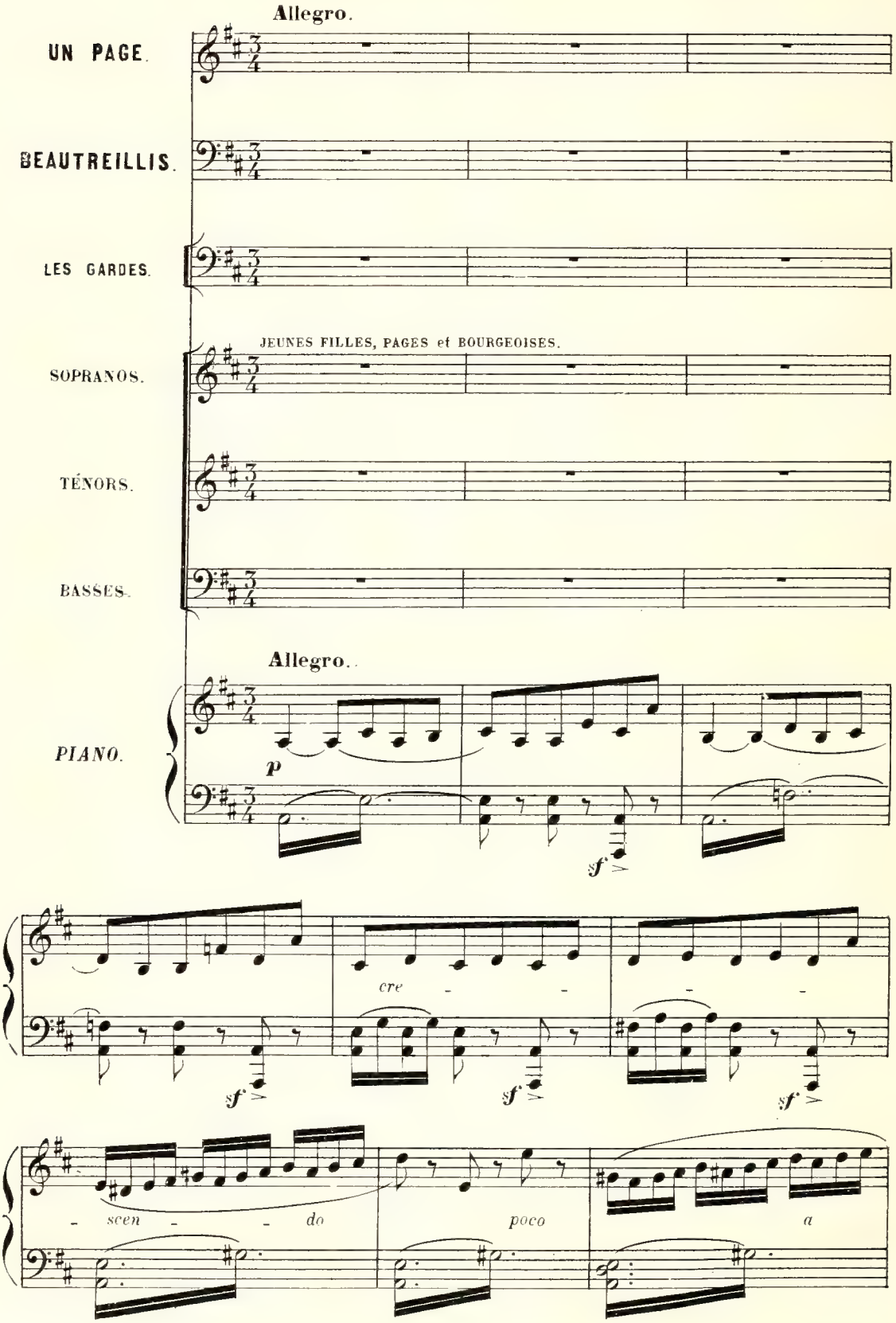
p Timb.

p Quat.

Enchaînez.

N° 8.

INTRODUCTION CHŒUR et RONDE



poco.

Ped. ✡ Ped. ✡

Moderato.

f Tromp. sur le Théâtre.

ff Orchestre

pp

f Tromp. sur le Théâtre.

Ped. ✡

ff Orchestre

BEAUTREILLIS. — «Le Duc de Bourgogne voulant récompenser la fidélité et le dévouement des bourgeois et notables de la bonne ville de Dijon, permet au populaire de contempler, pendant une heure, les préparatifs de la fête donnée en l'honneur de l'envoyé de France, le sire de Malicorne. Les gardes sont chargés de maintenir l'ordre.»

pp

TOUS. — Vive le Duc Philippe!

(La scène est envahie par le peuple)

1º Tempo allegro.

p

cre - - - scen - - - - do.

sf

Sop.

f

A nous le palais!

Ténors.

f

A nous le palais!

Basses.

f

A nous le palais!

ff

S.

Narguons les varlets! De la cave au faî - te, C'est fê - te!

T.

Narguons les varlets! De la cave au faî - te, C'est fê - te!

B.

Narguons les varlets De la cave au faî - te, C'est fê - te!

S. — *f* A nous le palais!

T. — *f* A nous le palais!

B. — *f* A nous le palais!

S. Narguons les varlets! De la cave au

T. Narguons les varlets! De la cave au

B. Narguons les varlets! De la cav au

S. faî - te, C'est fê - te!

T. faî - te, C'est fê - te!

B faî - te, C'est fê - te

S. Al - lons, de la pla - ce! Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout

T. Al - lons, de la pla - ce! Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout

B. Al - lons, de la pla - ce! Voi - sin qu'on s'ef - fa - ce! Nous vou - lons tout

S. voir. Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

T. voir. Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

B. voir. Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

S. - pas - se, On doit se mou - voir. Al - lons, de la

T. - pas - se, On doit se mou - voir. Al - lons, de la

B. - pas - se, On doit se mou - voir. Al - lons, de la

S. *mf* pla_ce! Voi_sin, qu'on s'ef_fa_ce! Nous voulons tout voir!

T. *mf* pla_ce! Voi_sin, qu'on s'ef_fa_ce! Nous voulons tout voir!

B. *mf* pla_ce! Voi_sin, qu'on s'ef_fa_ce! Nous voulons tout voir!

mf

S. *f* Ar_

T. *f* A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar_

B. *f* A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar_

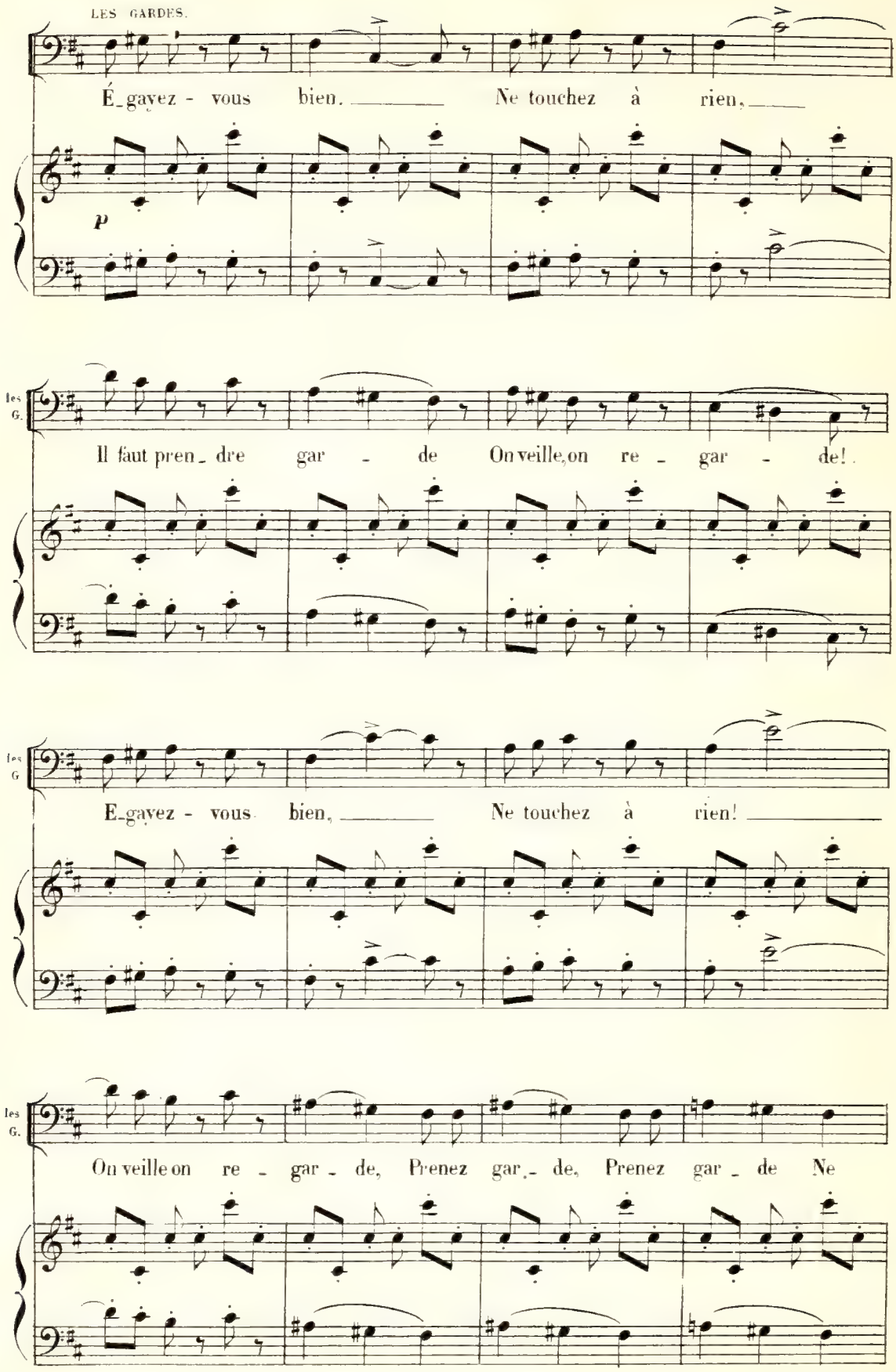
f

S. _riè_ _re var_lets!

T. _riè_ _re var_lets!

B. _riè_ _re var_lets!

ff


LES GARDES.
É_gavez - vous bien. Ne touchez à rien,
p
les G.
Il faut pren_dre gar - de On veille, on re - gar - de!
les G
E_gavez - vous bien, Ne touchez à rien!
les G.
On veille on re - gar - de, Prenez gar_de, Prenez gar_de Ne

les G

tou_ chez à rien!

Sop. *f*

A nous le palais! A nous le palais!

Ténors. *f*

A nous le palais! A nous le palais!

Basses. *f*

A nous le palais! A nous le palais!

f

Ped. Ped.

les G.

S.

C'est un jour de fê _ te! De la cave au faî _ te

T.

C'est un jour de fê _ te! De la cave au faî _ te

B.

C'est un jour de fê _ te! De la cave au faî _ _

les G.

f

A_musez - vous bien, Ne touchez à

S.

f

A nous le palais! A nous le palais! à

T.

f

A nous le palais! A nous le palais! à

B.

f

_ te A nous

f

très marqué.

Ped. ✡

les G.

rien! à rien à rien!

S.

nous! à nous! à nous!

T.

nous! à nous! à nous!

B.

à nous! à nous! à nous!

cresc.

Ped. ✡ Ped ✡ Ped. ✡

les G.

S. *f* *mf*
Al - lons, de la pla - ce! voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout

T. *f* *mf*
Al - lons, de la pla - ce! voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout

B. *f* *mf*
Al - lons, de la pla - ce! voi - sin, qu'on s'ef - fa - ce! Nous voulons tout

f *mf*

les G. *f*
E - gay - ez - vous bien!

S. *f* *mf*
voir! Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

T. *f* *mf*
voir! Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

B. *f* *mf*
voir! Il faut que l'on pas - se, Qu'on passe et re -

f *mf*

les G.

Ne touchez à rien!

S.

- passe, On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef-

T.

- passe, On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef-

B.

- passe, On doit se mou - voir! Al - lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef-

les G.

E - gay - ez - vous bien

S.

- fa - ce! Nous voulons tout voir.

T.

- fa - ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!

B.

- fa - ce! Nous voulons tout voir. A nous le palais!

Les G.

Ne tou_chez à

S.

Ar_

T.

A nous le palais! A nous le palais! Ar_

B.

A nous le palais! A nous le palais! Ar_

Les G.

rien, non, à rien!

S.

_riè _ re var_lets!

T.

_riè _ re var_lets!

B.

_riè _ re var_lets!

ff

(Une mesure en vaut deux des précédentes)

Moderato.

f UN PAGE. (aux jeunes filles)

Puisque le hasard nous ras_ sem_ ble. Fil _ let _ tes et gar_

Moderato.

f *p*

un P.

_ cons, C'est bien, il nous sem _ ble, Pour la

Ped. ✡

un P.

danse et pour les chan_sons.

Sop.

LES JEUNES FILLES. *mf*

C'est dit: dan_ sons!

f TOUTES.

C'est dit: chan_

Ténors.

f

C'est dit: chan_

Basses.

f

C'est dit: chan_

f *f*

RONDE

Allegretto vivo.

S. _tons! Allons u_ne ron_de et dan_sons!

T. _tons! Allons u_ne ron_de et dan_sons!

B. _tons! Allons u_ne ron_de et dan_sons!

Allegretto vivo.

f

Un peu retenu. _UN PAGE. (gaîment)

Un peu retenu.

p

A_voine, folle a_voine, à la sai_

léger.

un P. _son pro_chai_ne, Que le bon Dieu dans les champs te ramè_

Ped. ✡

un P. _ne! A_voi_ne, folle a_voine, à la sai_son pro_chai_ne, Que

Ped. ✡

un P.

le bon Dieu te ra - mè - - ne! Qui

mf

Ped. ✡

un P.

veut sa - voir et qui veut voir,

JEUNES FILLES et PAGES.

Qui veut sa - voir et qui veut voir,

f

un P.

f

Com - ment on bat - tait la gerbe En her - - be?

f

Com - ment on bat - tait la gerbe En her - - be?

f

Ped. ✡

UN PAGE. (imitant les batteurs en grange)

p

Voi - là, s'il vous plaît, Comme on la bat - tait.

p

un P.

ah! Comme on la bat - tait.

JEUNES FILLES. (imitant les batteurs en grange)

Voi - là, s'il vous plaît, Comme on la bat - tait.

PAGES. (imitant les batteurs en grange)

ah! ah!

mf

dim. *p*

A - voi - ne, folle a - voine, à la sai -

dim.

dim.

dim. *p*

un P.

- son pro - chai - ne Que le bon Dieu dans les champs te ramè -

Ped ✡

un P.

-ne! A - voi - ne, folle a - voine, à la sai - son pro -

JEUNES FILLES et PAGES.

A - voi - ne, folle a - voine, à la sai - son pro -

Ped. ✡

un P.

-chai - ne Que le bon Dieu te ra - mè - - ne!

-chai - ne Que le bon Dieu te ra - mè - - ne!

Ped. ✡

un P.

ah! ah! ah! ah!

Sop. JEUNES FILLES et PAGES.

ah! ah! ah! ah!

Ténors.

ah! ah! ah! ah!

Basses.

ah! ah! ah! ah!

f Quat. Harm.

p Cors Bns Quat. pizz.

un P.

Qui veut savoir et

S.

T.

B.

f

dim. *mf*

un P.

qui veut voir, Com - ment on par-

f

JEUNES FILLES et PAGES.

Qui veut sa-voir et qui veut voir, Com - ment on par-

f

Ped.

un P.

p

-lait aux fil - les Gen-til - les?

p

-lait aux fil - les Gen-ti - les?

p

(Il envoie des baisers aux jeunes filles)

un P.

Voilà, s'il vous plaît, Comme on leur par - lait.

JEUNES FILLES et PAGES.

p

Voilà, s'il vous plaît,

un P.

rall. *p* a Tempo.

Comme on leur par - lait. A - voine, folle a -

rall. *p*

Comme on leur par - lait. A - voine, folle a -

rall. a Tempo.

dim. *p*

un P.

-voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu dans les champs te ramè -

-voine, à la sai - son pro - chai - ne Que le bon Dieu dans les champs te ramè -

Ped. ✡

un p.

f

_ne. A _ voine, folle a _ voine, à la sai _ son pro _ chai _ ne Que le bon Dieu _

f

_ne. A _ voine, folle a _ voine, à la sai _ son pro _ chai _ ne Que le bon Dieu _

Sop. *f*

A _ voine, folle a _ voine, à la sai _ son pro _ chai _ ne Que le bon Dieu _

Ténors. *f*

A _ voine, folle a _ voine, à la sai _ son pro _ chai _ ne Que le bon Dieu _

1res Basses. *f*

A _ voine, folle a _ voine, à la sai _ son pro _ chai _ ne Que le bon Dieu _

f

Ped. ✡ Ped. ✡

JEUNES FILLES, PAGES avec les Sop.

S. *f*

_ te ra _ mè _ _ ne! ah! ah! _

T. *f*

_ t'a _ mè _ _ ne! ah! ah! _

B. *f*

_ t'a _ mè _ _ ne! ah! ah! _

f

un P.

ah! ah! ah!

JEUNES FILLES avec les 1rs Sop.

S.

ah! ah! ah!

PAGES avec les 2es et 3es Sop.

T.

ah! ah! ah!

B.

ah! ah! ah!

Ped.

(Tout-à-coup des fontaines, représentant des lions et des licornes, versent des vins de différents pays)

Allegro.

Cl. Quat. Hautb. Fl.

Ténors.

O ciel! du vin! il est rou - ge, il est

Basses.

O ciel! du vin! il est blanc,

T. rou_ge! Oui vrai_ment! C'est é_ton_nant! c'est surpre_

B. il est blanc! C'est é_ton_nant! c'est surpre_

f

T. _nant! O merveille Sans pa_reil _ _ _ le! Puisons! Bu_

B. _nant! O merveille Sans pa_reil _ _ _ le! Puisons! Bu_

f

_BEAUT. (éperdu)

Je l'avais bien dit, Ce peu_ple mau_

Sop. LE PAGE, LES JEUNES FILLES, LES PAGES.

f Chan_tons!

(Tout le monde se précipite vers les fontaines, et boit, pendant que les Pages poursuivent les Jeunes Filles.)

T. *f* _vons! Puisons! Bu_vons!

B. *f* _vons! Puisons! Bu_vons!

tr *tr* *ff* *tr* *tr* *p*

B.

-dit Va tout sacca - ger, Va tout nous bri - ser! Ce peu - ple mau-

B.

-dit Va tout nous bri - ser! N'a-vez-vous pas de

Ténors.

f

Buvons! Chan - tons! Buvons! Chan-

Basses.

f

Buvons! Chan - tons! Buvons! Chan-

f

B.

hon - te!

Sop.

A - voi - ne, folle a - voi - ne, pour la sai - son pro -

T.

-tons!

B.

- tons!

B.

Le rouge au front me mon - te!

S.

-chai - ne. A la sai-son pro-

T.

f

Buvons! Chan-tons! Buvons! Chan-tons!

B.

f

Buvons! Chan-tons! Buvons! Chan-tons!

B.

N'avez-vous pas de

LES GARDES.

N'avez-vous pas de

S.

-chai - ne, Que le bon Dieu t'a - mè - ne.

T.

f

Buvons! Chan-tons! Buvons! Chan-

B.

f

Buvons! Chan-tons! Buvons! Chan-

B.
hon - te! Quel - - les fa - - çons! Al - lons, Qu'on se dis-

les G.
hon - te! Quel - - les fa - - çons! Al - lons, Qu'on se dis-

S.
dansons et chan - tons!
dan - sons et chantons, chan - tons!

T.
- tons! buvons et chan - tons, oui, chan - tons!

B.
- tons! Bu - - vons, chan - - tons!

B.
- si - pe! Al - lons qu'on se dis - si - - - pe!

les G.
- si - pe! Al - lons qu'on se dis - si - - - pe!

S.
Vi - ve le duc Phi - lip - - - pe!

T.
Vi - ve le duc Phi - lip - - - pe!

B.
Vi - ve le duc Phi - lip - - - pe!

Allegro 1º Tempo.

les G. — *f*

Gardons le palais Contre leurs méfaits!

S. — *f*

A nous le palais! Narguons les varlets!

T. — *f*

A nous le palais! Narguons les varlets!

B. — *f*

A nous le palais! Narguons les varlets!

Allegro 1º Tempo.

f

les G.

Perdent-ils en fê - te, La tê - te?

S.

De la cave au faî - te, C'est fê - te!

T.

De la cave au faî - te, C'est fê - te!

B.

De la cave au faî - te, C'est fê - te!

Les G.

Gar_dons le palais Contre leurs méfaits!

S.

A nous le palais! Narguons les varlets!

T.

A nous le palais! Narguons les varlets!

B.

A nous le palais! Narguons les varlets!

Les G.

Perdent-ils en fê - te, La tê - te?

S.

De la cave au faî - te, C'est fê - te!

T.

De la cave au faî - te, C'est fê - te!

B.

De la cave au faî - te, C'est fê - te!

Les G.

E_ga_yez - vous

S.

Al _ lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef _ fa_ce! Nous voulons tout voir!

T.

Al _ lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef _ fa_ce! Nous voulons tout voir!

B.

Al _ lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef _ fa_ce! Nous voulons tout voir!

Les G.

bien! Ne touchez à

S.

Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re _ passe. On doit se mou _ voir.

T.

Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re _ passe. On doit se mou _ voir.

B.

Il faut que l'on passe, Qu'on passe et re _ passe. On doit se mou _ voir.

Les G.

rien! Égayez - vous

S.

Al _ lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef _ fa _ ce, Nous voulons tout voir!

T.

Al _ lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef _ fa _ ce, Nous voulons tout voir!

B.

Al _ lons, de la place! Voisin, qu'on s'ef _ fa _ ce, Nous voulons tout voir!

Les G.

bien! Ne touchez à rien!

A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar _ riè _

A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar _ riè _

A nous le palais! A nous le palais! A nous le palais! Ar _ riè _

Ped.

les G.

non! à rien!

(En ce moment, entre le sire de Malicorne en grande tenue d'apparât, ballotté et cahoté par la foule)

S.

re varlets!

TOUS. Vive le duc Philippe!

T.

re varlets!

B.

re varlets!

8

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

nf

dim.

p

Cor.

Bn

Cl.

Hautb

8

Fl.

Cor.

Cl.

(On parle)

p

Moderato.

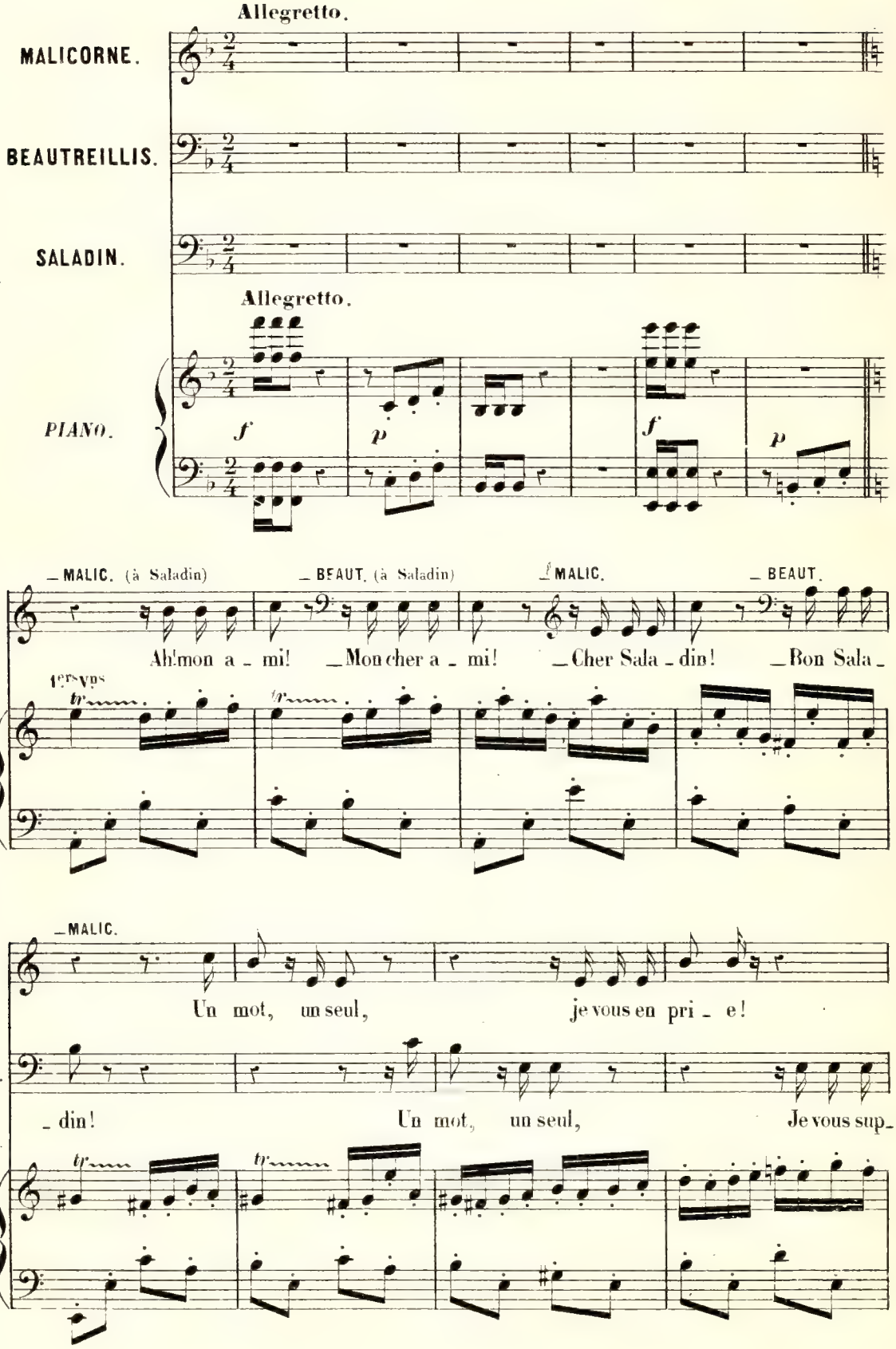
pp

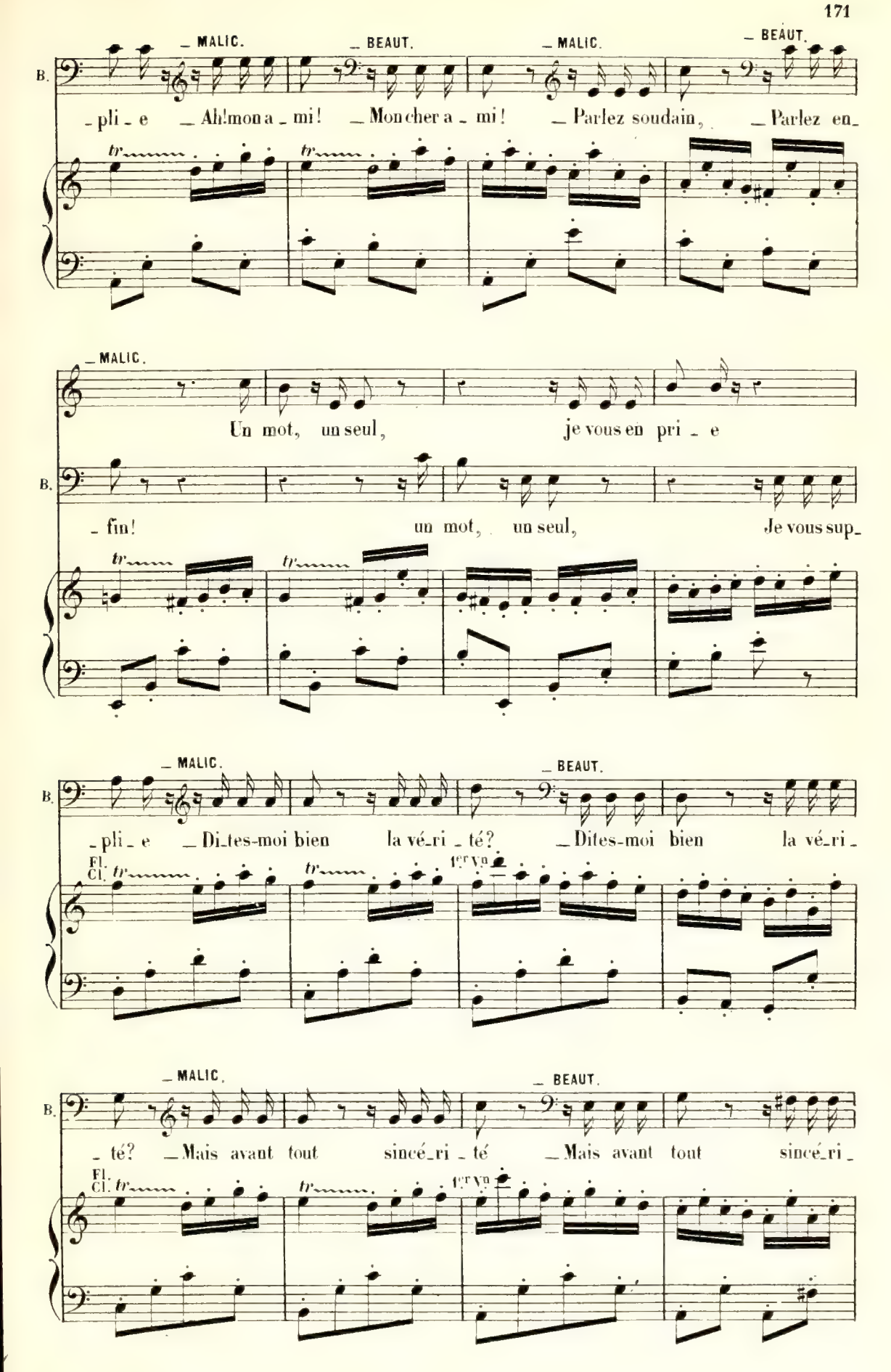
(Trompettes dans le lointain)

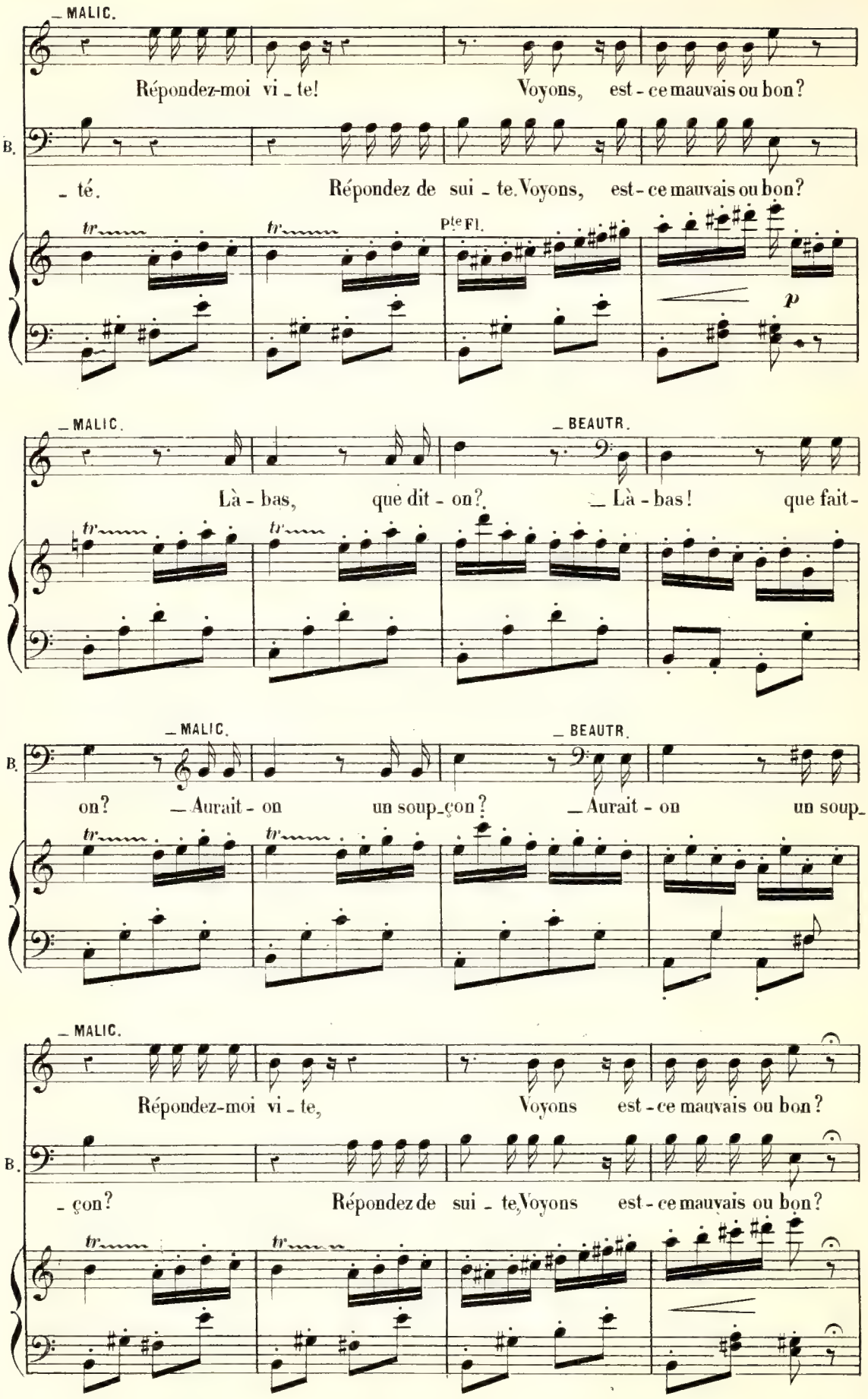
ppp

N° 9

TRIO BOUFFE




_ MALIC.
_ BEAUT.
_ MALIC.
_ BEAUT.
B.
_ pli _ e _ Ah! mon a _ mi! _ Mon cher a _ mi! _ Parlez soudain, _ Parlez en_
tr
_ MALIC.
Un mot, un seul, je vous en pri _ e
B.
_ fin! un mot, un seul, Je vous sup_
tr
_ MALIC.
_ BEAUT.
B.
_ pli _ e _ Di_tes-moi bien la vé_ri _ té? _ Dites-moi bien la vé_ri _
Fl.
Cl.
tr
1er Vn
_ MALIC.
_ BEAUT.
B.
_ té? _ Mais avant tout sincé_ri _ té _ Mais avant tout sincé_ri _
Fl.
Cl.
tr
1er Vn


MALIC.
Répondez-moi vi - te! Voyons, est - ce mauvais ou bon?
B.
- té. Répondez de sui - te. Voyons, est - ce mauvais ou bon?
Pte Fl.
p
MALIC.
BEAUTR.
Là - bas, que dit - on? — Là - bas! que fait-
MALIC.
BEAUTR.
B.
on? — Aurait - on un soup-çon? — Aurait - on un soup-
MALIC.
Répondez-moi vi - te, Voyons est - ce mauvais ou bon?
B.
- çon? Répondez de sui - te, Voyons est - ce mauvais ou bon?

_ SALADIN (à Beautreillis) (à Malicorne) (à tous les deux)

Tout va bien! Tout va bien! Mon a_mitié veil _ _

p

_ BEAUTR. (joyeux) _ MALIC. (joyeux) _ BEAUTR.

Tout va bien! _ Tout va bien! _ O charme! O mer_

S.in

_ le! ___

Fl. tr tr

p

Ped. ✡

_ MALIC.

B.

_ veil _ le! Tout va bien! _ Tout va bien! O charme! O mer_

tr tr

Hautb.

_ SALADIN (à Beautreillis) _ BEAUT.

M.

_ veil _ le! _ Le comte a re_con_nu ses torts. _ A_

tr tr tr

1ers vns

Pte Fl. Cl.

1er Vn

B. _ lors nous avons l'avan _ ta _ ge! En _ fin nous sommes les plus forts!

Fl. Cl. 1er Vn

_ SALADIN (à Malicorne) _ MALIC.

Le duc veut ré _ gner sans par _ ta _ ge. _ A _

Fl. Cl. 1er Vn

M. _ lors, nous a _ vons l'avan _ ta _ ge, En _ fin nous sommes les plus

Fl. Cl. 1er Vn

(à part)

M forts! Vrai _ ment nous a _ vons l'a _ van _ ta _ ge. En _

_ BEAUT. (à part)

Vrai _ ment nous a _ vons l'a _ van _ ta _ ge. En _

Pte Fl. Cl.

M. _ fin nous sommes les plus forts!

B. _ fin nous sommes les plus forts! Ah! quel destin char_

SALADIN. Chacun d'eux est con _ tent!

1er Vn

M. Heureux é_vè_ne _ ment! Ah! qu'un doux a_mi cau _ se

B. _ mant! Ah! qu'un doux a_mi cau _ se

Sin Ah! qu'un doux a_mi cau _ se

Même mouv!

Ped.

M. d'al _ lé_gres _ se, On peut se fi_er à son no_ble cœur,

B. d'al _ lé_gres _ se, On peut se fi_er à son no_ble cœur,

Sin d'al _ lé_gres _ se, On peut se fi_er à son no_ble cœur,

Ped.

M. A vous o_bli_ger toujours il s'empres _ se,

B. A vous o_bliger toujours il s'empres _ se,

Sin. A vous o_bli _ ger toujours il s'em_

M. Il n'a de souci, de souci que votre bon_heur, votre bonheur!

B. Il n'a de souci, de souci que votre bon_heur, votre bonheur!

Sin. _presse, Il n'a d'autre souci que votre bon_heur, votre bonheur!

M. *p* Ah! qu'un doux a_mi cau _ se d'al _ lé _ gres _ _ se!

B. *p* Ah! qu'un doux a_mi cau _ se d'al _ lé _ gres _ _ se!

Sin. *p* Ah! qu'un doux a_mi cau _ se d'al _ lé _ gres _ _ se!

M. On peut se fi_er à son no_ble cœur!

B. On peut se fi_er à son no_ble cœur!

S.in On peut se fi_er à son no_ble cœur!

M. A vous o_bliger, Vous ménager, Vous pro_té_ger dans le danger, Toujours il s'em_

B. A vous o_bliger, Vous ménager, Vous pro_té_ger dans le danger, Toujours il s'em_

S.in A vous o_bliger, Vous ménager, Vous pro_té_ger dans le danger, Toujours il s'em_

p *cresc.* *f* *mf*

M. _pres_se, Quel noble cœur!

B. _pres_se, Quel noble cœur!

S.in _pres_se, Quel noble cœur!

ff *p*

Même mouvt

MALIC. *p*

Nous régnons désor_ mais!

SALADIN (à Malicorne)

p Nous régnons désor_ mais!

(à Beautreillis)

Nous régnons à ja_

1er Vn *tr*

p Même mouvt

M.

Vraiment c'est ad_mi_

BEAUT. *p*

Nous régnons à ja_ mais!

Sin

_ mais!

(à Malicorne)

Tout nous est fa_vo _ ra _ ble!

Fl. Cl. *tr*

M.

_ ra _ ble!

B.

Vraiment c'est a_do _ ra _ ble!

Sin

(à Beautreillis)

Tout nous est fa_vo _ ra _ ble!

Altos. *tr*

mf

— SALADIN (à Malicorne)

Nous aurions ga - gné, mais...

— MALIC.

— Comment, pourquoi ce

M.

« mais? »

— SALADIN (à Beautreillis)

— Nous aurions ga - gné, mais...

— BEAUT.

Ah! quel malheur! un « mais! »

— SALADIN (à Malicorne)

— Mais... je

p

— MALIC.

Ciel! il voit un nu - a - - ge!

Sin.

vois un nu - a - - ge!

— BEAUT.

Ah! bon! voi_ci l'o - ra - ge...

— SALADIN (à Beautreillis)

Je pré - vois un o - ra - ge...

— MALIC.

Di_tes ce quil pré_

B.

Vous di_tes qu'il pré - sa - ge?..

(à tous les deux)

Sin

Mais peut - être il pré - sa - ge...

p

M.

- sa_ge!

Le retour du so_

Sin

Mais peut - être il pré - sa_ge Le re - tour du so - leil!

poco rall.

a Tempo.

tr

p

M. — leil! Le ciel re - naît ver - meil!

BEAUT — Le retour du so - leil! Le ciel re - naît ver - meil!

Sin — Le ciel re - naît ver - meil! Sui -

M. — Qu'il est de bon con - seil!

B. — Qu'il est de bon con - seil!

Sin — - vez bien mon con - seil Oui c'est le so -

M. — Voi - là le so - leil!

B. — C'est bien le so - leil!

Sin — - leil!

Même mouvt

M. Ah! qu'un doux a - mi cau - se d'al - lé - gres - se,

B. Ah! qu'un doux a - mi cau - se d'al - lé - gres - se,

Sin. Ah! qu'un doux a - mi cau - se d'al - lé - gres - se,

Même mouvt

Ped.

M. On peut se fi - er à son no - ble cœur,

B. On peut se fi - er à son no - ble cœur,

Sin. On peut se fi - er à son no - ble cœur,

Ped.

M. A vous o - bli - ger toujours il s'empres - se,

B. A vous o - bliger toujours il s'empres - se

Sin. A vous o - bli - ger toujours il s'em -

M. Il n'a de sou_ci, de sou_ci que vo_tre bon_heur vo_tre bonheur!

B. Il n'a de sou_ci, de sou_ci que vo_tre bon_heur vo_tre bonheur!

Sin. _ presse, Il n'a d'autre sou_ci que vo_tre bon_heur vo_tre bonheur!

M. Ah! qu'un doux a_mi cau_se d'al_lé_gres_se

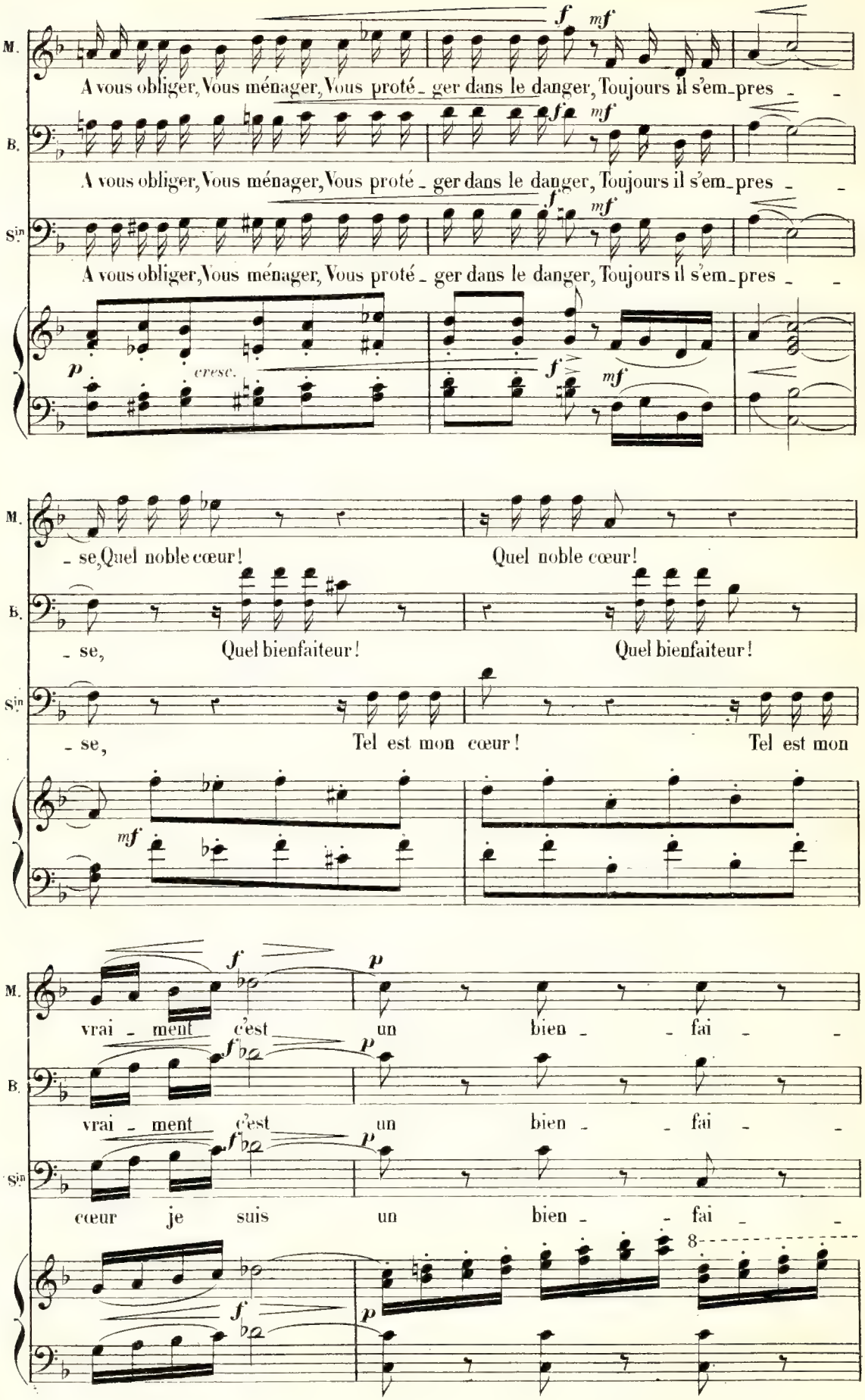
B. Ah! qu'un doux a_mi cau_se d'al_lé_gres_se

Sin. Ah! qu'un doux a_mi cau_se d'al_lé_gres_se

M. On peut se fi_er à son no_ble cœur!

B. On peut se fi_er à son no_ble cœur!

Sin. On peut se fi_er à son no_ble cœur!


M.
B.
Sin
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté_ger dans le danger, Toujours il s'em_pres_
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté_ger dans le danger, Toujours il s'em_pres_
A vous obliger, Vous ménager, Vous proté_ger dans le danger, Toujours il s'em_pres_
_se, Quel noble cœur! Quel noble cœur!
_se, Quel bienfaiteur! Quel bienfaiteur!
_se, Tel est mon cœur! Tel est mon
vrai_ment c'est un bien_fai_
vrai_ment c'est un bien_fai_
cœur je suis un bien_fai_
cresc.

M. -teur! Quel noble cœur! Quel noble cœur!

B. -teur! Quel bienfaiteur! Quel bienfaiteur!

Sin. -teur! Tel est mon cœur! Tel est mon

mf

f

M. Vrai - ment c'est un no - ble cœur!

B. Vrai - ment c'est un no - ble cœur!

Sin. cœur je suis un bien - fai - teur!

tr

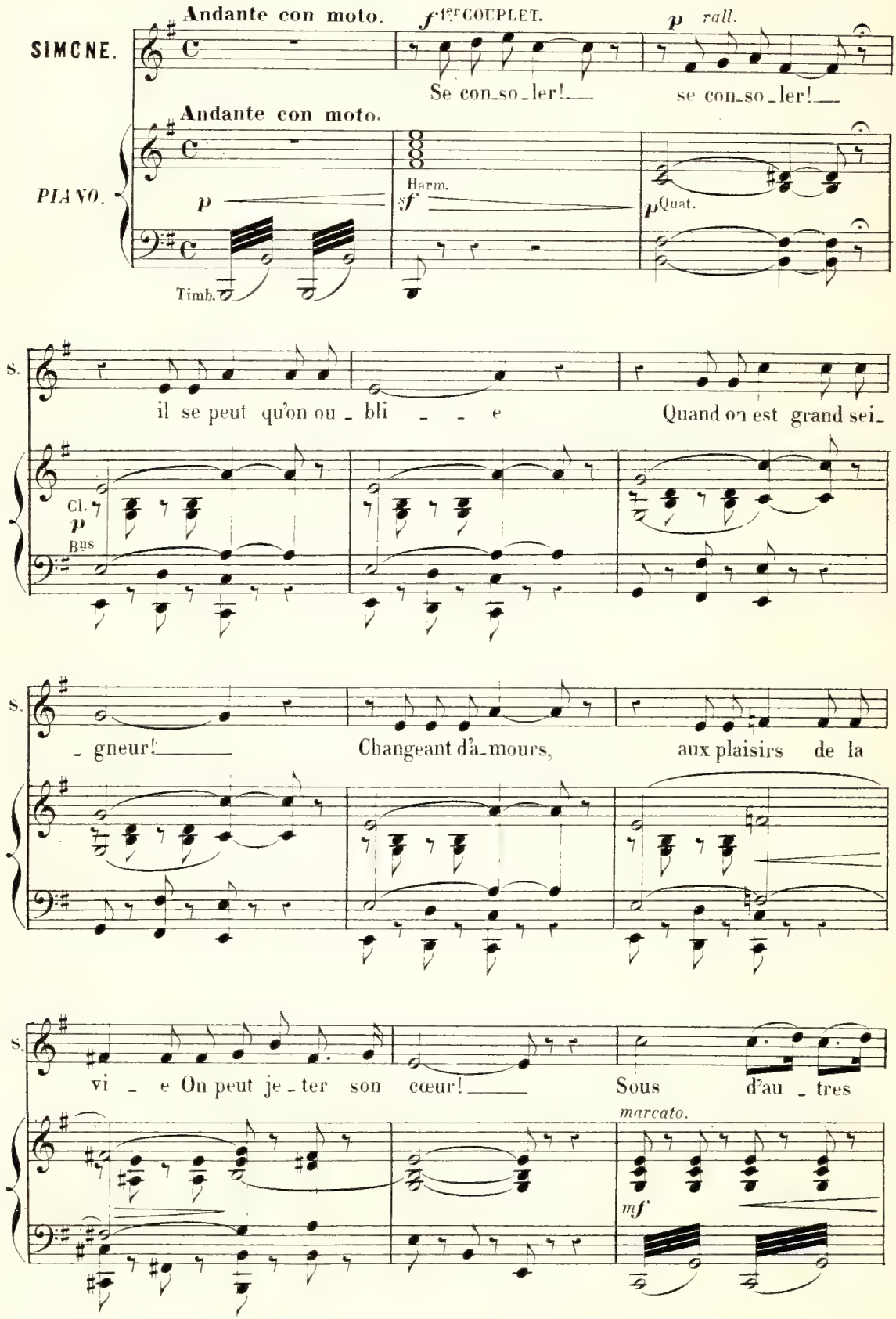
f

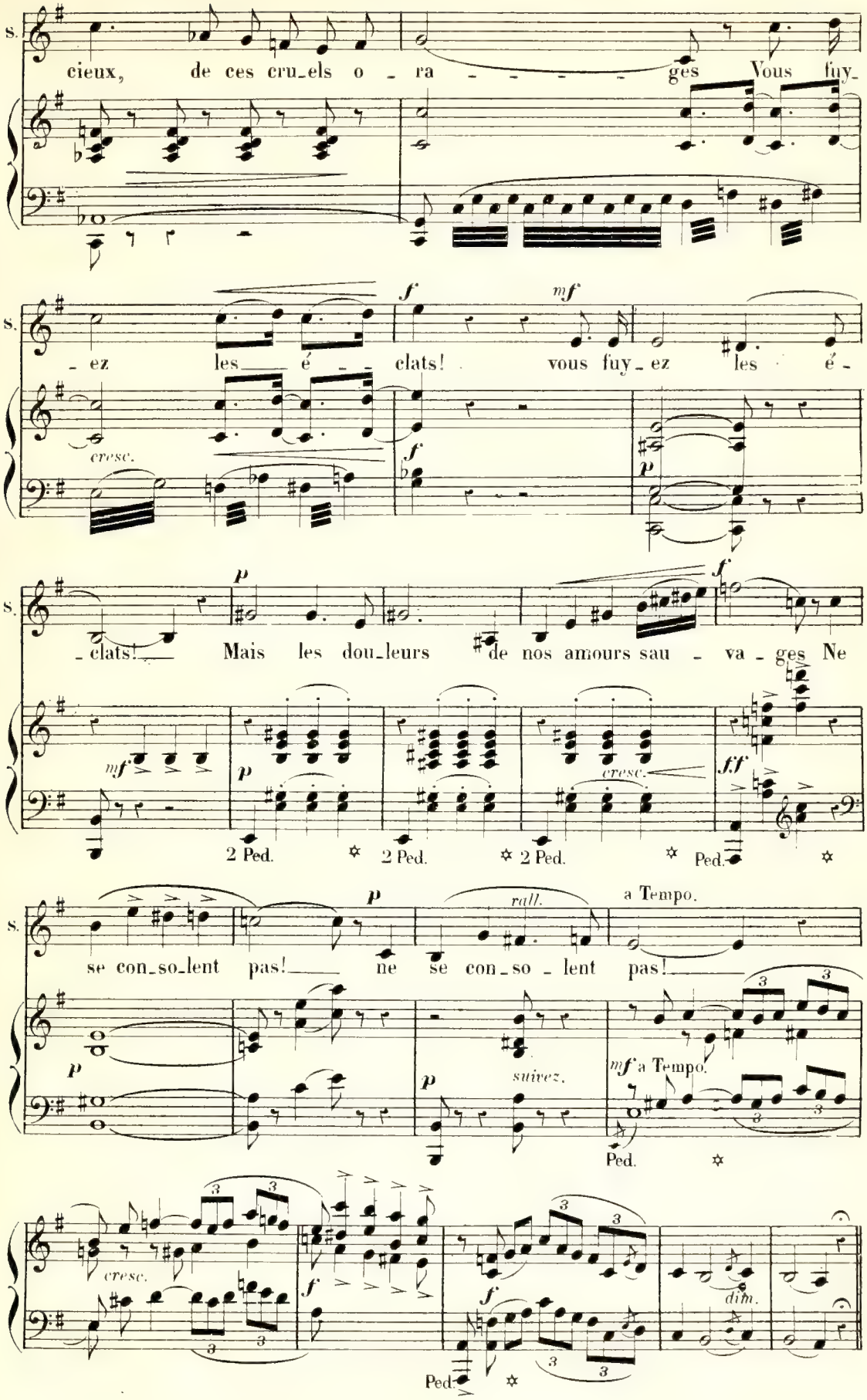
tr

ff

N°10

COUPLETS




S.
cieux, de ces cru_els o _ ra _ _ _ _ _ ges Vous fuy_
_ ez les é _ _ clats! vous fuy_ez les é_
cresc.
f
mf
p
_ clats! Mais les dou_leurs de nos amours sau _ va _ ges Ne
mf
p
cresc.
ff
2 Ped.
Ped.
se con_so_lent pas! ne se con_so _ lent pas!
rall.
a Tempo.
suivez.
mf a Tempo.
cresc.
dim.

2e COUPLET.

p rall. *p*

S. *f* Se conso_ler! se con_so_ler! parfois le chasseur

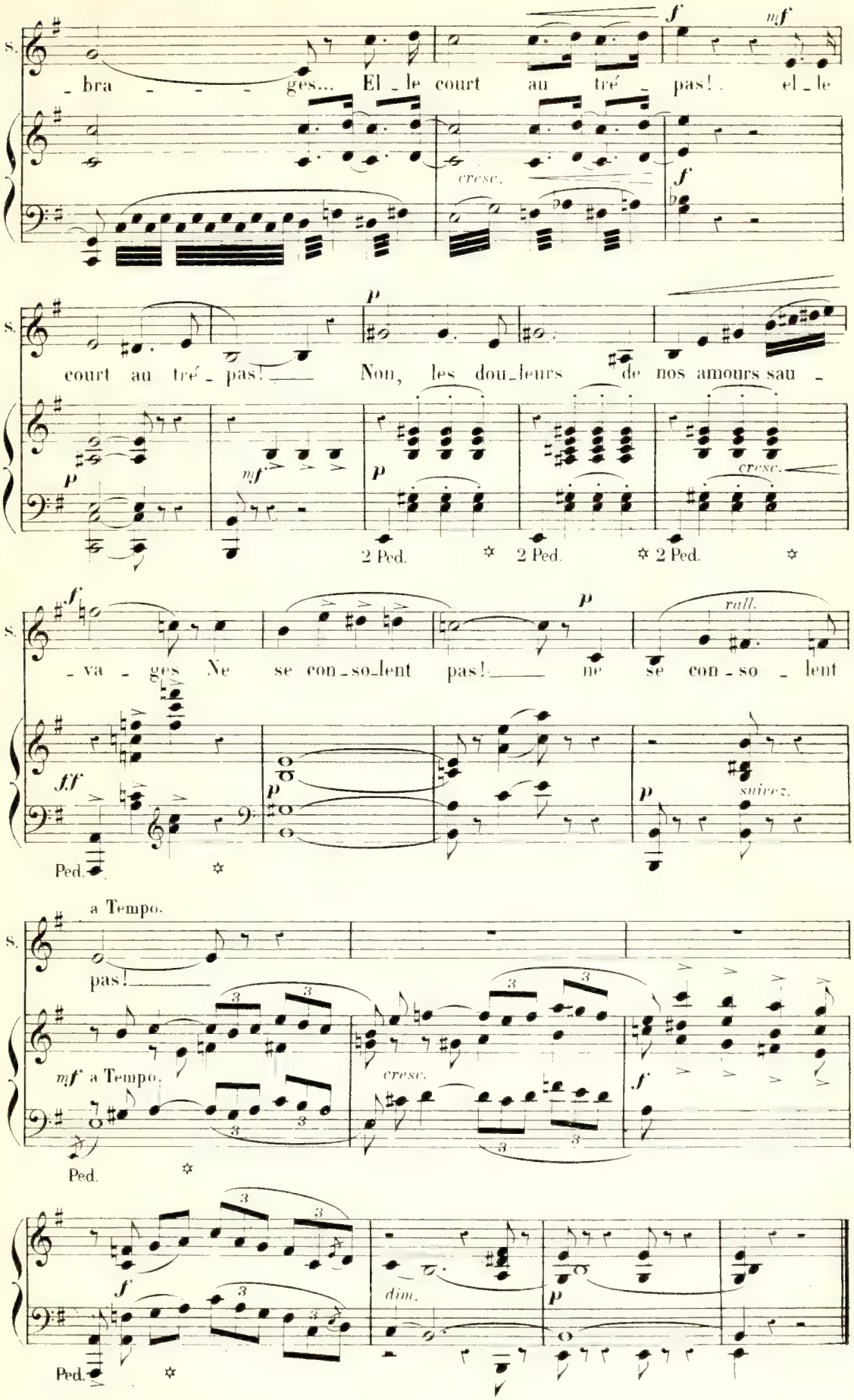
f *p* Quat. Cl. *p* Bns.

S. trou_ve Un loup! dans le hal_lier:

S. Quand il le tu_e, est-ce qu'on voit la lou_ve S'en_fuir et l'ou_bli_

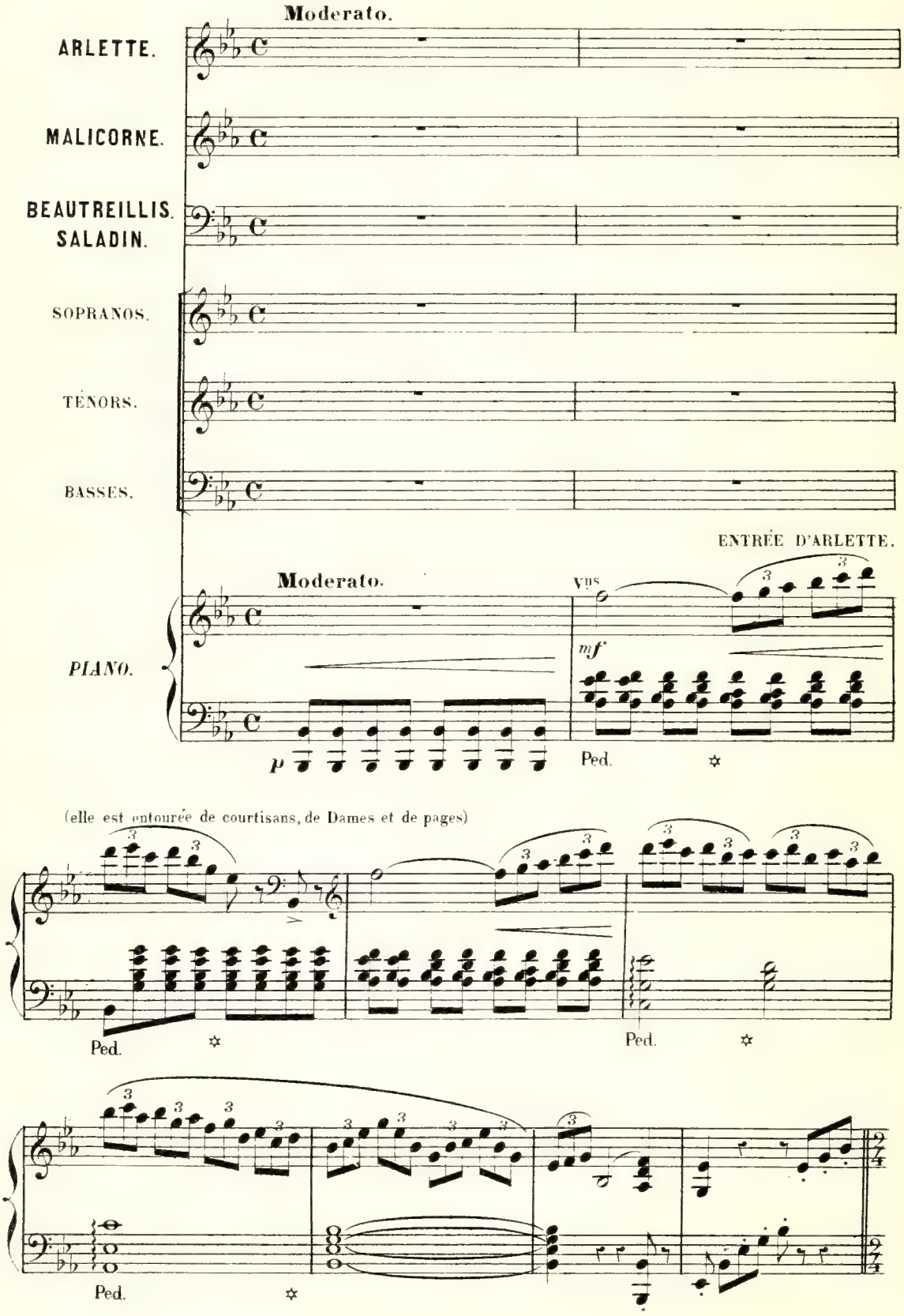
S. _er!... Ses hur_le_ments font trembler nos om_

marcato. *mf*


S.
_bra _ _ _ ges... El _ le court au tré _ pas! el _ le
cresc.
court au tré _ pas! Non, les dou_leurs de nos amours sau _
2 Ped.
_va _ ges Ne se con_so_lent pas! ne se con _ so _ lent
rall.
suivez.
Ped.
a Tempo.
pas!
mf a Tempo.
cresc.
dim.

N° 11

CHŒUR, SCÈNE ET FABLIAU



LE PAGE avec les 1.er Sop.

Sop. Même mouvt

p Sur tes pas, char - mante Ar - - let - te,

Ténors.

p Sur tes pas, char - mante Ar - - let - te,

Basses.

p Sur tes pas, char - mante Ar - - let - te.

Même mouvt

p Harm.

S. Tout est lu - miè - re et tout sou - - rit,

T. Tout est lu - miè - re et tout sou - - rit,

B. Tout est lu - miè - re et tout sou - - rit,

Quat.

S Ton re - - gard met tout en fê - - te,

T. Ton re - - gard met tout en fê - - te,

B. Ton re - - gard met tout en fê - - te,

S. Ton re -

Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu - rit, Ton re -

T. Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu - rit, Ton re -

B. Comme un doux prin_temps, un prin_temps qui fleu - rit, Ton

- gard O char - man_te Ar -

S. - gard met tout en fê - te, O char - man - te Ar -

T. - gard met tout en fê - te, O char - man - te Ar -

B. re - gard met tout en

cresc.

- let - - - te

S. - let - te. Sur tes pas, char - mante Ar -

T. - let - te. Sur tes pas, char - mante Ar -

B. fê - te. Sur tes pas, char - mante Ar -

p

Ped. ✡

est lu - - miè - re,

S. - let - te, Tout est lu - miè - re, C'est le doux prin -

T. - let - te, Tout est lu - miè - re, C'est le doux prin -

B. - let - te, Tout est lu - - miè - re, Prin - temps

S. - temps qui fleu - rit. Sur tes pas

T. - temps qui fleu - rit. Sur tes

B. qui fleu - rit.

Hautb.

Cl.

p molto rall.

Même mouvt a Tempo.

S. tout sou - - rit!

T. pas tout sou - - rit!

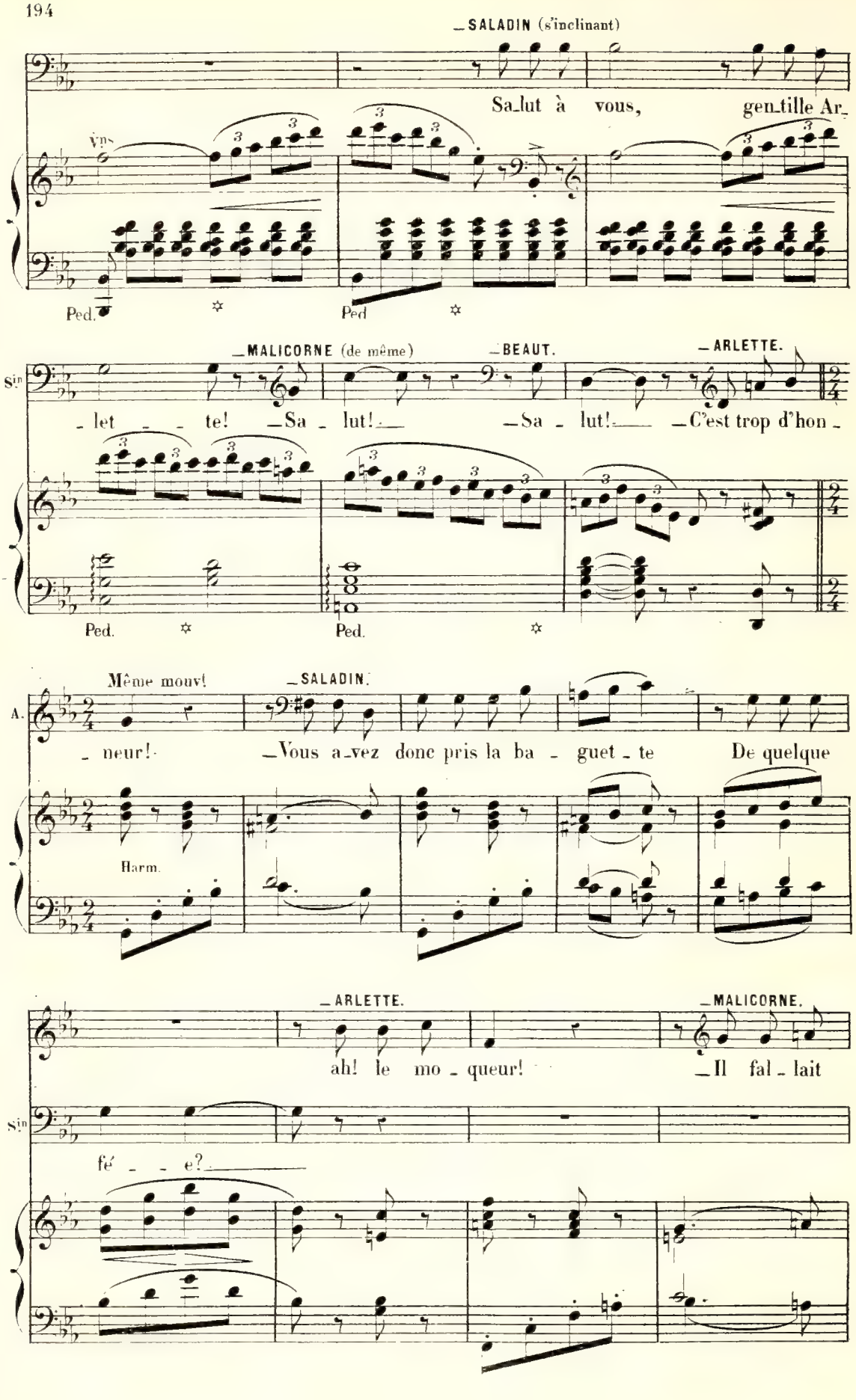
B. Sur tes pas tout sou - - rit!

Même mouvt a Tempo.

Bns

p molto rall.

Ped.


SALADIN (s'inclinant)
Sa_lut à vous, gen_tille Ar_
Vns
Ped.
Ped
MALICORNE (de même)
BEAUT.
ARLETTE.
Sin
_let _ _ te! _Sa _ lut! _Sa _ lut! _C'est trop d'hon _
Ped.
Ped.
Même mouv!
SALADIN.
A.
_ neur! _Vous a_vez donc pris la ba _ guet _ te De quelque
Harm.
ARLETTE.
MALICORNE.
ah! le mo _ queur! _Il fal _ lait
Sin
fé _ _ e?

M.

un pou_voir ma _ gi _ que Pour cal_mer le duc ir _ ri _

Quat.

M.

_ ARLETTE. Même mouvt. _ BEAUT.

_ té? _ J'ai chan _ té! j'ai chan _ té! _ Pour

Fl.

p

Cl.

B.

rendre à son âme hé_ro _ ï _ _ que La confi _ ance _ et la bon_

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

B.

_ ARLETTE. _ SALADIN.

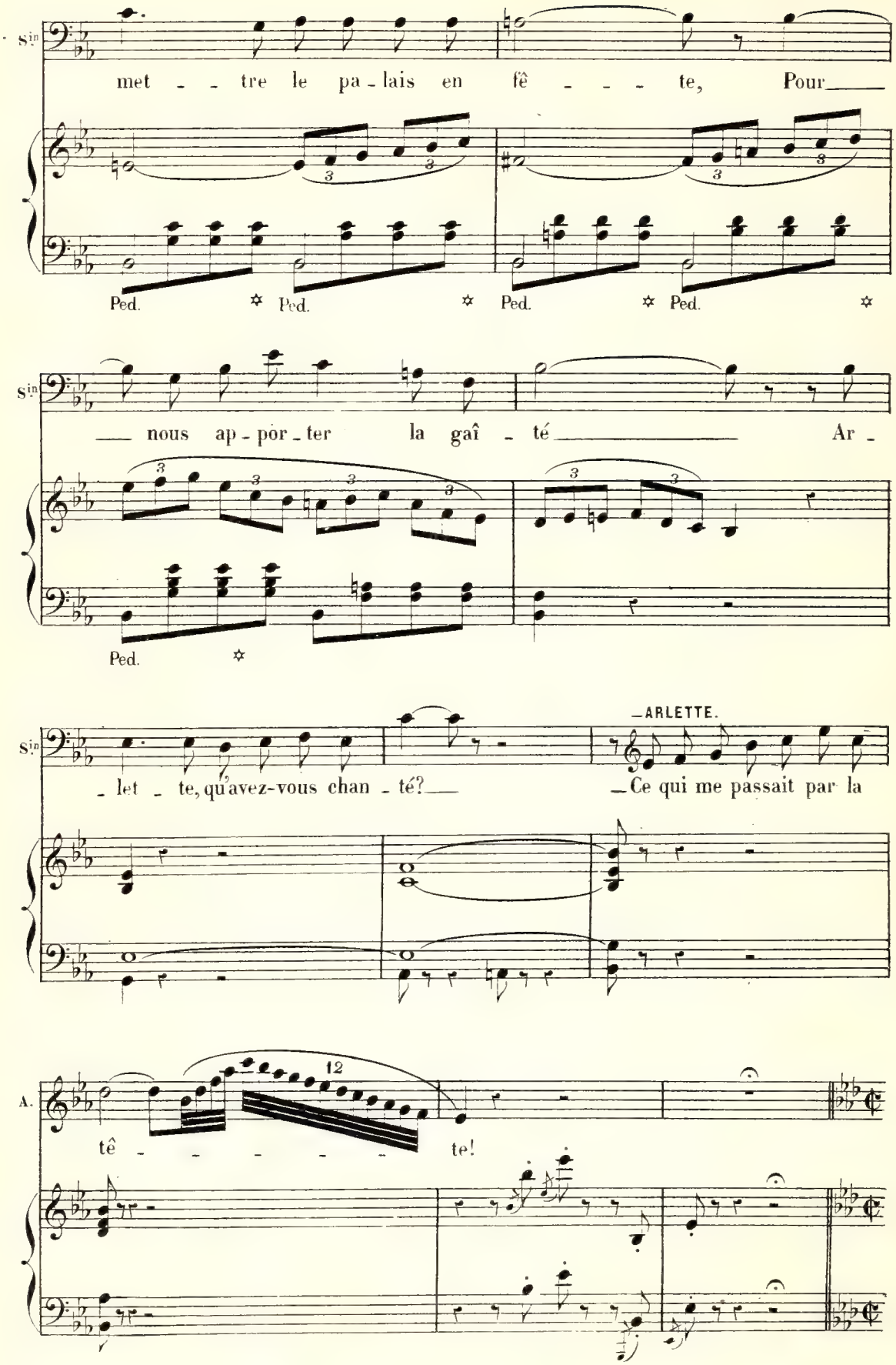
_ té _ J'ai chan _ té! j'ai chan _ té! _ Pour

Hautb.

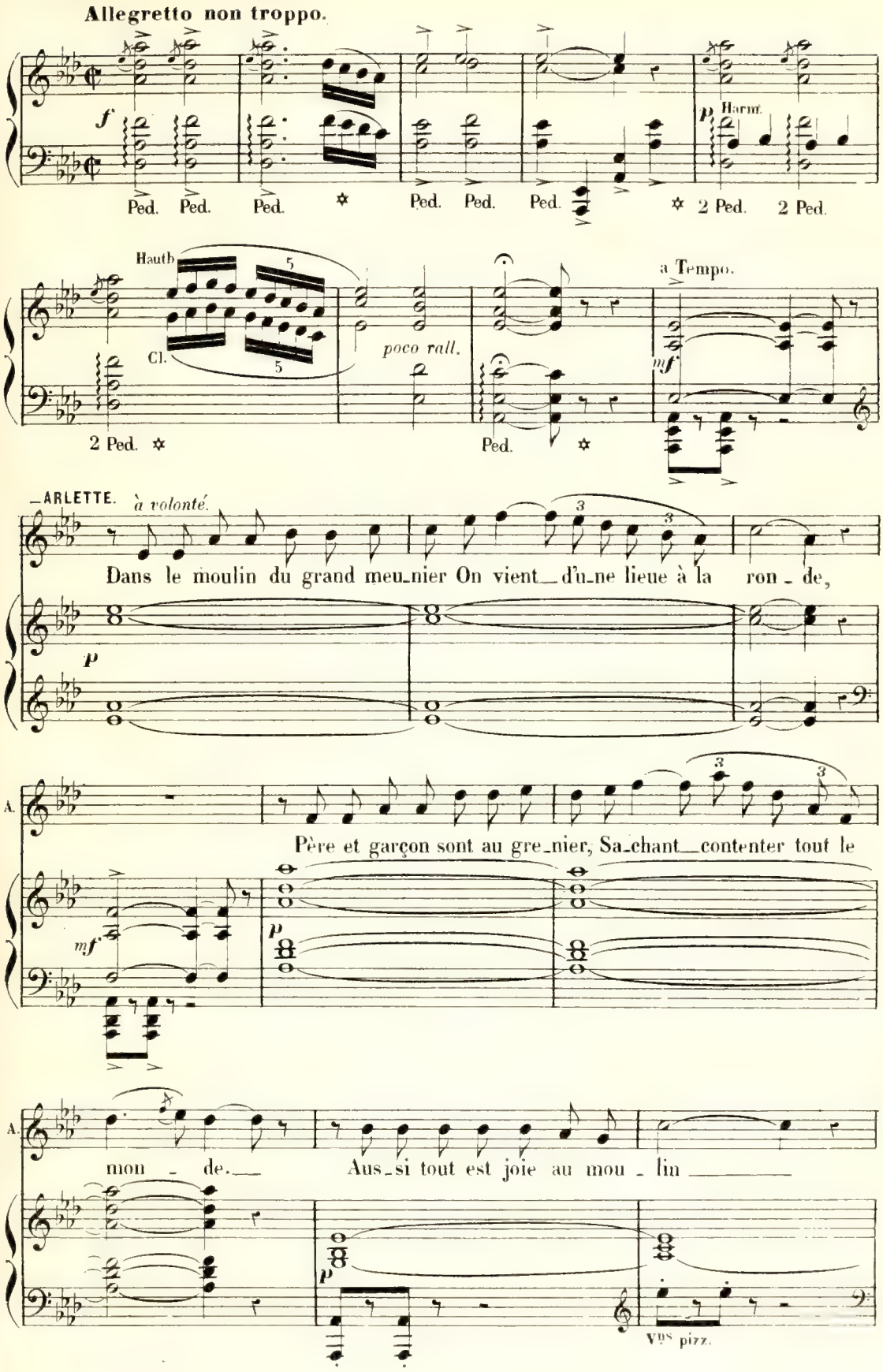
p

En animant un peu.

Ped. ✡ Cl.


Sin
met - - tre le pa - lais en fê - - - te, Pour
Ped. Ped. Ped. Ped.
Sin
nous ap - por - ter la gaî - té Ar -
Ped.
Sin
- let - te, qu'avez-vous chan - té?
ARLETTE.
Ce qui me passait par la
A.
tê - - - - - - te!
12

FABLIAU.


Allegretto non troppo.
f
p
Harm.
Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. Ped. 2 Ped. 2 Ped.
Hautb.
Cl.
poco rall.
a Tempo.
mf
2 Ped.
Ped.
ARLETTE.
à volonté.
Dans le moulin du grand meu_nier On vient d'u_ne lieue à la ron_de,
p
A.
Père et garçon sont au gre_nier, Sa_chant contenter tout le
mf
p
A.
mon_de. Aus_si tout est joie au mou_lin
p
Vns pizz.

A. Et dans les aubes de la rou - e L'eau mon-te, re-tombe et se

pp

A. jou - e, L'eau monte, re - tom - be et se jou - e

p Fl. pp Cl.

VARIANTE.

Ac-com - pa-gnant de son re - frain ah!

A. Ac-com-pa-gnant de son re - frain ah!

8

mf

A. Les dou-ces chansons du ma - tin.

pp

Harpe.

Ped.

Vns sourdines.

pp

A.

Dans la blanche é - cu - - me Qu'em - por - te le

Cl. Ped.

A.

vent, Le soleil al - lu - me Ru - bis di - a -

A.

- mant Et l'eau dit gaî - ment: Tour - - ne,

sf sf

A.

tour - - ne en - co - re, ah!

rall.

8 p sf sf tr sf tr tr sf sf suivez.

Allegretto.

A.

ah! Du soir à l'au - ro - - re

Allegretto.

pp tr

Tour - - ne tour - - ne en - co - - - re.

tr

ah! ah!

tr tr

ah!

poco rall. a Tempo.

A. Ah!

tr

suivez. a Tempo.

rall.

A. Ma voix t'ac - compa - gne -

tr

suivez. a Tempo. rall.

Beaucoup plus lent. 1º Tempo plus animé.

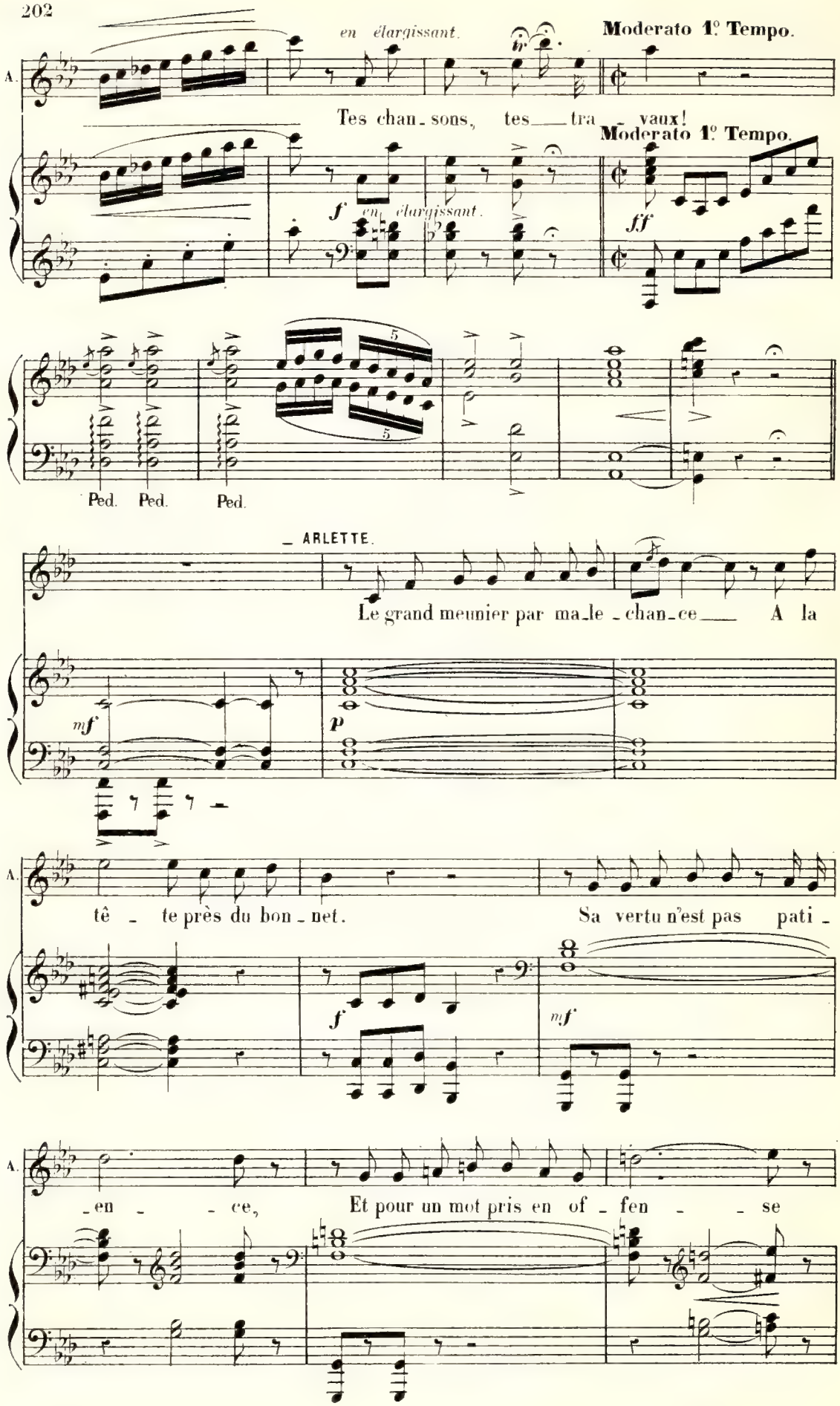
A. _ra! Sous ta ca - res - se mes flots Disent au loin aux é - chos Ah!

Beaucoup plus lent. 1º Tempo plus animé.

Ped. ✡ Ped. ✡

A. Ah!

sf


en élargissant.
Moderato 1º Tempo.
A.
Tes chan_sons, tes___tra_vaux!
Moderato 1º Tempo.
f
en élargissant.
ff
Ped. Ped. Ped.
_ARLETTE.
Le grand meunier par ma_le_chan_ce___ A la
mf
p
A.
tê_te près du bon_net. Sa vertu n'est pas pati_
f
mf
A.
_en_ce, Et pour un mot pris en of_fen_se

A. Il a chassé le garçon - net.

f *dim.*

A. Hélas! la roue est ar-rê - té - e, Plus de fa-ri-ne ni fro -

p

poco rall.

A. - ment. Et par le si-lence attris - té - - e

A. L'eau ne chante plus mainte - nant! L'eau ne chan - te

a Tempo.

Ped. ✡

A. plus main - - te - nant...

En pressant un peu.

Très animé.

A.

Les autres meuniers de sou - ri - re

Très animé.

Bns
Velle

A.

Et de se di - re: Pour nous tout va bien, oui tout va

Altos
Bns

A.

bien, Adieu les beaux jours de na - guè - re, Le père et le fils sont en

mf

A.

cresc.

guer - re Le père et le fils sont en guer - re Et le grand meunier

f

cresc.

f

f

Récit.

A. ne moudra plus rien! Mais voyez donc devant la por - te

Récit.

p

A. Du vieux moulin là, sans façon, Qui donc s'embrasse de la sor - te?

Mesuré. Récit. Mesuré.

A. Eh! c'est le père et le gar - çon! C'est jour de fê - te, La paix est fai - te,

cre - scen - do.

A. Leurs deux cœurs sont à l'u - nis - son! C'est le père et le gar -

f

en élargissant. a Tempo.

A. _ çon. Leurs deux cœurs sont _ à l'unis _ son!

a Tempo.

mf *en élargissant.*

En animant un peu.

A. Et dans les au _ bes de la rou _ _ e

En animant un peu.

p

A. L'eau mon _ te, re _ tombe et se jou _ e Et va re _

A. _ di _ sant son re _ frain: _

cresc.

A. Ah! _

rall.

f *suivez.*

1° Tempo.

A. ah! Du soir à l'au - ro - re

1° Tempo.

pp tr

A. Tour - ne tour - ne en - co - re.

tr

A. ah! ah!

tr tr

A. ah!

poco rall. a Tempo.

A. Ah!

tr

suivez. a Tempo.

rall.

A. Ma voix t'accompa - gne-

tr

suivez. a Tempo. rall.

Beaucoup plus lent. 1º Tempo plus animé.

A. -ra! Sous ta ca - res - se mes flots Disent au loin aux é - chos Ah!

Beaucoup plus lent. 1º Tempo plus animé.

suivez. suivez.

Ped. Ped.

A. Ah!

sf

en élargissant. tr tr tr

A. tes chansons, Ah! tes tra -

en élargissant

f

1º Tempo moderato.

A. -vaux.

1º Tempo moderato.

ff tr ff

N° 11 bis

SCÈNE

(Le cortége se dirige vers la salle du festin. Arlette est restée en scène)

JEAN.

SALADIN.

Modéré et très-rhythmé.

PIANO.

f Tromp.

f Hautb. Quat.

Ped.

f

f

mf Tromp.

pp

Quat. sourdines

—LE PAGE. *(bas à Arlette)* Un jeune paysan de l'Armançon qui s'appelle

Jean... —ARL. de Nivelle! —LE PAGE. de Nivelle! —ARL. C'était bien lui!

p

Ped. ✡ Ped. ✡

—LE PAGE. Voudrait parler à Mademoiselle Arlette; mais il est forcé de se cacher

Ped. ✡ Ped. ✡

—ARL. Où est-il? —LE PAGE. Dans la tourelle du jardin qui donne sur les remparts.

Ped. ✡ Ped. ✡

—ARL. Merci! *(avec joie)* Il m'appelle à son aide,

p

Ped. ✡

j'y vais! *(elle sort)*

_LE PAGE. Doit-il être heureux celui qu'elle aime! _SALADIN *(au page)* Très-bien!

Et maintenant à nous deux, gentille Arlette! Car ce n'est pas Jean de Nivelle

Ped. Ped.

que tu trouveras! c'est Saladin, sire d'Anglure, et il me semble que tu n'y perdras pas!

p *pp*

(Saladin fait quelques pas et se trouve en face de Jean)

_JEAN.

SALADIN. oui, vous comptiez trop__ sur vos pri_sons! J'ai mon é_

(parlé)

Jean! c'est lui!

sf

— SALADIN. — JEAN.

J. — pée aujourd'hui Ton nom? — Si pour vous battre il faut qu'on vous le don — ne, Vous ne pour—

— rez, du moins, le redire à per— son — ne, Car je vais vous tu — er!.. — SALADIN (railleur) — Prenez mieux vos mo—

f *p*

— JEAN.

Sin. — ments, Je vais parler d'a — mour a—vec la fa—vo — ri — te... Ar— let—te!..

J. — let — te! Tu mens! Tu mens!

Sin. eh! oui! vous sa—vez bien, El — le m'at — tend... a—

f > *p* *f* > *p* *f* > *p*

(Au moment où ils sortent, Simone paraît, s'avance doucement et les suit)

J. — Mi_sé_ra_ble! al_lons! sor_tons!

Sim. — _lors battons nous vite! al_lons! sor_tons!

f *dim.*

p *dim.* *pp*

(Diane parait)

—DIANE J'espérais le voir ici! il n'est pas venu! où le retrouverai-je? Comment le reverrai-je?

ah! si je croyais à la puissance de la Mandragore! ..... elles y croient les jeunes filles

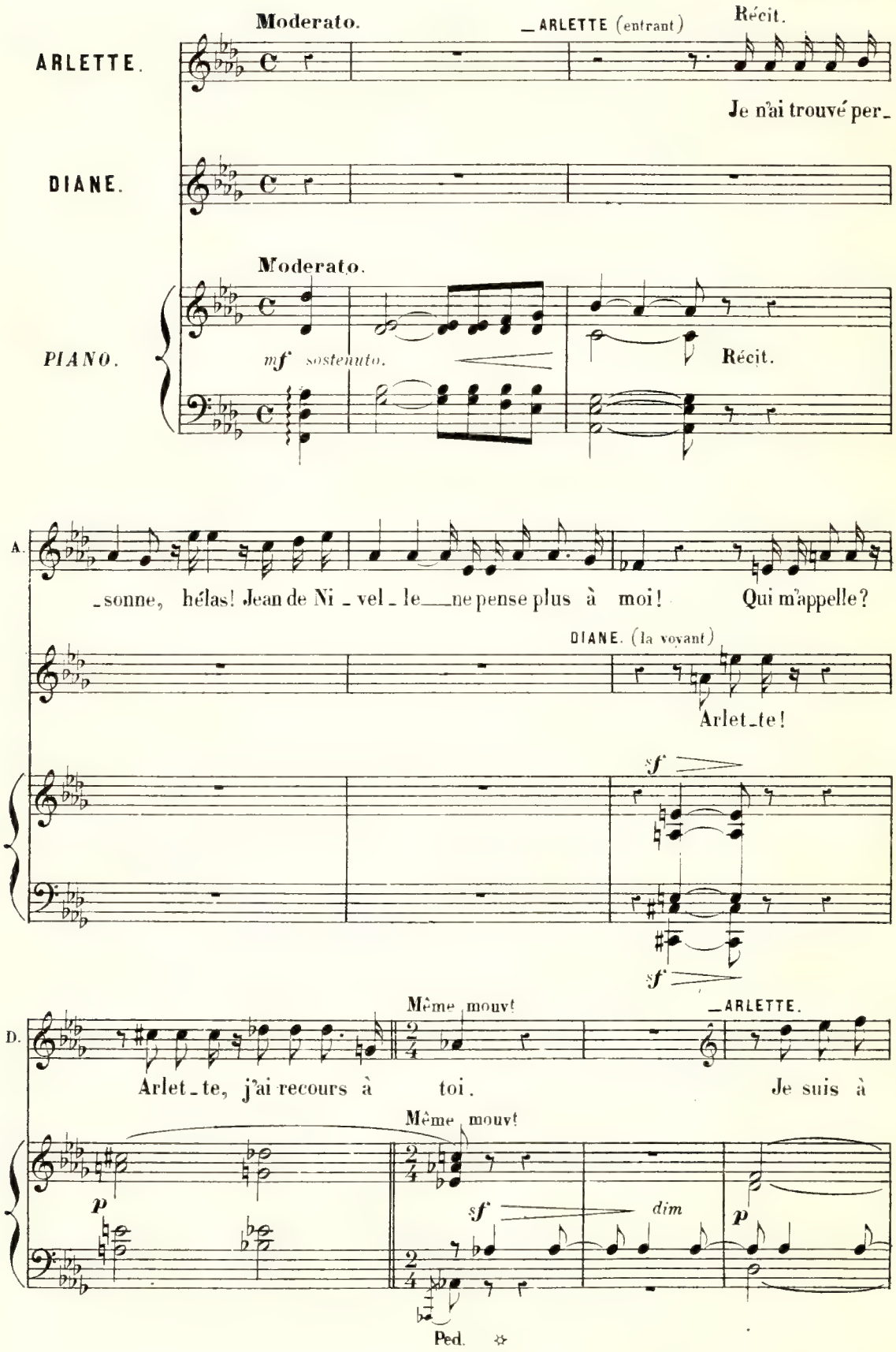
Ped. ✡ Ped. ✡

de l'Armançon!..on croit à tout lorsque l'on aime, comme disait Arlette!

p *pp*

N° 12

DUO


Moderato.
ARLETTE (entrant)
Récit.
ARLETTE.
Je n'ai trouvé per_
DIANE.
Moderato.
PIANO.
mf sostenuto.
Récit.
A.
_sonne, hélas! Jean de Ni _ vel _ le___ne pense plus à moi! Qui m'appelle?
DIANE. (la voyant)
Arlet_te!
sf
sf
D.
Même mouvt
ARLETTE.
Arlet_te, j'ai recours à toi.
Je suis à
Même mouvt
p
sf
dim
p
Ped.

A.

vous, mademoi - sel - le, A vous qui pour l'enfant des champs

A

A - vez fait la vie aussi bel - le Je suis à vous, mademoi -

poco rall. a Tempo.

A.

- sel - le, A vous dont les soins si touchants M'ont su pro - téger des mé -

a Tempo.

suivez.

A.

- chants, Je suis à vous, mademoi - sel - le.

sf *p* *f*

Même mouv! Récit.

— DIANE (à Arlette) (mystérieusement)

Viens! et baissons la voix. Si - mone a cueilli dans les

Même mouv!

Récit.

p p

— ARLETTE.

La Mandragore!..

D.

bois, A la lu - ne nou - vel - le...

— DIANE. — ARLETTE. Un peu plus lent.

Ah! tu le sais aus - si!.. Pour ceux qui veu - lent être ai -

Un peu plus lent.

Fl. pp Cl. Bns

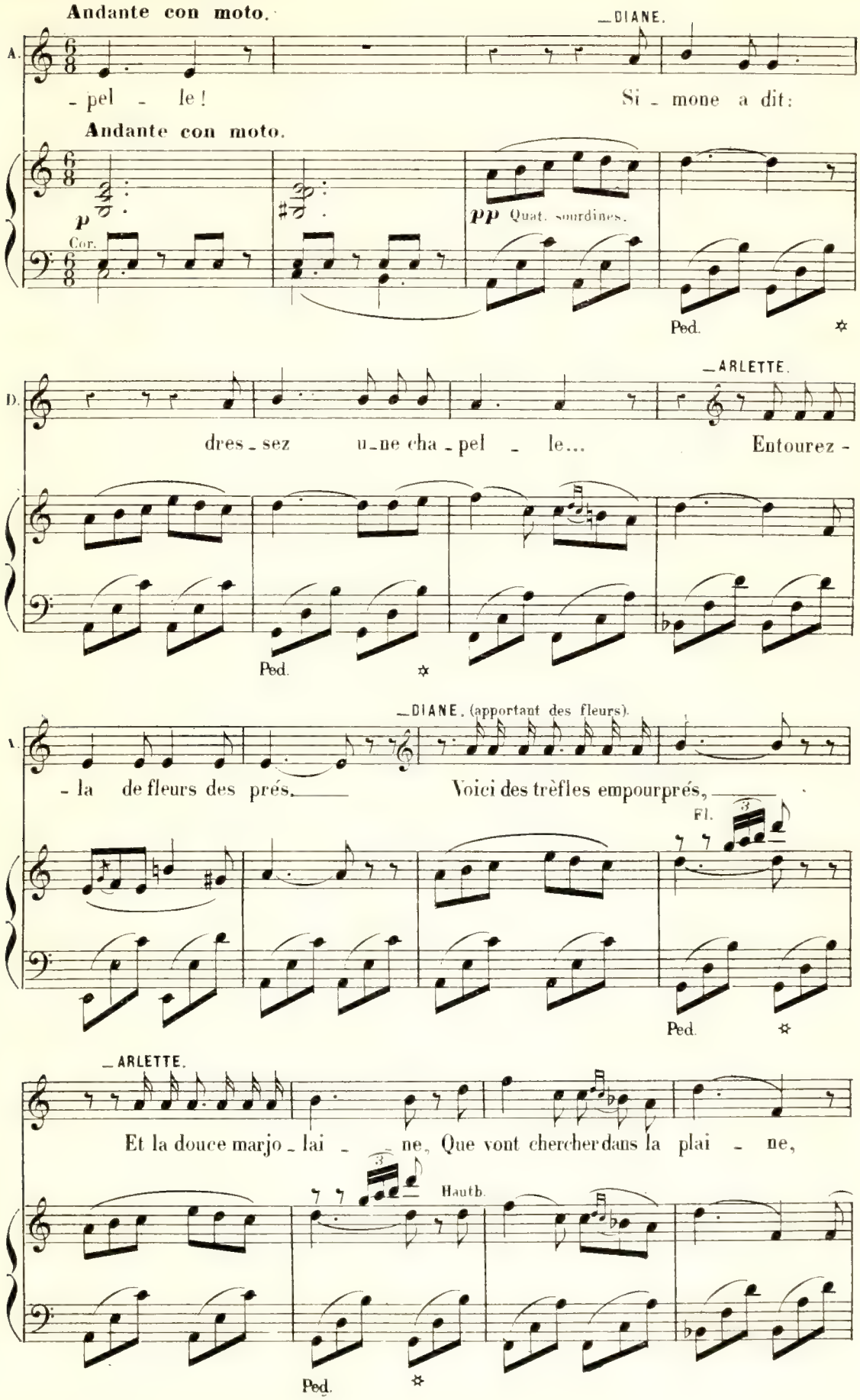
A.

- més... Ah! oh! oui! je me rap -

— DIANE.

La voici! tu la reconnais?..

Quat. f p


Andante con moto.
DIANE.
A.
- pel - le ! Si - mone a dit:
Andante con moto.
p
Cor.
pp Quat. sourdines.
Ped.
ARLETTE.
D.
dres - sez u - ne cha - pel - le... Entourez -
Ped.
DIANE. (apportant des fleurs).
A.
- la de fleurs des prés. Voici des trèfles empourprés,
Fl.
Ped.
ARLETTE.
Et la douce marjo - lai - ne, Que vont chercher dans la plai - ne,
Hautb.
Ped.

DIANE.

A. Les a - mou - reux. Et maintenant des lu -

Fl.

D. - miè - res Pour éclairer nos mys - tè - res

ARLETTE.

C'est cela!

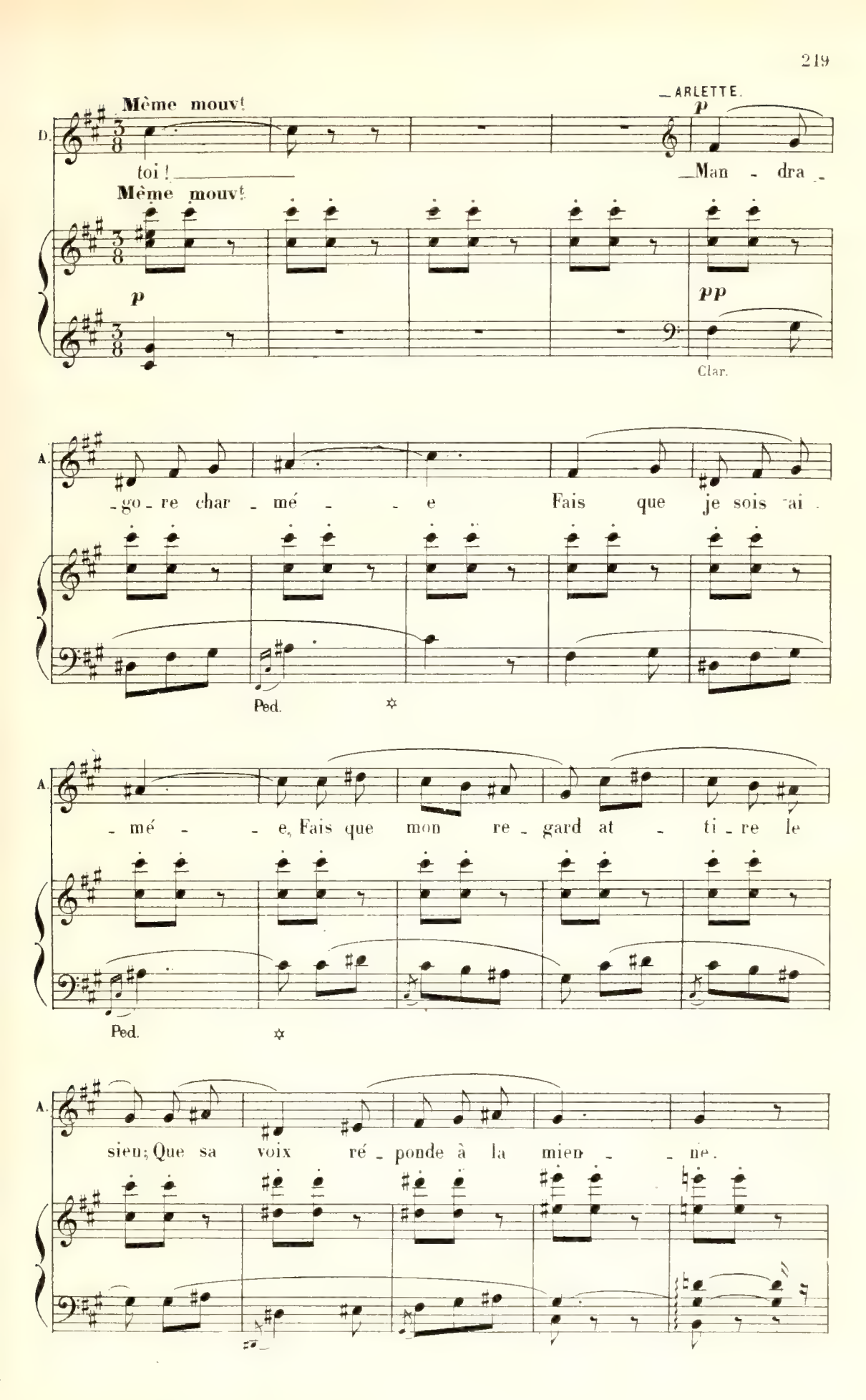
D. De leurs feux. Disons la pri - è - re, Qu'ensei -

Fl.

Basson

A. Répé - tez comme moi,

D. - gnait la sor - ciè - re. Je di - rai comme


ARLETTE.
Même mouv.t
D.
toi !
Man - dra -
Même mouv.t
p
pp
Clar.
A.
- go - re char - mé - - e Fais que je sois ai -
Ped.
A.
- mé - - e, Fais que mon re - gard at - ti - re le
Ped.
A.
sien; Que sa voix ré - ponde à la mien - - ne.

DIANE.

Man - dra - go - re char - mé - e Fais que je sois ai -

Altos.

Ped. ✡

D.

- mé - e, Fais que mon re - gard at - ti - re le sien,

Ped. ✡

ARLETTE.

Que par ton — pou - voir,

D.

Que par ton — pou - voir, Au de -

A.

près du mien, Son cœur vien - -

D.

- vant — du mien, Son cœur vien - -

cresc.

Un peu animé.

(à demi voix)

A. - ne.» Ciel! il semble, O ter - reur! Que je tremble! Que j'ai

(à demi voix)

D. - ne.» Ciel! il semble, O ter - reur! Que je tremble! Que j'ai

Un peu animé.

pp

A. peur! Qui fait naî - tre Tant d'ef - froi?.. Dans mon

D. peur! Qui fait naî - tre Tant d'ef - froi?.. Dans mon

A. ê - tre Quel é - moi! Ciel! il sem - - ble Que je

D. ê - tre Quel é - moi! Ciel! il sem - - ble Que je

Ped. ✡

A. trem - ble! Qui fait naître Tant def-froi? Dans mon ê-tre Quel é-

D. trem - ble! Qui fait naître en mon ê - tre Tant d'ef -

Ped. ✡ Ped. ✡

A. - moi! Al-lons Repre-nons.

D. - froi!

poco rall.

pp

A. Man - dra - go - re char - mé - - e

pp

D. Man - dra - go - re char - mé - - e

pp

Altos.

Velles Ped. ✡

A. Fais que je sois ai - mé - - e, Fais que

D. Fais que je sois ai - mé - - e, Fais que

Ped. ✡

A. mon — re - gard at - ti - re le sien Que sa

D. mon — re - gard at - ti - re le sien Que sa

A. voix ré - ponde à la mien - - ne

D. voix ré - ponde à la mien - - ne

A. *mf* Man - dra - go - re char -

D. *mf* Man - dra - go - re char - mé - - e,

Ped. ✡

A. - mé - e Que par ton — pou -

D. Fais que je sois ai - mé - - e, *cresc* Que par

cre - *scen* -

Ped. ✡

A. - voir au de - vant — du mien Son cœur *p* *rall.*

D. ton — pou - voir, au de - vant — du mien Son cœur *p* *rall.*

- - *do.* *f* *suivez.*

Ped. ✡ Ped. ✡

a Tempo.

A. vien - - - ne!» p (à part) Pouvoir

D. mf (à part) vien - - - ne!» Pouvoir mys - té - ri - eux,

p rall. a Tempo.

Ped. ✡

A. mf mys - té - ri - eux, Fais que ce - lui que j'aime p rall. Ap - pa - raisse

D. mf Fais que ce - lui que j'aime p rall. Ap - pa - raisse

Fl. Clar.

p rall.

Basson.

A. à mes yeux.

D. à mes yeux.

a Tempo.

Quat. pp f

2 Ped. ✡

Tromb. G^se C^sse PPP

Andante. 1º Tempo.

ARLETTE.

Suivant l'usage accoutu-

Andante. 1º Tempo.

dim.

p

Ped.

A.

-mé Pi-quez au cœur de la ra-ci-ne Avec l'épingle

Hautb.

Vns pizz.

Ped.

A.

DIANE. (tenant un papier)

fi-ne, Le nom du bien ai-mé. Le voi-ci!

Ped.

ARLETTE.

Nous redirons en-sem-ble La pri-è-re.

DIANE.

Son nom! en le lisant, je

Ped.

ARLETTE. (gaîment)

D. trem - ble! - Ce - lui qu'il faut char - mer, — Ce - lui qui doit ai -

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

(Diane lui montre le nom) (lisant)

A. - mer, C'est?.. Jean! lui! Qu'ai-je lu?..

Altos. *ff* *dimin.* *mf*

(à part)

A. Ah! je meurs!..

DIANE.

Mais oui, Jean de Ni - velle! Qu'as-tu?..

p *f*

Bns

ARLETTE. (se contenant)

rien!.. rien!.. Prions, mademoi - selle, prions! —

pp *f*

(sanglotant) a Tempo.

A. — prions! Mandrago_re char_mé_e,

DIANE.

Mandrago_re char_mé_e, Fais que je sois ai_

mf a Tempo.

Ped. ✡

A. — Est-el_le donc ai_mé_e? Quel

D. _mé_e, Que mon cœur par_

Ped. ✡

molto animato.

A. doute en mon cœur? O douleur! el_le

D. _le à son cœur,

*molto animato e cre_*

en élargissant

A. l'ai - me! ô dou - leur!

D. Dis - lui le secret de mon cœur!

en élargissant.

scen - - - - do.

Même mouv! un peu élargi.

f (en pleurant)

A. Man - dra - go - re char - mé - e, Fais que

f

D. Man - dra - go - re char - mé - e, Fais que

Même mouv! un peu élargi.

f

Tromb.

Ped. ✡ Ped. ✡

A. je sois ai - mé - e, Que par ton pou - voir, Au de - vant du

D. je sois ai - mé - e, Que par ton pou - voir, Au de - vant du

Ped. ✡

A. mien, Son cœur vien - - - - ne! Est - el -

D. mien, Son cœur vien - - - - ne! Man - dra -

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

en élargissant.

A. - le donc ai - mé - - e? Ah! mon âme est bri - sé - -

D. - go - re char - mé - - e, Fais que je sois ai - mé - -

en élargissant.

Ped. ✡ Ped. ✡

a Tempo.

A. - e! (Jean paraît au fond)

D. - e!

a Tempo. En élargissant.

ff *fff*

N° 13

CAVATINE ET TRIO

Andante con moto.

ARLETTE.

DIANE.

JEAN.

(avec amertume)

mf

Pour-

Andante con moto.

PIANO.

ff

mf

Cl.
Alto.

sf

J.

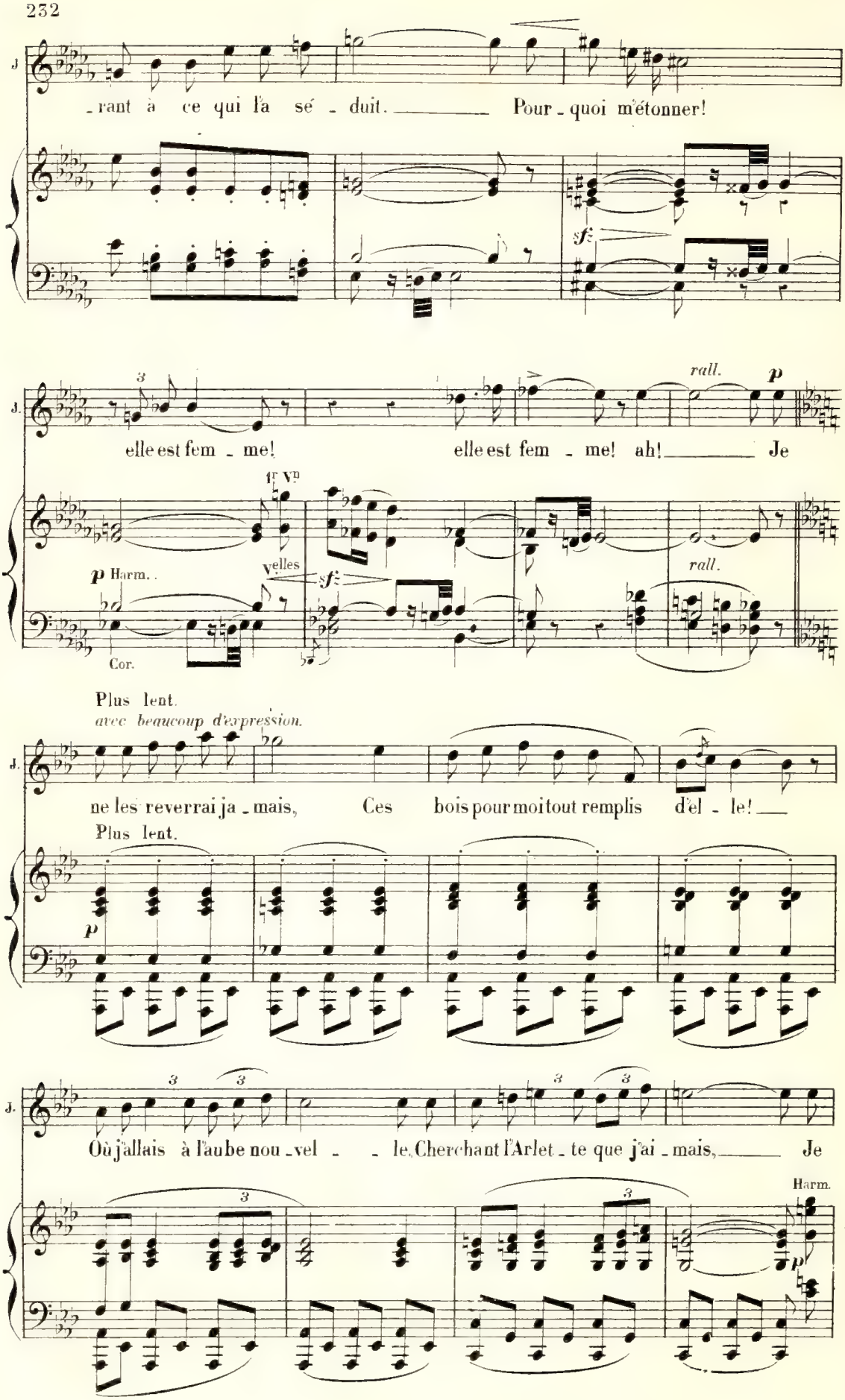
-quoi m'étonner! elle est fem - me! El - le veut l'éclat

dim. *p*

Ped.

J.

et le bruit, La-mour sans pudeur et sans flam - me. Cou -


J.
_rant à ce qui l'a sé _ duit. Pour _ quoi m'étonner!
sf
elle est fem _ me! elle est fem _ me! ah! Je
rall.
p
1r Vn
p Harm.
Velles
sf
Cor.
rall.
Plus lent.
avec beaucoup d'expression.
ne les reverrai ja _ mais, Ces bois pour moi tout remplis d'el _ le!
Plus lent.
p
Où j'allais à l'aube nou _ vel _ _ le, Cherchant l'Arlet _ te que j'ai _ mais, Je
Harm.
p

J.

ne vous reverrai ja_mais! Je ne vous reverrai ja_mais!

Quat.

f

Plus animé.

_ARLETTE. (à part, stupéfaite)

Qu'a-t-il dit? quel outra - ge! Mon

Plus animé.

p

A.

Dieu que croit-il donc de moi? Qu'a-t-il dit?

_DIANE (à part)

_ARLETTE.

Quel outra - ge! mon Dieu! tout est fi_ni pour moi! Le

f

_DIANE.

Quel outra - ge! il l'ai_me! ah! cachons mon é_moi! Le

f

_JEAN.

Le

f

f

A. ciel lui - mê - me qui voit ma dou - leur, D'un

D. ciel lui - mê - me qui voit son er - reur, D'un

J. ciel lui - mê - me qui voit mon er - reur, O

A. tel blas - phè - me, Se - ra le ven - geur. Oui le

D. cœur qui l'ai - me, S'est fait le ven - geur. De ce

J. rê - ve que j'ai - me, Sor - tez de mon cœur. Sou - ve -

A. ciel lui mê - me, Se - ra mon ven - geur! *rall.*

D. cœur qui l'ai - me, S'est fait le ven - geur! *rall.*

J. - nir que j'ai - me, Sor - tez de mon cœur! *rall.*

f *dim.*

Beaucoup plus lent.

A.

Que croit-il?..

D.

J.

p

Je ne les re_ver_rai ja_mais Ces

Beaucoup plus lent.

pp

A.

ô douleur!

J.

bois pour moi tout remplis d'el_le! Où j'al_lais à l'aube nou_

A.

Et c'est sa voix cru_

DIANE.

Il re_ve_nait pour el_le!

J.

_vel_le Cher_chant l'Ar_let_te que j'ai_mais! Je

A. -el - le Qui nous sé-pare et pour ja - mais!

D. Il me dé-daigne et je l'ai - mais!

J. ne vous re-ver-rai ja - mais! Je ne vous re-ver-rai ja-

Harm. Quat. sf mf dim. p

A. Quel af - front! hé - las! il peut dou-

D. ah! cachons bien cet af-

J. -mais! Pour - quoi m'étonner? elle est fem - - me, pour-

p sf

A. -ter De mon â - - - me!

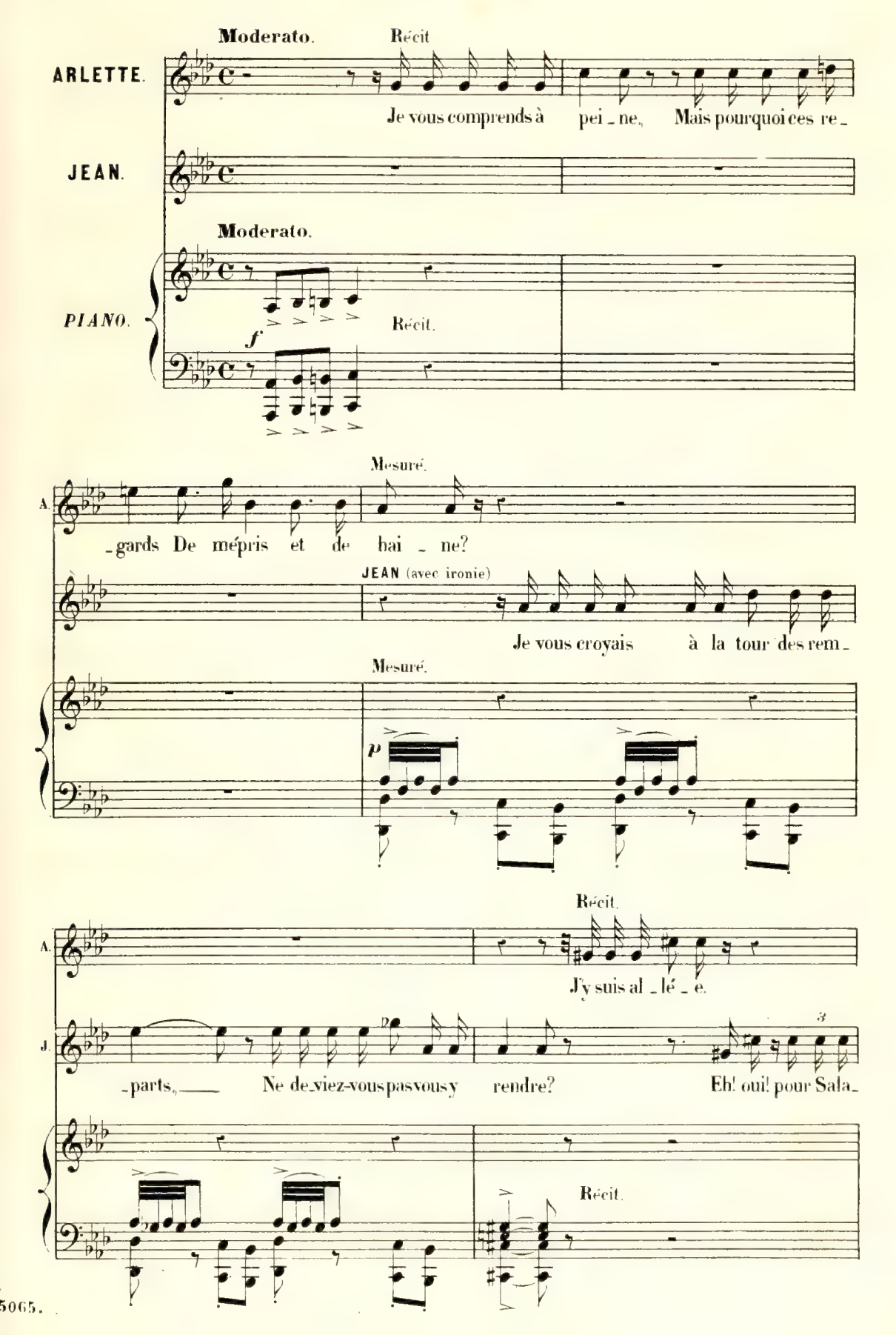
D. -front Dans mon â - - - me!

J. -quoi m'étonner? elle est fem - - - me!

sf p dim. pp ff

Ped. Ped. 2 Ped. Enchaînez.

RÉCITATIF


Moderato.
Récit
ARLETTE.
Je vous comprends à pei - ne, Mais pourquoi ces re -
JEAN.
Moderato.
PIANO.
f
Récit.
Mesuré.
A.
- gards De mépris et de hai - ne?
JEAN (avec ironie)
Je vous croyais à la tour des rem -
Mesuré.
p
Récit.
A.
J'y suis al - lé - e.
J.
- parts, Ne de-viez-vous pas vous y rendre? Eh! oui! pour Sala -
Récit.

Mesuré.

A. comment? Quoi! Saladin!

J. _din Qui devait vous at _ ten _ dre. Saladin, oui vrai _

Mesuré.

p

(poussant un cri)

A. ah! c'est

J. _ment, Que vous aimez et qui vous ai _ me, Il me l'a dit!

A. lui! lui! lui d'abord Qui vous dira qu'il men _ tait! Ici-même, A l'ins _

p

A. _tant, devant moi qu'on l'ap _ pel _ le!

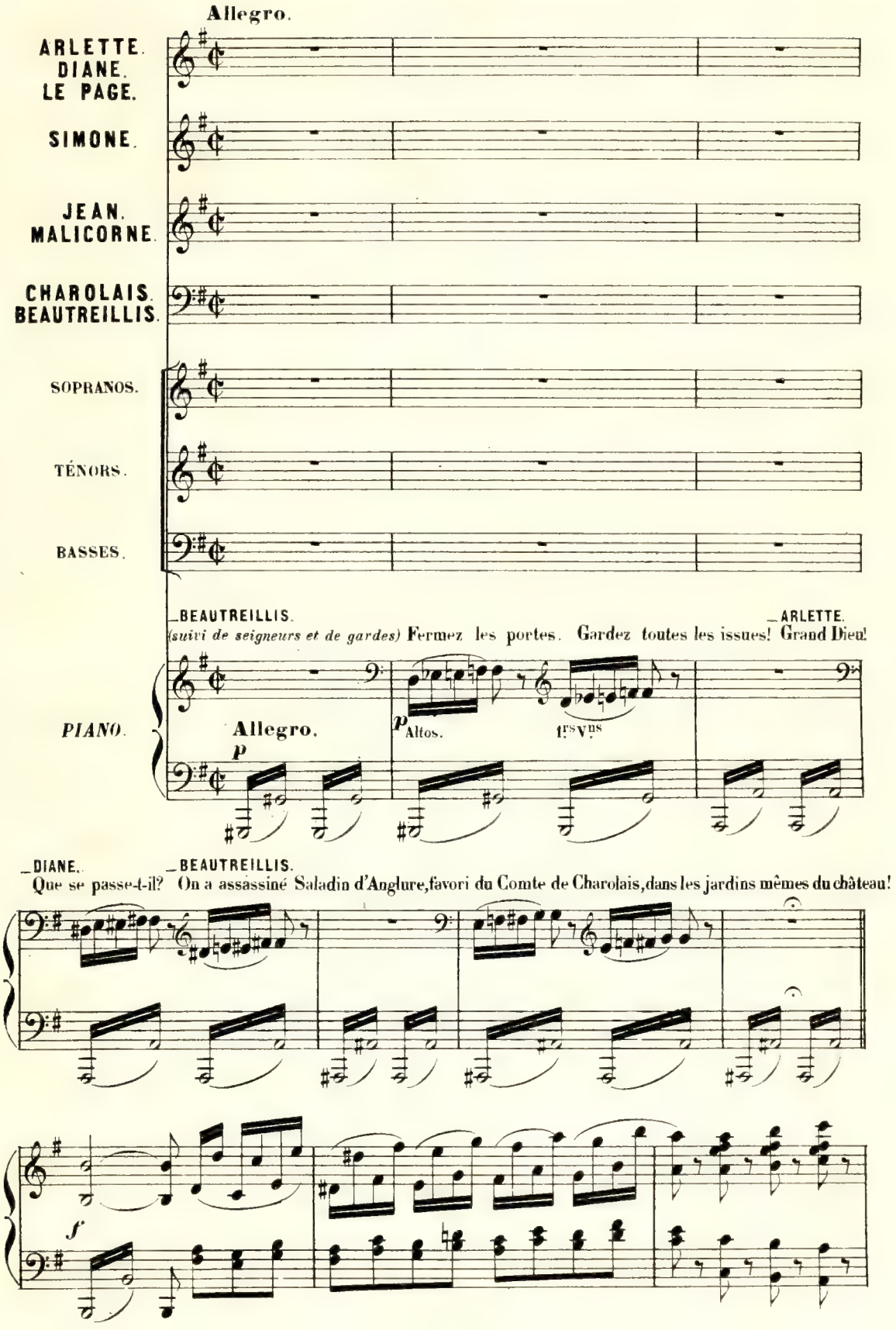
JEAN.

il est mort! _____

f *suivez.* *mf*

Enchaînez.

FINAL


Allegro.
ARLETTE.
DIANE.
LE PAGE.
SIMONE.
JEAN.
MALICORNE.
CHAROLAIS.
BEAUTREILLIS.
SOPRANOS.
TÉNORS.
BASSES.
BEAUTREILLIS.
(suivi de seigneurs et de gardes) Fermez les portes. Gardez toutes les issues!
ARLETTE.
Grand Dieu!
PIANO.
Allegro.
p
Altos.
1rs Vns
DIANE.
Que se passe-t-il?
BEAUTREILLIS.
On a assassiné Saladin d'Anglure, favori du Comte de Charolais, dans les jardins mêmes du château!
f

Ténors.

f

A mort!__ à mort!__

Basses. (BEAUT. avec les 1res Basses.)

f

A mort!__ à mort!__

T.

il faut pu_nir le cou_pa_ble!

f

à mort!__

B.

il faut pu_nir le cou_pa_ble!

f

à mort!__

f

_SIMONE. (désignant Jean)

C'est

T.

à mort!__ Pour lui qu'on soit impla_ca_ble!

B.

à mort!__ Pour lui qu'on soit impla_ca_ble!

S.

lui!.. c'est lui! Jean de Ni-

mf Harm.

Quat. pizz.

ARLETTE, DIANE, LE PAGE.

Grand Dieu! que dit-el-le?

S.

-vel-le! c'est lui! J'étais

Ténors.

que dit-el-le?

Basses.

que dit-el-le?

S.

là! je l'ai vu! Sa-la-din est tom-

Haut.

p

Tromb.

S. _bé lour_de_ment sur les dal_ _les, je l'ai

_JEAN.

S. vu! _Tu sais donc que je me suis bat_tu

Cors. Bns Altos.

_SIMONE.

Je ne sais

J. _ Lo_ya_le_ment_ a_vec ar_mes é_ga_ _les.

S. rien! je ne sais rien! (à Jean) Je sais que pour toi, pour toi c'est la

S.

mort! Ah! ma vengeance est promp - te, apprends ton sort, C'est l'in - fâ - me gi -

cre - - scen -

cre - - scen -

- - do. - - rall. a Tempo.

S.

- bet, seigneur Jean, c'est la hon - - te! la hon - -

a Tempo.

- - do. - - suivez.

f

Ped. ✱

ARLETTE, DIANE, LE PAGE.

f

Eh quoi! la mort!

S.

- te!

Ténors. *f*

A mort! à mort!

Basses. *f*

A mort! à mort!

sf *sf*

f *sf* *f* *sf*

A. D. le P.

Il ne peut ê - tre cou - pa - ble! eh quoi!

S.

Il faut punir le cou - pa - ble! à mort!

T.

Il faut punir le cou - pa - ble! à mort!

B.

Il faut punir le cou - pa - ble! à mort!

f *sf*

A. D. le P.

la mort! In - jus - te - ment on l'ac - ca - ble! Veil-

S.

à mort! Pour lui qu'on soit impla - ca - ble! I-

T.

à mort! Pour lui qu'on soit impla - ca - ble! I-

B.

à mort! Pour lui qu'on soit impla - ca - ble! I-

f *sf*

A. D. Ie P. — lons sur son sort! Il ne peut

S — ci de son sort Que l'on dé-

T. — ci de son sort Que l'on dé-

B. — ci de son sort Que l'on dé-

f

A. D. Ie P. — ê tre Ni lâ che ni traî tre. Ah! pour-

S. — ci de, Jus ti ce ra pi de, Frap pez

T. — ci de, Jus ti ce ra pi de, Frap pons

B — ci de, Jus ti ce ra pi de, Frap pons

A. D. le P.

quoi la mort! la mort! la mort! la

S.

sans re - - mords! la mort! la mort! la

T.

sans re - - mords! la mort! la mort! la

B.

sans re - - mords! la mort! la mort! la

sf

sf

A. D. le P.

mort!

S.

mort!

T.

mort!

B.

mort!

(Le Comte de Charolais paraît au fond, suivi de sa cour)

ff

f Tromp. Cors.

Ped.

Quat. pizz.

Andante sans lenteur.

CHAROLAIS. Récit.

Pour un tel cri - me il faut un e-xemple é-cla-

Andante sans lenteur.

Tromp. Cors. Tromb. *p*

mf

Récit.

Bns Basses. *très marqué.*

C.

- tant! Jus - qu'où pous-se - ra - t'on l'au-

Mesuré.

p

mf

Récit.

C.

- da - - ce? Et quels que soient le rang du cou-pable et sa

Mesuré.

p

mf

Récit.

C.

ra - - ce, Fût - il mon frè - re, Il mour-

Mesuré.

p

mf

f

JEAN.

C. - rait! — Il at - tend! Si telle est votre en -

p Quat.

p

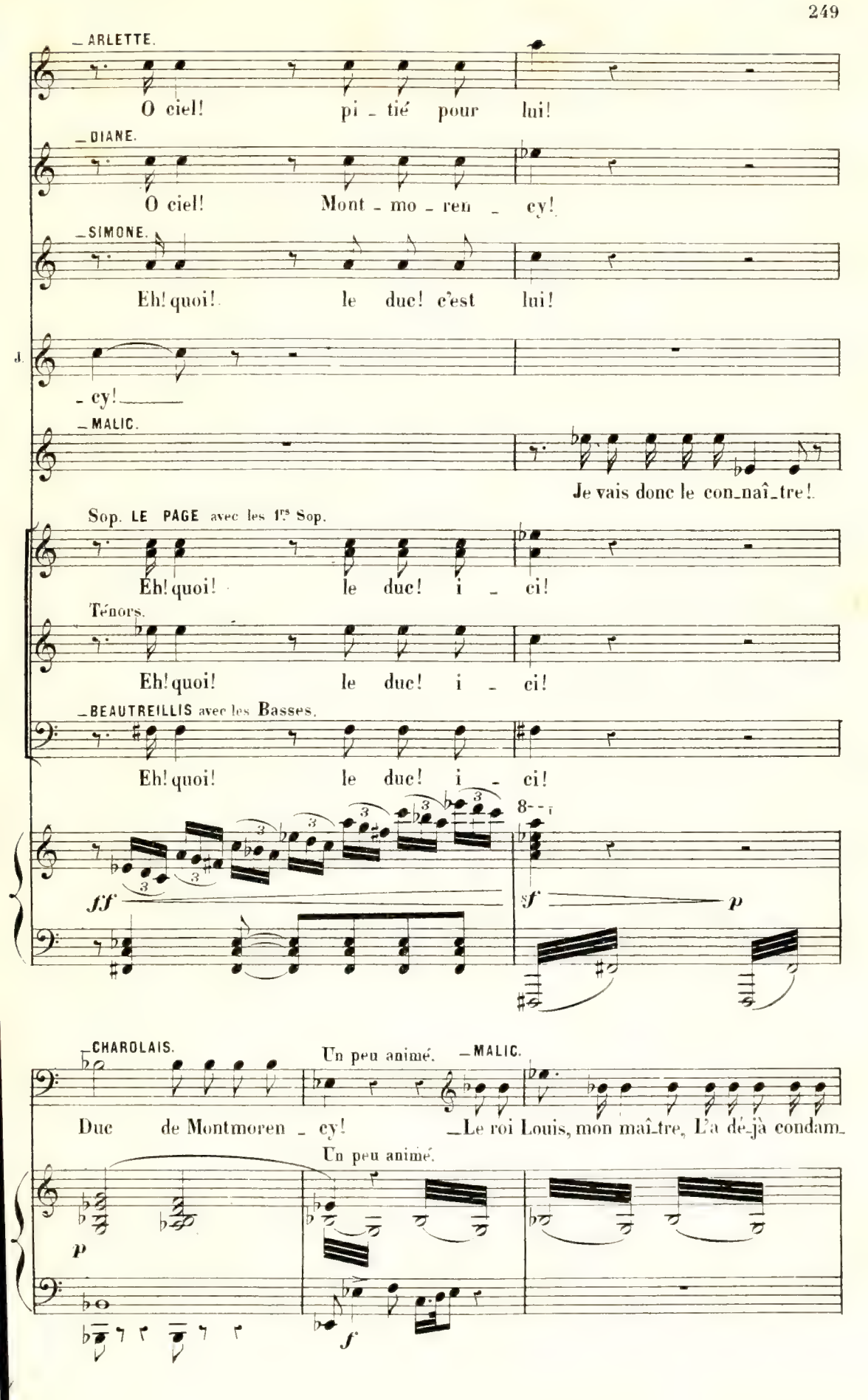
J. - vi - e, Pre - nez ma vi - - e, Je n'en ai pas sou -

J. - ci. Mais je veux seu - le - ment mou - rir en gen - til -

J. - hom - - me, Je me nom - me... Jean, duc de Mont - mo - ren -

Tromp.

mf


ARLETTE.
O ciel! pi - tié pour lui!
DIANE.
O ciel! Mont - mo - ren - cy!
SIMONE.
Eh! quoi! le duc! c'est lui!
- cy!
MALIC.
Je vais donc le con-naî-tre!
Sop. LE PAGE avec les 1rs Sop.
Eh! quoi! le duc! i - ci!
Ténors.
Eh! quoi! le duc! i - ci!
BEAUTREILLIS avec les Basses.
Eh! quoi! le duc! i - ci!
ff
f
p
CHAROLAIS.
Un peu animé.
MALIC.
Duc de Montmoren - cy!
Le roi Louis, mon maî-tre, L'a dé-jà condam-
Un peu animé.
p
f

(hésitant)

M. né! Pour... rébelli_

CHAROLAIS.

Condam_né? pour quel tort?

f *f*

M. _on... à la pei_ne de mort!

f Cor. *p* Cl.

CHAROLAIS.

Je ne suis pas d'humeur à fai_re la be_so_gne Du roi

MALIC.

Com_ment?..

Largement.

C. Louis. Duc de Mont_mo_ren_cy, Vous ê_tes

f *mf*

(furieux, se précipitant pour l'arrêter)

a Tempo.

M. Hein!

(le retenant) *en élargissant.*

C. li - bre! Nous som - mes en Bour - go - - gne! Et nous nous

a Tempo.

f *suivez.* *mf* Cors, Tromb, Bns *p*

Ped.

C. connaissons autant que vo - tre roi — En affai - re d'honneur et — de cheva - le -

C. - ri - - e, Ja - mais Montmoren - cy n'a for - fait et c'est

VARIANTE.

- rant pour vo - tre sei - gneu - ri - -

C. moi Qui me por - te ga - rant pour vo - - tre seigneu - ri - -

f *suivez.* *p*

ARLETTE.

p Il est sau - vé par sa clé - men-ce. Hé-las! il

DIANE.

p Il est sau - vé par sa clé - men-ce. Hé - las! il

SIMONE.

p Il t'a sau - vé par sa clé - men-ce. Eh! bien

JEAN.

p Hé - las! que me sert sa clé - men-ce? A moi la

MALIC.

p Fol-le clé-men-ce!

C. *p* - e. S'il pou-vait par reconnais-san-ce Me donner son

BEAUT.

Un peu

Sop. LE PAGE avec les 1rs Sop.

p Par sa clé-men-ce

Ténors.

p Par sa clé-men-ce

Basses.

p Par sa clé-men-ce

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

A. est per_du pour moi! Ah!___ je n'ai plus d'es_pé_

D. est per_du pour moi! Ah!___ je n'ai plus d'es_pé_

S. pour me venger de toi, Bra_vant ton nom et ta puis_

J. vi_e et pour_quoi? J'a_vais pu croire à ta cons_

M. Que di_ra le roi? Mon tour_ment hé_las re_com_

C. bras___ et sa foi Et si sa haine et sa vail_

B. plus c'é_tait la po_ten_ce Il est, quel_le fol_le clé_

S. il est sau_vé! Oui no_tre

T. il est sau_vé! ah! s'il pou_vait à notre

B. il est sau_vé! ah! s'il pou_vait à notre

cresc. *sfz*

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

A. – rance! Rê – ve si doux en – vo – le – toi! D'un

D. – rance! Rê – ve si doux en-vo-le – toi! D'un

S. – sance, Je ne croirai plus qu'en moi. Bra –

J. – tance, Rê – ve si doux en – vo – le – toi! D'un

M. – mence, Il rit de moi, Fa –

C. – lance Me se – con – daient contre son roi. Sa haine et sa vail –

B. – mence, Sau – vé ma foi! O

S. Duc Au – ra sa foi!

T. Duc Don – ner sa foi!

B. Duc Don – ner sa foi!

Ped.

A. cœur sans es - pé - ran - ce, Rê - ve si

D. cœur sans es - pé - ran - ce, Rê - ve si

S. - vant ta puis - san - ce, Je ne crois

J. cœur sans es - pé - ran - ce, Rê - ve si

M. - ta - le clé - men - ce!

C. - lan - - ce Pourraient - me venger de son roi, - me ven -

B. fol - le clé - men - ce!

S. Par la clé - men - ce,

T. Par la clé - men - ce,

B. Par la clé - men - ce,

A. *cresc.* *f* *p*
doux en-vo-le-toi! envo-le-toi!

D. *cresc.* *f* *p*
doux en-vo-le-toi! envo-le-toi!

S. *cresc.* *f* *p*
plus i-ci qu'en moi! malheur à toi!

J. *cresc.* *f* *p*
doux en-vo-le-toi! envo-le-toi!

M. *p* *f* *p*
il rit de moi, il rit de moi!

C. *f* *p* Récit.
-ger de son roi oui de son roi! Vous,

B. *p* *f* *p*
il est sau-vé sauvé, pour-quoi?

S. *p* *f* *p*
il a sa foi, il a sa foi.

T. *p* *f* *p*
il a sa foi, il a sa foi.

B. *p* *f* *p*
il a sa foi, il a sa foi.

cresc. *ff* *dim.* *pp* *f* Récit.

JEAN. Récit.

Non!.. non... non, monseigneur!

C.

Duc, vous res_te_rez à no_tre cour.

Fl. Cl.

Mesuré.

C.

Vous serez grand maître ou con_né_ta_ble.

Mesuré.

Cors.

JEAN. Récit.

Non, non...

Mesuré.

C.

Quel ti_tre se_ra di_gne de vo_tre nom? Que rêvez-vous de grand et d'en_vi_a_ble?

Hauth.

Bns

Récit.

Mesuré.

J.

(tristement)

Rien!.. rien!..

C.

f

pp

Moderato.

JEAN.

j'ai dé - sap - pris de rê - ver...

Moderato.

Cor. Fl.

p mf

J.

Le hasard me con - duit se - lon sa fantai - si - e Et je ne sais plus

p mf

J.

rien... que m'en al - ler!

1° Tempo.

CHAROLAIS. Récit.

Ah! l'heure serait mal choi -

p fp Récit.

1° Tempo.

C.

- si - e!... Car mon au - gus - te père en me tendant la

Mesuré.
(se tournant vers les seigneurs)

Mesuré.

p

C.

main M'a don - né, mes - sei - gneurs, une heu - reu - se nou -

C.

- vel - le: La guerre est dé - cla - ré - e et nous partons de -

sf

Tromp.
Cors. *f*
Tromb.

suivez.

Allegro.

MALIC.

f La guer - - re! la guer - - re!

C.

- main. Nous a -

BEAUT.

f La guer - - re! la guer - - re!

Ténors.

f La guer - - re! la guer - - re!

Basses.

f La guer - - re! la guer - - re!

Allegro.

f

p

C.

_ vions, n'est-il pas vrai, _____ soif d'el _ _ _

C.

_ le! _____ Du pre _ mier au dernier sol _ dat _____ Nous mour _

Cor.

C.

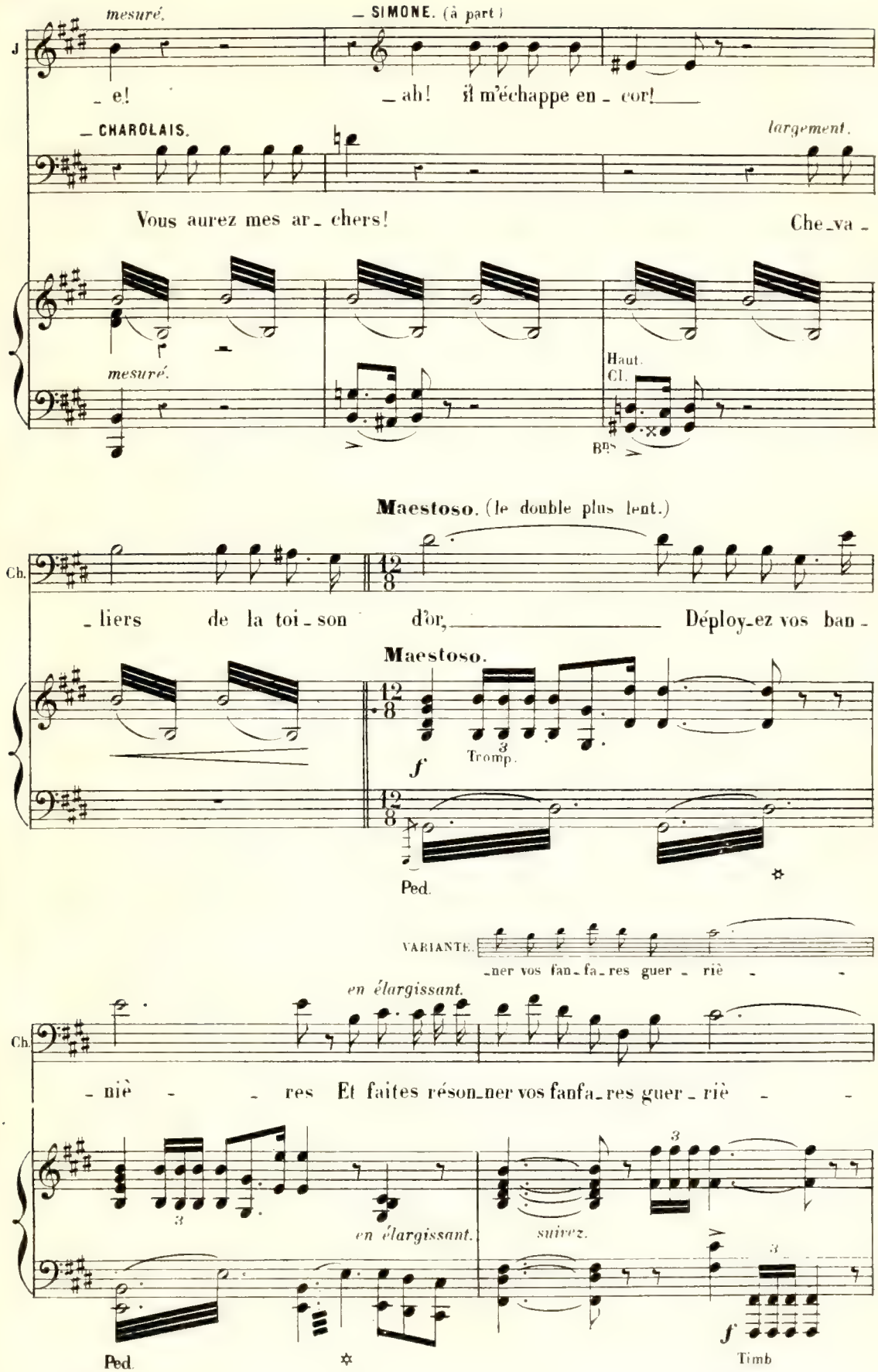
_ rions d'u _ ne vi _ e Sans gloire et sans é _

cresc.

C.

_ clat. _____ _ JEAN (à volonté) _ Qu'on me donne u _ ne compa _ gni _ _

f *suivez.*


mesuré.
J
_ e!
_ SIMONE. (à part)
_ ah! il m'échappe en _ cor!
_ CHAROLAIS.
Vous aurez mes ar _ chers!
largement.
Che _ va _
mesuré.
Haut.
Cl.
Bns
Maestoso. (le double plus lent.)
Ch.
_ liers de la toi _ son d'or,
Déploy _ ez vos ban _
Maestoso.
f
Tromp.
Ped.
VARIANTE.
_ ner vos fan _ fa _ res guer _ riè _ _
en élargissant.
Ch.
_ niè _ _ res Et faites réson _ ner vos fanfa _ res guer _ riè _ _
en élargissant.
suivez.
Ped.
f
Timb

Ch. - res!

S. *f* Déployez vos ban - niè - - res, Les en-seignes guer-

T. *f* Déployez vos ban - niè - - res, Les en-seignes guer-

B. *f* Déployez vos ban - niè - - res, Les en-seignes guer-

Tempo animato.

f

S. - riè - res De la toi - son d'or!

T. - riè - res De la toi - son d'or!

B. - riè - res De la toi - son d'or!

Timb. Tamb.

ff

Ped. ✡

Allegro moderato.

— JEAN. (avec élan)

La gloire est là, nous l'en - traî -

Allegro moderato.

f Harpe. Quat. pizz.

mf

Ped. Timb. Ped. Ped.

J. - nons! La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre

très marqué.

Ped. Ped. Ped.

J. vie à nous ne comp - te Que du jour où nous la don -

en élargissant.

J. - nons, Que du jour où nous la don -

en élargissant.

a Tempo.

J. - nons!

CHAROLAIS. *f*

La gloire est là! nous l'en - traî -

Ténors. (avec enthousiasme) *f*

La gloire est là! nous l'en - traî -

Basses. *f*

La gloire est là! nous l'en - traî -

a Tempo. *f*

J. La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre

Ch. - nons! La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre

T. - nons! La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre

B. - nons! La mort n'est rien quand on l'af - fron - te Et no - tre

Ped. ✡ Ped. ✡

J. vie à nous ne comp - te Que du

Ch. vie à nous ne comp - te Que du

T. vie à nous ne comp - te Que du

B. vie à nous ne comp - te Que du

En élargissant.

J. jour où nous la don - nons, que du jour où nous la don -

Ch. jour où nous la don - nons, que du jour où nous la don -

T. jour où nous la don - nons, que du jour où nous la don -

B. jour où nous la don - nons, que du jour où nous la don -

En élargissant.

Ped. Ped. Ped. Ped.

a Tempo.

_ DIANE.

_ SIMONE.

J. _ nons! Mar _ chons d'une â _ me

_ MALICORNE. Ah! vrai _ ment c'est la

Ch. _ nons! Mar _ chons d'une â _ me

_ BEAUTREILLIS. Ah! vrai _ ment c'est la

Sop. LE PAGE avec les 1rs Sop.

Ténors. _ nons! Mar _ chons d'une â _ me

Basses. _ nons! Mar _ chons d'une â _ me

a Tempo.

D. Lui, sous no - tre ban - niè - - re!

S. Il va sous leur ban - niè - - re!

J. fiè - - - - re Et mé - pri - sons la

M. guer - - - - re! Bien cru - el est le

Ch. fiè - - - - re Et mé - pri - sons la

B. guer - - - - re Bien cru - el est le

S. Mar - chez d'une â - me fiè - - re!

T. fiè - - - - re Et mé - pri - sons la

B. fiè - - - - re Et mé - pri - sons la

D. Dieu! quel se - ra son sort ?

S. Pour af - fron - ter la mort!

J. mort! Je suis vo - tre ban -

M. sort! Ils dé - ploient la ban -

Ch. mort! Sui - vons no - tre ban -

B. sort! Ils dé - ploient la ban -

S. Et mé - pri - sez la mort!

T. mort! Sui - vons no - tre ban -

B. mort! Sui - vons no - tre ban -

D. Fais, ô cruel le guer - re, Qu'il ramè - ne la

S. Frappe, ô cruel le guer - re, l'en - nemi par qui

J. niè - re, Quelque soit votre sort, Je défends votre hon-

M. niè - re Qui sera le plus fort? Il y va de l'hon-

Ch. niè - re. Suivons la toison d'or, Défendons notre hon-

B. niè - re Qui sera le plus fort? Il y va de l'hon-

S. Sui - vez votre banniè - re, Dé - fendez vo - tre

T. niè - re, Suivons la toison d'or, Défendons notre hon-

B. niè - re, Suivons la toison d'or, Défendons notre hon-

ARLETTE.

De cette cour que j'abhorre, Simone arrache

D. paix à mon cœur!

S. sai - gne mon cœur!

J. - neur, Votre duc et sei - gneur!

M. - neur de mon maitre et sei - gneur!

Ch. - neur, Notre duc et sei - gneur!

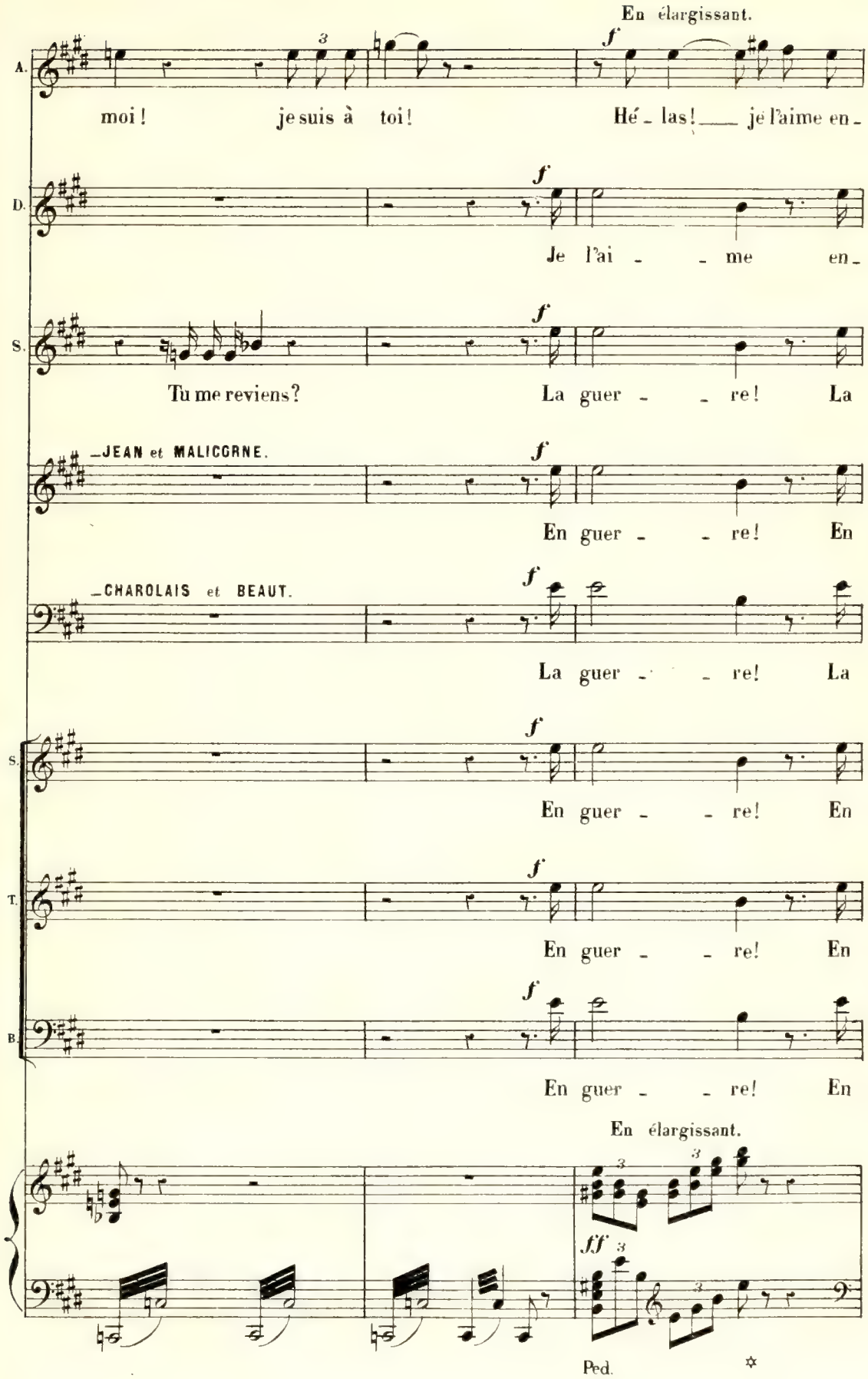
B. - neur de mon maitre et sei - gneur!

S. duc et sei - gneur!

T. - neur, Notre duc et sei - gneur!

B. - neur, Notre duc et sei - gneur!

ff *p*


En élargissant.
A.
moi! je suis à toi! Hé - las! je l'aime en -
D.
Je l'ai - me en -
S.
Tu me reviens? La guer - re! La
JEAN et MALICORNE.
En guer - re! En
CHAROLAIS et BEAUT.
La guer - re! La
S.
En guer - re! En
T.
En guer - re! En
B.
En guer - re! En
En élargissant.
Ped.

A. - co - - re!

D. - co - - re!

S. guer - - re!

J. M. guer - - re!

Ch. B. guer - - re!

S. guer - - re!

T. guer - - re!

B. guer - - re!

a Tempo.

ff

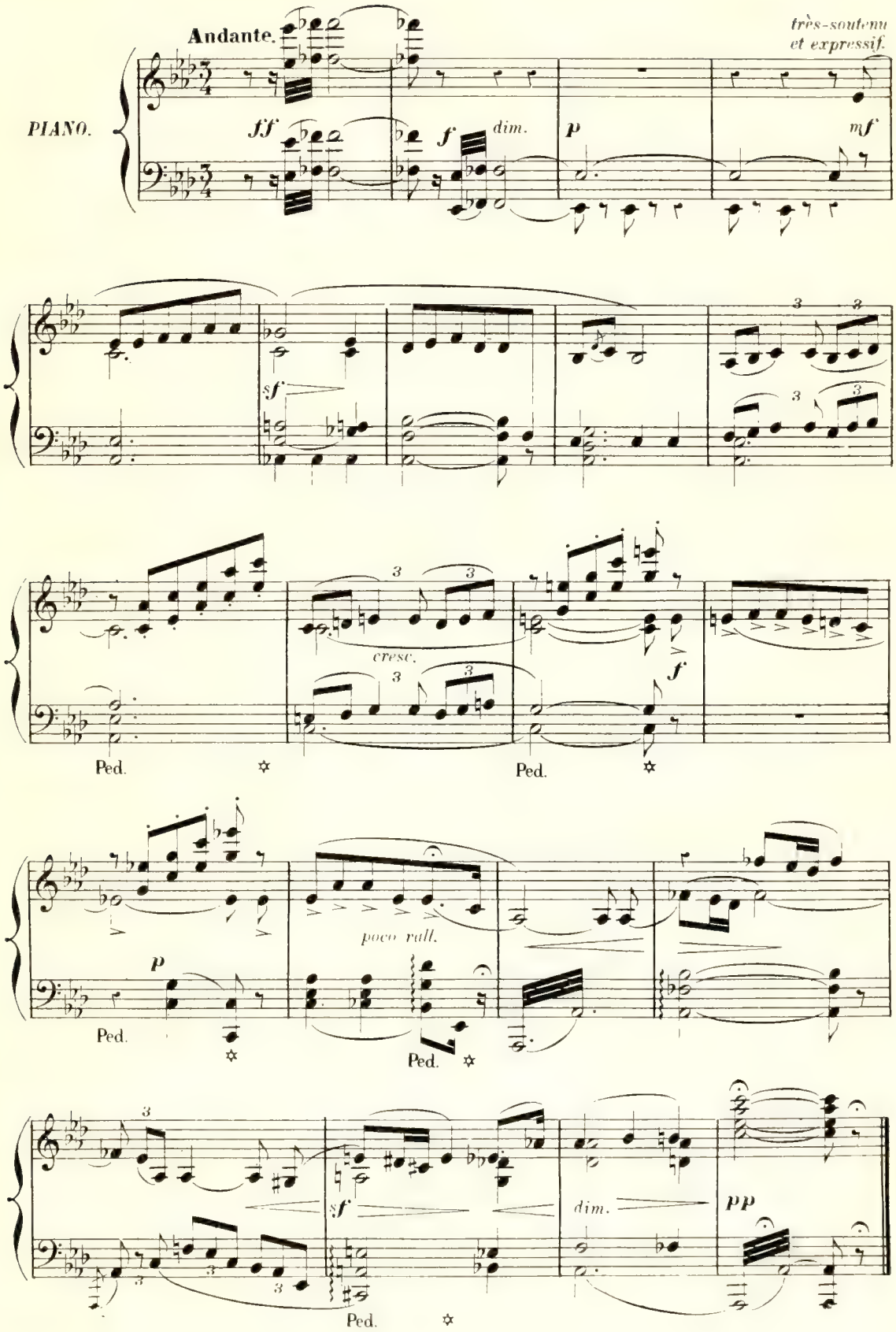
Ped. Ped.

Ped.

Ped. Ped.

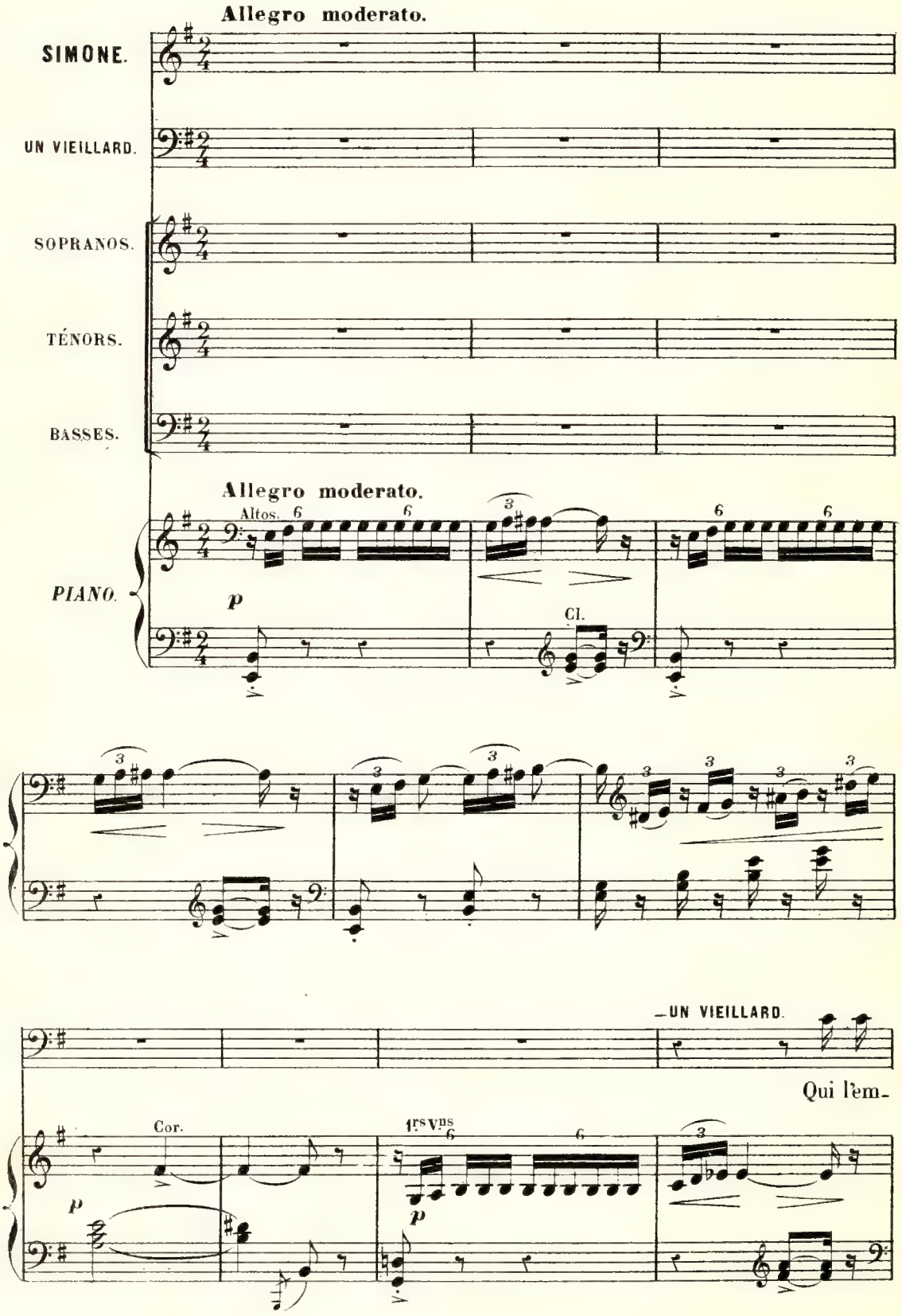
Fin du 2e Acte.

ENTR'ACTE


Andante.
très-soutenu et expressif.
PIANO.
ff
f
dim.
p
mf
sf
cresc.
f
Ped.
poco rall.
p
sf
dim.
pp

N° 15.

SCÈNE, CHŒUR ET STROPHES



Un V.

- por - - te? Bour - gogne ou le roi notre maî - - tre?

2ds Sop.

Cet - te

2ds S.

fem - - me là - bas nous le di - ra peut - ê - tre. - Je l'ai

1rs Sop.

mf

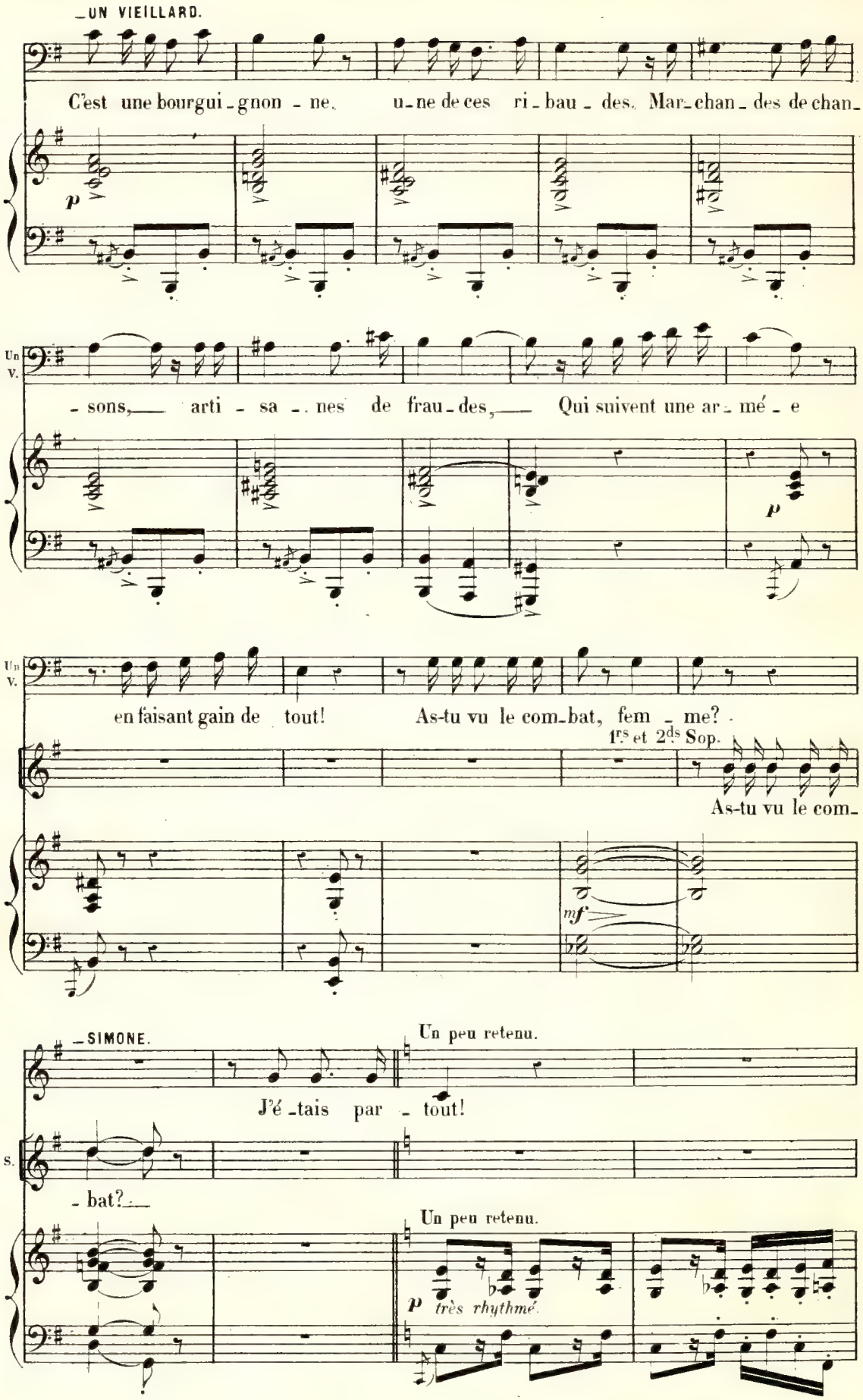
1rs S.

vue à côté d'une enfant de vingt ans, Frêle et

p

1rs S.

blon - - de, mar - cher a - vec les combat - tants!


UN VIEILLARD.
C'est une bourgui-gnon-ne, u-ne de ces ri-bau-des. Mar-chan-des de chan-
p
Un V.
-sons, arti-sa-nes de frau-des, Qui suivent une ar-mé-e
p
Un V.
en faisant gain de tout! As-tu vu le com-bat, fem-me?
1rs et 2ds Sop.
As-tu vu le com-
mf
SIMONE.
Un peu retenu.
J'é-tais par-tout!
S.
-bat?
Un peu retenu.
p très rhythmé.

S.

Hi_er à Montlhé_ry, sous les murs du vil_

Cors. Tromp. Timb. p

S.

_la _ _ ge, On se bat_tait, au ha_sard, avec

S.

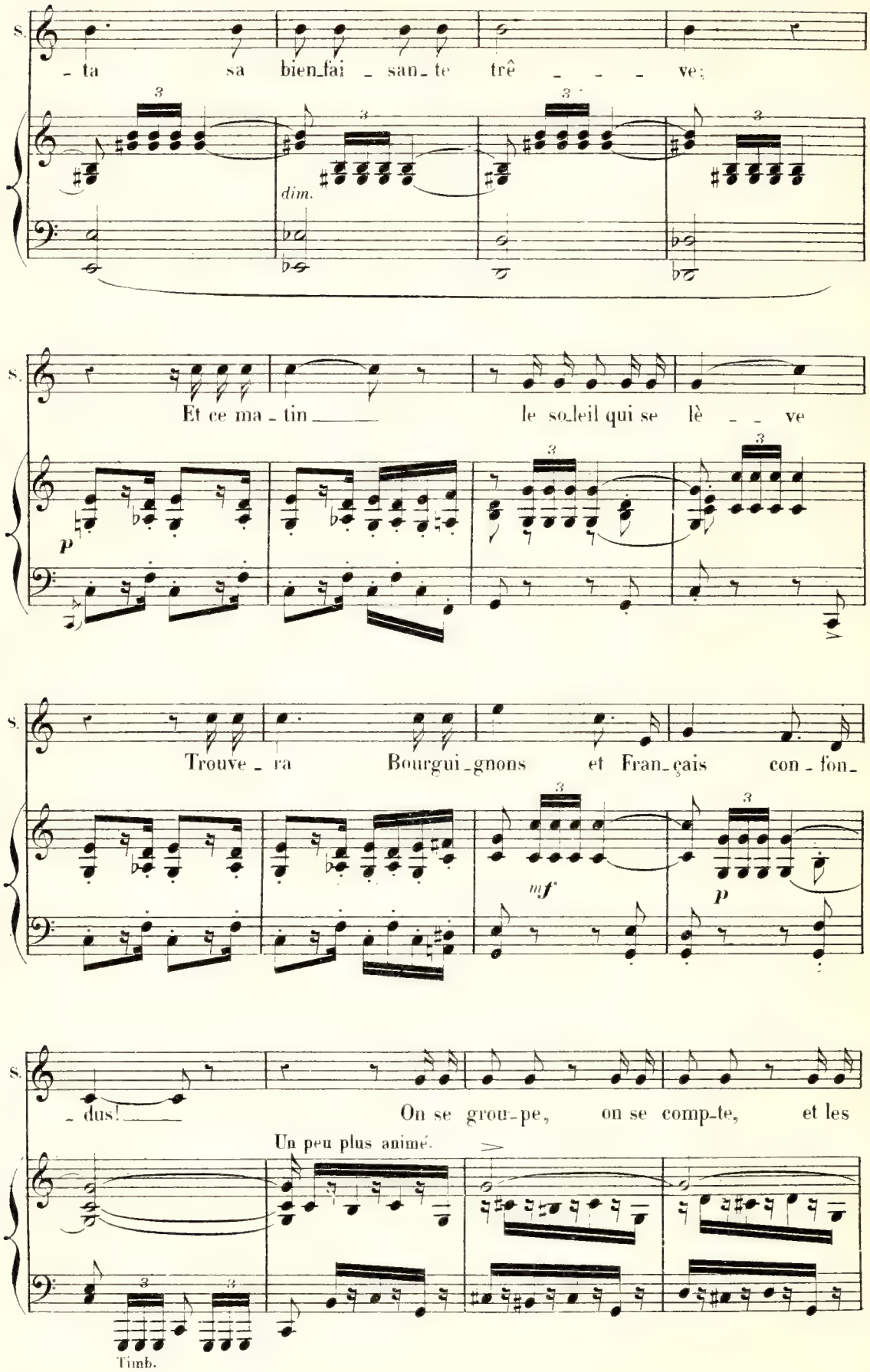
ra _ _ ge, On voy_ait les sol_

mf p

S.

_dats sans or _ _ dre répan_dus, Quand la nuit ap_por_

Tromp. mf Cors p mf p


S.
_ta sa bien_fai _ san_te trê _ _ _ ve;
dim.
Et ce ma _ tin le so_leil qui se lè _ _ ve
p
Trouve _ ra Bourgui_gnons et Fran_çais con _ fon_
mf
p
_ dus! On se grou_pe, on se comp_te, et les
Un peu plus animé.
Timb.

S. per - - tes sont gran - des. Pour re - ga - gner leurs camps, deux à

S. deux ou par ban - - - des, Les uns

1º Tempo.

p

S. s'en vont muets et som - bres, a - bat - tus,

p

sf

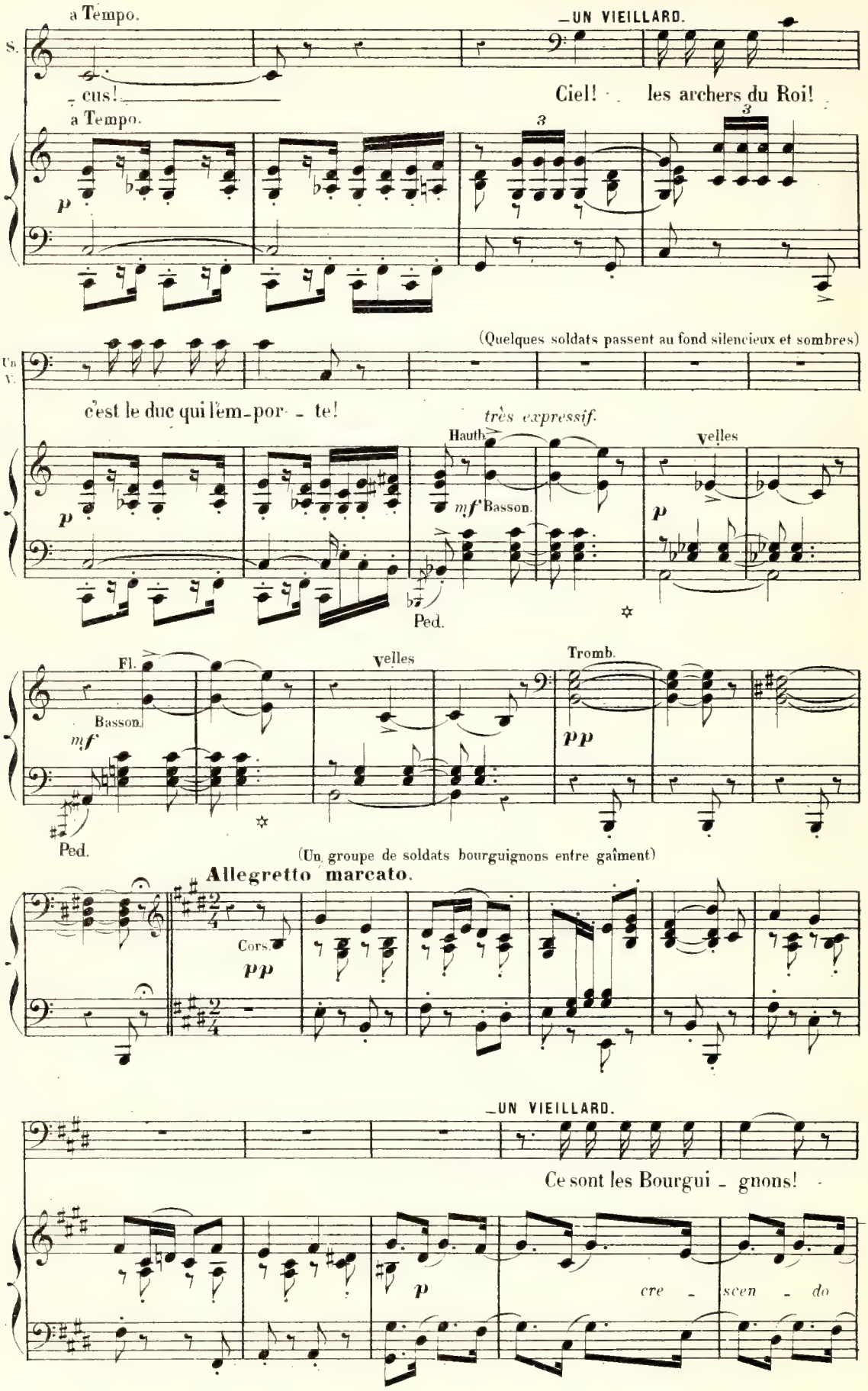
S. Les vainqueurs vont chan - tant là - bas sont les vain -

poco rall.

f

p

suivez.


a Tempo.
S.
cus!
a Tempo.
p
UN VIEILLARD.
Ciel! les archers du Roi!
Un V.
c'est le duc qui l'em_por_te!
(Quelques soldats passent au fond silencieux et sombres)
très expressif.
Hautb.
mf Basson.
Ped.
Velles
p
Fl.
Basson.
mf
Ped.
Velles
Tromb.
pp
(Un groupe de soldats bourguignons entre gaîment)
Allegretto marcato.
Cors.
pp
UN VIEILLARD.
Ce sont les Bourgui_gnons!
p
cre_scen_do

Un V.

leur succès les trans por - - te!

1rs Tén.

f *gaîment.*

C'est un plai -

2ds Tén.

f

C'est un plai -

1res Basses.

f

C'est un plai -

2es Basses.

f

C'est un plai -

f *f*

1rs T.

- sir souverain De sê-tre battu la veil - le, Quand on sé - veil - le

2ds T.

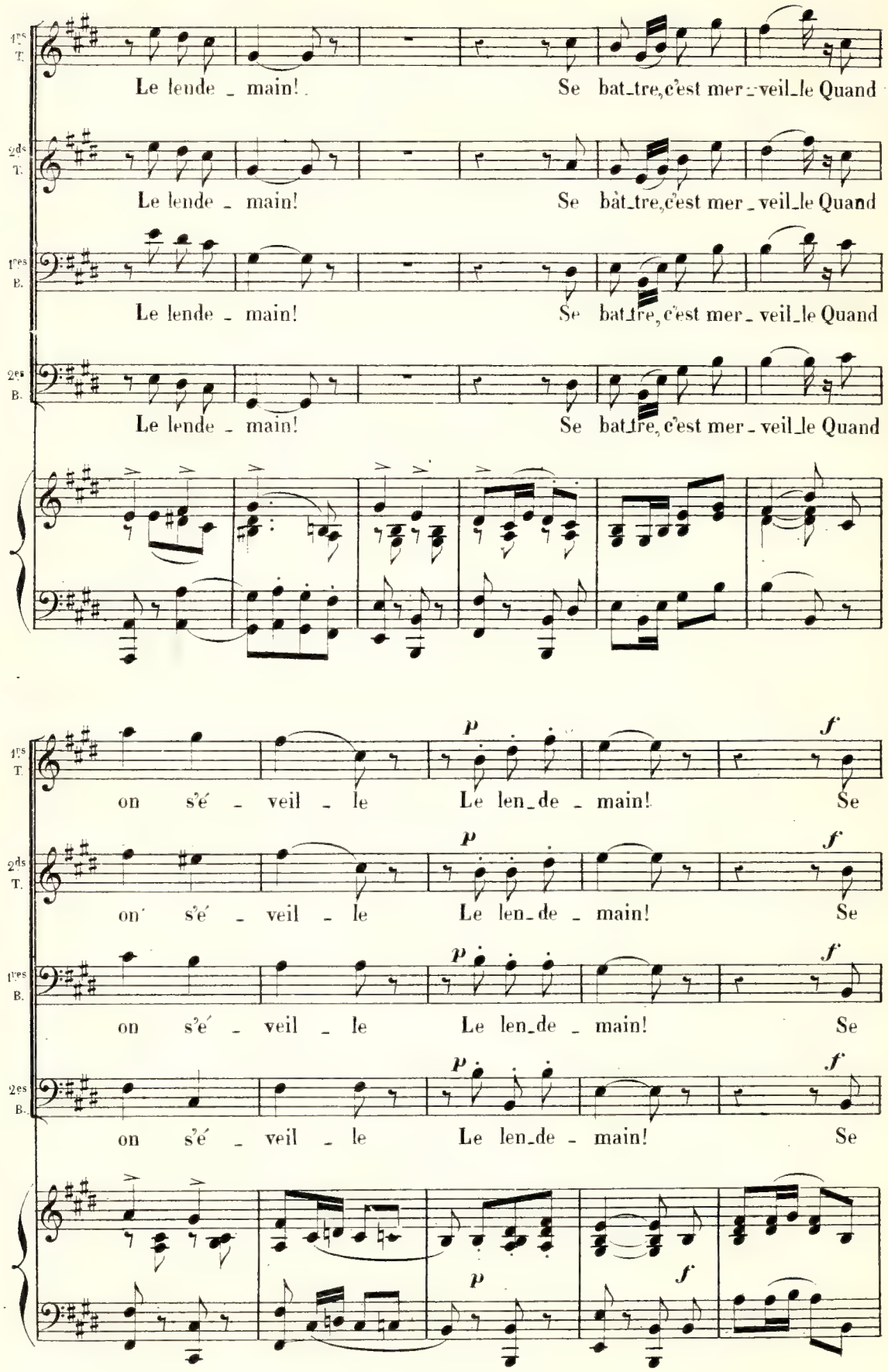
- sir De sê-tre battu la veil - le, Quand on sé - veil - le

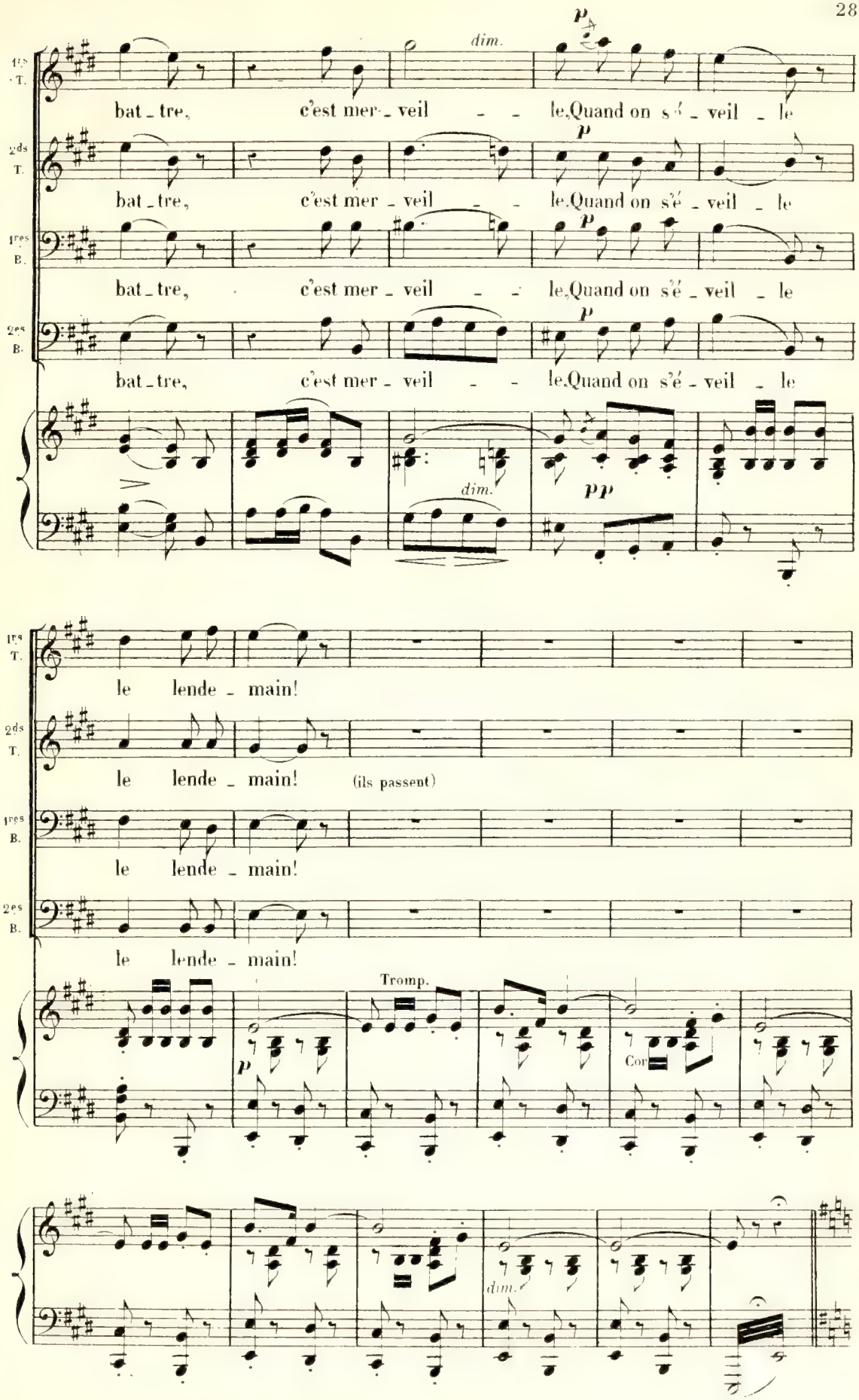
1res B.

- sir souverain De sê-tre battu la veil - le, Quand on sé - veil - le

2es B.

- sir souverain De sê-tre battu la veil - le, Quand on sé - veil - le


1ns T.
Le lende _ main! Se bat_tre, c'est mer _ veil_le Quand
2ds T.
Le lende _ main! Se bat_tre, c'est mer _ veil_le Quand
1res B.
Le lende _ main! Se bat_tre, c'est mer _ veil_le Quand
2es B.
Le lende _ main! Se bat_tre, c'est mer _ veil_le Quand
1ns T.
on s'é _ veil _ le Le len_de _ main! Se
2ds T.
on s'é _ veil _ le Le len_de _ main! Se
1res B.
on s'é _ veil _ le Le len_de _ main! Se
2es B.
on s'é _ veil _ le Le len_de _ main! Se
p
f


1rs T.
2ds T.
1res B.
2es B.
dim.
p
bat_tre, c'est mer_veil _ _ le, Quand on s'é_veil _ le
bat_tre, c'est mer_veil _ _ le, Quand on s'é_veil _ le
bat_tre, c'est mer_veil _ _ le, Quand on s'é_veil _ le
bat_tre, c'est mer_veil _ _ le, Quand on s'é_veil _ le
pp
le lende_main!
le lende_main! (ils passent)
le lende_main!
le lende_main!
Tromp.
Cor

STROPHES

Allegretto poco mod^to.

SIMONE.

Que me font leurs chants,

Allegretto poco mod^to.

f *mf* *p* *sf*

S.

que me font leurs pleurs? Leurs cris de vic - toi - re ou bien

p *sf* *p*

S.

leurs dou - - leurs? Moi, je sau - rai tou - jours ven - dre

gaîment.

mf

S.

Aux garçons, le vin joy - eux! Aux fil - let - tes au cœur tendre,

p

p

ad lib. rall.

S. Les phil_tres des_ a_mou_reux. Les phil_ _tres des a_mou_

poco cresc. p rall.

a Tempo. p

S. _reux. Ah! Pour que tout s'ef_fa_ce,

a Tempo. Cor anglais, Altos.

Cl. p

rapide.

S. Jus_qu'à la pla_ce Où sont tom_

ad lib.

S. _bés les com_bat_tants, Il suf_fit d'un prin_

sf suivez. mf

Mouv.t du chœur.

S. - temps.

1.rs Ténors *mf* (*Le chœur au fond du théâtre*)

C'est un plai - sir souverain De s'être battu la veil - le, Quand

2.ds Ténors. *mf*

C'est un plai - sir De s'être battu la veil - le, Quand

1.res Basses. *mf*

C'est un plai - sir souverain De s'être battu la veil - le, Quand

2.es Basses. *mf*

C'est un plai - sir souverain De s'être battu la veil - le, Quand

Mouv.t du chœur.

p

1.rs T. on s'é - veil - le Le len-de-main!

2.ds T. on s'é - veil - le Le len-de-main!

1.res B. on s'é - veil - le Le len-de-main!

2.es B. on s'é - veil - le Le len-de-main!

1res T.

Se bat_tre, c'est mer_veil_le Quand on s'é_

2ds T.

Se bat_tre, c'est mer_veil_le Quand on s'é_

1res B.

Se bat_tre, c'est mer_veil_le Quand on s'é_

2es B.

Se bat_tre, c'est mer_veil_le Quand on s'é_

1res T.

p

_veil_le le lende_main!

2ds T.

p

_veil_le le lende_main! (ils partent)

1res B.

p

_veil_le le lende_main!

2es B.

p

_veil_le le lende_main!

p

f

poco rall.

f

mf

1º Tempo.

SIMONE.

Eh! que sont les morts, que sont les vi - vants,

1º Tempo.

p *sf* *p* *sf*

S.

A la plai - ne verte, aux ruis - seaux mou -

p

S.

- vants? Le bour - geon qui vous re - gar - de

mf

S.

Vain - cre, tom - ber ou mou - rir, Fleu - rit sans y

p

S.

ad lib.

pren - dre gar - de Quand il lui plaît de fleu - rir,

poco cresc.

VARIANTE.

Ah! quand il lui plaît de fleu - rir

rall.

a Tempo.

S.

Quand il lui plaît de fleu - rir! Ah!

a Tempo.

p suivez.

S.

p

Pour que tout s'ef - fa - ce, Jus - qu'à la

p

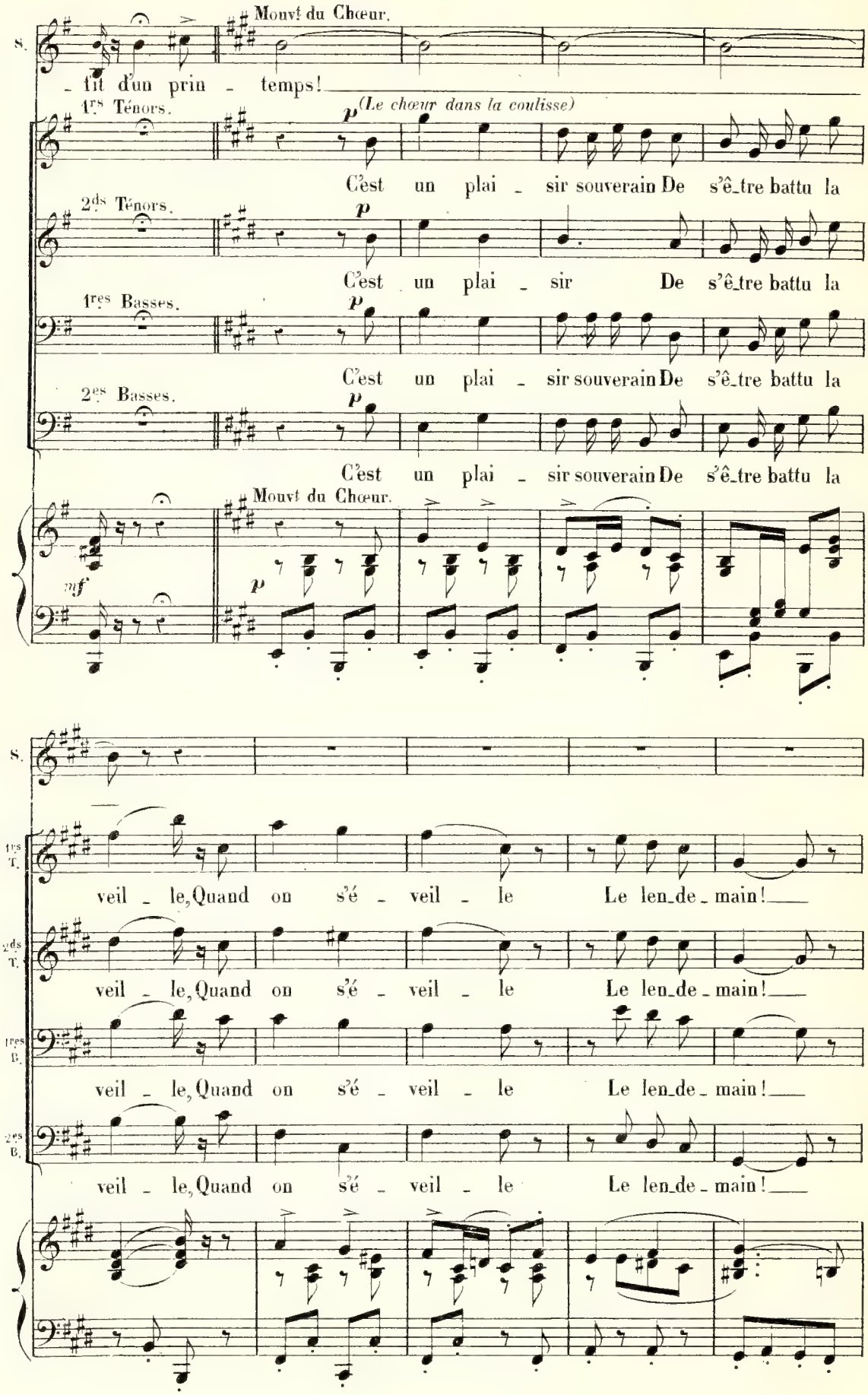
rapide.

ad lib.

S.

pla - ce Où sont tom - bés les com - bat - tants. Il suf -

sf


Mouvt du Chœur.
S.
_ fit d'un prin _ temps!
1rs Ténors.
(Le chœur dans la coulisse)
p
C'est un plai _ sir souverain De s'ê_tre battu la
2ds Ténors.
p
C'est un plai _ sir De s'ê_tre battu la
1res Basses.
p
C'est un plai _ sir souverain De s'ê_tre battu la
2es Basses.
p
C'est un plai _ sir souverain De s'ê_tre battu la
Mouvt du Chœur.
mf
p
S.
1rs T.
veil _ le, Quand on s'é _ veil _ le Le len_de _ main!
2ds T.
veil _ le, Quand on s'é _ veil _ le Le len_de _ main!
1res B.
veil _ le, Quand on s'é _ veil _ le Le len_de _ main!
2es B.
veil _ le, Quand on s'é _ veil _ le Le len_de _ main!

S. Pour que tout pas - - - se Et s'ef - fa - -

1res T. Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -

2ds T. Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -

1res B. Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -

2es B. Se bat - tre, c'est mer - veil - le, Quand on s'é -

S. - - ce, il suf - fit d'un prin - temps.

1res T. - veil - le *pp* Le lende - main! *mf* Se bat - tre

2ds T. - veil - le *pp* Le lende - main! *mf* Se bat - tre

1res B. - veil - le *pp.* Le lende - main! *mf* Se bat - tre

2es B. - veil - le *pp.* Le lende - main! *mf* Se bat - tre

p *mf* *p*

S.

Il suf_fit d'un printemps!

1rs T.

dim. p

c'est mer_veil _ le, Quand on s'é_veil _ le le lende_main!

2ds T.

p

c'est mer_veil _ le, Quand on s'é_veil _ le le lende_main!

1res B.

p

c'est mer_veil _ le, Quand on s'é_veil _ le le lende_main!

2es B.

p

c'est mer_veil _ le, Quand on s'é_veil _ le le lende_main!

dim. pp

p pp

VARIANTE. rall.

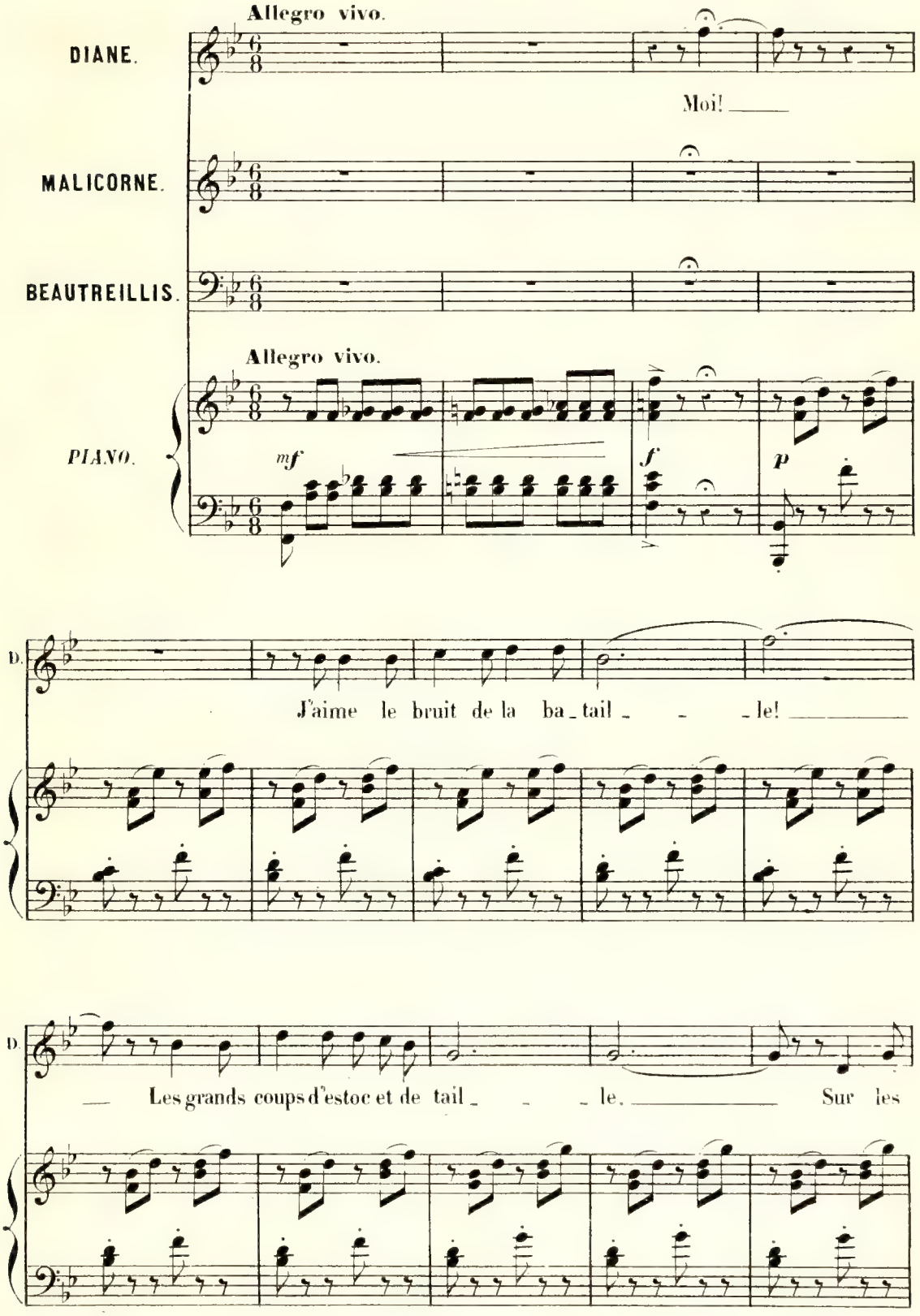
_face il suf_fit d'un prin_temps!

_SIMONE. (sans mesure)

Oui pour que tout s'ef_face, il suf_fit d'un printemps!

N° 16

COUPLETS ET TERZETTO



D. bel - les armures d'or! Sur les

D. bel - les armures d'or!

marcato.

D. Dans les nu - a - ges de pous - siè - - -

D. - re Je suis le vol de la ban - niè - - -

D. - re, Qui tombe et se re - lève en - cor

Poco rallent.

D. Qui tombe et se re_lève en_cor!

a Tempo.

f suivez. *mf* *p*

_MALIC.

Mais c'est Bra_da_mante el_le - même! Voyez

_BEAUT.

Mais c'est Bra_da_mante el_le - mê - me! Voyez

cre - *scen* - *do.*

Plus lent.

_DIANE. *f* *dim.* *p*

M. quel af_fol_le_ment! _Ah! pour celui que

B. quel af_fol_le_ment!

Plus lent.

f *dim.* *p*

1° Tempo allegro.

_BEAUT.

D. j'ai - me! Moi, je me battrais gaîment! _Moi!

1° Tempo allegro.

f *mf* *tr*

DIANE.

Vi - - ve la

MALIC.

Je ne suis pas homme de

B.

Je ne suis pas homme de guer - re!

p

bien marqué.

D.

guer - - re! la guer - - - - -

M.

guer - re! Chacun dans ce monde a sa

B.

Chacun dans ce monde a sa part!

D.

- re! Ce

M.

part! Nous dé - dai - gnons ce jeu vul -

B.

Nous dé - dai - gnons ce jeu vul - gai - re

D. jeu que mè - ne le ha -

M. - gai - re, Jeu de la force et du ha -

B. Jeu de la force et du ha - sard!

D. - sard! Et je mau - dis

M. - sard! Je ne suis pas homme de guer - re

B. Je ne suis pas homme de guer - re! Chacun dans

D. ce pré - ju - gé vul - gai - re

M. Chacun dans ce monde a sa part!

B. ce monde a sa part! Nous dé - daignons ce jeu vul -

D. Qui nous dé_fend qui nous dé_fend d'y

M. Nous dé_dai_gnons ce jeu vul_gai_re, Jeu de la

B. _gai_re, Jeu de la force et du ha_sard!

D. pren_dre part! J'aime la guer_re!

M. force et du ha_sard! Aimer la guer_re!

B. du ha_sard! Aimer la guer_re!

D. Vi_ve la guer_re!

M. La sotte af_fai_re!

B. La sotte af_fai_re! Nous dé_dai_

f *fz* *dim.* *p*

M.

Nous dé - dai-gnons ce jeu vul - gai - re

B.

- gnons ce jeu vul - gai - re, Jeu de la

a Tempo. DIANE

M.

Jeu de la force et du ha - sard! Le fier che-

B.

force et du ha - sard!

a Tempo.

p

D.

- va - lier sans es - cor - - - te, Que la lutte

D.

a - char - née em - por - - - te, Tra - ce

D. le sil_lon de l'é_clair! Tra_ce

D. le sil_lon de l'é_clair!

marcato.

D. Son é_pée est au loin sans la_ _ _

D. _me. Il met les couleurs de sa da_me

Poco rallent.

D. A son lourd gan_te_let de fer! à son lourd

f *suivez.*

D. gan_te_let de fer! _BEAUT. _Mais c'est Bra_da_

a Tempo.

mf *p*

_MALIC. Mais c'est Bra_da_mante el_le-même! Voyez quel af_fol_le_

B. _mante el_le-mê_me! Voyez quel af_fol_le_

cresc.

M. _ment! _DIANE. Plus lent. *dim.* *f* _Ah! pour ce_lui que

B. _ment!

Plus lent.

f *dim.* *p*

1º Tempo Allegro.

D. j'ai_me Moi je me bat_trais gaî.

1º Tempo Allegro.

f

Animato *mf*

D. _ment! Ah! je n'ai_me que la guer_re, la guer_re Sans trè_ve, la guer_

MALIC. *mf*

A quoi bon faire la guer_re, la guer_re? Au dia_ble la guer_ _

BEAUT. *mf*

A quoi bon faire la guer_re, la guer_re? Au dia_ble la guer_ _

Animato. *mf*

D. _re! Le bruit en_ _i_ _vrant! Et l'é_clat

M. _re! Le bruit dé_ _plai_ _sant! Et l'é_clat

B. _re! Le bruit dé_ _plai_ _sant! Et l'é_clat

D. Du combat!

M. Du combat!

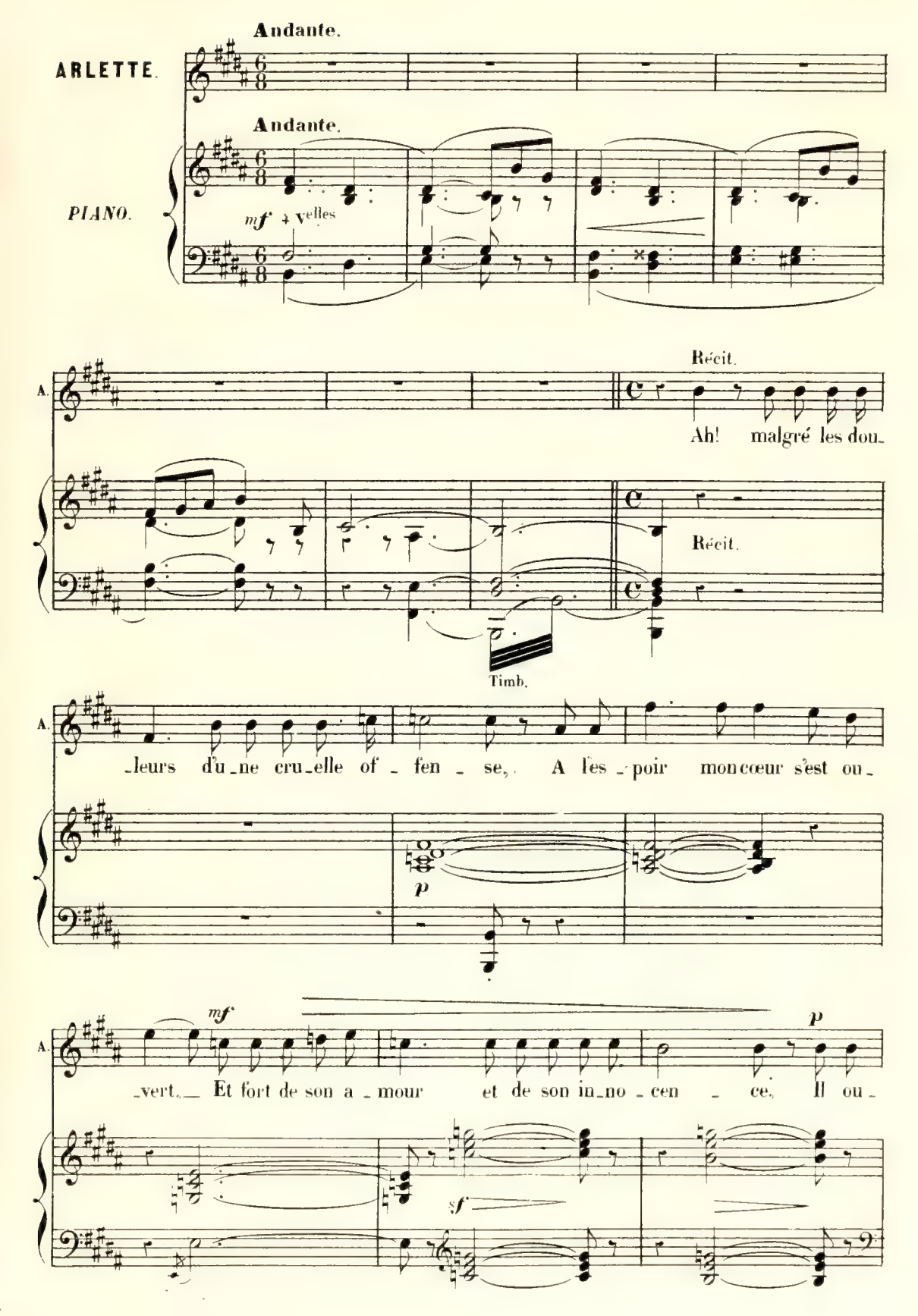
B. Du combat!

ff

Ped. ✡ Ped. ✡

N° 17

AIR


Andante.
ARLETTE.
Andante.
PIANO.
mf
+ velles
Récit.
A.
Ah! malgré les dou-
Récit.
Timb.
A.
-leurs d'u-ne cru-elle of - fen - se, A les - poir mon cœur s'est ou-
p
mf
A.
-vert. Et fort de son a - mour et de son in-no - cen - ce, Il ou-
p
sf

A.

_blie un ins _ tant tout ce qu'il a souf _ fert, tout ce qu'il a souf_

pp

A.

_fert!

Animé.

mf *cresc.* *f* *dim.* *p* *rall.*

Andante sostenuto.

A.

Ah! re _ _ viens dans mon â _ me, ô _____ rê _ ve d'un bon_

Andante sostenuto.

p

A.

_heur Qui peut re _ naî _ tre Et dou _ cement pé _ nè _ tre Mon

pp

pp

A.

cœur. Rê - - ve... Ô doux rê - ve d'un bon-

espress.

mf

pp

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

A.

-heur Qui veut re - naî - - tre, Tu vas peut-ê - - tre

p

Ped. ✡ Ped. ✡

rall.

a Tempo.

A.

ra - - ni - mer mon cœur. Pourrais - tu ra - ni -

a Tempo.

suivez.

p

A.

-mer mon cœur?... Non!

Allegro.

Allegro.

pp

2 Ped.

A.

non! c'en est fait, il m'ou_bli_ _e! Mais, dus_

f *mf* *p*

A.

_sé_je y briser ma vi_e, Je veux en_cor le voir, en_

A.

_tendre en_cor sa voix Pour la der_niè_re fois!

f *f*

A.

ah!

ff

Allegro. *con espressione.*

A. Je veux le voir en - co - - re, Je veux le voir en -

Allegro.

p

A. - co - - re Dût-il me re - pous - ser. De ce cœur qui l'a -

A. - do - re Rien ne peut l'ef - fa - cer! C'en est

A. fait! Je veux le voir en - co - - re!

A

en élargissant.

De ce cœur qui l'a - do - - - - re Rien ne peut l'ef - fa -

cresc. *f* *suivez.* *p* *p*

a Tempo. *p*

- cer! Oubli - é - - e, incon -

a Tempo. *f* Cl. *p*

A

- nu - - e, Je vou - drais, au - jour - d'hui, Pour lui seul re - ve -

Hautb.

A.

- nu - e, Passer auprès de lui, Pas - ser et qu'il l'i -

Tempo rubato.

A.

-gno - re, Mais en - ten - dre sa voix Pour

A.

la der - niè - re fois! ah!

cresc.

A.

Je veux le voir en - co - re Entendre encor sa

p

A.

voix. De ce cœur qui l'a - do - - - -

f

en élarqissant. a Tempo animato.

A. _re Rien ne peut l'ef _ fa _ cer. Pas _

a Tempo animato.

suivez. *p*

A. _ser et qu'il l'i _ gno _ re, Mais le revoir en _

A. _co _ re, En _ tendre encor sa voix!

cre - *scen* - *do.*

A. C'est le bonheur que j'im _plo _ _ _ _

f

A.

re... Et pour la der - niè - re

ff

A.

fois!

ff

f

ARLETTE.

Andante.

Récit.

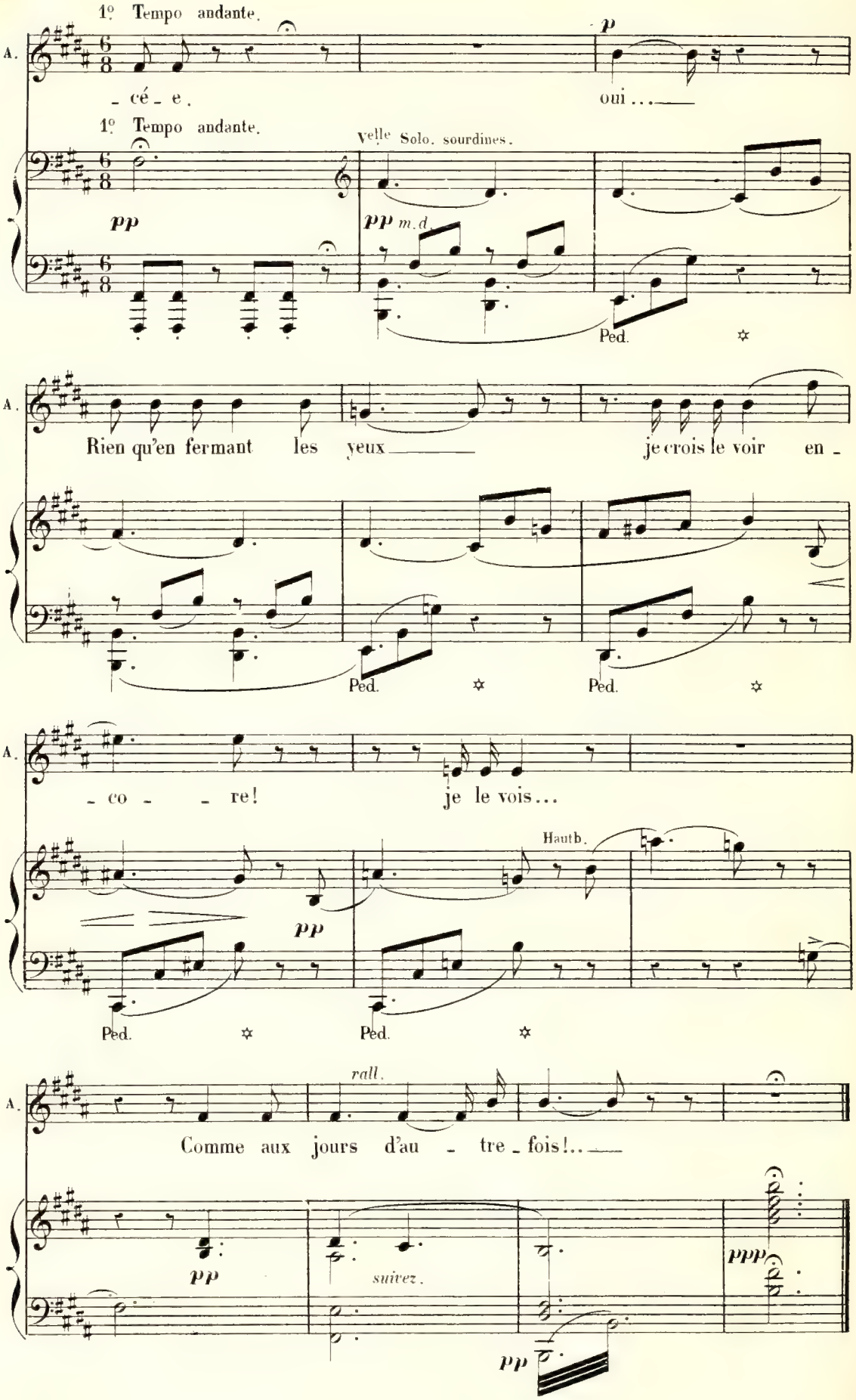
p

Ah! fuyez de mon cœur espérance insen - sée! Mais son image hélas n'en peut-être effa -

Andante.

p Récit.

f


1º Tempo andante.
A.
_ cé _ e.
p
oui...
1º Tempo andante.
Vᵉˡˡᵉ Solo. sourdines.
pp
pp m.d.
Ped.
Rien qu'en fermant les yeux
je crois le voir en _
_ co _ _ re!
je le vois...
Hautb.
pp
rall.
Comme aux jours d'au _ tre _ fois!..
suivez.
ppp

N° 18.

SCÈNE ET ROMANCE

ARLETTE.

CHAROLAIS.

Allegro.

— CHAROLAIS. Tout à l'heure j'étais tombé dans une embuscade c'étaient des Écossais de la garde du Roi!

PIANO.

Allegro.

p

f

— CHAROLAIS. Récit.

Je tombais sous leurs coups, lorsqu'un fier bourgui - gnon

Allegro.

Récit.

p

C.

Est accouru sur eux la visiè - re bais - sé - e, Sans in -

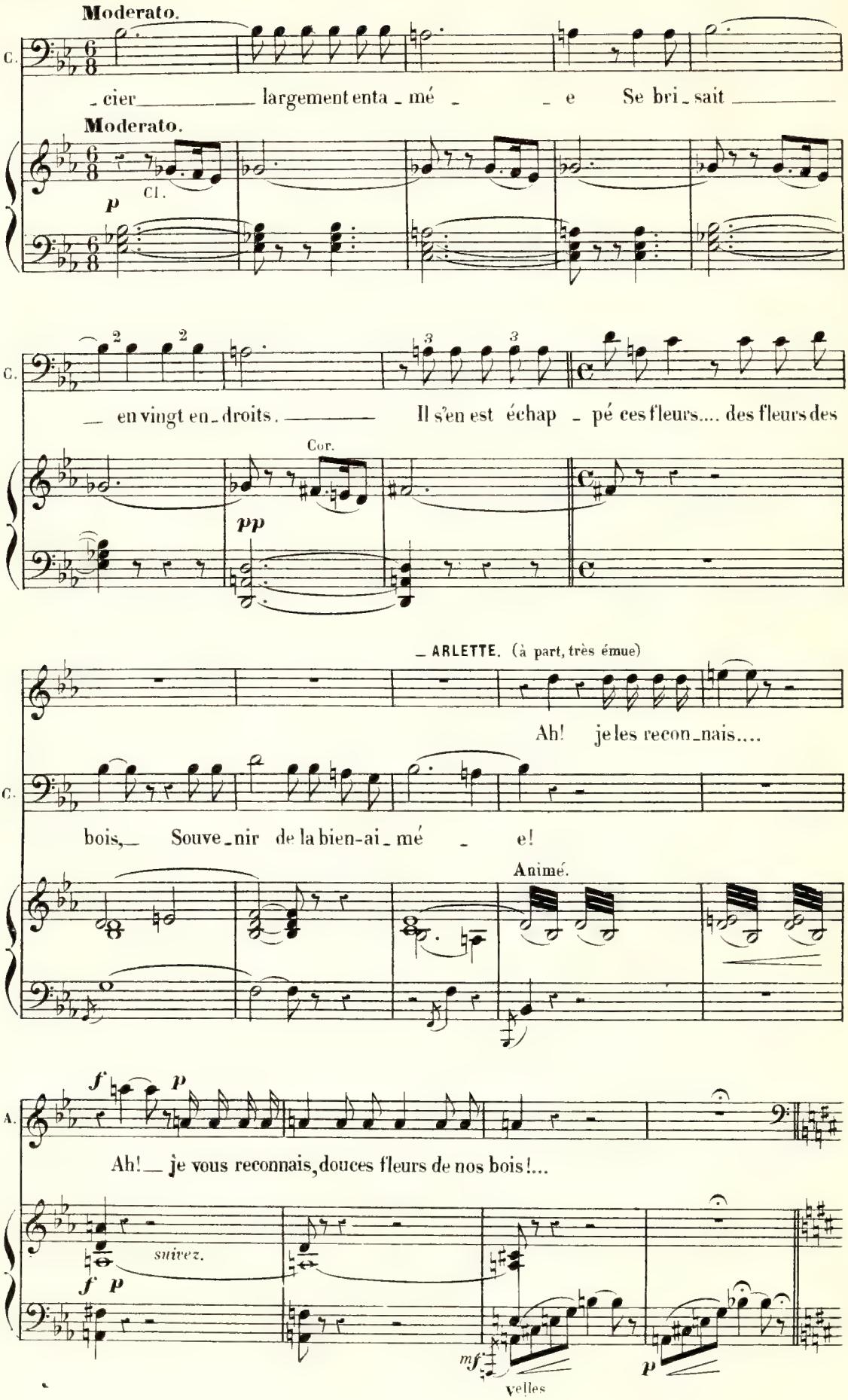
Récit.

p

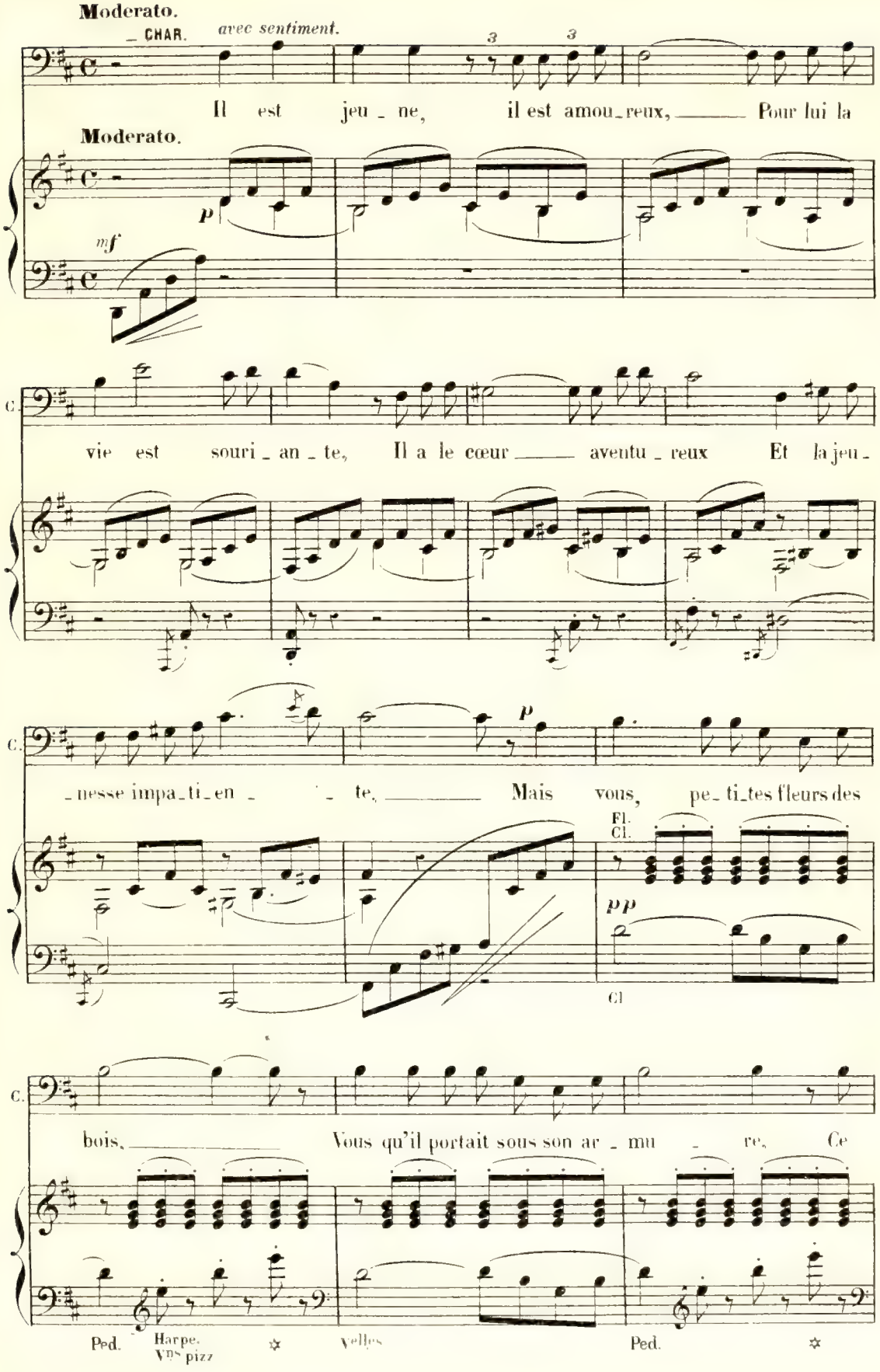
C.

- signes sans rien qui m'apprenne son nom! Son armure d'a -

p


Moderato.
C.
_cier largement enta_mé _ _ e Se bri_sait
Moderato.
Cl.
p
C.
_ en vingt en_droits. Il s'en est échap _ pé ces fleurs.... des fleurs des
Cor.
pp
_ ARLETTE. (à part, très émue)
Ah! je les recon_nais....
C.
bois,_ Souve_nir de la bien-ai_mé _ e!
Animé.
f p
A.
Ah!_ je vous reconnais, douces fleurs de nos bois!...
suivez.
f p
mf
p
Velles

ROMANCE


Moderato.
CHAR.
avec sentiment.
Il est jeu_ne, il est amou_reux, Pour lui la
Moderato.
p
mf
C.
vie est souri_an_te, Il a le cœur aventu_reux Et la jeu_
C.
_nesse impa_ti_en_ _te, Mais vous, pe_ti_tes fleurs des
p
Fl.
Cl.
pp
Cl
C.
bois, Vous qu'il portait sous son ar_mu_re, Ce
Ped.
Harpe.
Vns pizz
Velles
Ped.

rall.

C.

sont des lar - mes que je vois Et vous tra_hissez sa bles_

suivez. dim.

Ped. ✡

ad lib. a Tempo.

C.

- su - - re!

a Tempo.

Cl.

Un peu plus animé.

C.

Pour me sau_ver rien ne trou_bla Son â - me,d'audace enflam_

Un peu plus animé.

p

mf

C.

_mé - e, Et cependant vous é_tiez là Qui par_

espressivo.

poco rall. pp a Tempo.

C. liez de la bien-ai - mé - - e! Pau - vres pe-ti-tes fleurs des

a Tempo. pp poco rall.

C. bois, Vous qu'il portait sous son ar - mu - re, Ce

Ped. ✡ Ped. ✡

rall.

C. sont des lar - mes que je vois, Et vous tra-hissez sa bles-

sans rigueur. mesuré. suivez. dim.

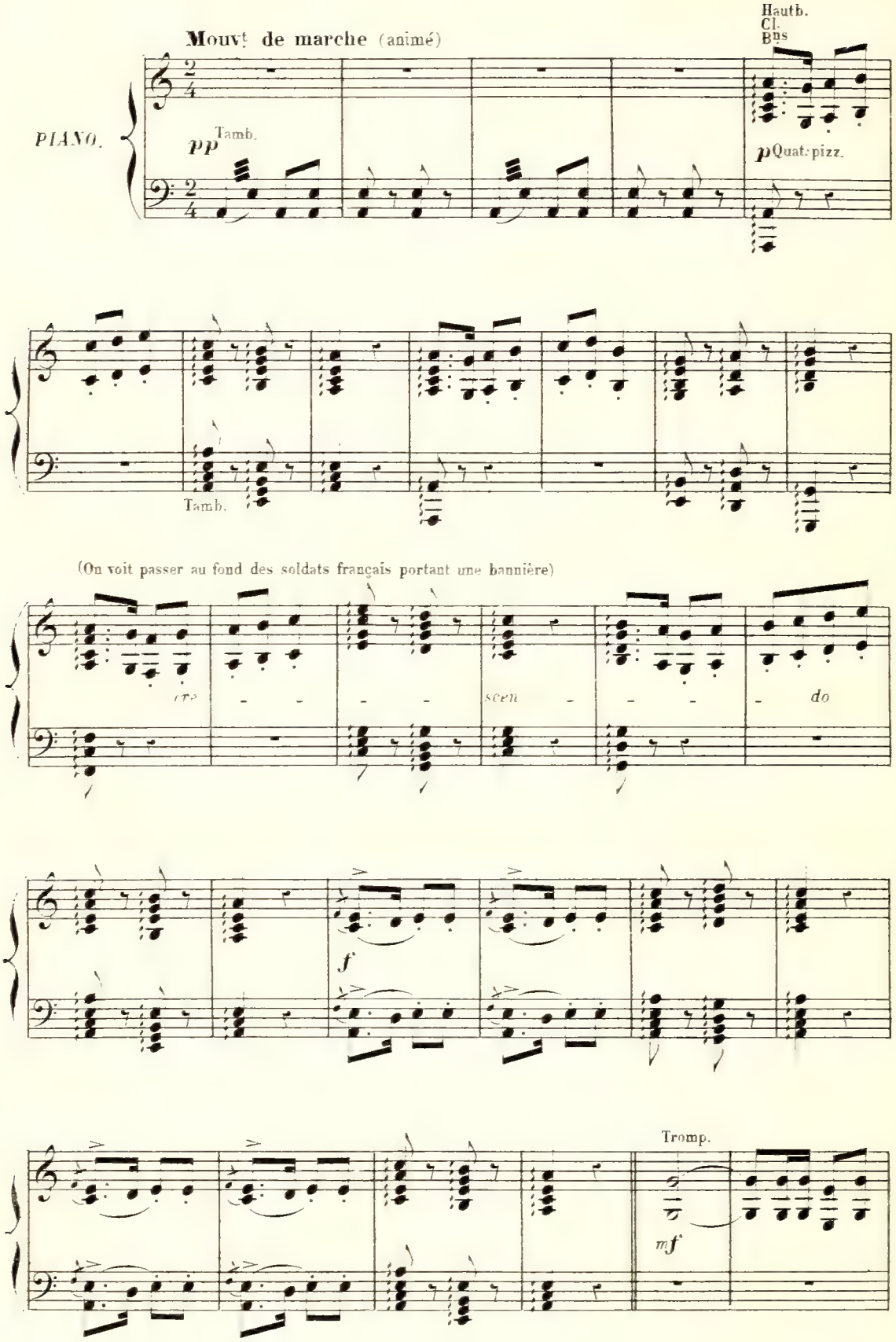
Ped. ✡

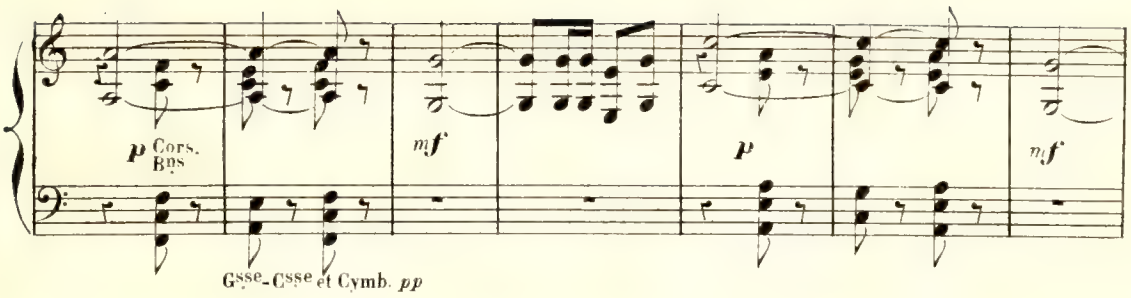
C. - su - - - re!

a Tempo.

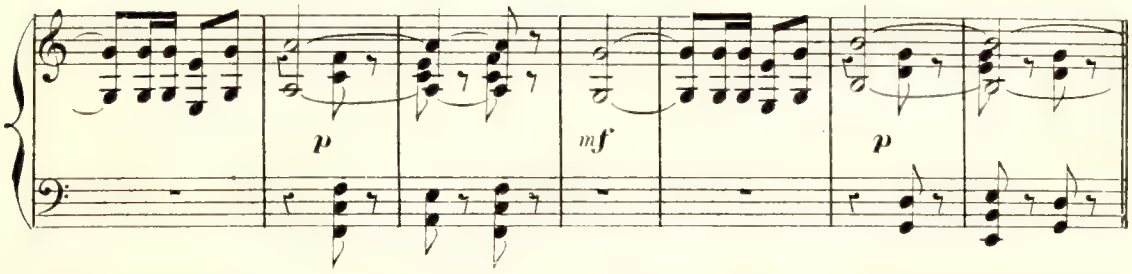
N° 18 bis

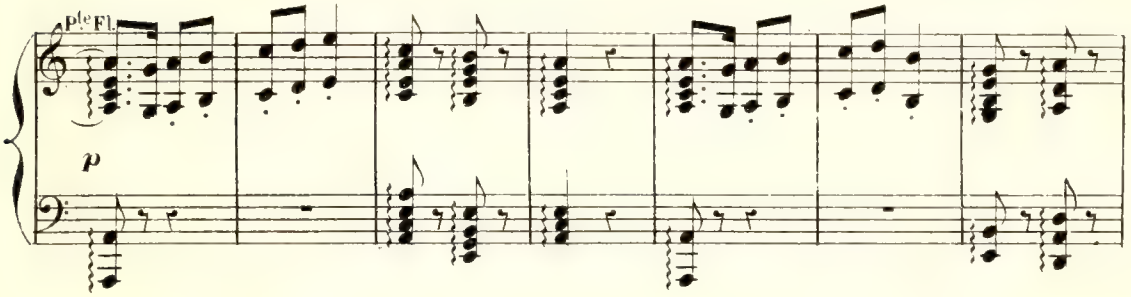
MARCHE FRANÇAISE

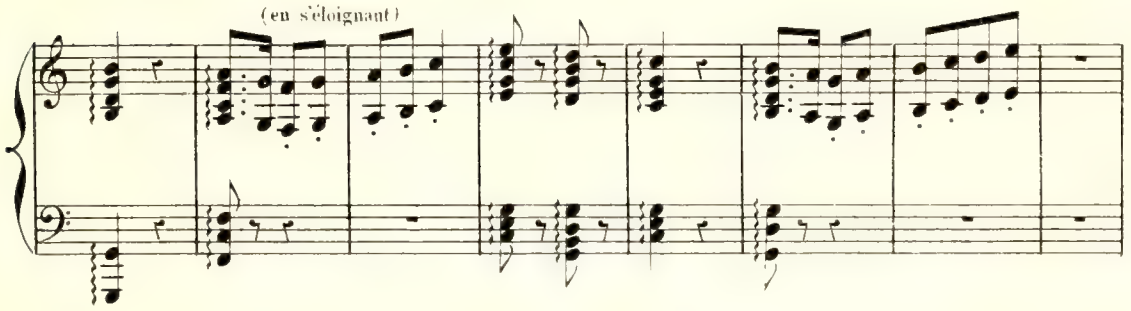


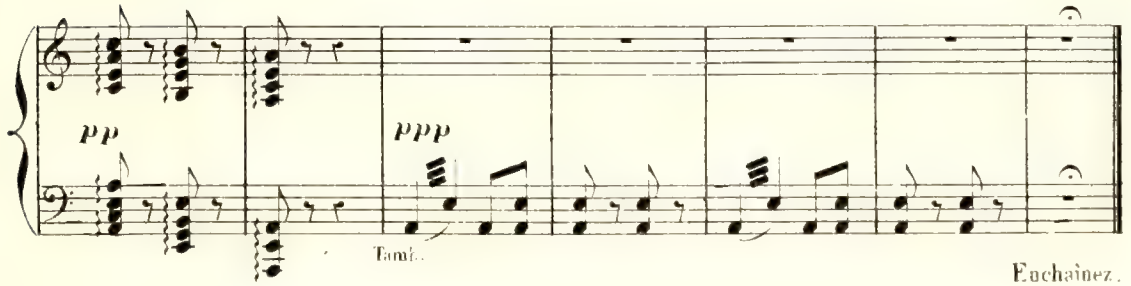


(Jean apparaît et recule terrifié, en apercevant la bannière de France)





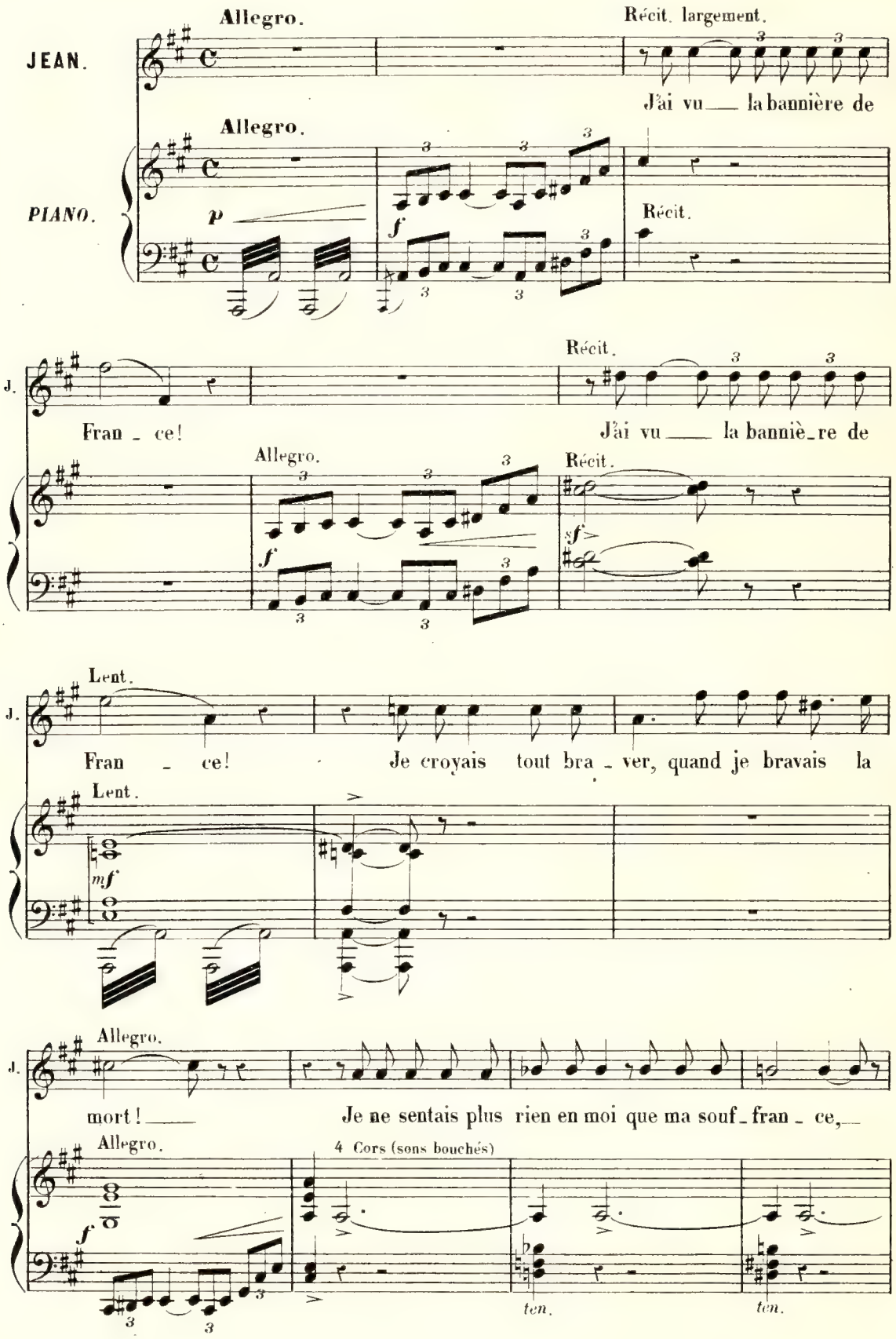




Enchaînez.

N° 19

RÉCIT ET STANCES DE LA BANNIÈRE



J.

Riant de la for - tu - ne et défi-ant le sort!

ten. ten. ten. ten.

J.

Je marchais l'â-me hau - te au gré de ma ven -

f

Andante mesuré.

J.

- gean - ce! Mais j'ai vu se dres - ser la banniè-re de Fran - ce!

Andante mesuré.

p

Tromb.

Timb.

Ped. Ped. Ped.

J.

Mais j'ai vu se dres - ser la banniè-re de Fran - - ce!..

ff

p

8a bassa...

Andante sans lenteur. *très expressif.*

J.

C'é_tait l'honneur et le de_voir, La pa_trie e!_le -

Andante sans lenteur.

Cl. solo.

p

J.

mê - me! D'où te vient ton se_cret pouvoir, Noble et touchant em -

Ped. ✡

J.

- blè - - me? Dans tes plis je viens

Ped. ✡

velles div.

J.

de re_voir Tout un pas_sé que j'ai - - me.

J.

C'était l'honneur et le de_voir, La pa_trie el_le - mê - - -

m. d.

Un peu plus lent.

pp

J.

- me! O rê_ves d'au_tre - fois

Un peu plus lent.

Cl.

Fl.

pp velles

espressivo.

Ped. Ped.

J.

qui venez m'as_sail_lir, Je ne peux pas, je

Ped.

J.

poco cresc.

pp

ne peux pas vous fuir! O rê_ves d'au_tre_fois

Hautb.

dim.

p

Ped.

J.

qui venez m'as - sail - lir, Non, non, non, non!

f

Ped. ✡

J.

je ne peux pas vous fuir! je ne peux pas vous

p *suivez.* *cresc.*

Ped. ✡ Ped. ✡

1º Tempo.

J.

fuir!

1º Tempo.

f *espressivo.*

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

dim. *p*

Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡ Ped. ✡

J.

Cl.

Jai vu re_vi_vre sous mes yeux Le doux pa_ys de

J.

Fran _ _ ce! Les verts co_teaux, Les

Ped.

J.

bois om_breux A_mis de mon en _ fan _ _ ce!

Ped.

J.

La terre où dorment les aïeux, Reposant leur vail_lan _ ce!

J.

Je t'ai re_vu là sous mes yeux, O doux pa_ys de Fran _ _ _

m. d.

_ ce! Un peu plus lent. *pp* O rê_ves d'au_tre_fois

Un peu plus lent.

pp *espressivo.*

Ped. ✡ Ped. ✡

qui ve_nez m'as_sail_lir, Je ne peux pas, je

Ped. ✡

poco cresc. *pp*

ne peux pas vous fuir! O rê_ves d'au_tre_fois

dim. *p*

Ped. ✡

J.

qui ve_nez m'as_sail _ lir, Non, non, non, non!

f

Ped.

J.

je ne peux pas vous fuir! Je ne peux pas vous

p *suivez.* *cresc.* *suivez*

Ped. Ped.

1º Tempo.

J.

fuir!

molto espressivo.

f 1º Tempo.

Ped. Ped. Ped. Ped.

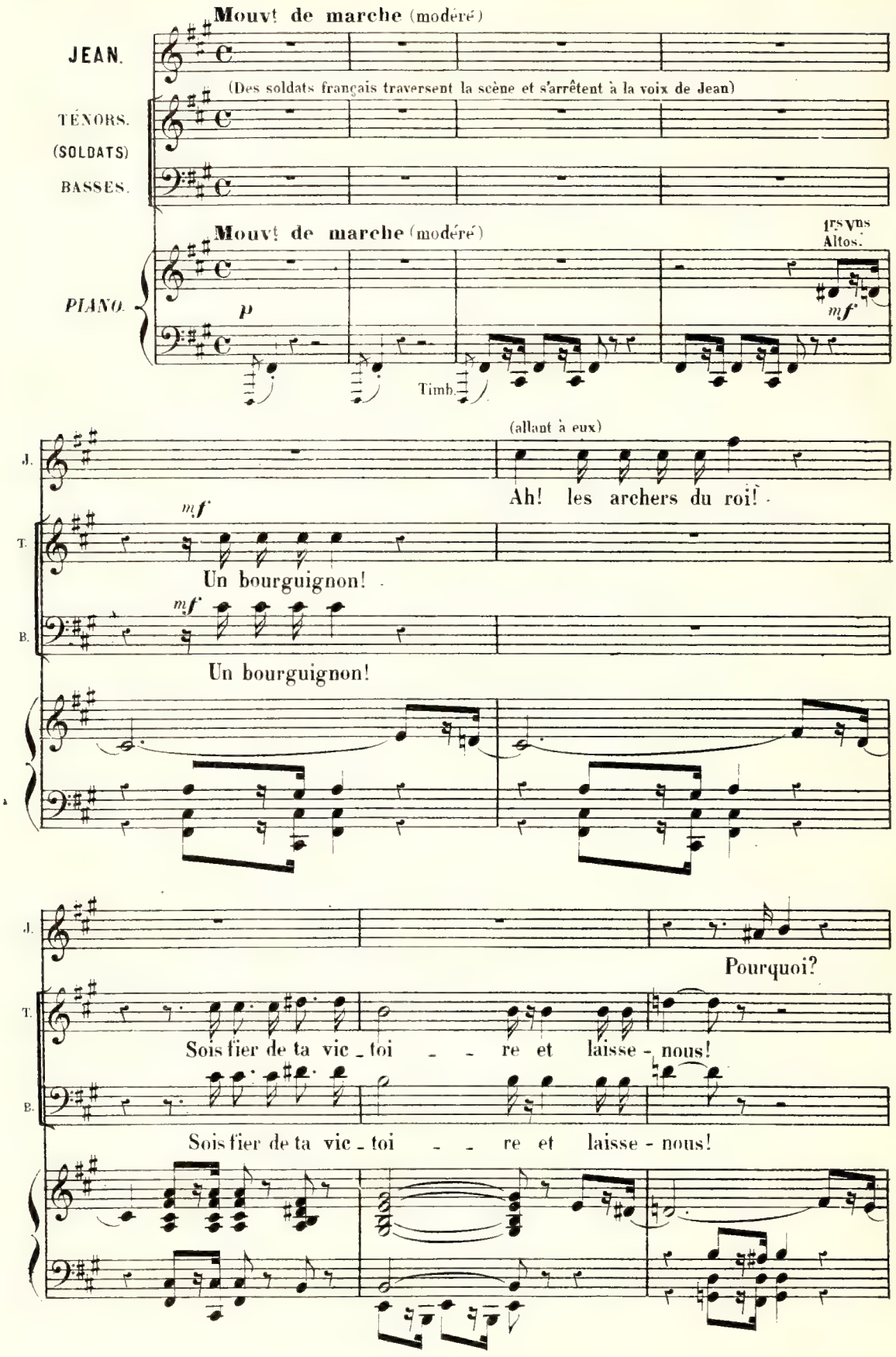
dim.

Ped. Ped. Ped.

Enchaînez

N° 19 bis

SCÈNE



J.

C'est aux vaincus que je vais... et j'en - vi - - e Ceux qui sont

dim. *p*

Ped.

J.

morts donnant leur vi - e Pour leur pa - ys et pour leur

(jetant son épée)

J.

roi! Redon - nez - moi l'é - pée De

Tén.

Qui donc es - tu?

Basses.

Qui donc es - tu?

8va bassa

poco rall.

p

(on la lui donne)

J.

Fran - - ce, de dou - leur et de lar - mes trem - pé - - e

suivez.

8

Largement.

J. La gloire est incons - tan - te et peut-être u-sur-

mf Harm.

J. - pé - e, Mais l'honneur s'acquiert et se gar - de... il est

f Quat. *f*

(il embrasse l'épée)

J. là! *p* Maintenant...

mf *p*

J. mes amis... votre main!...

Tén. La voi - là!

Basses. La voi - là!

p

Enchaînez.

N° 20

RÉCIT ET SCÈNE

ARLETTE.

SIMONE.

TÉNORS. (SOLDATS.) BASSES.

—SIMONE. Jean! c'est lui! au milieu des Français!
—MALICORNE. Courons prévenir Tristan!

—ARLETTE. Grand Dieu! il est perdu!

PIANO.

f *f*

Moderato.

mf *p*

Tromp. dans la coulisse. Tromp. plus éloignée.

—JEAN. C'est le rappel pour les nôtres,

mf *f*

laissez-moi me mettre dans vos rangs!

—ARLETTE. Comment le retenir? ah! oui!

p *f* *p*

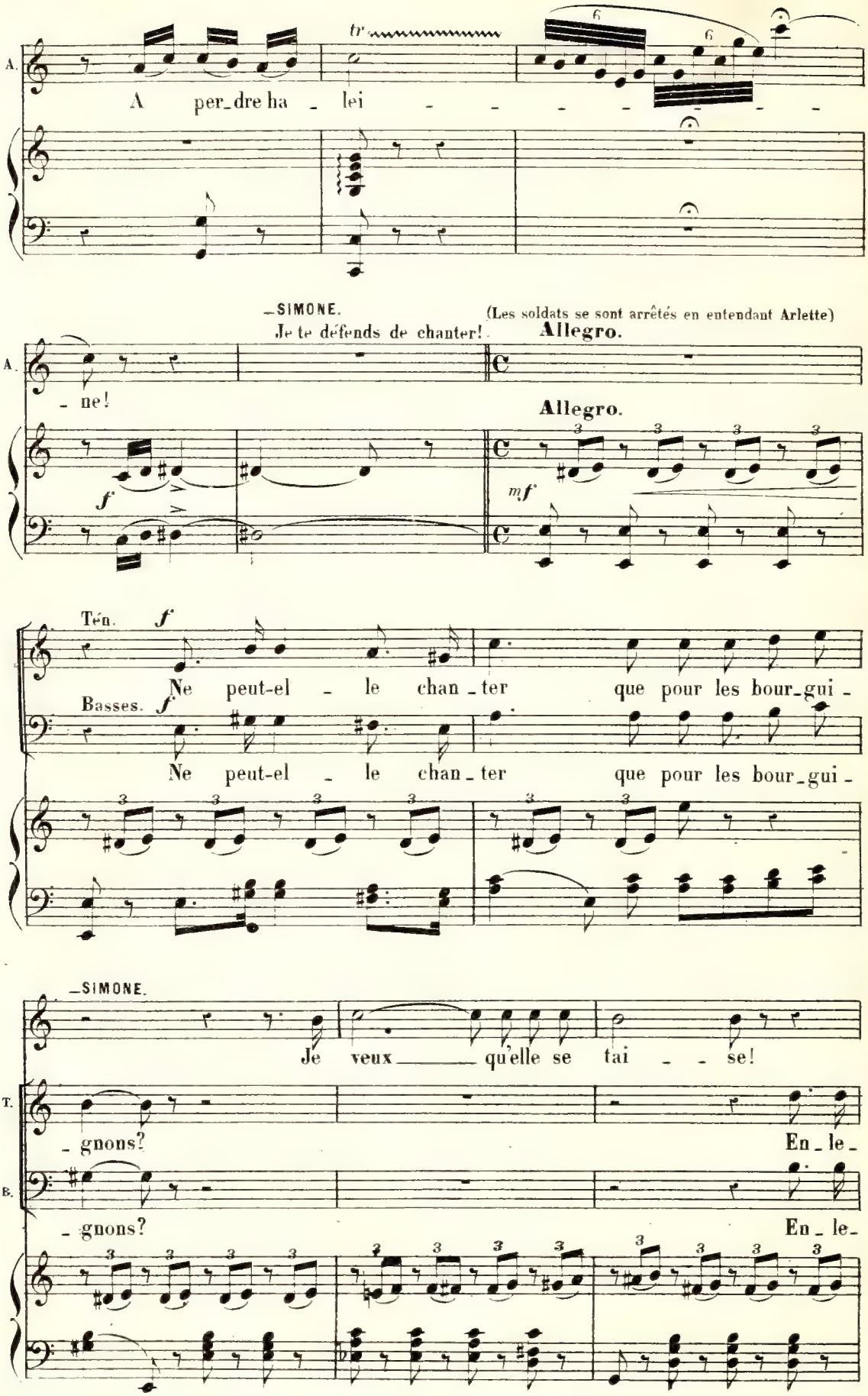
Allegretto.

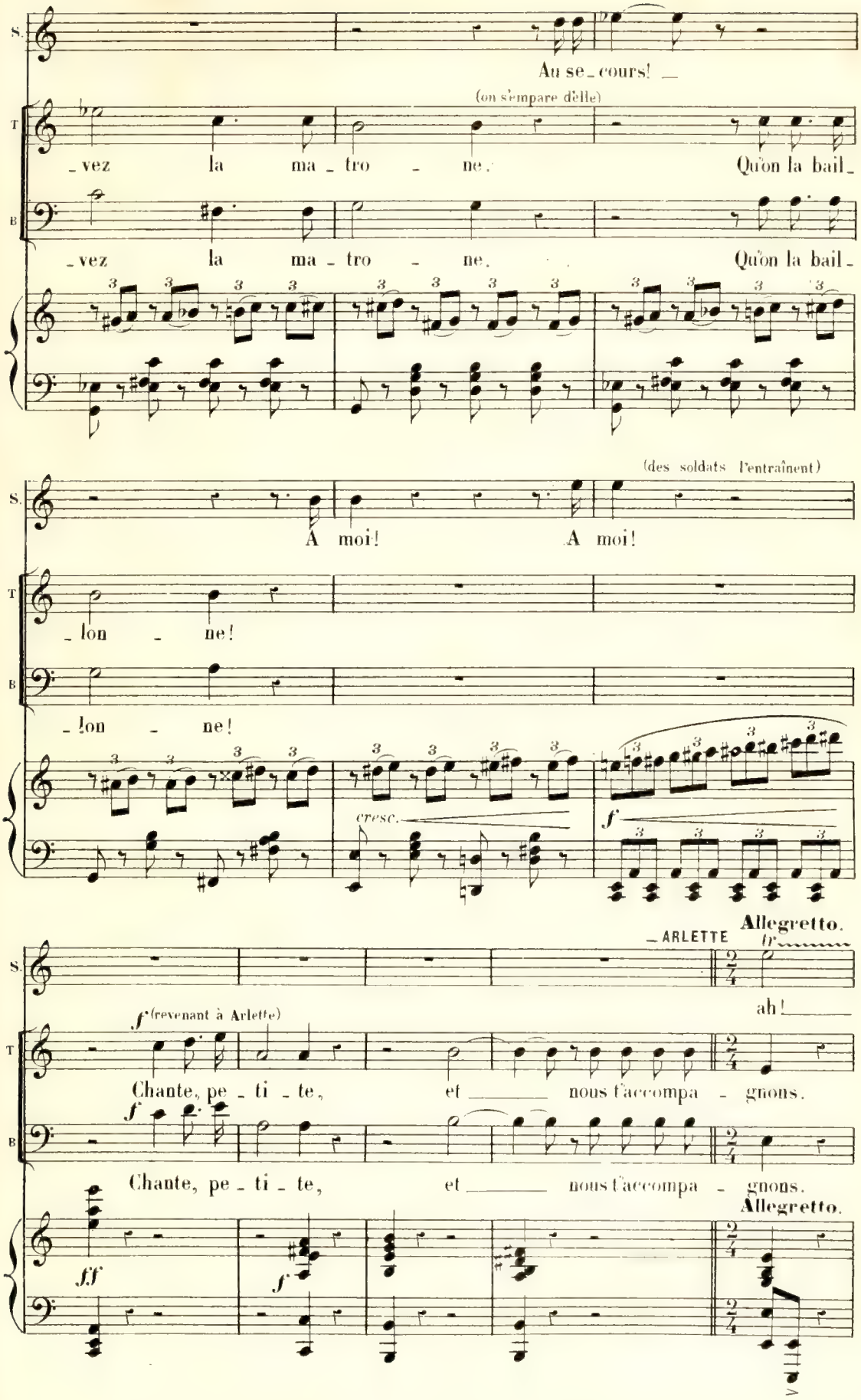
—ARLETTE. (résolument)

Hé! ca_va_lier, où donc vas-tu? Cou_rant la plai_ne

Allegretto.

mf


A.
A per_dre ha _ lei
tr
_SIMONE.
Je te défends de chanter!
(Les soldats se sont arrêtés en entendant Arlette)
Allegro.
_ ne!
f
Allegro.
mf
Tén.
Ne peut-el _ le chan _ ter que pour les bour_gui _
Basses.
Ne peut-el _ le chan _ ter que pour les bour_gui _
_SIMONE.
Je veux qu'elle se tai _ _ se!
T.
_ gnons? En _ le _
B.
_ gnons? En _ le _


S.
Au se_cours! _
(on s'empare d'elle)
T
_vez la ma_tro _ ne. Qu'on la bail_
B
_vez la ma_tro _ ne. Qu'on la bail_
(des soldats l'entraînent)
A moi! A moi!
_lon _ ne!
_lon _ ne!
cresc.
f
_ARLETTE
Allegretto.
ah! _
f (revenant à Arlette)
Chante, pe_ti_te, et _ nous t'accompa_gnons.
Chante, pe_ti_te, et _ nous t'accompa_gnons.
Allegretto.
ff
f

A.

Allegretto marcato. (Arlette très émue, et cherchant à se faire entendre de Jean)

Hé! cavalier, viens dans les bois;

Allegretto marcato.

p Altos.

L'amour y chan - te Et se la -

A.

- men - te. Hé! ca-valier, en - tends sa voix,

Hautb.

Quat. pizz.

A.

poco rall.

tr

Quand il t'ap - pelle, en - tends sa

suivez.

Moderato.

A. voix!

— JEAN. (qui s'est rapproché)

Arlet — te! c'est Ar — let — te, au milieu des sol — dats!

Moderato.

Tromp. dans la coulisse.

(aux soldats)

J. Al — lez, par — tez, amis, je ne marrête

J. pas...

Ténors (les soldats s'éloignent)

Tempo 1°.

Hé! cavalier, viens dans les bois!

Tempo 1°.

dim.

m.d

(plus loin)

T. Hé! cavalier, viens dans les bois!

Velles

Enchaînez

N° 21

DUO

Allegro.

ARLETTE. (à demi-voix) Fuyez! Tristan est sur vos

JEAN.

Allegro. ff Cl. p Bon

PIANO.

A. _JEAN (sans l'écouter) pas! _C'est Arlet _ te qui chante au milieu des sol _ dats! _Pour ceux que vous ai _

_ARLETTE.

A. _ mez, pour celle qui vous ai _ me. _C'est el _ _ le que je trouve i _

_JEAN.

J. _ARLETTE. _ ci! _Fuyez! c'est la mort! la mort mê _ me! _La mort!

_JEAN.

cresc. mf

J. je suis à sa mer - ci! C'est toi que tout i - ci me -

f *p*

J. - na - ce Et c'est pour toi qu'est le dan - ger! Partez!

a Tempo. ARLETTE

f *suivez.* a Tempo. Hauth. Cl. *p* Bon

A. par - tez! de grâ - ce! Non! je reste à cette

JEAN.

ARLETTE. Partez! ah! par-tez de grâ - ce!

J. pla - ce! Je res -

mf

en élargissant. a Tempo. ARLETTE

J. - - te Je res - te pour te pro - té - ger! Qu'im -

a Tempo. Cl.

f *f* *suivez.* *f* *p*

Altos.

A. - por - te la pauvre fil - le Sans pa - trie et sans fa - mil - le, Lais -

A. - sez la pau - vre fil - le, De moi, de

dim.

A. moi ne pre - nez pas sou - ci! Ne pre - nez pas sou -

p *pp*

A. _ ci! De moi de

_ JEAN.

Ah! pourquoi me parler ain _ si?

Tempo animato.

p *cre* _ *scen* _

A. moi ne prenez pas sou _ ci! _De toi? toi que jai mépri _

_ JEAN.

Moderato.

_ *do.* *f* *long.* *p*

J. _ sé _ _ e, Toi dont je hais les a _ mours! Eh!

sf *sf*

J. bien dans mon â_me bri _ sé _ _ e C'est toi, toi,

a Tempo.

ARLETTE.

Que dit-il ?

poco rall.

J.

toi, que je trouve tou - jours! Je t'ai - me! je

a Tempo.

pp

cresc.

f dim. p

t'ai - me! A tes ge - noux, a - vec ef - froi, Je

cre - - - scen - - -

tom - be Hon - teux de moi - mê - me, Hon -

p

cre - scen -

- do

f

- teux de moi - mê - me, Mais i - vre! i - -

- do.

f

Ped.

Un peu plus animé. — ARLETTE. (très émue)

J. — vre de toi! — Eh! bien! qui vous retient en-

Un peu plus animé.

p

(presqu'en pleurant)

A. — co — re? Si je suis la fil — le sans foi, — Que l'on mé-

p

En animant de plus en plus.

A. — pri — se et qu'on a — do — re, Fu — yons! — fu-

En animant de plus en plus.

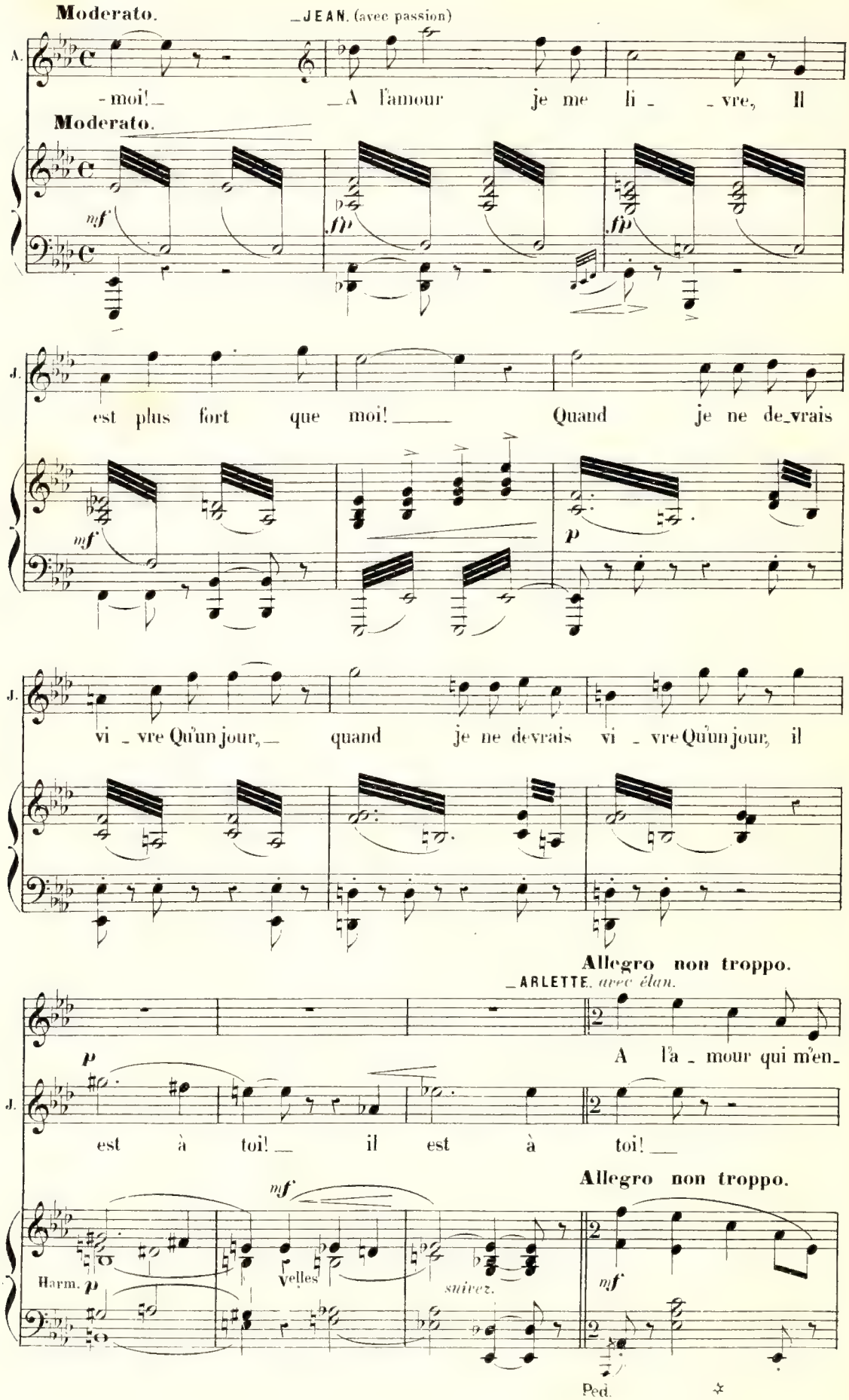
cresc.

A. — yons! — ah! — Emmenez-

f

ff

Ped.


Moderato.
_JEAN. (avec passion)
A.
-moi!_ _A l'amour je me li_ _vre, Il
Moderato.
mf
fp
fp
J.
est plus fort que moi!_ Quand je ne de_vrais
mf
p
J.
vi_vre Qu'un jour,_ quand je ne devrais vi_vre Qu'un jour, il
Allegro non troppo.
_ARLETTE. avec élan.
p
A l'a_mour qui m'en_
J.
est à toi!_ il est à toi!_
Allegro non troppo.
mf
Harm. p
Velles
suivez.
mf
Ped.

A. _i _ _ _ vre, Je cède a _ vec ef _ _ froi!

A. Et si je ne dois vi _ _ vre Qu'un jour, il est à

A. toi! _ _JEAN. Je

A l'a _ mour je me li _ _ vre, Il

Ped. *

A. cède a _ _ vec ef _ _ froi!

J. est plus fort que moi!

poco rall.

A. Et si je ne dois vi - - vre Qu'un jour, il est à

J. Et si je ne dois vi - - vre Qu'un jour, il est à

poco rall.

suivez.

a Tempo. mf

A. toi! Que m'impor - te la vi - - e, Si je ne

J. toi!

a Tempo.

p

A. vis pour l'aimer, pour l'aimer! C'est la mort que j'en-

mf p mf

A. - vi - - e. Si je meurs pour le sau - ver! C'est la

mf

A. mort que j'en - vi - - e Si je

JEAN. Pour l'ai - - mer Je

A. meurs pour le sau - ver! ah!

J. puis tout bra - - ver! ah!

cresc.

f En élargissant. a Tempo.

A. A l'amour qui m'en i - vre Je cède a - vec ef - froi!

f

J. A l'amour je me li - vre, Il est plus fort que moi!

En élargissant. a Tempo.

f

A. Et si je ne dois vi - vre Qu'un jour, il est à toi! Qu'un jour, un

J. Et si je ne dois vi - vre Qu'un jour, il est à toi! Qu'un jour, un

cresc. *e animato.*

A. seul, il est à toi! à toi!

J. seul, il est à toi! à toi!

ff *ff*

Ped. Ped.

sf *sf* *sf*

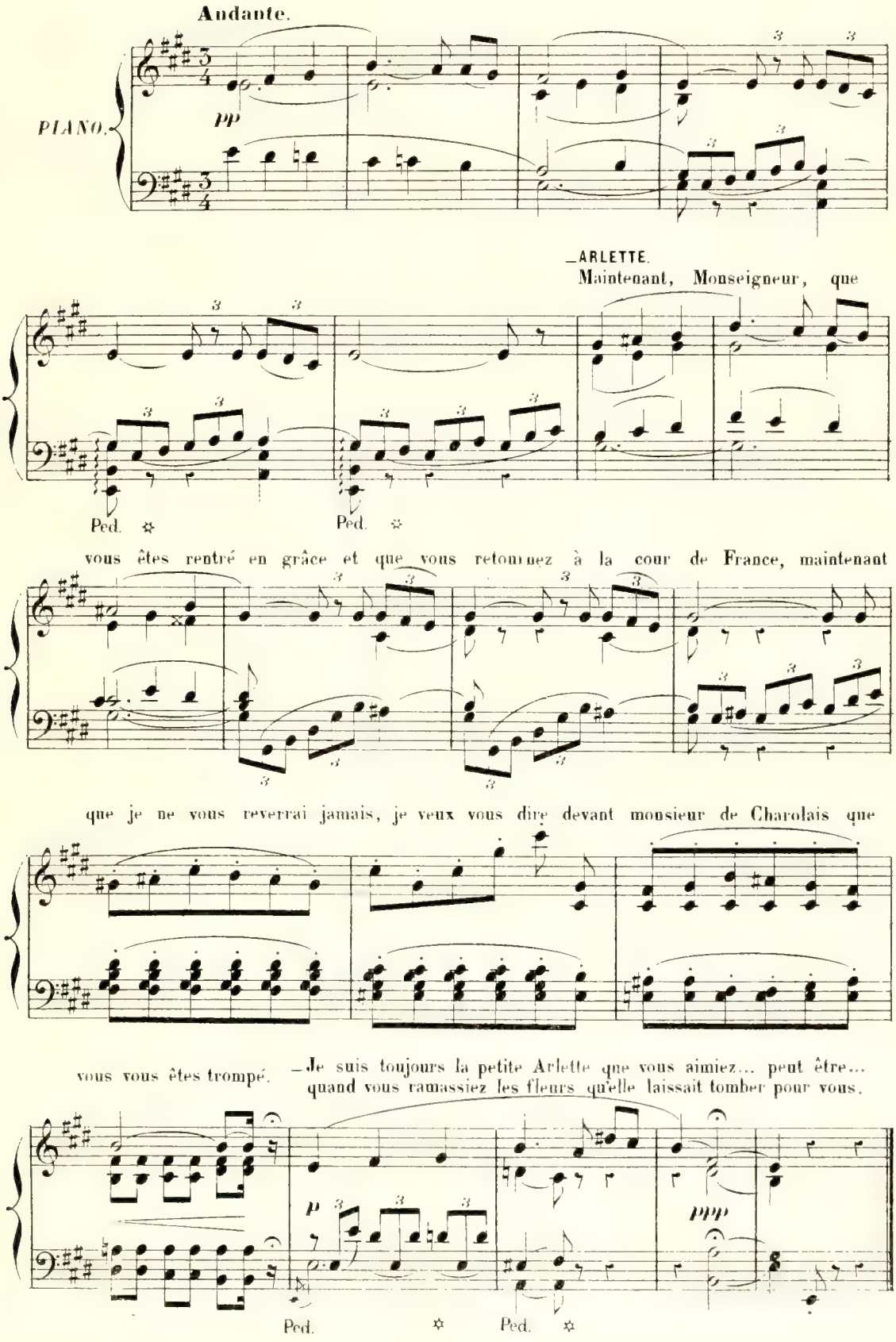
Ped. Ped. Ped.

sf *sf* *sf*

Ped.

N° 21 bis

MUSIQUE DE SCÈNE



N° 22

ENSEMBLE FINAL

Allegretto moderato.

ARLETTE. DIANE.

SIMONE.

JEAN.

p

C'est le bon - heur que j'emporte avec

MALICORNE.

CHAROLAIS. BEAUTREILLIS.

SOPRANOS.

TÉNORS.

BASSES.

Allegretto moderato.

Cor. Cl.

PIANO.

p

J.

ad lib.

moi! De son des - tin suivant la

Cor. Hautb.

suivez.

Même mouvt

J.

loi, Jean de Ni - vel - le s'en va tou -

cresc.

Même mouvt

p

cresc.

Ped. ✡

J.

p

- jours, toujours quand on l'ap - pel - - - le.

sf > p

Andante.

ARLETTE.

p Mandra-go-re char - mé - e, Ah! si je suis ai - mé - e, C'est qu'il

Andante.

pp

Ped. ✡ Ped. ✡

A.

est un dieu plus puis - sant que toi, Tout lui cè - de, c'est l'a-mour mê - me.

cresc.

ARLETTE.

Mandra - go - re char - mé - e,

DIANE.

f Man - dra - go - re char - mé - - e, Il faut pour être ai -

SIMONE.

f Man - dra - go - re char - mé - - e, Il faut pour être ai -

JEAN.

f Man - dra - go - re char - mé - - e, Il faut pour être ai -

MALIC.

f Man - dra - go - re char - mé - - e, Il faut pour être ai -

CHAR.

f Man - dra - go - re char - mé - - e, Il faut pour être ai -

BEAUT.

f Man - dra - go - re char - mé - - e, Il faut pour être ai -

Sop.

f Man - dra - go - re char - mé - - e, Il faut pour être ai -

Ténors.

f Man - dra - go - re char - mé - - e, Il faut pour être ai -

Basses.

f Man - dra - go - re char - mé - - e, Il faut pour être ai -

f

Ped. ✡ Ped. ✡

A. ah! _____ plus puis - sant que toi, L'amour

D. - mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

S. - mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

J. - mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

M. - mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

C. - mé - e Le se - cours d'un dieu puis - sant, L'amour

B. - mé - e Le se - cours d'un dieu puis - sant, L'amour

S. - mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

T. - mé - e Le se - cours d'un dieu plus puis - sant que toi, L'amour

B. - mé - e Le se - cours d'un dieu puis - sant, L'amour

Ped. ✡

A. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

D. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

S. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

J. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

M. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

C. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, C'est l'a - mour

B. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, C'est l'a - mour

S. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

T. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, L'a - mour

B. mê - me. Le se - cours d'un dieu puis - sant, plus puissant que toi, C'est l'a - mour

A. mê - - me!

D. mê - - me!

S. mê - - me!

J. mê - - me!

M. mê - - me!

C. mê - - me!

B. mê - - me!

S. mê - - me!

T. mê - - me!

B. mê - me!

ff

FIN.

Bauden Gr.

Paris, Imp. Fouquet, rue du Delta, 26.